

OC
22559

ISTVÁN FRANK

RÉPERTOIRE MÉTRIQUE

DE LA

POÉSIE DES TROUBADOURS

TOME PREMIER

INTRODUCTION ET RÉPERTOIRE

OUVRAGE PUBLIÉ AVEC LE CONCOURS
DU CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE



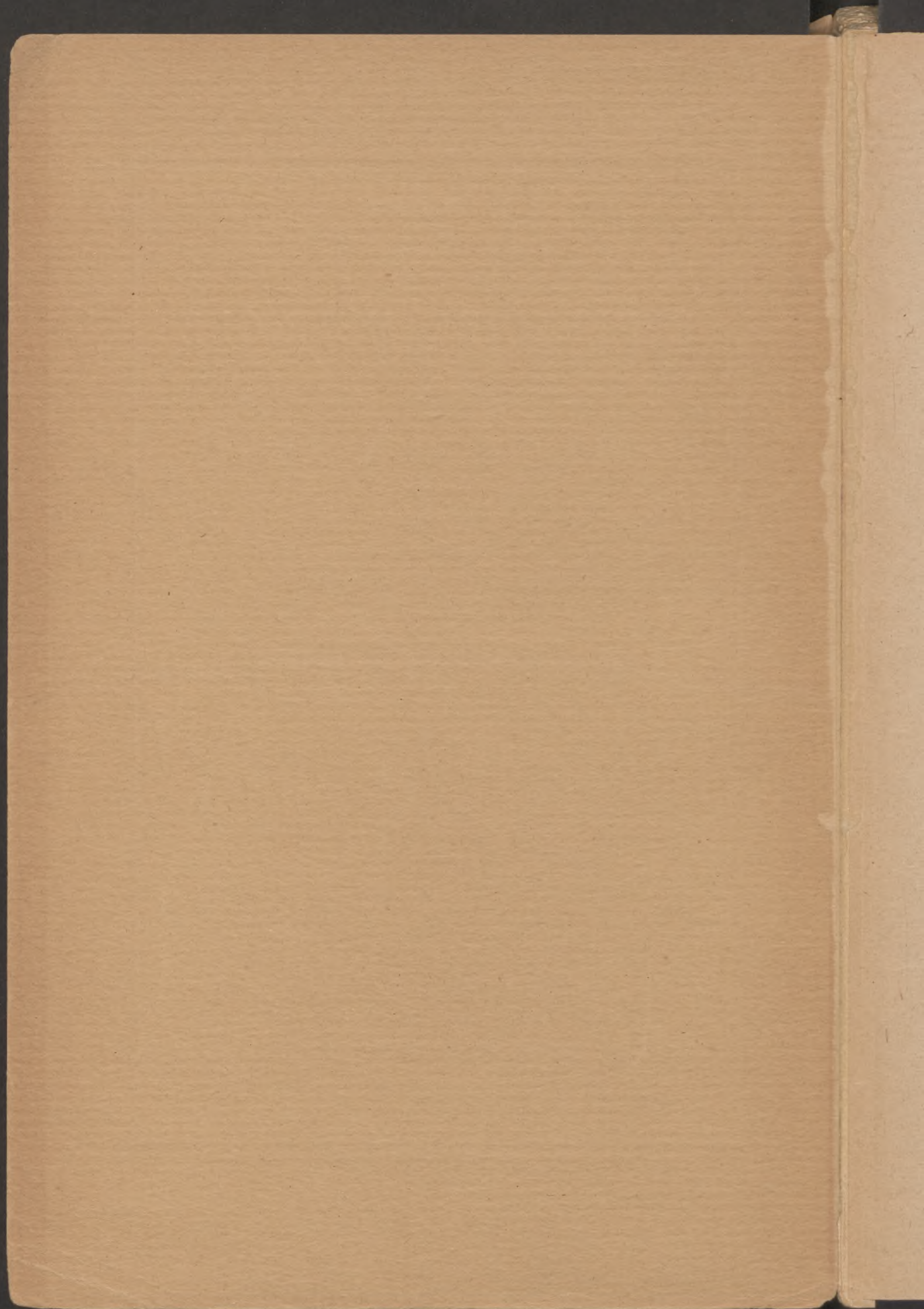
PARIS

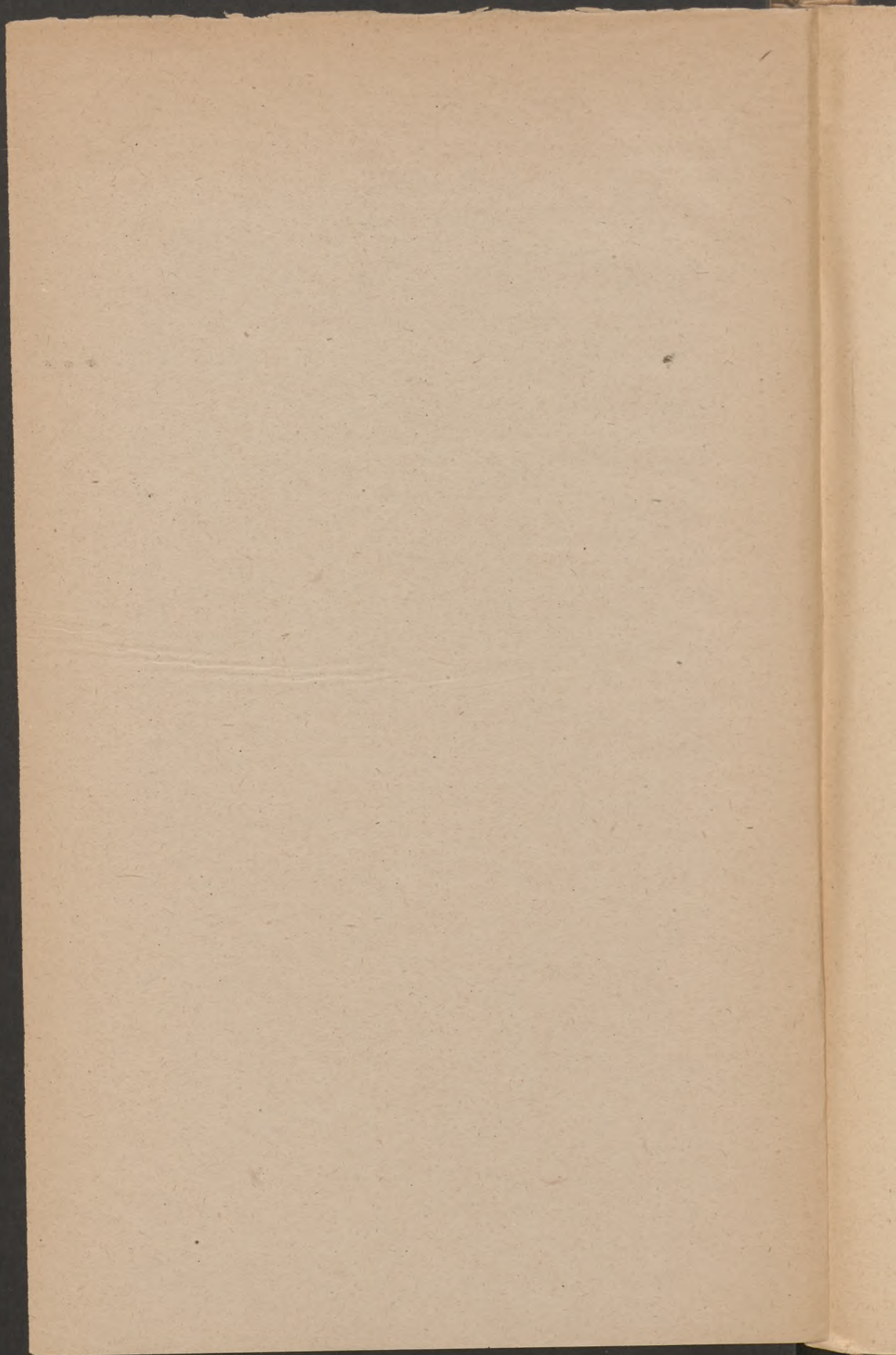
LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION, ÉDITEUR
ÉDOUARD CHAMPION

5, QUAI MALAQUAIS, 5

1953

Cet ouvrage forme le fascicule 302 de la Bibliothèque de l'École des Hautes Études.





RÉPERTOIRE MÉTRIQUE

TOME PREMIER

Sur l'avis de Monsieur ROQUES, Directeur d'Études, et de Messieurs BRUNEL et SAMARAN, Commissaires responsables, le présent mémoire a valu à Monsieur FRANK István le titre d'élève diplômé de la *Section des Sciences Historiques et Philologiques de l'École Pratique des Hautes Études*.

Paris, le 11 janvier 1948.

Le Directeur d'Études,
Signé : Mario ROQUES.

Les Commissaires responsables,
Signé : BRUNEL
et SAMARAN.

Le Président de la Section,
Membre de l'Institut,
Signé : Mario ROQUES.

BIBLIOTHÈQUE
DE L'ÉCOLE
DES HAUTES ÉTUDES

PUBLIÉE SOUS LES AUSPICES
DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

SCIENCES HISTORIQUES ET PHILOLOGIQUES

TROIS CENT DEUXIÈME FASCICULE

RÉPERTOIRE MÉTRIQUE
DE LA POÉSIE DES TROUBADOURS

PAR
ISTVÁN FRANK
ÉLÈVE DIPLÔMÉ

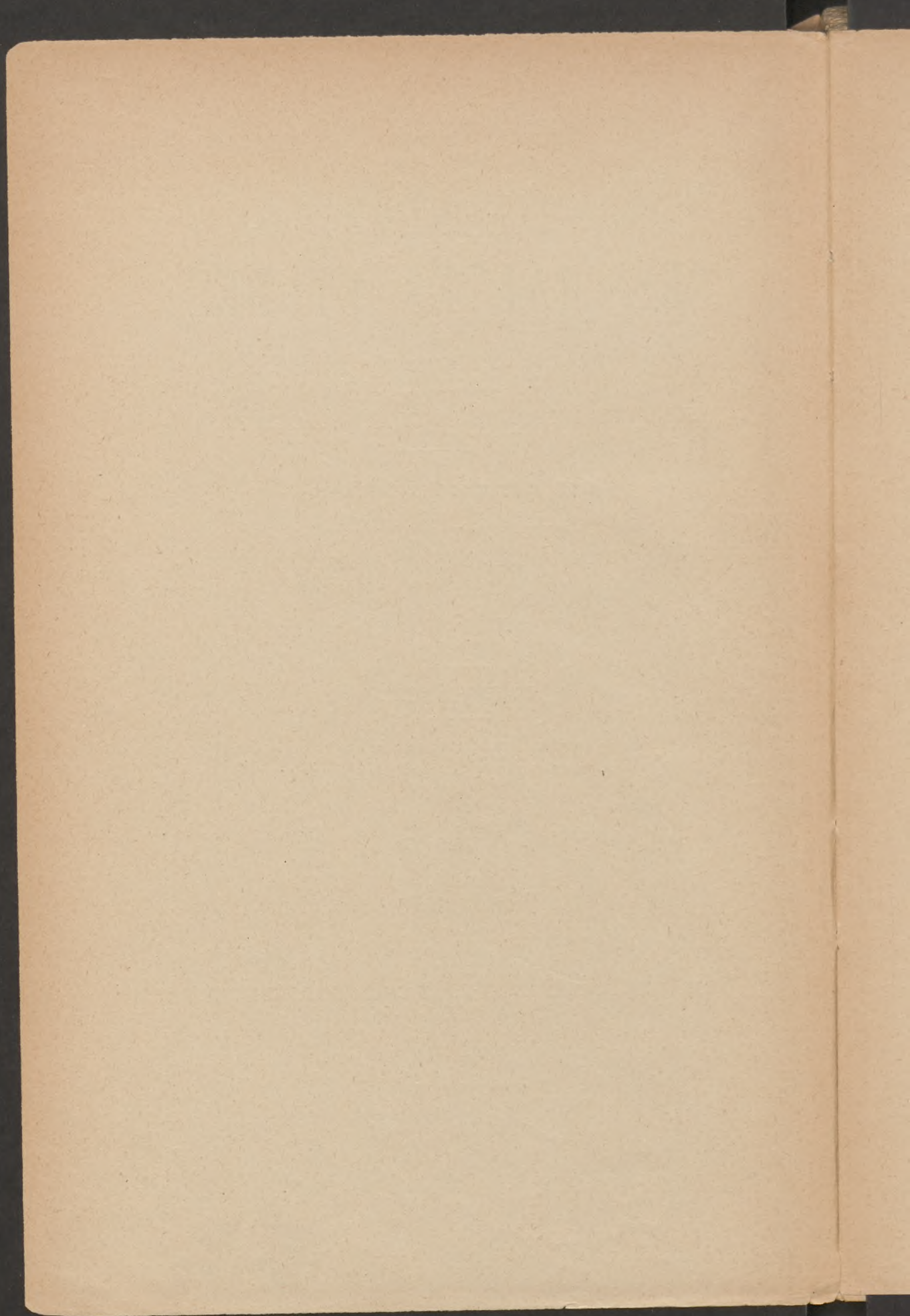
TOME PREMIER

OUVRAGE PUBLIÉ AVEC LE CONCOURS
DU CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE



PARIS
LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION, ÉDITEUR
7, QUAI MALAQUAIS (VI^e)

1953
Tous droits réservés.



ISTVÁN FRANK

RÉPERTOIRE MÉTRIQUE

DE LA

POÉSIE DES TROUBADOURS

TOME PREMIER

INTRODUCTION ET RÉPERTOIRE



PARIS

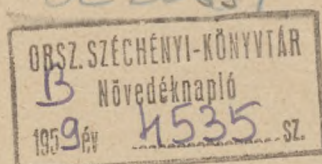
LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION, ÉDITEUR
ÉDOUARD CHAMPION

5, QUAI MALAQUAIS, 5

1953

Cet ouvrage forme le fascicule 302 de la Bibliothèque de l'École des Hautes Études.

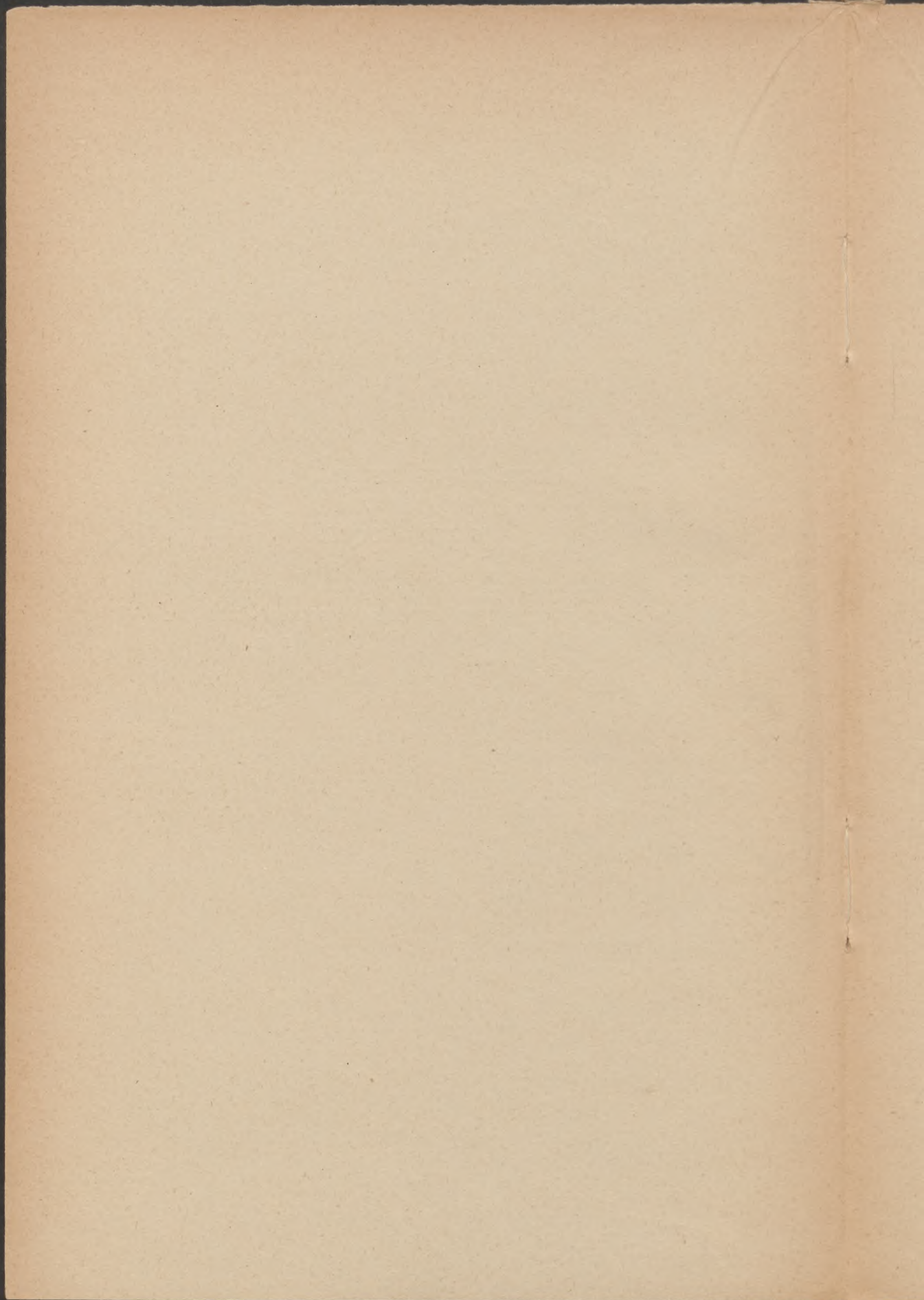
0C 22559



A MM. CLOVIS BRUNEL
EDMOND FARAL
MARIO ROQUES

*MES MAÎTRES A L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES
EN TÉMOIGNAGE DE MA FIDÈLE RECONNAISSANCE*

I. F.



AVANT-PROPOS

Cet ouvrage est le fruit d'une longue patience : ses origines remontent déjà assez loin pour que nous puissions les considérer avec un certain détachement. Germé il y a douze ans, il a été formé et mûri pendant les années les moins favorables aux études, où rien ne semblait plus anachronique que d'interroger, *inter arma*, le silence des Muses médiévales. Du moins les difficultés de toutes sortes auxquelles se heurtait alors la recherche à chaque instant, rappelleront-elles toujours à l'auteur que son travail s'est effectué entre 1941 et 1945.

Achevé dès 1947, notre livre entra dans une nouvelle période d'attente ; il en sort à présent, son tour étant venu de voir le jour dans la *Bibliothèque de l'École des Hautes Études*. Ce qu'il doit aux maîtres de cette École qui en ont encouragé les débuts, approuvé le développement, hâté la conclusion, nous hésitons à le dire ici, tant l'écart nous paraît grand entre la richesse notoire de leur enseignement et l'inéluctable aridité de ce volume. Notre reconnaissance, qui va aussi, à la Sorbonne, à MM. Jean Boutière et Pierre Fouché en particulier, trouvera une occasion plus appropriée de s'exprimer dans notre livre de *Recherches sur la versification des troubadours*, qui est l'aboutissement naturel de celui-ci, et dont nous ne publions aujourd'hui que les matériaux.

Livrer ces matériaux au public savant nous a paru, en effet, plus urgent que de lui soumettre la doctrine que nous en avons dégagée. Elle s'en dégage d'ailleurs, en grande partie, d'elle-même, et de la seule façon légitime en bonne méthode cartésienne : de l'inventaire exhaustif des phénomènes.

L'inventaire détaillé de tous les éléments métriques de l'ancienne poésie provençale n'intéresse pas seulement ceux qui en étudient, publient et commentent les monuments. L'étude de la versification provençale s'impose à quiconque aborde les problèmes de l'histoire des formes poétiques. Car l'activité lyrique du Midi de la France a été, on le sait, au XII^e et au XIII^e siècle, l'école où s'est formée, affinée, raffinée même, la technique poétique des littératures modernes, où a pris naissance l'art conscient de la poésie — *poesia d'arte*, *Kunstpoesie* — en regard des usages flottants de ce que l'on appelle poésie populaire ou folklorique, qui avait sans doute précédé cette activité, qui lui était sans doute con-

temporaine, et qui lui a survécu, comme elle a précédé, concurrencé et suivi toutes les écoles poétiques successives, sans jamais jouer un rôle déterminant dans l'évolution littéraire. On ne saurait étudier l'histoire de la poésie et de la versification modernes sans partir des troubadours provençaux ; remonter au delà s'avère souvent difficile, si non impossible.

Poésie et musique étaient organiquement liées à l'époque de la chanson courtoise. Les musicologues ont depuis longtemps reconnu l'intérêt qu'ils avaient à mener de front l'étude musicale et l'étude philologique. Si notre analyse ne s'est pas étendue aux mélodies conservées dans les chansonniers provençaux, cela ne tient pas simplement à une mesure de prudence devant les risques que présente un terrain qui est, de l'avis des spécialistes, plein d'embûches. Nous avons pensé que nos tableaux synoptiques gagneraient en homogénéité et en solidité à ne pas se charger des indications musicologiques qui, dans la mesure où elles sont accessibles ailleurs, les auraient inutilement grossis, et dans la mesure où elles ne le sont pas, les auraient grossis considérablement. Nous avons également pensé que, tels que nous les donnons, ils devraient offrir des points de repère appréciables aux études sur la monodie lyrique du moyen âge.

Ce que sont ces tableaux, l'Introduction qui suit l'expliquera : elle ne contient que ce qui est essentiel à la compréhension et à l'utilisation de notre *Répertoire*, puisque nous nous réservons de publier autre part, et avec plus d'ampleur, nos *Recherches*. Cette circonstance justifiera certaines lacunes dans notre exposé provisoire : comme dans les analyses que l'on trouve plus loin il n'y avait pas lieu d'enregistrer les faits de prosodie (diérèse et synérèse, hiatus et élision, césures, etc.), ces questions n'ont pas été évoquées au cours des pages suivantes.

Par contre, le dépouillement de toute la poésie en ancien provençal et l'établissement d'un catalogue concernant les données de sa versification nous ont fourni l'occasion de réfléchir sur maints problèmes de classification et sur les procédés à employer dans la présentation d'un tel catalogue. Nous avons tiré de cette réflexion un certain nombre de remarques que l'on lira à l'Introduction.

Les poésies lyriques des troubadours proprement dits ont formé le sujet central de nos recherches ; cependant, au *Répertoire* qui contient leurs analyses complètes et aux tableaux de détail qui en regroupent les diverses données selon des points de vue particuliers, nous avons joint des analyses sommaires relatives aux œuvres non lyriques des troubadours ainsi qu'à toutes les œuvres en vers de l'ancienne littérature méridionale. Les tables des références, enfin, ont été conçues de façon à

servir de compléments aux bibliographies déjà existantes. Nous croyons qu'il y avait avantage à réunir ici toutes ces informations numériques, statistiques et bibliographiques.

Nous avons dû nous en tenir au procédé rebutant, mais combien pratique, de représenter par des chiffres chacune des chansons des troubadours. Quant à la figuration des analyses métriques, comment la concevoir autrement que par des moyens inspirés de l'algèbre ? On a essayé des méthodes descriptives, mais le résultat ne pouvait ne pas être décevant et imprécis. Ainsi en sommes-nous venu à ne citer les textes les plus remarquables que par des sigles bibliographiques et à noter par des formules mathématiques les sonorités les plus délicates : si notre volume est tout en chiffres et en symboles, c'est la nature même de nos recherches qui lui a inévitablement imprimé ce caractère peu attrayant, dont la puissance évocatrice ne dépasse guère (nous ne nous en flattons pas) celle d'un indicateur de chemins de fer, mais dont l'utilité (ainsi qu'il nous est permis de l'espérer) n'en est pas moins manifeste.

Nous aurions pu, si nous n'avions pas craint de trop gonfler notre livre, le parsemer des notes et des remarques qu'appelaient en grand nombre les textes à peu près inédits ou mal publiés, et maintes éditions tacitement corrigées.

Ainsi, sans cet inventaire et sans les comparaisons qu'il rend possibles, l'on ne saurait établir la forme de certains morceaux mal transmis, comme des coblas anonymes (461,18, 135, 147, 215, 215 *a*, 222), ou des strophes du comte de Blandra (181,1), de Fortunier (158,1). Telles corrections, aussi ingénieuses que téméraires, eussent été canalisées dans la bonne voie si l'éditeur avait comparé ses textes (461,97, 214 ; 282,26) à leurs modèles. Une syllabe dans une phrase est peu de chose et l'on sait combien la langue de certains auteurs est élastique à cet égard : les scribes du moyen âge ont été les premiers à en être embarrassés et n'ont pu déterminer la longueur du huitième vers de chaque couplet dans une chanson de Peirol (366,27), du premier dans un partimen de Guionet (238,1 *a*) et dans un sirventès de Guilhem de Berguedan (210,11) ; pour établir la mesure de ces pièces, il faut les confronter avec les autres qui présentent les mêmes formules. Parfois l'examen plus attentif de la versification aurait pu éviter aux éditeurs des fautes, légères ou graves, suivant le cas, et suivant le point de vue où l'on se place, allant des lacunes non signalées (74,2, vers 15 ou 16 ; 375,26, avant le vers 15 de l'éd.), et des rimes intérieures ignorées (282,1 *a* ; 242,56 : ici même après une postface rectificative sur les rimes intérieures, il en restait encore à glaner), jusqu'à des rimes défigurées, comme dans une pièce de Bertran d'Alamanon (76,4, vers 10 et 21), où, contre toute attente,

c'est le texte de César de Nostredame qui donne la bonne leçon. Dans une chanson d'Elias de Fonsalada (134,2), le vers (premier de la seconde strophe) *Amat ai eu lonclens* doit être corrigé en *Amat ai entendens*, puisque le système de mots-refrains qui y est employé l'exige, et c'est un bel exemple de fausse lecture, portant à peine sur deux boucles et deux barres dans neuf ou dix lettres. Dans une chanson de croisade de Bertolomé Zorzi (74,11, vers 7), la correction de la rime (en *-atz*) rend nécessaire d'intervertir deux mots dont l'ordre est à première vue immuable : ... *on Deus fo natz e mortz* doit se lire... *On Deus fo mortz e natz*, c'est à dire « où le Christ mourut et ressuscita », comme le prouvent les passages analogues de Peire Vidal (364,9, vers 43-44) *Et irai m'en lai on fo mortz e vius Nostre Senher...*, et de Peire Cardenal (335,15, vers 25) *Qu'el linh on mortz pres naissemen*, « sur le bois de la Croix où, mort, il ressuscita », ou de Conon de Béthune (Raynaud 1125, vers 29-30) *Ne ja de mort n'en i morra uns seus, Ains naistront tuit en vie glorieuse* (cf. Ep. Joan. I, 3, 14, *translati sumus de morte ad vitam*). Ce sont également des interversions qui s'imposent pour rétablir la rime exacte (en *-ia*), et le sens que l'auteur a voulu exprimer, dans deux vers de Joan d'Aubusson (265,2, vers 23-24) : *Si qe lo focs ardi'e alumnava Vas tolas partz la on l'aigla volava*, qu'il convient de lire *Si qe lo focs alumnav' et ardia Vas tolas partz la on l'aigla volia*, c'est à dire « de sorte que le feu [qu'il crachait] enflammait et consumait tout, partout où l'aigle le voulait » ; il ne s'agit pas d'un simple vol d'oiseau (*volava*), mais de la volonté destructrice (*volia*) de Frédéric II, symbolisé par le volatile impérial.

Cette poignée de remarques pourrait être continuée dans une liste des erreurs de scribes et d'éditeurs que nous avons eu l'occasion de rectifier. En remettant notre ouvrage à ses usagers et à ses critiques, ce n'est pas sans inquiétude que nous nous interrogeons : la liste des erreurs que nous risquons d'avoir commises à notre tour, ne serait-elle pas aussi longue ?

En dépit des efforts de nos prédécesseurs, sans lesquels nous aurions plus encore à nous reprocher, nous croyons pouvoir considérer notre ouvrage comme un *novum opus* ; or, *nil novum et perfectum*, et nous demandons pour ce livre les mêmes indulgences, en vertu du même adage, que notre confrère médiéval pour ses *Leys d'amors* (éd. Anglade, t. I, p. 15) : ... *quar a penas obra noela se pot far al comensamen ayssi del tot complida que no sia deffectiva d'alcuna cauza e no haia mestiers d'alcuna reparacio*.

Pentecôte, 1953.

István FRANK.

INTRODUCTION

[1] Si un traité de versification est en quelque sorte une grammaire de la poésie, un répertoire où se trouvent classées toutes les formes métriques ¹ peut être considéré comme le dictionnaire des structures poétiques et de leurs éléments.

Le besoin d'un tel inventaire pour l'ancienne poésie provençale se faisait depuis longtemps et d'autant plus sentir que la richesse de ses formes a fait précisément un des principaux mérites du lyrisme des troubadours. Le projet en avait été tour à tour conçu, annoncé et abandonné par plusieurs savants, jusqu'au jour et même après le jour où il fut provisoirement réalisé.

Il s'agissait en effet de dresser, dans le domaine de la poésie médiévale du Midi de la France, ce « fastidieux catalogue » que M. Jeanroy établissait dès avant 1889 et dont la vasteté même, semble-t-il ², a empêché la publication. Limité à un seul secteur de la poésie romane, bien que ce secteur fût le plus riche, il avait plus de chances de voir le jour.

G. Appel nous apprend ³ que ce travail fut entrepris de plusieurs côtés à la fois, notamment par lui-même.

[2] En 1884 paraissait à Marbourg, sous la direction de E. Stengel, une dissertation ⁴ qui comprenait, en appendice, la « Liste alphabétique de toutes les formules strophiques de la poésie lyrique provençale », connue sous le nom de son auteur, F. W. Maus.

La publication provoqua de vives critiques de la part du jeune Appel ⁵ qui, vu

1. Ici, comme dans le titre de l'ouvrage, nous employons le terme *métrique* dans un sens large : il est censé désigner tout ce qui a trait à la *versification* et non uniquement aux mètres.

2. Il devait porter sur l'ensemble de la poésie lyrique du moyen âge. Cf. A. JEANROY, *Les origines de la poésie lyrique en France*, Paris (1889), 3^e éd., 1925, p. 363-364 et 341, note 1.

3. Cf. son compte rendu (col. 24) cité à la note 5, et WITTHOEFT, *Siro. jogl.*, p. 1, où il est fait allusion aux notes métriques d'Appel. — Pour les ouvrages cités en abrégé au cours de cette *Introduction*, se reporter à la table bibliographique qui précède l'*Index*. Les abréviations qui n'y figurent pas s'expliquent d'elles-mêmes.

4. F. W. MAUS, *Peire Cardenal's Strophenbau in seinem Verhältniss zu dem anderer Trobadors, nebst einem Anhang enthaltend : alphabetisches Verzeichniss sämmtlicher Strophenformen der provenzalischen Lyrik* (Ausc. u. Abhandl., 5), Marburg, Elwert, 1884, 132 p. in-8° ; l'appendice est aux p. 96-128. Ce dernier ne figurait pas dans l'édition partielle parue sous le même titre : *Peire Cardenal's Strophenbau in seinem Verhältniss zu dem anderer Trobadors*, thèse de Marburg, Marburg, R. Friedrich, 1882, 41 p. in-8°.

5. Dans *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, 1885, col. 22-25. Cf. le plaidoyer de Stengel pour l'ouvrage de son élève, imprimé dans KLEIN [voir ci-dessous *Index*, n° 305] (Ausc. u. Abhandl., 7), Marburg, 1885, p. 100, note. — Le jugement sévère d'Appel n'était pas injustifié, mais le choix des douze premiers articles de la liste de Maus ne donnait pas une image très fidèle de l'ensemble : c'est là, en effet, que le manque de méthode chez l'auteur est le plus flagrant.

les défauts, les lacunes et les incorrections de toutes sortes dont fourmillait ce catalogue ¹, annonça son intention de faire paraître celui qu'il préparait. Ce projet n'a jamais eu de suite et l'ouvrage de Maus n'a jamais cessé d'être utilisé par tous ceux qui, depuis 1884 jusqu'à nos jours, ont eu à étudier les chansons des troubadours et à s'occuper de la versification médiévale : en dépit de ses défauts, il a été un instrument de travail indispensable ².

Notre *Répertoire*, qui repose sur une étude détaillée de la versification des troubadours, a été conçu sur un plan aussi complet que possible. Nous espérons qu'il restera, par ce fait même, à l'abri d'un certain nombre de reproches que l'on était en droit d'adresser à notre prédécesseur. De son plan, seul a été retenu le système de classement alphabétique.

* * *

[3] Quiconque entreprend la composition d'un répertoire comme le nôtre doit d'abord dresser un inventaire du domaine à dépouiller. On sait qu'en ce qui concerne les troubadours, on a sensiblement plus de facilités à cet égard que pour toute autre école des littératures romanes.

A la suite de certains travaux préliminaires, dont quelques-uns remontent au XVIII^e siècle ³, deux listes complètes avaient été établies, des troubadours et de leurs compositions, par Bartsch ⁴ et par Chabaneau ⁵. Les catalogues bibliographiques de ce genre vieillissent bien vite, surtout aux périodes où foisonnent les publications nouvelles, comme à la fin du siècle dernier et au début du nôtre. La refonte de ces répertoires a été réalisée en même temps en France et en Allemagne : M. Jeanroy achevait de rédiger sa *Liste bio-bibliographique des trouba-*

1. Voyez l'avis autorisé de O. SCHULTZ-GORA, *Prov. Stud.*, fasc. 1, p. 32 (... étant donné que cette liste mérite, comme on le sait, peu de confiance, dit-il à propos de certains renseignements puisés dans Maus, je ne donne ces observations que sous toutes réserves) et de M. A. JEANROY, *La poésie lyrique des troubadours*, Paris et Toulouse, 1934 (2 vol.), t. II, p. 70, note 2 (... le précieux répertoire de Maus, où l'absence de divisions nettes rend les recherches difficiles et qui abonde en erreurs...); précisons toutefois à propos de cette note que les corrections apportées par Appel à la liste de Maus se bornent aux articles 1 à 12 (sur un total de 817). — Il nous a semblé superflu de donner, au cours de cet ouvrage, des références à celui de Maus. Quant aux corrections et aux additions, elles sont trop nombreuses pour être signalées.

2. Somme toute, lorsqu'en 1927, près de cinquante ans après la parution de l'ouvrage de Maus, A. Pillet faisait le point des études provençales, il avait raison de rendre à ce dernier l'hommage suivant : *L'instrument de travail indispensable pour l'identification des schémas reste toujours, en dépit de ses erreurs et de ses lacunes indéniables, l'appendice dans Maus*, Peire Cardenal's Strophentbau... Voy. *Zeitschr.*, t. 47, p. 331, note 3.

3. Le premier à concevoir une liste alphabétique des troubadours a été Don Antonio BASTERO (*La Crusca provenzale*, Roma, 1724, tome 1^{er}, seul paru, p. 71-102 : *Tavola dei poeti provenzali della età d'oro*), mais l'idée était déjà en germe chez ces éditeurs intelligents que furent les compilateurs des anthologies médiévales, des chansonniers. Bastero indiquait, pour chaque poète, l'étendue de l'œuvre et les cotes des manuscrits où celle-ci se lisait ; ses successeurs en ont fait autant : d'abord l'infatigable LACURNE DE SAINTE-PALAYE (Bibl. de l'Arsenal, mss. 3281 à 3284), puis RAYNOUARD, *Choix*, t. V, 1821, p. 1-451, enfin F. DIEZ, *Leben und Werke der Troubadours* (Zwickau, 1829), 2^e éd. publ. par K. BARTSCH, Leipzig, 1882, p. 483-492.

4. K. BARTSCH, *Grundriss zur Geschichte der provenzalischen Literatur*, Elberfeld, 1872, p. 98-203 : *Alphabetisches Verzeichniss der lyrischen Dichter des 12. und 13. Jahrhunderts*.

5. C. CHABANEAU, *Liste alphabétique de tous les poètes ou auteurs provençaux et Ouvrages anonymes*, listes données en appendice aux *Biographies des troubadours*, dans *Histoire générale de Languedoc*, par DEVIC et VAISSETTE, éd. Privat, t. X, Toulouse, 1885, p. 324-386 et 387-409.

dours¹, lorsque parut, en 1933, la *Bibliographie der Troubadours* d'Alfred Pillet, publiée par les soins de H. Carstens². Quelques années plus tard, M. Clovis Brunel dota les provençalais d'une *Bibliographie des manuscrits littéraires en ancien provençal*³ qui s'étend sur tous les documents littéraires, même en dehors et au delà de la production lyrique et de l'époque des troubadours. Il ne reste donc plus un coin du trésor provençal où les bibliographes n'aient apporté la lumière de leur documentation.

Pourvu d'instruments de travail comme ceux-là, monuments de précision et de richesse informative, qui ont véritablement épuisé leur sujet, il ne nous restait qu'à les mettre à jour pour la période qui va des environs de 1930 jusqu'à l'année présente. Nous tenons à dire, de notre part, que la vérification générale à laquelle nous avons été amené nous a montré dans le détail la solidité des bases documentaires qu'ils fournissent à la recherche.

APERÇU DU DOMAINE LITTÉRAIRE EXPLORÉ.

[4] Les limites matérielles des lettres provençales ont été retracées par les inventaires de M. Brunel et de Pillet; sous réserve, bien entendu, de textes découverts postérieurement à la publication de leurs ouvrages (cf. § 45, 47-48), nous avons eu peu de chose à y ajouter (cf. § 43-44, 46).

M. Brunel s'explique clairement⁴ sur l'étendue de la littérature cataloguée par lui : nous avons tenu compte de tout ce qui est recensé comme œuvre en vers dans sa bibliographie. Il en est autrement de l'ouvrage de Pillet. Décédé avant de l'avoir mené à ses termes, l'auteur n'a pas eu l'occasion de nous renseigner sur ses intentions précises et son successeur porte sans doute la responsabilité de quelques inconséquences mineures⁵.

Il serait naturel de poser les limites d'un domaine littéraire en termes géogra-

1. Dans *La poésie lyr. des troub.* cité, t. I, p. 326-436.

2. A. PILLET et H. CARSTENS, *Bibliographie der Troubadours*, (Schriften der Königsberger Gelehrten Gesellschaft, Sonderreihe, Band 3), Halle, 1933.

3. C. BRUNEL, *Bibliographie des manuscrits littéraires en ancien provençal*, (Société des publications françaises et romanes, 13), Paris, 1935. Voir aussi l'ouvrage plus ancien de M. A. JEANROY, *Bibliographie sommaire des chansonniers provençaux*, (Class. fr. m. à., 16), Paris, 1916.

4. *Bibliogr.* citée, p. IX-XI.

5. Cf. l'introduction de leur ouvrage et l'article de PILLET, *Grundlagen, Aufgaben und Leistungen der Troubadours-Forschung*, dans *Festschrift für Carl Appel = Zeitschr.*, t. 47, 1927, p. 316-348, qui toutefois ne contient pas tous les éléments qui nous intéressent dans ce qui suit ci-dessus. — La *Bibliographie* de Pillet n'a jamais fait l'objet d'un compte rendu critique. On est en droit de lui reprocher l'absence d'une table des matières et, surtout, d'un tableau des références et des abréviations employées. Le manque de ce dernier rend l'ouvrage d'un abord difficile pour ceux qui ne sont pas au fait de toute la documentation du sujet. M. A. CAVALIERE a publié, dans *Arch. rom.*, t. 19, 1935, p. 451-487, une importante mise à jour de la liste de Pillet pour la période de 1931-1933 à 1935. Le gros de ses additions est cependant fourni par les citations fragmentaires de Raynouard et de Mahn, par les traductions de Canello et les *Poesie provenzali storiche* de M. De Bartholomaeis. — M. K. LEWENT, dans son compte rendu, *Arch.*, t. 166, 1934, p. 120-123, réclamait un chapitre sur les ouvrages d'un intérêt général et donnait, à la même occasion (p. 121, note 2), des indications précieuses à ce propos. Cependant, l'article de Pillet cité au début de cette note répondait justement à ce besoin et renvoyait par ailleurs (*Zeitschr.*, t. 47, p. 318) au gros volume de D. C. HASKELL, *Provençal Literature and Language, Including the Local History of Southern France, A List of References in the New York Public Library*, New York, 1925 (déjà cité dans la *Bibliogr.*, p. VIII, note). L'essentiel est exposé, d'une façon très complète, dans les notes qui figurent en fin de chapitre tout au cours des deux volumes cités de M. JEANROY, *La poésie lyr. des troub.*

phiques (langues, dialectes) et chronologiques. Mais en ce qui concerne les troubadours, les choses sont à la fois plus complexes et plus simples. Bien que cette définition n'ait jamais été énoncée, on paraît être tacitement d'accord pour considérer comme « poésies des troubadours » les textes contenus dans les chansonniers provençaux proprement dits, et uniquement ceux-là, avec des additions peu nombreuses et bien caractérisées, provenant de certains manuscrits français, catalans et italiens¹. L'abondance et le caractère presque exclusif de ces recueils provençaux comme sources de nos connaissances des œuvres des troubadours justifient amplement cette manière de voir.

1. Ces manuscrits ont été énumérés, comme on sait, dans les bibliographies de M. Jeanroy, de Pillet et, en dernier lieu, dans celle de M. Brunel.

La notion des chansonniers provençaux comme seules sources authentiques de nos connaissances sur les œuvres des troubadours mérite, croyons-nous, d'être mise en relief. Les remarques qui suivent ne sont peut-être pas hors propos ici, puisque l'examen de la versification d'une pièce conjugué avec celui de ses sources manuscrites nous a paru en maintes occasions révélateur pour l'authenticité des textes anonymes. (Nous entendons par authenticité un degré suffisant de vraisemblance dans l'attribution d'un texte au domaine littéraire des troubadours.)

Trois phénomènes concourent à l'appui de cette manière de voir. Premièrement, le nombre des pièces connues par des sources autres que les anthologies médiévales (ou leurs fragments, extraits et copies) est infime. Deuxièmement, les chansons authentiques des troubadours qui, en plus des chansonniers, se retrouvent dans d'autres manuscrits, y ont été insérées dans des conditions particulières et ce sont presque toujours les mêmes qui ont été ainsi répandues. Enfin, dans les chansonniers provençaux, les textes autres que les œuvres des troubadours sont en nombre tout à fait négligeable.

Voici quelles sont, parmi les 2542 poésies des troubadours actuellement connues, les exceptions visées dans les remarques précédentes.

Les manuscrits autres que les chansonniers ne nous ont livré que cinq pièces ; elles ont été transcrites au XIV^e, rarement au XV^e siècle, pour la plupart sur des feuillets de garde ou sur des colonnes restées vides : 1^o une tenson de deux troubadours italiens (6 a, 1), dans deux mss., l'un d'origine provençale, l'autre italien [n^{os} 17 et 284 de la *Bibliographie* de M. BRUNEL] ; 2^o une chanson amoureuse (461, 18 a), dans un ms. italien [n^o 345] ; 3^o une plainte de la Vierge (461, 74 a), dans quatre mss., dont trois catalans [voir MASSÓ TORRENTS, *Repert.*, p. 265, n^o XVI] ; 4^o deux strophes adressées à un *Folcher* (461, 108 a et 123 a), dans un ms. catalan [n^o 8] ; 5^o un fragment de strophe moralisant (461, 215 a), conservé, avec deux autres textes lyriques, connus par ailleurs, dans un ms. de mélanges languedocien [n^o 228]. L'appartenance des deux premières et de la dernière à la poésie des troubadours est assurée par leur versification (cf. 577 : 1, 321 : 2 et 382 : 71). Les autres morceaux sont d'origine catalane comme les mss. qui les renferment.

[Les pièces dont les copies se sont répandues au dehors des chansonniers sont les suivantes : 1^o une chanson religieuse sur la mort, par Falquet de Romans (156, 10), dans le recueil languedocien déjà cité [n^o 288] et dans un livre de raisons limousin [n^o 108] ; 2^o un hymne à la Vierge, par Guilhem de Hautpoul (206, 1), dans un autre recueil languedocien [ms. Z] ; 3^o une chanson de Guilhem de Montanhagol (225, 10), dans un ms. italien qui est un chansonnier de poésies italiennes [n^o 330] ; 4^o l'alba de Giraut de Borneil (242, 64), dans un ms. italien [n^o 7] ; 5^o la chanson pieuse de Peire de Courbian (338, 1), dans un ms. italien [n^o 1] ; 6^o la « chanson des souhaits » de Pistoleta (372, 3), dont il existe des versions francisées (cf. G. RAYNAUD, *Bibliographie des chansonniers français des XIII^e et XIV^e siècles*, Paris 1884 [2 vol.], t. II, n^o 641), dans six mss. français [mss. XY et n^{os} 27, 123, 141 et 182] et dans un ms. italien [n^o 350] ; 7^o un sirventès de Pons Fabre d'Uzès (376, 1), dans le recueil languedocien cité [n^o 228] ; 8^o un planh composé par une inconnue (461, 2), dans un ms. catalan disparu [voir PILLET] ; 9^o une chanson en l'honneur de la Vierge (461, 123), dans un recueil languedocien cité [ms. Z], dans un recueil provençal [n^o 297], dans un ms. catalan [n^o 431] et dans deux autres mss. catalans [voir MASSÓ TORRENTS, *Repert.*, p. 260].

Par ailleurs, quelques textes étrangers à la poésie des troubadours ont trouvé place dans les chansonniers ; voir à leur sujet la note ci-dessous.

Sur d'autres pièces, dont l'authenticité nous a paru suspecte, voy. la suite de notre exposé ci-dessus. Notre avis est en somme qu'aucune œuvre en ancien provençal ne doit être attribuée aux troubadours si elle n'est pas contenue dans les chansonniers (ou fragments, extraits ou copies possibles) qui nous ont conservé les poésies des poètes des XII^e et XIII^e siècles, ou si elle ne présente pas d'autres garanties fondées sur la chronologie et la versification.

[5] C'est ainsi qu'au point de vue géographique, la production des troubadours comprend non seulement les œuvres, en nombre prépondérant, des poètes du Midi de la France, mais aussi quelques-unes de certains auteurs français, du Nord, italiens et catalans¹; qu'elle contient, en dehors des textes provençaux, des pièces, des strophes ou des vers isolés en français, en gascon, en génois, en gallégo-portugais et en latin².

[6] Du point de vue chronologique, on sait que les débuts perceptibles de la poésie lyrique datent de l'activité de Guilhem IX de Poitiers, c'est-à-dire des alentours de l'an 1100, et que la fin de l'époque des troubadours est généralement reportée aux environs de 1300. De même qu'ils constituent notre unique source pour les premiers textes, les chansonniers doivent être, à notre avis, considérés comme le seul fondement solide à la séparation des « anciens » et des « épigones ». Il y a en effet des auteurs dont l'activité se prolonge au delà du XIII^e siècle et d'autres dont la carrière, située au XIV^e siècle, commence avant la fin de celle des derniers troubadours. C'est le même principe qui justifie l'exclusion de l'ancien domaine des poètes du Consistoire toulousain de la Gaie Science : aucune de leurs compositions ne se trouve dans des recueils autres que les leurs (*t¹*, *t²*, *t³* et la dernière section de *Sg*, peut-être *Ve-Ag*), bien que la plupart des chansonniers que nous possédons datent d'une période contemporaine ou postérieure à leur floraison.

[7] Notre position en cette matière a été la suivante. Le *Répertoire* étant consacré principalement aux troubadours, nous avons cru préférable de ne pas l'encombrer de ce qui n'est pas lyrique et de ce qui n'est pas de leur production. Par conséquent, seules les pièces qui ne tombent pas sous la coupe de cette double

1. Sur les pays d'origine des troubadours, voy. la table de M. JEANROY, *La poésie lyr. des troub.*, t. I, p. 321-325.

2. Voici la liste des pièces que nous avons en vue.

1^o Chansons à plusieurs langues : Raimbaut de Vaqueiras (392, 4), chanson en provençal, français, gascon, génois et gallégo-portugais; Bonifazio Calvo (101, 17), sirventés en provençal, portugais et français; Cerveri (434 a, 40), còbla en portugais, provençal, français et italien (?).

2^o Tenzons avec des partenaires allophones : Raimbaut de Vaqueiras et une interlocutrice fictive (392, 7), en provençal et génois; le même et Conon de Béthune (392, 29), en provençal et français; Geoffroy, comte de Bretagne, et Gaucelm Faidit (178, 1), en français et provençal.

3^o Pièces en langue étrangère : Gaucelm Faidit (167, 50), chanson en français; Rainaut de Tres Sauzes (415, 2), còbla en français. — Sur les compositions de Richard Cœur de Lion (420, 1 et 2) et sur une chanson anonyme en italien (461, 195 a) attribuée à Sordel, voy. plus loin, § 20 et 28.

En dehors de ces textes, on ne trouve dans les chansonniers provençaux proprement dits qu'un petit nombre de chansons françaises et une pièce en italien. Sur cette dernière, voy. ci-dessous, § 28. Quant aux chansons en français, elles ont été énumérées dans A. JEANROY, *Bibliographie sommaire des chansonniers français*, (Class. fr. m. à., 18), Paris, 1918, p. 18-19; puis, en un relevé détaillé, par M. F. Gennrich, dans *Zeitschr.*, t. 41, 1921, p. 312-314. Ajouter cependant deux pièces signalées par Pillet, *Bibliogr.*, p. 98, note 1 et p. 214, note 2; cf. *ibid.*, n° 244,7, et *Romania*, t. 58, 1932, p. 351-353.

Le seul troubadour dont nous ayons des vers latins est Peire de Lunel, qui appartient au XIV^e siècle.

Par ailleurs, parmi les poètes italiens, Bonifazio Calvo nous a laissé deux chansons italiennes, Percivalle Doria de même, Terramagnino da Pisa, une (cf. G. BERTONI, *Il Duecento*, 3^e éd., Milano, 1943, p. 31-32, 105-106, 140), tandis que les œuvres provençales du poète arétin Giacomino da Leona ont été perdues (cf. *ibid.*, p. 34 et 140). Chez Dante da Maiano et Paolo Lanfranchi (voir PILLET, *Bibliogr.*, nos 121 et 317), l'œuvre italienne est plus abondante que l'œuvre provençale. Du premier des Italiens qui viennent d'être nommés, il nous reste également deux chansons d'ami portugaises (CA 265-266, éd. PELAEZ [voir *Index*, n° 101], p. 346 et 347; C. MICHAELIS DE VASCONCELLOS, *Cancioneiro da Ajuda*, t. I, p. 521 et 523; H. H. CARTER, *Cancioneiro da Ajuda*, [Mod. Lang. Ass. of Amer., General Series, 14], New York, 1941, p. 156 et 157, nos CCLXV-CCLXVI).

I. FRANK. — *Répertoire métrique*.

exclusive sont dûment cataloguées dans le corps du *Répertoire* et dans l'*Index bibliographique* sous-titré *Première liste* (cf. § 91-94). L'application de ce principe a été pour nous d'autant plus simple que les poésies lyriques des troubadours présentent uniquement des structures strophiques¹, ce qui nous a permis d'observer dans notre classement une distinction nette entre œuvres lyriques (= strophiques) et non lyriques (non strophiques). Des premières seules nous donnons des analyses métriques complètes.

[8] D'une manière secondaire, nous avons ajouté au *Répertoire*, réservé aux troubadours, un *Tableau des formules non strophiques* (cf. § 95-96) contenant l'analyse sommaire des œuvres non lyriques et non strophiques, dont l'inventaire a été dressé dans la *Deuxième liste* (cf. § 97-100) de l'*Index*.

Restait cependant à résoudre le problème des pièces strophiques qui ne sont pas l'œuvre des troubadours proprement dits. Nous les avons inventoriées dans cette *Deuxième liste* et analysées, sommairement, dans des étages à part, situés en note, au bas des pages où se trouvent les formules analogues du *Répertoire*.

LES SOURCES DE NOS ANALYSES.

[9] Les analyses métriques que nous enregistrons dans ce volume sont basées en premier lieu sur les éditions critiques (données, en principe, d'après tous les manuscrits connus), dans la mesure où elles existent. D'excellentes éditions de texte nous ont fourni un outillage inappréciable pour assurer une plus grande exactitude à notre dépouillement métrique². Il s'en faut cependant que toutes les éditions modernes soient irréprochables, même à ce point de vue élémentaire qu'est l'établissement de la forme des textes. Dans de nombreux cas, nous nous sommes écarté des interprétations métriques données par les éditeurs de textes critiques, et la simple comparaison de nos analyses avec les éditions montrera au lecteur ce qui est propre à nos vues.

Pour les textes qui n'ont pas été édités selon les exigences critiques, nous nous sommes servi des publications les plus dignes de foi. Dans le cas des pièces, encore assez nombreuses, qui sont parfois l'œuvre de troubadours de grande valeur et qui ne sont connues que par des éditions diplomatiques (par celles, complètes, de certains chansonniers, ou par le recueil de copies de Mahn, etc.), nous avons pris soin de comparer les leçons de plusieurs manuscrits, lorsqu'il en existe plusieurs et de choisir ces derniers, autant que possible, parmi ceux appartenant à des groupes différents³. Enfin, pour les textes inédits, très peu nombreux⁴, nous

1. Voy. plus loin, § 84-87, des précisions sur les ballades, les dansas et les descorts. Parmi les formations strophiques les plus simples, le tercet n'est représenté chez les troubadours que dans un seul article de notre répertoire, le premier (voy. 1 : 1-3, cf. 1 : note) ; pour les quatrains, voy. § 96.

2. Cf. MULERTT, *Der Trobador Guilhem Peire de Cazals*, [cité à l'*Index*, sous n° 227], p. 274.

3. L'étude la plus approfondie, quoique fort déconcertante par sa complexité même et qui aurait besoin d'être renouvelée sur un plan moins mécanique, reste celle de G. GRÖBER, *Die Liedersammlungen der Troubadours*, dans *Romanische Studien*, t. 2, 1875-1877, p. 337-670. On peut utiliser, dans un grand nombre de cas, la classification suivante que nous fondons sur la pratique autant que sur les conclusions de Gröber et de divers éditeurs de textes critiques : *ABDIKad*, *CERJ-MUET*, *SPQG*, *Oa*¹, *Uc* (non classés : *FHJKpLNVbe* ; *Sg Ve-Ag* ; chansonniers français : *WXYZ*).

4. Dans notre publication *Ce qui reste d'inédit de l'ancienne poésie lyrique provençale*, parue dans *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, t. 22, 1950, p. 69-81, nous avons rassemblé les textes épars qui n'avaient pas encore été imprimés jusqu'à cette date. Il n'existe actuellement

sommes allé aux manuscrits eux-mêmes. Nous indiquons à l'*Index* quelques ouvrages et des textes inédits — ils ressortissent uniquement à la *Deuxième liste* — qui nous sont restés inaccessibles.

LE CLASSEMENT DES ANCIENNES POÉSIES PROVENÇALES.

[10] En ordonnant les matériaux de nos recherches, nous ne pouvions mieux faire que de suivre dans l'ensemble les classifications établies par Pillet, pour les œuvres des troubadours, et par M. Brunel, pour le reste de la poésie provençale.

Celle du premier appelle de nombreuses rectifications. Ayant en effet poursuivi son dépouillement sur le plan qu'avait adopté Bartsch¹, il en a hérité un certain nombre de solutions contradictoires, qui sont de deux espèces.

[11] D'abord, le principe que seules les pièces lyriques doivent porter des numéros de catalogue, les œuvres non lyriques (lettres, *ensenhamens*, nouvelles, etc.) devant être reléguées à la suite de chaque article consacré à un poète, ce principe est enfreint dans une douzaine de cas dont on trouvera plus loin (§ 14) l'énumération.

[12] D'autre part, les pièces dialoguées, les tensons et les jeux-partis, n'y figurent, avec les notices bibliographiques correspondantes, qu'une seule fois, sous le nom du premier interlocuteur. Et cela est, en ce qui concerne notre but particulier, d'autant plus justifié que c'est de fait au premier partenaire que revient l'initiative de proposer la formule métrique de toute la pièce. Il y a cependant un autre genre littéraire qui constitue des dialogues, les « échanges de coblas », où Pillet ne semble pas avoir suivi un principe rigoureux et son éditeur n'a guère rectifié le flottement ; ces couplets échangés entre deux troubadours se trouvent enregistrés tantôt réunis sous la rubrique du premier interlocuteur, comme dans le cas des tensons, tantôt séparément, à l'article de chacun des deux auteurs. Il y a certes des raisons valables pour et contre l'unité de ces pièces.

Lorsqu'il s'agit uniquement de deux strophes dont la seconde constitue une réponse à la première, il n'y a pas d'inconvénient à les considérer comme une sorte de tenson réduite, voire une véritable amorce de tenson qui aurait pu être continuée, et à les classer ensemble. Chez Pillet, elles ne le sont pas toujours. Mais dès que les strophes sont pourvues d'envois, il convient de les classer à part, car on ne conçoit pas de tornade au milieu d'une composition. Dans ces cas, nous nous sommes écarté du classement de Pillet ; nous l'avons maintenu dans les autres².

[13] Un problème d'une toute autre envergure est celui de l'attribution de

que six pièces qui ne sont connues que par les reproductions photographiques des manuscrits qui les contiennent : trois chansons de Peire Guilhem de Cazals (227, 4, 6 et 11) que l'on peut lire sur les planches qui accompagnent l'étude de MULERTT [voir notre *Index*, n° 227 ; ce fait n'est pas signalé par Pillet] et trois fragments anonymes (461, 27 b, 215 c et 251 b ; cf. ci-dessous § 47) qui se trouvent sur les planches 54-55 de l'ouvrage de Mgr H. ANGLÈS, *La música a Catalunya fins al segle XIII*, Barcelone, 1935.

1. Voy. *Bibliogr. der Troub.*, p. III.

2. Les treize coblas suivantes comportent des réponses et forment avec celles-ci, si l'on veut, des « échanges » : n° 95,3, 103,2, 103,3, 119,5, 123,1, 167,13, 118,1, 197,2, 253,1, 330,20, 341,1, 427,5 de l'*Index*. Par contre, nous avons considéré certains morceaux comme des « tensons », à cause de leur structure particulière (229, 2) ou du nombre des strophes (75,5, 129,3, 138,1, 285,1, 463,3 ; on eût pu réunir de la même façon les n° 392,31 — 209,1 — 392,15 a).

certaines pièces dont la paternité est disputée par deux ou plusieurs poètes, les témoignages des manuscrits étant en désaccord ou manifestement faux. Nous avons cru avoir plus d'avantage à nous conformer aux indications de Pillet, même dans les cas convaincus d'erreur, afin de ne pas compromettre un classement auquel les provençalaisants se sont désormais habitués.

Les rectifications et les changements que nous y avons introduits sont les suivants.

[14] Tout d'abord, les pièces non lyriques ont dû être renvoyées au deuxième plan et leurs numéros de catalogue supprimés : les *ensenhamens* de Guiraut de Cabrera (242a, 1), de Guiraut de Calanson (324,7a), de Peire Cardenal (335,14) ; les *saluts d'amour* du prétendu comte d'Anjou (177a, 1), de dame Tibors (440,1) et de deux inconnus (461,7 et 90) ; la *satire* du Moine de Montaudon (305,11) ; la *prière* de Falquet de Romans (156,12a) et les *sermons* de Peire Cardenal (335, 27 et 42) ; un *devinalh* à rimes plates (461, 226) ; le *planh* anonyme sur la mort de Robert d'Anjou (461, 133b), qui du reste n'est plus de l'époque des troubadours. L'*estribotz* de Peire Cardenal (335,64) et celui, peut-être fragmentaire, de Palais (315,5), sont des laisses d'alexandrins, pièces nullement lyriques et qui n'ont rien à voir avec les *strambotti* italiens et les *estribillos* ibériques, si ce n'est des rapports étymologiques au demeurant obscurs ¹.

Toutes ces pièces se distinguent, à moins qu'elles ne soient conservées à l'état fragmentaire (440,1 ; 315,5 et 461,90), par leur étendue considérable ².

[15] Une deuxième série d'articles à supprimer dans la liste de Pillet est constituée par les pièces anonymes que nous avons identifiées avec d'autres déjà recensées sous le nom de leur auteur ; ce sont surtout des fragments tirés de chansons connues par ailleurs, dont voici l'énumération :

- 461, 85 tiré de 364, 24, str. VII, de Peire Vidal ³,
- 461, 107a tiré de 16, 19, str. II, d'Albertet de Sisteron,
- 461, 117 tiré de 335, 5, str. donnée par l'éditeur dans les variantes du ms. *M*, de Peire Vidal,
- 461, 182 identique à 395, 1, de Raimon de Roussillon,
- 461, 208 tiré de 155, 21, str. IV, vers 2-6, de Folquet de Marseille,
- 461, 245a tiré de l'*ensenhamen* de Raimon Vidal (*Abrils issia...*, vers 1161-1168) ⁴.

[16] La dernière pièce enregistrée chez Pillet sous le nom d'Aimeric de Péguilhan (10, 53) n'est autre que la chanson *Ben aj' Amors* de Daude de Prades (124, 6),

1. Voy., en dernier lieu, E. LI GOTTI, *Precisazioni sullo strambotto*, dans *Convivium*, année 1949, p. 698-708.

2. Trois poèmes, malgré le nombre élevé des strophes dont ils se composent, ont été maintenus parmi les pièces lyriques, parce qu'ils sont imités d'une chanson courtoise de Gaucelm Faidit (167,2 ; cf. 273 : 1-4). Ce sont : le sirventès satirique contre Rome, *D'un sirventes jar*, de Guilhem Figueira (217, 2), la réplique *Greu m'es a durar*, par Gormonda de Montpellier (177, 1) et une pièce anonyme à la Vierge, *Flor de Paradis* (461, 123), qui leur est sans doute postérieure (comme le montrent certains détails de sa langue et le fait que dans les *Leys d'amors* [éd. ANGLADE, t. II, p. 131] elle est citée en exemple par son seul *incipit*, comme un texte bien connu à l'époque) et que l'on a eu tort, par conséquent, de considérer comme leur modèle ; elle nous paraît être plutôt une manière de verdict pieux dans ce procès. Cf. aussi ci-dessous, § 100 et le n° 42 des morceaux cités.

3. Cette identification a déjà été signalée dans *Revue*, t. 58, 1913, p. 164 (CHABANEAU et ANGLADE, *Onomastique des troubadours*, sous *Albaire*).

4. Voir *Rom. Forsch.*, t. 15, p. 271. — Identification due à M. Jacques Bousquet.

sans la première strophe. Il n'y a pas de doute que l'attribution à Aimeric, donnée par deux manuscrits toujours sujets à caution en ces matières (*CR*), est erronée en face du suffrage unanime de onze manuscrits au chanoine de Prades. Du reste, les mêmes chansonniers *CR* contiennent ce texte deux fois et la seconde fois leur rubrique porte le nom du véritable auteur ¹.

À l'article de Guilhem de Saint-Didier, il y a deux numéros *bis* (234, 12a et 15a), mais en réalité il s'agit là d'un seul et même texte ; le premier numéro est donc à supprimer ².

Une strophe printanière anonyme a été recensée deux fois (461, 28 a et 237), à cause de ses *incipit* divergents suivant les manuscrits ; nous avons rayé l'article 28 a.

[17] Certains fragments isolés dans lesquels à l'identité métrique s'ajoute une ressemblance de fond, présentent un problème délicat : peut-on les considérer comme provenant d'une même pièce ? Dans le *Répertoire*, nous avons signalé le fait à propos de deux strophes anonymes (461, 58 et 245) qui paraissent être tirées d'une pastourelle ou d'une romance, mais nous nous sommes abstenu de les réunir sous un article commun. Par contre, une strophe éparsée de Sordel (437, 3) a été rattachée à une chanson du même auteur (437, 7) dont elle semble provenir.

[18] Deux strophes anonymes présentent des difficultés d'une autre nature. L'une des deux (461, 102b) est conservée à l'état isolé par un seul manuscrit (V), tandis que deux autres (*Ra*¹) l'ont ajoutée à une chanson d'Uc de Saint-Circ dont elle partage la structure métrique. Sommes-nous devant le même phénomène que ci-dessus, à savoir que cette strophe serait détachée de la chanson en question ? Nous ne le pensons pas : ce morceau est conservé dans trois manuscrits seulement, alors que la chanson d'Uc de Saint-Circ l'est intégralement, sans cette strophe, dans quatorze autres. Par conséquent, il est certain que les compilateurs de *R* et de *a*¹, ou ceux de leur modèle, l'ont insérée dans cette chanson précisément à cause de l'identité de la mélodie.

Telle est, à notre sens, la raison pour laquelle une autre strophe *esparsa* (461, 21) figure dans deux manuscrits, sur un total de quinze qui nous ont transmis un sirventès de Bertran de Born (80, 8 a), incorporée à cette pièce ; elle apparaît au reste d'une façon indépendante dans quatre autres sources. Le fait qu'elle ne possède pas d'article individuel dans la *Bibliographie* de Pillet semble être imputable à l'indécision de Cartens ³.

Nous avons conservé à chacune de ces deux strophes leur numéro d'ordre respectif.

[19] On sait — nous l'avons rappelé tout à l'heure — que les lettres provençales ne se limitent pas strictement à la production des poètes du Midi de la France et qu'elles englobent des morceaux en diverses langues « étrangères »

1. L'identité des deux articles a été également signalée par M. F. M. CHAMBERS, dans *Modern Language Notes*, t. 64, 1949, p. 333-336.

2. Nous devons ce renseignement à M. Aimo Sakari.

3. Cf. *Bibliogr. der Troub.*, p. 71, note 1. — Citons enfin, à titre d'exemple pour les cas insolubles, la chanson de Peirol (366, 29), où 6 mss., sur un total de 14, ajoutent une sixième strophe à la composition (*Amors, midons, pois la vit*), mais sont en désaccord quant à son emplacement. Nous croyons qu'ici, comme dans un certain nombre d'autres cas semblables, nous nous trouvons devant deux rédactions successives, dues toutes deux au poète lui-même. En règle générale, nous avons compté les strophes adventices — souvent écartées par les éditeurs, comme « apocryphes » ou d'authenticité douteuse — au nombre des couplets de la composition.

on n'hésite pas d'y intégrer telle chanson de Gaucelm Faidit rédigée en français, ou les célèbres compositions plurilingues de Raimbaut de Vaqueiras et de Bonifazio Calvo ; on songerait encore moins à en exclure les pièces provençales des troubadours italiens et catalans ou certaines strophes des trouvères Conon de Béthune et Chardon de Croisilles.

Ce mélange des langues et des nationalités pose cependant plusieurs problèmes de classification. Voici à ce propos quelques observations sur les pièces que nous avons cru devoir écarter des lettres provençales et nos réserves sur d'autres, d'appartenance à notre avis douteuse, que nous avons maintenues dans ce cadre.

[20] Les deux chansons qui nous restent de Richard Cœur de Lion (420, 1 et 2), ressortissent-elles à la littérature française ou à celle du Midi ? On sait qu'elles se trouvent et dans des chansonniers français et dans des chansonniers provençaux ; ceux-là sont, pour ces textes, en plus grand nombre que ceux-ci. Au point de vue de la langue, elles appartiennent au Nord ; mais comme les provençalistes ont pris l'habitude d'en tenir compte, à cause de leurs divers rapports historiques et littéraires avec le domaine méridional, il n'y a pas d'inconvénient à insérer ici ces deux compositions.

[21] Les problèmes les plus difficiles à trancher sont ceux que présentent les textes conservés dans des manuscrits français sous une forme francisée. S'agit-il là de pièces provençales plus ou moins défigurées par l'orthographe des scribes du Nord, ou bien de pastiches composés « à la manière » provençale ou encore de pièces provenant de ces régions intermédiaires entre le Nord et le Midi dont les caractères linguistiques sont, pour ce qui concerne la critique textuelle, si fuyants ?

Nous n'envisageons ici, naturellement, que les textes où les rimes et d'autres témoignages formels n'assurent pas l'origine méridionale.

Un trait commun à tous ces morceaux est leur anonymat ; la plupart d'entre eux ont, en outre, un caractère considéré comme populaire.

[22] La plus célèbre de ces compositions est, à juste titre, la ballade des fêtes de printemps *A l'entradel del tens clar* (461, 12). Il semble bien que certaines formes soient françaises, d'autres provençales. Si *veillart* est du Nord, ce mot, de même que *part* et *par* (« pair ») ne sauraient être rimés et assonancés avec les infinitifs de la première conjugaison que dans les parlers où l'*a* accentué libre du latin reste *a*.

[23] Même mélange de formes dans une autre ballade à danser, presque aussi célèbre, *Li jalous par tout sont jüstat* (461, 148a) : alors que certaines graphies prétendent lui conférer un air authentiquement provençal, ne fût-ce que le mot *frapat* et la rime *front* (avec *n* appuyé) : *-on* (avec *n* caduc) trahissent l'origine septentrionale de l'auteur. C'est ce qu'avait bien noté Paul Meyer¹. En réalité, il faut séparer dans ce morceau la première strophe de la seconde : ce sont deux textes de provenances différentes. Ils ont été conservés dans un motet à trois voix du chansonnier français de Montpellier. Il nous paraît aisé de reconstituer

1. *Romania*, t. 1, p. 405. C'est par erreur que, chez Pillet, cet article 461, 148 a est désigné comme un *motet à trois voix* : on ne peut parler tout au plus que de *deux voix d'un motet*. Même erreur à l'article 461, 170 a dont il va être question à la suite. — Nous noterons également, à propos de la rédaction de ce dernier chez Pillet, que le renvoi à une chanson de Folquet de Marseille (*vgl.* 155, 22) a pour seule raison d'être l'identité de l'*incipit* dans les deux pièces. Ce genre de références est fréquent au cours de l'ouvrage ; ce sont, nous semble-t-il, de simples notes de travail que l'éditeur eût mieux fait de supprimer ou, du moins, de rendre plus explicites.

la genèse de ce motet : à un ténor liturgique (*Veritatem...*), l'auteur a donné comme duplum une strophe de ballade, ou rondeau, qui devait être assez répandue à son époque¹ : *Tuit cil qui sunt enamourat*. Pour y ajouter un triplum, il a composé lui-même, en un provençal très approximatif, une strophe calquée sur la mesure et les rimes de la ballade, mais une strophe normale, où des vers originaux remplacent les vers de refrain qui caractérisent la ballade, ou rondeau. Nous croyons en somme que parmi les trois textes de cette œuvre polyphonique, qui utilise autant de langues que de voix, seul le duplum a des chances d'être provençal. Il n'y a toutefois rien dans ses huit vers qui ne pourrait être purement français à l'origine.

[24] Rien, non plus, dans un autre fragment conservé, comme le précédent, par un motet du recueil montpelliérain (461, 170 a) : les formes *li* (: *assailli*) et *jor* (: *valor, dolor, baoudour*) appartiennent au Nord de la France².

[25] Dans la pastourelle *L'autrier m'iere levaz* (461, 148), le souci de la couleur locale patoisante a été poussé jusqu'à des barbarismes amusants : le texte fait rimer (str. V) *pri* : *joï* : *cri* : *ci* etc., formes correctement françaises qui seraient dans le Midi *prece, jauzie, crit* et *sai*. Mais, comme les terminaisons en *-és* (*levés, montés, alés*, etc.) se trouvent déguisées en *-az*, force lui est d'amener ces invraisemblables deuxième personnes du pluriel : *seraz* (vers 16), *avaz* (26) et *porteraz* (28). Ici on a certainement affaire à une fantaisie dont seul le scribe est responsable³.

[26] Une prière à la Vierge (461, 192a) avec ses rimes *lignie* (vers 17 ; picardisme notoire pour *lignée, lignatge* en provençal) : *-ie* (= *-ia*), *chantès* : *marcés* (21-22), *ja mès* : *près* (27-28, *jamais, pretz*), n'a rien d'essentiellement méridional.

[27] Quelle que soit l'origine que l'on attribue à ces pièces, leurs apparences provençales suffisent pour justifier les bibliographes de les avoir incluses dans leurs relevés, avec ou sans réserves expresses. A notre tour, une prise de position devait se traduire clairement par l'admission de ces textes dans le cadre du *Répertoire* ou par leur élimination. Nous n'avons pas hésité d'en exclure la pastourelle (461, 170a), tandis que l'analyse de la prière à la Vierge (461, 192a) a été reléguée au second plan, dans les notes. Quant à la ballade du recueil montpelliérain, nous avons rayé l'article 461, 148a (*Li jalous...*), puisque c'est là l'*incipit* de la strophe contrefaite, et établi un article 461, 240a pour la strophe *Tuit cil qui sunt enamourat*⁴. Sous les réserves exposées, l'analyse de cette pièce, de même que celle de l'autre ballade (461, 12), se trouve à sa place dans le corps du *Répertoire*.

[28] Il est plus facile de régler le sort des deux textes italiens anonymes qui ont été recensés par Bartsch et ses successeurs parmi les poésies provençales.

On ne voit aucune raison qui s'oppose à écarter définitivement l'un d'eux

1. Son refrain (seul) figure parmi les citations musicales françaises et latines (liturgiques) de la *Court de Paradis* (poème du XIII^e siècle ; voy. A. LANGEFORS, *Les incipit des poèmes français antérieurs au XVI^e siècle*, t. I, seul paru, Paris, s. d., [1917], p. 261, *Or me gart Dieus*).

2. Dans le ms. (fr. 12615) qui en a provençalisé la graphie, peut-être y a-t-il eu confusion avec la célèbre chanson de Folquet de Marseille (155, 22) qui commence par un vers identique. Même confusion dans l'ouvrage de Th. GÉROLD, *La musique au moyen âge* (Class. fr. m. à., 73), Paris, 1932, p. 260.

3. Cf. GAUCHAT, dans *Romania*, t. 22, 1893, p. 380-381 et JEANROY, *Les origines de la poésie lyr.*, p. 19, note.

4. Cette intervention dans les numéros d'ordre établis par Pillet est d'autant plus justifié que dans les motets à trois voix, c'est au duplum, à la seconde strophe (suivant la disposition habituelle des manuscrits), que revient la primauté.

(461, 185), écrit en octosyllabes à rimes plates : il a été transcrit sur une colonne apparemment restée en blanc du chansonnier riccardien (Q) copié en Italie.

Tel semble être également le cas de l'autre (461, 195a), un *sirventes lombardesco*, qui se trouve à la dernière page du chansonnier de Bernart Amoros (a¹). Si nous l'avons retenu ici, c'est à cause de l'hypothèse, émise par Bertoni¹, que ce texte pourrait bien appartenir à Sordel.

[29] On a voulu rattacher à la production des troubadours les poésies gasconnes découvertes et publiées par M. Ugolini². L'une d'entre elles, la pastourelle, a été datée par son éditeur de 1373-1380. Les autres³ sont indatables, mais ne remontent certainement pas jusqu'au XIII^e siècle. Avec leurs assonances et leurs césures particulières, elles s'écartent de la versification des chansons courtoises. Nous les avons relevées à la *Deuxième liste*.

[29 bis] C'est au domaine catalan qu'il convient de rendre un texte (364, 17a) que l'on a attribué, et sans aucun fondement, à Peire Vidal. Le nom du véritable auteur, qui est Jordi de Sant Jordi, a été établi en toute certitude par M. Martin de Riquer⁴.

[30] Si l'on cherche en vain dans notre recensement le troubadour *Peire de Mèze*⁵ auquel un ouvrage du XVII^e siècle attribue une strophe, c'est qu'il n'est autre que *Peyre de Ruer* ou *Pierre de Ruere*, une des créations de la fantaisie de Jean de Nostredame⁶. La strophe en question est tirée précisément des *Vies* de ce dernier⁷ et appartient en réalité au troubadour Rostanh de Berenguier (427,8 str. V).

[31] Une autre série de divergences entre notre classement et celui de Pillet provient du fait que chez ce dernier un certain nombre d'articles comprennent plusieurs pièces distinctes. Compte tenu du point de vue métrique, il convenait tantôt de les laisser réunies sous l'article commun, tantôt de les séparer avec des numéros d'ordre individuels. Nous les passerons ici en revue, en indiquant les raisons qui nous ont fait opter pour la première ou la seconde solution.

[32] Malgré l'avis de Pillet, il nous a semblé⁸ que les huit vers de Matfré Ermen-gau catalogués par Bartsch sous le n° 297,6 représentent bien une strophe à part et n'appartiennent pas au texte courant du *Breviari*, où de telles répétitions de rimes (a — a b b a a b b a — a) ne se rencontrent pas ailleurs.

[33] La pièce *Un decret fauc drechurier* de Peire Cardenal (335,63) que Pillet

1. *Se Sordello abbia scritto in volgare italiano*, dans *Giorn. stor.*, t. 38, 1901, p. 298-309.

2. F. A. UGOLINI, *Poesie guasco-provenzali inedite in un ms. vaticano*, dans *Arch. rom.*, t. 16, 1932, p. 385-410. Le manuscrit est du XV^e siècle. Il n'y a pas lieu d'insérer ces textes dans la liste Pillet, comme l'a proposé M. Cavaliere, *Arch. rom.*, t. 19, 1935, p. 487, sous les n°s 461, 140 a¹, 147 a et 175 a.

3. Le troisième morceau nous a paru se composer de trois fragments distincts ; voy. ci-dessous, *Index*, *Deuxième liste*, *Romance gasconne*.

4. Voir M. DE RIQUER, *Reconstrucción de una poesía de Jordi de Sant Jordi*, dans *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, t. 28, 1952, p. 207-212.

5. JEANROY, *La poésie lyr. des troub.*, t. I, p. 408. Nous lisons *Peyre de Mèze* à la page 220 dans l'édition de Paris, 1655, du *Trésor des recherches*, p. P. Borel. Peut-être M. Jeanroy songait-il au P. de Mèze (arr. de Montpellier) qui figure dans la *Chanson de la croisade contre les Albigeois* (vers 4717 ; voy. éd. Paul MEYER, t. II, p. 249, note 3).

6. Voy. *Les vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux*, éd. C. CHABANEAU et J. ANGLADE, Paris, 1913, p. 112-113 et 338-339.

7. Cf. *ibid.*, p. (152) de l'introduction. — Borel n'a pas été le seul savant à dissenter sur *P. Ruere* ; ce dernier figure aussi au *Dictionnaire d'Achard* sur lequel voy. *Revue*, t. 23, 1883, p. 80.

8. Ainsi qu'à M. Jacques Bousquet qui a étudié de près le *Breviari d'amor* ; voir *École Nationale des Chartes*, *Positions de thèses*, 1918, p. 29-34.

appelle un « sirventés en forme de descort » nous paraît plutôt un assemblage de deux sirventés que, du reste, le ms. *T* (contre *CIKRd*) a effectivement tenus à part. Le premier est fragmentaire et ne contient que deux strophes ; le second, qui commence par *Clercia no valc anc [mais] tan*, compte, sur une autre formule, quatre couplets. Nous avons attribué au second morceau le n° 335, 14a.

[34] C'est sans doute un oubli de la part de Carstens que d'avoir laissé une strophe (plus tornade), anonyme, incorporée à l'article d'un groupe de deux strophes attribuées à Pujol (386,1) ; sans prétendre donner une solution au problème de sa paternité, nous avons enregistré cette cobla sous le n° 386,1b.

[35] A propos des pièces échangées entre Arnaut Daniel, Raimon de Durfort et Truc (ou Turc) Malec, M. CONTINI a montré¹ que le sirventés généralement attribué — sur la foi des manuscrits — à ce dernier auteur doit être décomposé en une cobla (str. I), qui lui appartient, et un sirventés (str. II et suivantes), qui revient à Raimon de Durfort. Nous nous sommes rangé à cet avis et notre *Index* comprend, par conséquent, outre les nos 397,1 (sirventés) et 447,1 (cobla), un n° 397, la (= Pillet 447,1, str. II-VI).

[36] La chanson *Aissi'm ten amors franc* de Raimon de Miraval (406,3) se trouve dans les mêmes conditions que le sirventés de Peire Cardenal que nous venons de citer. Elle a été conservée par l'unique ms. *C*. Le compilateur de ce chansonnier semble avoir ajouté aux deux premières strophes de cette pièce quatre couplets d'une autre (à partir de *Quar etz...*), probablement à cause des ressemblances métriques : toutes les deux sont construites de 12 vers de 6 syllabes. Mais la disposition des rimes est totalement différente dans les deux fragments. Précisons, toutefois, que tous les deux se composent de *coblas retrogradadas* et que le second fragment ne paraît pas commencer par une strophe de début ; il est peut-être acéphale. Nous avons donc affaire soit à deux pièces distinctes, réunies par le scribe du chansonnier pour ces raisons de versification (et de mélodie), soit à une seule chanson, ayant une forme complexe qui comporte trois ou quatre schémas strophiques différents. Notre préférence va à la première de ces deux possibilités ; aussi avons-nous réservé un article spécial à la deuxième partie de ce texte, que l'on trouvera² sous le n° 406, 16a.

[37] Ce sont trois *coblas esparsas* de Raimon Rigaut, qui figurent sous le n° 407,1. Pillet l'a bien noté, mais il a maintenu l'article unique hérité de Bartsch. La première et la troisième strophe sont bâties sur la même formule. Pour le fond, les trois coblas roulent sur un thème semblable, mais la seconde se distingue encore par son allure libertine. Nous avons scindé ce groupe en [A et C], désignant la première et la dernière, et [B], désignant la deuxième cobla.

[38] Dans un échange de couplets de Sordel (437,37), la seconde strophe revient à un interlocuteur non identifié par Pillet. Cependant, De Lollis³ avait bien vu

1. G. CONTINI, *Per la conoscenza di un sirventese di Arnaut Daniel*, dans *Studi mediev.*, t. 9, 1936, p. 223-231. L'analyse métrique confirme les conclusions de l'auteur : le sirventés 397, 1 a compte cinq strophes, comme les deux autres du groupe, 397, 1 et 29, 15 ; la cobla 447, 1 n'est peut-être qu'un fragment tiré d'un sirventés perdu.

2. Le numéro 406, 17 de Bartsch ayant été rayé, ce morceau pourrait occuper la place laissée libre.

3. *Sordello* [voir *Index* n° 437], p. 63-64 ; cf. DE BARTHOLOMAEIS, *Po. prov. stor.*, t. II, p. 263, note. — Nous signalerons encore, pour mémoire, certaines pièces dialoguées dont on ne connaît que l'un des deux interlocuteurs : la tenson d'Engles (138, 1), le partimen de Gauceran (167 a, 1), celui de Peirol (366, 30), l'échange de coblas de Raimon (393, 3) ; dans la tenson de Guilhem de Saint-Didier (234, 12), dans le partimen de Guiraudon lo Ros (240, 6 a) et dans l'échange de coblas d'Uc Catola (451, 2), le partenaire inconnu est le premier interlocuteur. A ces compositions il conviendrait de

qu'il s'agit là de Charles I^{er} d'Anjou. Notre adhésion à son avis ne comporte pas de changement dans la classification et ces strophes figurent chez nous, comme échange de coblas, sous le seul nom du premier interlocuteur, Sordel.

[39] L'article 457,33 d'Uc de Saint-Circ est considéré comme un échange de couplets par Pillet qui remarque entre parenthèses : peut-être deux tensons. En réalité, il s'agit de deux échanges de coblas distincts, construits sur deux formules différentes. Nous les avons séparés, comme l'ont fait leurs éditeurs, en assignant un numéro spécial (457,33a) à la seconde pièce.

[40] Un Uc inconnu et Dalfi d'Auvergne ont échangé trois sirventés constituant une sorte de jeu-parti et réunis comme tel par Pillet (448,1) : nous classons ces pièces sous trois numéros distincts (448,1, 119,1 et 448,1a).

[41] Trois pièces anonymes (461,27a, 461,147 et 461,209a) n'ont de commun que l'objet de leurs louanges, Jeanne d'Este. Composées sur des formules métriques indépendantes, elles ont été séparées à notre *Index*, alors que Pillet les enregistre sous un seul article (461, 147) ¹.

[42] On sait que parmi les mélodies imitées dans les curieux intermèdes lyriques du *Mystère de sainte Agnès*, qui est de la première moitié du xiv^e siècle, il y en a de fort anciennes, puisque leurs auteurs s'appellent Guilhem de Poitiers et Giraut de Borneil. Mais des modèles anonymes, nous ne connaissons que la mélodie et un ou deux vers de texte au plus, conservés dans les rubriques du *Mystère* indiquant le timbre. Bien qu'au point de vue métrique les imitations ne nous paraissent pas les reproduire d'une façon rigoureuse ², leurs schémas sont intéressants à relever. Comme nos analyses sont fondées sur les textes du xiv^e siècle (les intermèdes de *sainte Agnès*) et que la versification de ce qui nous reste des originaux n'est pas conforme ³ — autant que l'on puisse en juger d'après ces quelques vers — à celle des troubadours, elles figurent dans les *notes du Répertoire* et nous donnons leurs indications bibliographiques à la *Deuxième liste* ⁴.

réserver, sous l'article des anonymes (461), les numéros suivants : (dans l'ordre ci-dessus) 10 a, 70 b, 219 a, 223 a ; 108 b, 108 c, 176 a, ces trois derniers devant servir de numéros souche pour les pièces respectives, puisque la première strophe y revient à l'auteur anonyme.

1. Il n'y a pas de raison pour classer d'une façon divergente la romance de l'étourneau, de Marcabru, qui a chez Bartsch et Pillet deux numéros distincts (293, 25 et 26), et la romance du rossignol, de Peire d'Auvergne, qui n'en a qu'un (323, 23), alors qu'elle se compose, comme la première, dont elle s'inspire, de deux parties ayant des séries de rimes indépendantes. Nous n'avons pas modifié ce classement.

2. Dans l'imitation du morceau *Al pe de la montanha* (éd. JEANROY, p. 21, vers 469 et p. 47, vers 1073), il n'y a pas de césure féminine, alors que le demi-alexandrin du modèle se termine par une désinence féminine ; la chanson *El bosc d'Ardena* (*ibid.*, p. 17, vers 383) commence par deux vers qui ne riment pas (-o, -es), tandis que le texte de *sainte Agnès* les fait rimer ensemble (-az) ; le vers *Lasa en can greu pena* (*ibid.*, p. 47, vers 1059) compte 6 syllabes à désinence féminine et ce mètre est rendu par des vers de 7 syllabes à rimes masculines. Par ailleurs, et c'est le plus frappant, lorsque l'imitation s'étend sur plusieurs strophes, celles-ci ne s'accordent pas toujours dans la disposition et dans le genre de leurs rimes. Voir, au sujet de ces pièces, E. HOEFFNER, *Les intermèdes musicaux dans le Jeu provençal de sainte Agnès*, dans *Mélanges d'histoire du théâtre du moyen âge et de la Renaissance offerts à Gustave Cohen...*, Paris, 1950, p. 97-104.

3. Dans les morceaux *El bosc d'Ardena* et *Vein aura douza* (éd. citée, p. 36, vers 781), nous avons affaire à des décasyllabes à césure épique (la cinquième syllabe, atone, ne compte pas dans la mesure du vers) ; le premier commence, de plus, par deux vers assonancés en -os, -or, du moins si l'on peut supposer, sur la foi de l'imitation (qui les fait rimer ensemble) que ces deux vers sont liés par leurs désinences.

4. Pour plus de simplicité, nous désignons ces morceaux, à notre *Deuxième liste*, par les numéros d'ordre que Pillet a réservés à leurs modèles. A supposer que ces derniers soient retrouvés un jour, nous ne croyons pas qu'il faille les joindre aux œuvres des troubadours ; ils sont peut-être du siècle tardif qui en a conservé les traces dans *sainte Agnès*.

[43] C'est, par contre, dans le corps du *Répertoire* et à la fin de la *Première liste* que nous avons enregistré les morceaux lyriques du recueil de poésies religieuses du manuscrit extrav. 268 de Wolfenbuettel. Sans prendre en considération l'attribution de ce recueil anonyme à Peire Milon¹, il suffit de constater qu'il est daté de 1245. L'inclusion de ces chansons à la poésie des troubadours se justifie non seulement par leur date, mais aussi par la conformité de leur versification avec les normes de cette école. Une seule pièce (notre n° 11) s'en écarte, mais uniquement par sa longueur insolite ; nous ne l'avons cependant pas reléguée à la *Deuxième liste*, afin de maintenir l'unité de l'ensemble. Nous désignons ces compositions par l'abréviation *Anon. Relig.*, car, si rien ne prouve absolument que leur auteur, originaire sans doute de l'Italie du Nord, fut ecclésiastique de son état, du moins cette dénomination convient-elle aux poèmes qui, eux, sont *anonymes et religieux*.

[43 bis] Pour des raisons obscures, Bartsch a omis de cataloguer une pièce anonyme que lui-même pourtant avait publiée une quinzaine d'années avant la parution de son *Grundriss*. Personne n'a plus relevé cette chanson depuis et, de fait, on la chercherait en vain dans les sources manuscrites² alléguées par l'éditeur. Nous l'avons, néanmoins, admise dans notre liste où, d'après son *incipit* (*Aissi m'ave cum a l'enfan petit*), elle a reçu le numéro 461, 9a.

[44] Enfin, par une erreur matérielle, Pillet n'a pas catalogué un fragment de Sordel : c'est une strophe avec une tornade tirée d'une chanson perdue à laquelle nous avons réservé un article (437, 20 b) dans la liste des œuvres de ce troubadour³. Il paraît en être de même d'une strophe qui nous a été transmise dans la *vida* de Raimbaut d'Orange. Elle a droit au numéro d'ordre 389, 6 a.

[45] En plus des rectifications et des remaniements que nous venons d'énumérer, notre liste comporte un certain nombre d'additions. Nous citerons en premier lieu quatre textes mis au jour depuis une quinzaine d'années et qui proviennent soit de chansonniers connus (*K*, *Sg*), soit de fragments d'anciens chansonniers perdus (*m*, ψ)⁴ : une strophe anonyme (461, 214a) et trois compositions, dues à trois troubadours célèbres, Arnaut Daniel (29, 14a), Guilhem de Berguedan (210, 8 a) et Peire d'Auvergne (323, 15a).

1. Hypothèse que C. Appel n'avait envisagée que pour la repousser aussitôt ; voy. *Revue*, t. 39, 1896, p. 210-216.

2. Vérification faite, ni les copies de Lacurne de Sainte-Palaye (Arsenal 3097, fol. 12-46, copies exécutées en 1739), d'où Bartsch affirme avoir tiré son texte, ni le chansonnier *P*, leur original, ne contient les strophes en question.

3. C'est cette pièce qui porte dans l'édition DE LOLLIS le n° 33 et qui, dans la table des concordances donnée par Pillet est indiquée par un point d'interrogation.

4. Nous résumons dans cette note le contenu des quatre publications qui ont fait paraître ces découvertes. V. DE BARTHOLOMAEIS, *Due « coblas esparsas » inedite del secolo XIII*, dans *Studi mediev.*, t. 7, 1934, p. 64-71 [pièces 461, 214 a et 457, 18 str. V, tirées d'un feuillet de garde du ms. K]. — F. A. UGOLINI, *Poesie di Guilhem de Berguedà in un codice catalano*, dans *Arch. rom.*, t. 23, 1939, p. 22-51 [pièces de Guilhem de Berguedan, d'après le ms. *Sg*, 210, 11 (p. 34), 210, 8 a (p. 38 ; *unicum*), 210, 2 (p. 43), 236, 10 (p. 47 ; version en partie inédite, complétant deux strophes attribuées ailleurs à Guilhem de la Tor)]. — A. MONTEVERDI, *Pier d'Alvernia nel foglio superstite di un canzoniere provenzale del duecento*, dans *Studi mediev.*, t. 12, 1939, p. 133-159, avec fac-similé complet sur 4 planches [chansonnier *m*, pièces de Peire d'Auvergne, 323, 12 (p. 136 ; incompl. du début), 323, 7 (p. 136), 323, 15 a (p. 137 ; *unicum*), 323, 10 (p. 139), 323, 9 (p. 140), 389, 18 (p. 141 ; de Raimbaut d'Orange), 323, 16 (p. 143)]. — R. BARROUX, *Fragment de chansonnier provençal* (ψ), dans *Romania*, t. 67, 1942-1943, p. 504-513 [cf. BRUNEL, *Bibliogr.*, n° 251 ter ; pièces de Raimbaut d'Orange (fol. 1) et d'Arnaut Daniel (fol. 2) : 389, 18 (p. 507), 389, 27 (p. 507), 389, 3 (p. 508), 389, 13 (p. 509), 29, 1 (p. 510), 29, 14 a (p. 510 ; *unicum*), 411, 3 (p. 511 ; version en partie inédite, attribuée ailleurs à Raimon Vidal de Besalù), 29, 16 (p. 512)].

[46] Deux couplets appartenant à des auteurs connus ont été oubliés jusqu'à présent. Les *Leys d'Amors* en citent un sous le nom d'At de Mons (*Reys rix romieus mas man milhors*) : nous l'avons ajouté (309,2) à la seule pièce lyrique connue de ce poète tardif. Parmi les compositions de Gui d'Ussel, nous avons inséré une strophe¹, *Pos d'autra part s'es vertit mos escutz* (194, 18 b), que lui attribue le poète catalan Francesch de la Via dans son poème *La Senyora de Valor*², qui est de 1406.

[47] Du domaine catalan proviennent également les trois fragments anonymes d'un manuscrit du couvent Saint-Jean-des-Abbeses, de Barcelone, signalés pour la première fois par Mgr Anglès³. Étant donné que l'époque de leur transcription (XIII^e siècle) se situe dans les cadres chronologiques des troubadours, et malgré certaines particularités de leur versification, nous avons établi, à la *Première liste* de notre *Index*, les trois articles suivants : *Ar lauset, lauset, lauset* (461, 27 b), *S'anc vos amei, era'us vau desaman* (461, 215c) et ... *era'us preg* [?] *que'm aujatz, bel'amia* (461, 251b).

[48] Dans le chansonnier barcelonais *Ve-Ag*, entre deux textes de troubadours, M. M. de Riquer a découvert une alba provençale⁴, d'un auteur catalan inconnu, *Eras diray ço que'us dey dir*, à laquelle nous avons attribué l'article 461, 25 a. Cette composition, intéressante à plus d'un titre, constitue le seul spécimen provençal de « chansons avec des refrains », forme qui indique une influence française.

[49] Les chansonniers portugais de la Bibliothèque Vaticane et de la Bibliothèque Nationale de Lisbonne (ancien Colocci-Brancuti)⁵ renferment quelques textes fort altérés et obscurs, qui devraient être étudiés de plus près⁶.

1. Nous n'avons pas de raison particulière de douter de son authenticité. Sa versification confirme son appartenance à l'époque des troubadours, puisqu'elle imite l'une des chansons les plus répandues de Folquet de Marseille, *Si tot me sui a tart apercebutz* (155, 21). D'après son *incipit*, cette cobla devrait être classée à la suite de la pièce 194, 18 ; mais comme il y a déjà un n° 18 a, elle a reçu le numéro d'ordre 18 b.

2. Ce poème contient, parmi d'autres citations encore, une strophe commençant par *Ab nulhes gens no trop yeu tant d'onor*. Masso Torrents, qui a recueilli et identifié avec tant de soin les textes provençaux conservés en Catalogne, n'a pas su dire (*La canço prov.*, p. 397, n° 101) de quelle pièce provenait cette cobla. Elle est la cinquième d'un sirventès connu par ailleurs sous le nom de Peire Cardenal (335, 4). — Il ne sera peut-être pas inutile d'attirer l'attention à ce propos sur une autre source littéraire catalane de textes provençaux, non inconnue, certes (cf. MASSO TORRENTS, *La canço prov.*, p. 407-422), mais négligée jusqu'à présent tant par les bibliographes que par les éditeurs de textes. C'est le poème *El poder d'Amor* du catalan Pere Torroella (poème datable de 1435-1490). Il ne contient pas d'inédit ; ses sept citations ont déjà été identifiées par Massó Torrents (*ibid.*). En voici la liste (nous renvoyons à l'édition de M. BASELGA Y RAMIREZ, *El cancionero catalan de la Universidad de Zaragoza*, Zaragoza, 1896 ; cf. P. BACH Y RITA, *The Works of Pere Torroella*, [Instituto de las Españas], New York, 1930 et MASSO TORRENTS, *Reperl.*, p. 454) : Arnaut Daniel 29, 17 str. 11 (p. 198), Bernart de Ventadour 70, 41 vers 25-28 et 13-16 (p. 198), Blacasset 96, 11 (p. 195), Peire Vidal 364, 39 str. 1 (p. 185) et 364, 6 a str. 1 (p. 205 ; attribuée à Guilhem de Berguedan), Raimbaut de Vaqueiras 392, 13 str. IV (p. 202 ; vers 6 manque).

3. H. ANGLÈS, *La música a Catalunya fins al segle XIII*, Barcelone, 1935, p. 182-183 n° 65 (description), planches 53-54 (fac-similés) et p. 405-407 (mélodies). Le second des quatre morceaux indiqués est en italien, catalanisé par le scribe. L'édition préparée par M. R. Aramon i Serra, qu'annonce Mgr Anglès, n'a pas encore paru.

4. M. DE RIQUER, « Alba » *trovadoresca de autor catalan*, dans *Revista de Filología Española*, t. 34, 1950, p. 151-165. La première édition de ce texte a paru, par les soins du même auteur, en 1944, à Barcelone, dans la publication de bibliophilie *Entregas de poesia*, en appendice à une étude intitulée *Las « albas » provençales*.

5. Sur les chansonniers portugais, voir S. PELLEGRINI, *Repertorio bibliografico della prima lirica portoghese* (Ist. filol. rom. di Roma, 15), Modène, 1939.

6. Cf. notre étude *Les troubadours et le Portugal*, dans *Mélanges d'études portugaises offerts à M. Georges Le Gentil*, s. l. (Lisbonne), 1949 (p. 199-226), p. 214-5 et 225, bibliogr., nos 26 à 30.

Il s'agit là de trois pièces. La première, anonyme (CV 460-461), paraît contenir les débris amorphes d'un descort ; la seconde (CBN 454), œuvre du *trovador* portugais João Mendes d'Eixo, se laisse difficilement réduire à une forme métrique régulière et son provençal est plus que suspect. La troisième (CBN 477) est la seule que nous ayons cru pouvoir inclure, en note, dans le *Répertoire*, en raison de ses attaches effectives avec la poésie provençale. Ces attaches ne sont pas seulement linguistiques : par son sujet, peu courtois d'ailleurs, cette tençon est à rapprocher du jeu-parti débattu entre un Arnaut et un comte de Provence (184,1) ; par sa forme métrique, elle est l'imitation d'une chanson de Bernart de Ventadour (70, 43 ; cf. 407 : 9-12), dont elle reproduit les rimes dans ses deux premières strophes. A l'*Index*, elle a été relevée à la fin des *Additions*, sous le nom du premier interlocuteur, le jongleur Arnaldo.

*
* * *

L'ÉCONOMIE DU RÉPERTOIRE.

[50] En exposant les détails de nos procédés d'analyse, nous envisagerons les faits dans la succession où ils se trouvent classés au *Répertoire*.

Partant de gauche, à la première colonne, on relèvera le numéro d'ordre propre au *Répertoire*. Chaque formule de rimes est pourvue d'un numéro et chacune des pièces présentant la même formule est également numérotée, à la deuxième colonne. La combinaison de ces deux chiffres donne l'emplacement précis de la pièce dans le corps du *Répertoire*.

Il nous a semblé utile de conférer à cette combinaison une physionomie particulière, afin de la distinguer notamment des références de Bartsch et de Pillet qui, elles aussi, comprennent deux chiffres : lorsque nous nous référons à notre *Répertoire*, nous séparons par un deux points le premier chiffre, indiquant le numéro d'ordre de la formule, du second, marquant le numéro d'ordre de la pièce dans le cadre de cette formule, de sorte qu'un renvoi ainsi libellé — par exemple 45 : 2 ou 577 : 221 — se révélera au premier coup d'œil comme se rapportant à notre *Répertoire*.

STRUCTURE STROPHIQUE : RIME ET VERS.

[51] La première colonne contient la représentation habituelle de la structure strophique, dont nous avons à peine besoin de rappeler les principes :

Les lettres de l'alphabet désignent les rimes de la strophe, *a* indiquant la première, et chacune des lettres suivantes étant réservée à une nouvelle rime, dans l'ordre de leur apparition dans la strophe ; chaque lettre est répétée, s'il le faut, autant de fois que la rime qu'elle symbolise reparaît et aux endroits de la formule où elle apparaît.

[52] Les chiffres placés au-dessous des lettres désignant les rimes indiquent le nombre des syllabes contenues dans le vers qu'ils représentent. On sait qu'en métrique provençale ou française, les syllabes sont comptées jusqu'à la dernière accentuée ; quand celle-ci est suivie d'une atone (rime ou désinence dite féminine), cela ne modifie pas l'appellation du vers. *Lo temps vai e ven e vire* — *Per jorns, per mes e per ans* sont deux vers de sept syllabes, le premier à désinence féminine.

[43] Les rapports multiples entre rime et vers posent plusieurs problèmes.

Sans entrer ici dans les détails de la discussion autour des « rimes intérieures »¹ et des avantages que l'on a, en imprimant les textes, d'aller à la ligne à chacune des rimes nouvelles, nous pensons que le seul moyen utilisable dans un classement méthodique est de considérer comme vers chaque suite de syllabes terminée par une rime². Il n'existe, pour nous, ni rime sans vers ni vers sans rime. Un vers de quatre syllabes pourvu de rime et un autre de six syllabes ne forment pas un seul vers décasyllabique, mais conservent leur individualité : *No sap per que va son joy pus tarzan — Ni fug ni gan — Domna son amador, — Pus lo conoys be per bo servidor, — Senes error — En fag et en semblan*, ce début de strophe (225, 9, str. I) compte pour 6 vers. Inversement, nous sommes obligé de contracter deux vers, apparemment indépendants, si le premier ne comporte pas de rime ; la célèbre satire de Guilhem IX (183, 12) a donc été analysée comme suit :

<i>Farai un vers, pos mi sonelh</i>	1
<i>E'm vauc e m'estauc al solelh.</i>	
<i>Domnas i a de mal conselh,</i>	3
<i>E sai dir cals :</i>	
<i>Cellas c'amor de cavalier / tornon a mals.</i>	

[54] Le seul inconvénient qui résulte de ce principe est de séparer ainsi deux compositions à deux structures identiques mais dont l'une présenterait, par exemple, une rime intérieure à un endroit de la strophe où l'autre n'en aurait point. Afin de parer à ce désavantage, nous avons fait figurer ces strophes amphi-

1. Cf. LEVY, *Der Troubadour Bertolome Zorzi*, [voir *Index*, n° 74], p. 31, n. 1 ; A. PILLET, *Binnenreim bei Cercamon und Marcabru*, dans *Beiträge zur Kritik der ältesten Troubadours*, (98. Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur), Breslau, 1911, p. 7-11 ; SUCHIER, dans *Zeitschr.*, t. 36, 1912, p. 505-506.

2. Trois pièces nous obligent d'ajouter : ou par une assonance. Ce sont : 1° la ballade *A l'entree del tens clar* (461, 12) dont il a déjà été question et qui a, contre 17 rimes en -ar, trois assonances, *part* (vers 17), *veillart* (26) et *vertat* (35), voy. 42 : 1 ; 2° une chanson de Guiraudon lo Ros (240, 3), où, contre quatre rimes régulièrement agencées à travers cinq (ou six) strophes, il y a une assonance (-enda ∞ -enha ∞ -enta ∞ -ensa), voy. 382 : 101 et 225 : 3 ; 3° le sirventès, obscur comme la chanson précédente, de Peire Basc (327, 1), qui a des assonances à la place de la rime c trois fois sur six strophes et une autre fois encore, à la str. II, voy. 248 : 1 et 35 : 1. En dehors de ces trois textes, c'est à une mauvaise tradition manuscrite que nous avons attribué toute rime inexacte.

Des vers sans rimes, des *rimas espars* ou *bruts*, suivant la terminologie des *Leys* (éd. J. ANGLADE, *Las Leys d'Amors*, [Bibl. mérid., 17-20], Toulouse et Paris, 1919-1920, [4 vol.], t. II, p. 104-105, nous n'en avons en tout que deux exemples sûrs : une pastourelle de Joan Esteve (266, 9 ; voy. 317 : 1) et une chanson de Peire Milon (349, 4 ; voy. 389 : 3). (Cf. aussi SCHULTZ-GORA, *Prop. Stud.*, fasc. I, p. 35.)

A ce propos, le *gab* de Guilhem de Poitiers que nous citons ci-dessus ne fait pas de difficulté, ni les autres pièces à vers longs d'un type rare, mais bien attesté, que l'on peut voir réunies plus loin, au *Tableau des formules syllabiques* (cf. § 102). Il en est autrement de deux pastourelles ; l'une, en forme de dansa, est de Guiraut d'Espagne (244, 8 ; voy. 156 : 1), l'autre, anonyme (461, 145 ; voy. 785 : 1 et 310 : 1). Ce n'est pas le fait du hasard, nous semble-t-il, qu'elles soient apparentées au point de vue structural ; leurs strophes commencent soit par deux dodécasyllabes rimant ensemble, soit par quatre vers dont le premier et le troisième seraient des heptasyllabes sans rimes et le second et le quatrième, des pentasyllabes rimés ensemble. Pour la dansa, c'est la première solution que nous avons adoptée, non sans hésitation, puisqu'un vers de 12 syllabes coupé 7 + 5 est inconnu par ailleurs chez les troubadours. (Cf. la chanson de Joan Nicolas de Pignans, 855 : note.) Pour la pièce anonyme, nous avons dû admettre trois vers sans rimes contre 59 autres, régulièrement rimés (à condition, bien entendu, de lire aux strophes I et II -ieu à la rime pour -il et -iu, ce qui n'est pas inadmissible).

Dans cette note, on trouve réunies les cinq pièces qui, à différents égards, constituent de singulières exceptions à la rigueur parfaite de la versification des troubadours.

bies une deuxième fois, dans les notes, en « recomposant » les vers brisés par les rimes intérieures.

Cependant, cela va sans dire, tous les vers courts ne se laissent pas additionner de cette manière ; une discrimination, très délicate, s'impose, constituant presque autant de cas d'espèce qu'il y a de situations à juger. En réalité, à la complexité théorique du problème s'opposait pour nous, une fois de plus, la simplicité relative de la pratique. Deux cas seulement ont été retenus d'une façon régulière dans lesquels nous avons cru avoir avantage à répéter les analyses strophiques sous la forme recomposée.

[55] Premièrement, celui des décasyllabes avec rime à la césure ¹. Il est évident qu'une strophe comme celle-ci :

a b b a a c c d d
10 10 10 4 6 10 10 10

peut être considérée également sous cette forme :

a b b a c c d d
10 10 10 10 10 10 10

et qu'elle réalise à la fois les deux structures ; d'où l'utilité de la recenser deux fois.

[56] Deuxièmement, dans une suite de vers à longueur identique, en d'autres termes : dans une strophe monométrique, il peut y avoir un ou plusieurs vers ayant une rime intérieure ; soit :

a b b a c c c d d ou bien a b b a c c c d d
8 8 8 8 3 5 8 8 8 8 8 8 8 4 4 8 8

qui se ramènent à la formule

a b b a c c d d
8 8 8 8 8 8 8 8

dont elles constituent deux variantes possibles.

En dehors de ces deux types — décasyllabes avec rimes à la césure, strophes monométriques avec un ou plusieurs vers à rime intérieure — aucun autre ne pouvait être retenu ².

[57] Les rimes féminines devaient être signalées, comme d'habitude, par une marque spéciale ; nous avons adopté le signe *prime* ('). Toutefois, nous ne le plaçons pas, comme on le fait en général, après les lettres désignant les rimes, mais après les chiffres qui indiquent les mètres. En effet, le genre de la rime n'affecte pas la nature des rimes, mais celle des mètres ; en d'autres mots : la différence qu'il y a entre une rime masculine (p. ex. -*ensa*) et une rime masculine (-*or*) n'est pas

1. C'est-à-dire, d'une manière générale, à la quatrième syllabe. Nous avons cependant recomposé les rares exemples de décasyllabes coupés 6 + 4 et 5 + 5.

2. Dans ce début de strophe, par exemple : 5 5 3 5 5 3 5' 5' 5 5... (P. Cardinal, 335, 10 ; voy. 108 : 1), l'on ne saurait comment grouper les six premiers vers : 10 3 10 3... ou 5 8 5 8... ou bien 10' 8 8... ? Dans ce schéma : 7' 7' 7' 7' 5 3 7 5' (Arn. Catalan 27, 4 a ; voy. 85 : 1), le vers trisyllabique n'appartient pas plus au vers précédent (5 + 3 = 8) qu'au vers suivant (3 + 7 = 10). Le meilleur exemple des difficultés qu'il y aurait à vouloir regrouper tous les vers courts est le type de strophe suivant (Gr Born. 242, 34 ; voy. 39 : 1) : 1 2 4 5 2' 3' 2 4 5 2 3 5 5 3 2 5 5 2 4 5 3 5 5 5. Que de combinaisons possibles, les unes plus inutiles à proposer que les autres !

d'une autre nature que celle qui existe entre deux rimes masculines (-or \neq -al) ou deux rimes féminines (-ensa \neq -aire) différentes, tandis qu'un vers à désinence féminine, terminée par une syllabe surnuméraire, se distingue nettement d'un vers du même type à désinence masculine. C'est en somme une question de longueur de vers et non de qualité de rime. Il convient donc de marquer cette différence de mètre dans la formule syllabique et non dans la formule des rimes.

[58] Quant aux rimes que l'on appelle grammaticales ou dérivées (p. ex. -ans/-ansa, -ort/-orta), dont l'une est masculine et l'autre féminine, formées par ailleurs sur la même texture syllabique, il ne serait pas à propos, toujours en raison d'un classement rigoureux, de les désigner par des lettres identiques. Du reste, les rappels explicites dans la représentation de la formule strophique¹ sont rendus superflus par l'énumération des rimes que nous donnons à la troisième colonne du *Répertoire* (cf. ci-après § 72-76).

LA SUCCESSION DES PIÈCES DANS LE RÉPERTOIRE.

[59] Les formules des rimes, composées à l'aide des lettres de l'alphabet, permettent un classement alphabétique précis qui n'admet aucune dérogation et n'appelle pas de remarque explicative. Les pièces présentant la même disposition des rimes se trouvent ainsi rangées sous un même article sans que la formule des rimes soit répétée pour chacune d'elles.

Mais à l'intérieur des articles ainsi établis, il fallait introduire des subdivisions, parfois très nuancées, afin d'obtenir que les strophes ayant des structures absolument identiques se trouvassent côte à côte, auquel cas des lignes de tirets renvoient à la formule commune ; en ce cas d'identité absolue, les pièces se succèdent dans l'ordre numérique de l'*Index*.

[60] Quand les mètres employés dans les pièces d'un article donné diffèrent entre eux, celles-ci sont classées dans l'ordre arithmétique des schémas syllabiques, en commençant par les types de vers les plus longs : pour la plupart, ce sont des strophes à décasyllabes qui ouvrent la série, suivies par celles à vers de 8, 7, 6 syllabes et ainsi de suite. En cas de mélange de mètres, l'ordre arithmétique détermine la succession des pièces d'une façon aussi claire que précise².

[61] Si le classement alphabétique pour les formules des rimes et le classement arithmétique pour les formules syllabiques s'imposaient d'eux-mêmes, un ordre conventionnel devait être établi pour les schémas où la différence concerne uniquement le genre des rimes. Le principe que nous avons adopté est de donner la priorité aux formules à rimes masculines et de les faire suivre par celles qui contiennent des rimes féminines en nombre (total) de plus en plus élevé : par exemple, une strophe à une seule rime féminine précède celle qui en a deux et qui est à son tour suivie par des formules à 3, 4, etc. rimes féminines.

[62] Enfin, lorsque le nombre des rimes féminines est identique dans deux pièces semblables, c'est leur disposition qui entre en ligne de compte pour déterminer la succession des pièces, la priorité allant à celle où la ou les rimes féminines

1. On a employé pour la figuration des rimes dérivées les lettres de l'alphabet grec, p. ex. a b b a c γ d δ , ou bien des exposants, a b b a c¹ c² d¹ d² ; dans notre classement alphabétique nous ne pouvions introduire des procédés semblables.

2. Cf. aussi plus loin, § 104. — Exceptionnellement, les articles 247 : 1 et 879 : 10 comprennent chacun deux formules : celui-ci, deux formules de syllabes, à cause de leur structure particulière ; celui-là, deux formules de rimes qui résultent, sans doute, d'une négligence chez le poète.

apparaissent à la fin de la strophe ; les pièces se succèdent les unes aux autres au fur et à mesure que les rimes féminines « avancent » vers le début de la strophe. Ces distinctions microscopiques peuvent paraître trop pédantes, mais elles sont indispensables pour un classement sans équivoque.

L'IDENTITÉ ET L'ÉTENDUE DES PIÈCES.

[63] A la deuxième colonne, en deux lignes, nous rassemblons les renseignements essentiels relatifs à l'identité et aux dimensions de la pièce. Le chiffre placé devant le nom de l'auteur est le numéro d'ordre de la pièce dans le cadre de l'article consacré à sa formule strophique ; son rôle a été expliqué plus haut (§ 50, fin).

En ce qui concerne les noms des troubadours, nous avons dû les donner en abrégé. Le lecteur auquel la littérature provençale est familière n'aura pas de peine à reconnaître sous des abréviations comme *Bn Vent.*, *P Vid.*, *Bt Born* et *Gr Riq.*, Bernart de Ventadour, Peire Vidal, Bertran de Born et Guiraut Riquier. Pour les noms (prénoms), nous avons employé partout les mêmes lettres : *Bn* pour *Bernart*, *Bt* pour *Bertran*, *P* pour *Peire*, *Rm* pour *Raimon*, etc. Au demeurant, aucune confusion n'est possible, puisque les noms des auteurs sont suivis des numéros de références de l'*Index*.

[64] A la suite de ces indications, dans la ligne inférieure, on trouve une abréviation qui désigne le genre littéraire auquel appartient la pièce en question : chanson (*ch.*), sirventés (*sirv.*), tenson (*tens.*), etc.¹. A ce sujet, nous noterons, sans entrer ici dans les détails, que seules les chansons² étaient tenues d'avoir, selon la coutume des troubadours, une mélodie inédite, c'est à dire une formule strophique originale ; les autres genres, notamment les sirventés et les tensons, suivaient d'habitude une mélodie en vogue. La consultation du *Répertoire* permet précisément d'éclairer sur ce point les rapports d'imitation qui relient entre elles de nombreuses pièces.

[65] Toujours à la ligne inférieure de la deuxième colonne, on trouve la description de l'étendue du texte, dans un raccourci auquel nous nous excusons de devoir habituer nos lecteurs.

Le premier chiffre désigne le nombre des strophes, la lettre qui le suit indique le mode d'enchaînement des strophes (terme sur lequel nous nous expliquerons à l'instant), le chiffre suivant représente le nombre des vers contenus dans chaque strophe. Après la virgule, nous précisons par un premier chiffre le nombre des tornades et par un ou plusieurs autres, qui en sont séparés par un tiret, leur longueur, c'est à dire le nombre des vers qu'elles contiennent. Au cas de plusieurs tornades de longueur identique, un seul chiffre indique cette étendue ; quand les tornades sont de différente longueur, plusieurs chiffres, séparés par des virgules, marquent l'étendue de chacune d'entre elles. Par exemple : 5 u 8, 3-4, 4, 2, lisez « cinq strophes *unissonans* de huit vers et trois tornades de quatre, de quatre et

1. Pour les coblas et les tensons, nous ne donnons ici que l'indication *cobl.* ou *tens.*, les précisions sur leurs différentes variétés (échanges de coblas, partimens) se trouvent à l'*Index*. Cf. plus loin, § 93, 3^e alinéa.

2. Les *Leys d'Amors*, par exemple, exigent une mélodie (et une formule métrique), originale pour la chanson (voy. éd. ANGLADE, t. II, p. 175, sous *vers*), la pastourelle (*ibid.*, p. 181), la dansa (p. 179) et le planh (p. 183), alors qu'elles admettent l'imitation dans les sirventés (p. 181), les tensons et les partimens (p. 182, 183).

de deux vers, respectivement ». Pour les dansas, un chiffre placé en tête de cet ensemble, et entre parenthèses, désigne le nombre des vers du répons ¹.

LE MODE D'ENCHAINEMENT DES STROPHES.

[66] On sait que dans une chanson provençale les strophes construites toutes sur les mêmes rimes sont appelées *unissonans*, bâties sur des rimes différentes, *singulars*. Quand les strophes d'une composition présentent des rimes identiques par des groupes de deux strophes, on les appelle *coblas doblas* ; les suites de trois strophes liées ainsi se diraient *coblas ternas*, etc. ².

[67] De ces trois espèces principales, de beaucoup les plus répandues, il n'y a que la dernière qui appelle une observation. Il arrive que le principe des *coblas doblas* est appliqué à un nombre impair de strophes. En ce cas, une de celles-ci est isolée par les rimes : c'est rarement la première, souvent la dernière, jamais celle de l'intérieur. En se reportant à l'énumération des rimes (dont il va être question plus loin), on pourra constater chaque fois si la dernière strophe est composée sur les rimes des deux précédentes ou si elle a des rimes originales. Toute autre combinaison, due parfois à des lacunes dans la tradition manuscrite, est indiquée par des chiffres romains désignant les strophes. Par exemple, *I-II, III, IV-V* signifie que les deux premières strophes sont liées par des rimes identiques, les strophes IV et V de même, tandis que la troisième a des rimes différant des autres : *I, II-III, IV-V* exprime que c'est la première strophe qui est isolée, etc.

[68] Un autre type, dont les exemples sont nombreux et qui n'a pas été suffisamment mis en lumière jusqu'à présent, est celui que nous appelons les *strophes alternées* (« a » dans l'abréviation). C'est une variété dont les *Leys d'Amors* ne traitent pas et que M. Jeanroy a le premier entrevue ³ : les strophes impaires sont construites sur une série de rimes, les strophes paires sur une autre.

[69] A côté de ces quatre modes d'enchaînement simples, il en existe de plus complexes.

L'alternance peut s'étendre sur des groupes de strophes, par exemple trois strophes *singulars* peuvent être suivies par un second groupe de trois strophes qui reproduisent les rimes du premier groupe, ce qui peut s'exprimer par les équations suivantes : $I = IV$, $II = V$, $III = VI$, etc. Ces cas sont rares et nous n'avons pas cru utile de compliquer davantage notre système d'abréviations en faisant figurer les « strophes alternées par groupe de trois » par un symbole à exposant comme « a^3 » ; nous avons préféré les signaler à l'attention du lecteur par la remarque *trois fois trois* mise entre parenthèses et placée entre le chiffre désignant le nombre des strophes et l'abréviation *a* : par exemple ⁴ *9 (3 fois 3) a 6, 2-3*. Il existe également des strophes alternées par groupes de quatre ; ce que nous avons

1. Cf. ci-dessous, § 85.

2. Un seul exemple de coblas ternas : Raimbaut d'Orange, 389, 17 ; un seul également des *quaternas* : Bertran de Born, 80, 14.

3. *Poésie lyr. des troub.*, t. II, p. 83, premier alinéa. A la vérité, ce passage ne concerne qu'une variété particulière de ce type, les *coblas retrogradadas*, sur laquelle voy. ci-dessous § 81.

4. Si dans cette figuration le phénomène n'apparaît pas bien plus clairement, cela tient à sa complexité. En réalité, ces faits de versification compliqués ne peuvent être saisis qu'en ayant les textes sous les yeux. C'était bien l'avis de M. Jeanroy aussi : cf. *De nostratibus medii aevi poetis* [etc.], thèse, Paris, 1889, p. 123, note 1.

appelé « alternées par groupes de deux » peut être également considéré comme une fusion de ce système avec celui des *coblas doblas* ¹.

[70] Enfin, les combinaisons les plus variées donnaient lieu chez les troubadours à des jeux de rimes où certaines rimes variaient de strophe en strophe, les autres étant reprises dans les strophes successives, à la même place ou à des places différentes, des jeux de changement de place, jusqu'à la permutation régulière, qui aboutissaient à la sextine, ou qui en dérivait. Représenter symboliquement ces combinaisons, parfois très complexes, eût fait double emploi avec l'énumération des rimes qui peut en tenir lieu.

LES TORNADES.

[71] Quant aux envois, on sait que leur forme et leurs rimes reproduisent la fin de la dernière strophe : si la tornade est, à titre d'exemple, de trois vers, leur mètre et leurs rimes sont identiques à ceux des trois derniers de la dernière strophe. Dans les pièces à strophes alternées, en cas de plusieurs tornades, chacune de celles-ci peut se mouler sur l'une des deux formules et séries de rimes employées dans la pièce. Nous n'avons pas signalé ces variations, mais toute structure ou rime aberrante est expressément indiquée.

LES RIMES.

[72] La troisième colonne du *Répertoire* est consacrée à l'énumération des rimes et à des renseignements divers.

Pour ce qui est des rimes, nous devons au lecteur des explications sur leur forme (graphie) et sur leur succession.

Prenons d'abord la seconde question, intimement liée à ce que nous venons d'exposer sur le mode d'enchaînement des strophes.

[73] Lorsqu'on ne trouve, sur cette colonne, pour une pièce donnée, qu'une seule série de rimes, on est en présence de strophes *unissonans* et les rimes énumérées correspondent, dans leur succession, aux rimes *a, b, c*, etc. de la formule citée. Il y a donc ici autant de désinences qu'il y a de lettres différentes dans la formule.

De même, pour les pièces à strophes monorimes, on ne trouvera, naturellement, qu'une seule série de rimes, dont la première est celle de la première strophe, la seconde est celle de la deuxième et ainsi de suite.

[74] Dans tous les autres cas, la correspondance entre les rimes et les lettres qui les désignent dans la formule est indiquée par la reproduction, à la tête de chaque série de rimes, des lettres requises, par exemple, *a : ans, ir, or. b : itz, os, al.*, etc.

Pour les *coblas doblas* et alternées, il n'y a pas besoin de reproduire les mêmes rimes autant de fois qu'elles reviennent dans la composition. Si en face de l'indication, concernant l'étendue de la pièce, p. ex. *8 d 8*, on voit sous la rubrique

1. En ce cas, ce sont deux strophes, liées entre elles par des rimes identiques, qui alternent avec deux autres ayant également des rimes communes mais différentes des premières. Pour ces variétés, voy. aussi le *Tableau des abréviations* ci-dessous.

des rimes, des séries de quatre désinences, on comprendra que chacune de celles-ci vaut pour deux strophes successives, la première pour le premier groupe de deux strophes, la seconde pour le deuxième, etc. Trois désinences pour cinq strophes signifient qu'une des strophes a des rimes individuelles ; cette strophe est explicitement signalée, selon le procédé indiqué plus haut, § 67.

Les rimes des strophes alternées sont ainsi figurées : *a : ansa∞aire*, ce qui signifie que ces deux rimes se relaient au cours de la composition, la première (*ansa*) apparaissant dans les strophes impaires, la seconde dans les paires.

Quand les pièces composées sur un principe autre que celui des *coblas unissonans* contiennent des rimes qui changent de strophe en strophe et d'autres qui restent invariables, ces dernières ne sont figurées qu'une seule fois. Par exemple, la rime *b* dans la suite *a : or, os, ic. b : aire. c : es, ir, ulz*.

[75] Pour certaines pièces, un point d'exclamation mis entre parenthèses (!) et placé après une rime attire l'attention sur l'irrégularité de celle-ci : soit qu'elle répète une rime qui figure déjà dans la strophe sous une autre lettre, soit qu'elle diffère en genre des rimes correspondantes des autres strophes (terminaisons masculines pour féminines et inversement) ¹.

[76] La graphie des rimes nous présentait des problèmes très variés en nature et en portée.

La normalisation de l'orthographe s'imposait à nous non seulement parce que les divers manuscrits suivent des habitudes parfois fort divergentes — on n'aurait pas eu de peine à identifier les rimes en *olh, oil, oill, uoill, uelh*, et nous en passons — et que l'orthographe peut varier même d'un vers à l'autre, mais surtout parce que la réalité phonologique est souvent masquée par ces variantes de notation. On sait, par exemple, que tels manuscrits de la région provençale proprement dite réduisent les désinences *ors* en *os*, conservent la consonne finale de *ben, bon* qui sont *be* et *bo* ailleurs, gardent *t* à la terminaison *ent* qui tombe en général, confondent par conséquent *ors* et *os*, distinguent *entz* de *ens*, comme d'autres manuscrits de certains dialectes languedociens confondent *etz* et *es*, etc.

Si l'unification de la graphie, établissant certains types de rimes, sur lesquels d'ailleurs nous nous expliquons dans la note ci-dessous ², est justifiée, elle a, au

1. Comme exemples pour la première irrégularité, voy. à l'article 50 : 1 la dernière rime des str. I et IV, à 167 : 1 la rime en *-ar* dans la dernière strophe, à 70 : 1 les rimes du refrain qui répètent, dans chaque strophe, une des rimes précédentes. Dans ces cas et dans les cas semblables, nous n'avons pas tenu compte de ces négligences et des changements qu'elles introduisent en réalité dans les schémas des rimes. Pour la seconde irrégularité, l'emploi indifférent des rimes féminines ou masculines, voy. les exemples suivants : trois pièces à l'article 3 : 12-14, une autre à 17 : 3. A 589 : 1 on trouve réunies, à la rime *d*, toutes les deux sortes de rimes irrégulières. Quelques autres négligences sont spécialement signalées, voy., p. ex., 155 : 1, 435 : 1, 344 : 2 et 247 : 1.

2. Les principes qui nous ont guidé dans le choix de nos graphies sont les suivants :

1^o Voyelles. Afin de distinguer les voyelles ouvertes et les voyelles fermées, nous avons employé des accents : aigus pour celles-ci, graves pour celles-là ; nous les utilisons uniquement au cas des rimes qui se présentent avec les deux timbres et qui, par conséquent, pourraient être confondues ; nous ne les notons, enfin, que pour celui d'entre les deux timbres qui se rencontre avec moins de fréquence. Exemples : *elh*, sans accent, représente la rime avec *è* ouvert (du type latin *-ĕllu-*), *elh*, avec *é* fermé (du type *-illiu-*) ; *or* désigne le type *-ōre-*, *òr*, les mots comme *còr, mòr, demòr* ; *es* = *és*, avec timbre fermé, *ès* a un *è* ouvert ; etc. Parmi les types diphtongués, les dérivés de *-ōliu-*, *-ōleo* sont rendus par *-olh*, de *-āria*, par *-eira*.

D'une manière générale, la voyelle sans accent représente (sauf pour certaines rimes rares) la variété fermée ; par suite de leur fréquence, les voyelles ouvertes des types de rime suivants n'ont pas été pourvues d'accent : *elh, olh, ort, oc*.

2^o Consonnes. Les *l* et *n* palatalisés sont notés par *lh* et *nh* ; les consonnes finales toujours par la

point de vue strictement phonétique, l'inconvénient de ne pas rendre compte des particularités dialectales qui peuvent se rencontrer chez tel ou tel auteur.

Les troubadours, comme on le sait, respectaient rigoureusement la qualité phonologique des rimes¹ : les *e* et les *o* ouverts sont tenus distincts des fermés, *mäs* de *manus* ne rime pas avec *pas* de *passus*, ni, sous la forme de *man*, avec *dan* de *damnu*, etc.². Mais il y a des situations plus délicates : certains troubadours font rimer *mel* « miel » avec les mots comme *bel*, du type latin *-ëllu-*, d'autres évitent cette correspondance. Par ailleurs, certains dialectes ayant vocalisé le *l* implosif, on trouve chez quelques poètes des mots en *-au*, de *-āle-*, rimant avec *-au*, de *-āvu-*, p. ex. *naturau* : *clau*³. Certains poètes anciens, de diverses régions, admettent à la rime en *ei* des mots en *e* provençal, sous la forme diphtonguée du poitevin, inconnue dans le Midi de la France : *mei* pour *me*, *fei* pour *fe*, *mercei* pour *merce*, etc.

Les désinences normalisées recouvrent donc diverses variations possibles. Nous espérons néanmoins que, même tel que nous le donnons, notre *rimarium* complet pourra rendre des services à l'étude phonétique de la langue des troubadours.

OBSERVATIONS DIVERSES

LES MOTS-REFRAINS.

[77] Dans un certain nombre de pièces, le même mot figure à la rime au même endroit de chaque strophe. C'est ce que nous appelons *mot-refrain* et que nous citons au *Répertoire* avec l'indication du vers à la fin duquel il se trouve. Par exemple, *Vers 8* : « *amor* »⁴ signifie que le huitième vers de chaque strophe se termine par ce mot.

LES REFRAINS.

[78] Les refrains employés par les troubadours provençaux sont faciles à classer. Parmi les différentes sortes de structures à refrains : strophes à refrain, strophes avec refrain et strophes avec des refrains, il n'y a que la première qui soit en usage chez eux⁵. Cela revient à dire que les refrains sont intégralement

sourde (p. ex. *aips*, *gaps*), de même que l'affriquée palatale *-ch*, du type latin *-ct-* ; pour le *yod* intervocalique, nous employons le *j* (p. ex. *-aja*, *-eja*) ; *-eza*, provenant du type *-ensa* est tenu distinct de *-essa*, provenant de latin *-yssa*, autant que les troubadours les distinguaient eux-mêmes.

1. Pour les trois cas d'assonances, voy. ci-dessus § 53, note 2 ; cf. aussi § 75

2. Sur la phonétique de la langue des troubadours, voy. P. LIENIG, *Die Grammatik der provenzalischen Leys d'amors, verglichen mit der Sprache der Troubadours, I. Teil* (seul paru), *Phonetik*, Breslau, 1890 ; E. ERDMANNSDÖRFER, *Reimwörterbuch der Trobadors*, (*Romanische Studien*, 2), Berlin, 1897 ; cf. C. APPEL, *Provenzalische Lautlehre*, Leipzig, 1918, et CRESCINI, *Manuale*, p. 4-60. Une étude d'ensemble, une étude de dialectologie médiévale en somme, reste une des lacunes les plus sensibles de la philologie provençale.

3. Comparez 370 : 3-4, rime *b*. Autres exemples : Aimeric de Péguilhan (10, 47) emploie les terminaisons *-ei*, *-ech*, *-etz* à la même rime, comme Raimbaut de Vaqueiras fait rimer *-ech* et *-etz* (392, 22) et Gavaudan (174, 1) *-uch* et *-utz*. Guiraut de Borneil (242, 60) confond en une seule rime en *-eus* les types latins *-ëvis* et *-ëllus*, de même que, sans doute à son imitation, Bonifazio Calvo (101, 4).

4. Nous mettons ces mots-refrains entre guillemets pour distinguer certains d'entre eux (p. ex. *am*, *ors*, *òc*) des désinences, des rimes, avec lesquelles ils pourraient être confondus.

5. Par conséquent, tous les refrains des troubadours ont été rédigés pour les besoins des chansons dont ils font partie intégrante. Nous n'y trouvons pas ces refrains tirés de chansons déjà existantes que les trouvères inséraient dans leurs compositions.

identiques dans chacune des strophes d'une composition¹. Nous les signalons avec l'indication des vers qu'ils embrassent, par exemple *Vers 8-10 : refrain*.

Nous ne les avons pas figurés dans la représentation de la structure strophique, par l'emploi des lettres majuscules, ainsi que l'on a intérêt à le faire en citant les formules à l'état isolé : comme cette manière de figuration était impossible quand la pièce à refrain se classait à la suite d'autres compositions avec lesquelles elle s'accordait en structure strophique, nous avons préféré, pour plus d'homogénéité, n'indiquer les refrains que par une simple remarque.

Sur les refrains des ballades et ceux, appelés improprement ainsi, placés en tête des *dansas*, voyez plus loin (§ 84-85).

RIMES DÉRIVÉES.

[79] Lorsque les mêmes mots avec et sans désinence féminine sont employés à la rime d'une façon systématique, on en trouvera la mention sous la forme suivante : *Rimes deriv.* ou *dérivées* : (p. ex.) 1/2, 3/4, 7/8, ce qui veut dire que les vers ainsi désignés comportent dans chaque strophe des rimes qui se correspondent dans le sens indiqué.

Il y a plusieurs sous-espèces dans ce genre de rimes, mais nous n'avons pas pensé qu'il fût utile ici de préciser davantage.

Nous ne nous sommes pas étendu, non plus, sur les rimes équivoques et sur les autres enrichissements phoniques du vers, même au cas — qui doit seul être pris en considération au point de vue structurel — où leur emploi est systématique.

COBLAS CAPFINIDAS.

[80] On appelle de ce nom les strophes dont le dernier vers est lié au premier de la strophe suivante par un des artifices que voici : le dernier mot est repris sous une forme identique ou plus ou moins changée ; il peut être placé au début, à l'intérieur ou à la fin du premier vers de la strophe suivante ; le mot ainsi répété peut figurer à la fin, à l'intérieur ou au début du dernier vers. Sans signaler toutes ces variétés, nous avons indiqué par *Capfin.* les pièces dont les strophes sont enchaînées de cette manière, si l'enchaînement est employé d'une façon systématique.

COBLAS RETROGRADADAS.

[81] La *retrogradatio* est un artifice qui se présente dans des strophes alternées et qui consiste à reprendre dans la deuxième strophe diverses particularités de la strophe précédente, vers par vers, et cela dans l'ordre inverse. La reprise peut affecter les vers dans leur texte intégral (jeu d'acrobatie qui ne se rencontre guère que dans les exemples des *Leys d'Amors*²), ou les mots à la rime ou, enfin, les rimes elles-mêmes. Ce dernier cas, assez fréquent, a été seul retenu ici sous cette dénomination ; il est signalé par l'abréviation *Retrogr.*

1. La seule exception se trouve chez Guilhem Ademar (202, 6) où le refrain change, avec les rimes, toutes les deux strophes. Cf. aussi la pièce 461, 25 a et le § 48.

2. Voir l'éd. citée, t. II, p. 108-11. La poésie du XIV^e siècle nous offre le seul exemple authentique des *coblas retrogradadas per diccios* (cf. *Histoire littéraire de la France*, t. XXXVIII, p. 93-94) qui est une chanson (Sg 239) de Joan de Castelnou. Mais dans cet exemple, la *retrogradacio* ne modifie en rien l'aspect extérieur de la strophe — différant en cela de l'échantillon donné par les *Leys*, p. 109-110 — et, par conséquent, n'intéresse pas la typologie strophique.

Si la structure strophique d'une pièce à strophes rétrogradées est basée sur une symétrie réversible, p. ex. *a b b a c d d c* ou bien *a b b a c d e e d*, la reprise à rebours des rimes ne modifie pas cette structure. Si, par contre, le schéma n'est pas réversible, la reprise des rimes introduit une modification profonde : *a b b a c c d d*, à titre d'exemple, devient *a a b b c d d c* et la pièce ainsi bâtie devra figurer deux fois dans le *Répertoire*, aux articles consacrés à ces deux formules différentes. Comme toujours dans le cas des pièces à plusieurs formules, des références sont données qui renvoient de l'une à l'autre.

COBLAS CAPCAUDADAS.

[82] On entend par coblas *capcaudadas*¹ celles dont le premier vers reprend la rime du dernier vers de la strophe précédente.

Il est rare que ce système d'enchaînement soit employé sans quelque autre artifice. Les *coblas retrogradadas* que nous venons d'étudier sont *capcaudadas* par définition, de même que les sextines². Souvent, cette particularité apparaît dans des strophes alternées où des rimes se relaient au premier et au dernier vers de chaque couplet (voy. p. ex. 85:1 et 89:1-2). L'alternance peut se borner à ces deux rimes, les autres restant inchangées d'une strophe à l'autre (p. ex. 85:1) ; il peut n'y avoir en tout que ces deux rimes dans la pièce (p. ex. 94:1).

Lorsque les compositions sont bâties sur des *coblas doblas*, ce lien n'existe qu'entre les groupes successifs de deux strophes (p. ex. 247:2).

Deux morceaux, enfin, présentent des groupes de deux strophes où des rimes identiques relient les deux coblas (*capcaudadas*) de chacun des groupes, mais chacun de ces derniers est indépendant par ses rimes (voy. 252:1 et 91:14).

La combinaison de ces deux dernières variétés se rencontre une seule fois (voy. 838:2).

AUTRES REMARQUES.

[83] En dehors de ce que nous venons d'exposer, quelques observations explicites renseignent sur certains cas où la mauvaise tradition manuscrite laisse supposer des lacunes ou rend impossible ou douteux l'établissement d'une analyse métrique. Certaines lacunes évidentes, surtout celles qui ont déjà été signalées par les éditeurs de textes critiques, ne sont pas spécialement mentionnées.

BALLADES ET DANSAS.

[84] Nous disions plus haut (§ 7) que la structure des poésies provençales est strophique, c'est à dire que les strophes d'une même composition sont rigoureusement identiques³.

1. Cf. *Leys d'amors*, éd. GATIEN-ARNOULT, *Monumens de la littérature romane*, Toulouse, 1841, [3 vol.], t. I, p. 168 et 236. Dans le manuscrit de la seconde rédaction, il ne reste de ce chapitre que la fin de l'exemple ; la définition elle-même a disparu avec le dernier feuillet d'un ensemble de six folios dont l'absence est signalée par ANGLADE, éd. citée, t. II, p. 99. Le passage correspondant à la p. 236 de l'éd. GATIEN-ARNOULT a été supprimé dans la version abrégée.

2. Nous n'avons pas énuméré à nouveau les pièces à *coblas retrogradadas* dans la liste relative aux *coblas capcaudadas* que l'on trouvera plus loin.

3. Sous réserve, bien entendu, des pièces à deux formules alternées. Voir aussi 885 : 1-3.

Mis à part les descorts, dont il va être question à la suite, deux remarques complémentaires doivent être faites à ce sujet, concernant les ballades et les dansas.

Le premier de ces deux genres métriques se compose d'un certain nombre de strophes précédées d'un refrain dont les vers sont repris et incorporés aux strophes. Ici le problème se pose de savoir s'il faut répéter le refrain dans sa totalité après chacun des vers, car, comme on le sait, les manuscrits n'indiquent ces reprises que par le ou les premiers mots du texte à réitérer. La solution que l'on prend est de nature à modifier sensiblement la forme extérieure et la figuration métrique des strophes ainsi composées. Soit le début de ballade suivant (461,166) :

Refrain : *Mort m'an li semblan qe ma dona'm fai*
E li sieu bel oil amors e gai.

Str. I : *Q'eu non trob coseil, s'eu de li non l'ai,*
Mort....
Per q'eu ioinchas mas denant li verrai,
Mort....
Preiant humilment, qant far o poirai,
Qe'm facha socors, sevals d'un dolz bai.
Mort m'an li semblan....

On voit donc que seules les amorces de refrain ont été transcrites par le scribe. Faut-il les compléter par un ou par tous les deux vers ? Le schéma métrique de la strophe est-il, par conséquent, *a A A a A A a a A A*, de dix vers, ou bien *a A a A a a A A*, de huit vers ? Il semble certain que c'est la solution proposée par M. Jeanroy¹ qu'il faille adopter, d'après laquelle chacun des deux premiers vers des strophes est suivi du premier, les derniers deux vers par les deux vers du refrain. C'est ainsi que nous avons analysé et classé les ballades provençales.

[85] Les *dansas* ne comportent pas de refrain intérieur. Le refrain du début, qui n'en est pas un et qu'il convient d'appeler *répons*, suivant la terminologie des *Leys d'Amors*, n'est pas répété, mais ses vers concordent en rimes et en structure avec autant de vers de la fin de chaque strophe.

Nous n'avons pas compté les *répons* des *dansas* et les refrains placés en tête des ballades au nombre des strophes. Leur étendue est indiquée par un chiffre mis entre parenthèses devant celui qui désigne le nombre des couplets, p. ex. (4) *3u 8*, 1-4, ce qui se lit : un *répons* de quatre et trois strophes *unissonans* de huit vers, etc.

Les rimes du *répons* n'ont pas besoin d'être énumérées, puisqu'elles sont identiques à celles des fins de strophes. Les quelques cas aberrants sont spécialement signalés.

DESCORTS.

[86] Les descorts demanderaient à eux seuls toute une petite dissertation ; elle ne serait du reste pas la première². Nous pensons, cependant, que nos analyses et leur classement contiennent l'essentiel et qu'elles jettent une lumière nouvelle

1. *Les origines de la poésie lyrique en France*, p. 406-426, en particulier, p. 412-413.

2. Voy. C. APPEL, *Vom Descort*, dans *Zeitschr.*, t. 11, 1887, p. 212-230 et cf. les travaux ci-dessous cités de A. JEANROY, (L. BRANDIN, P. AUBRY), *Lais et descorts* (p. v-x) et de H. SPANKE, *Sequenz und Lai*.

sur ce genre métrique qui se révèle bien moins irrégulier de ce qu'on a cru jusqu'à présent ¹. Suivant le principe de leur structure, nous y avons distingué plusieurs types sur lesquels nous ne nous étendrons pas ici : nous avons considéré les pages consacrées à leur analyse comme une section à part et expliqué divers détails dans des notes spéciales ².

On remarquera que nous commençons une nouvelle strophe chaque fois qu'il y a un changement dans les rimes ou dans les mètres ; il y a là parfois, certes, quelque chose d'arbitraire. Nous sommes obligés d'admettre ça et là des enjambements de strophes, ce qui est ailleurs tout à fait exceptionnel chez les troubadours ; mais dans les descorts, un certain nombre de ces enjambements sont bien attestés.

Nous avons inclu dans cette section les deux lais que contient la poésie provençale ³.

[87] D'une manière générale, dans un descort chaque strophe a une formule métrique (et une mélodie) individuelle, alors que dans les chansons strophiques, les strophes sont rigoureusement isométriques. Mais trois descorts, sur un total de trente, sont en contradiction avec cette règle (voy. nos nos 7-8 et 10). Prenons à titre d'exemple le descort de Pons de Chapeuil (375, 26). Voici son schéma :

I = IV = VII	a	b	a	b	a	b	a	b
	10	6	10	6	10	6	10	6
II = V = VIII	a	b	a	b	a	b	a	b
	4'	4	4'	4	4'	4	4'	4
III = VI = IX	a	a	a	a				
	10	10	10	10				

L'on y constate des répétitions métriques ⁴, de sorte que si nous considérons trois strophes successives (I-II-III, IV-V-VI, etc.) comme n'en formant qu'une, nous obtenons une chanson normale, de trois strophes *unissonans* de 20 vers dont la formule est la suivante :

a	b	a	b	a	b	a	b	c	d	c	d	c	d	c	d	e	e	e	e
10	6	10	6	10	6	10	6	4'	4	4'	4	4'	4	4'	4	10	10	10	10

De même, le descort de Cerverí (434a, 24) pourrait être considéré comme une pièce strophique à strophes alternées, et le descort anonyme (461, 104), comme une chanson à « strophes alternées par groupes de 4 ». Cependant, il n'y a pas de doute que ces textes soient des descorts : deux d'entre eux sont appelés ainsi par leurs auteurs et pour le troisième (434 a, 24) la rubrique du manuscrit, qui porte *descort*, mérite toute confiance.

S'il en est ainsi, s'il y a des descorts authentiques à répétitions par groupes, comment en distinguer une formule comme celle-ci (233:1-4) :

a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	c	c	d	d	d	d	b	e	e	f	f	f	f	b	
8'	5'	8	5'	8	5'	8	5'	8	5'	8	5'	8	5'	8	5'	4	4	4	2	2	2	6	5'	6	4	4	2	2	6	5'

1. Sur les pièces considérées à tort comme des descorts, cf. ci-dessous § 88.

2. Cf. ci-dessous p. 183.

3. Sur l'un des deux lais, cf. ci-dessous, § 89.

4. Semblables à celles que présentent les pièces que nous avons appelées « à strophes alternées par groupes » ; cf. § 69.

qui pourrait être interprétée comme un morceau de descort ainsi articulé :

I	a b a b a b a b a b a b a b
	8 5' 8 5' 8 5' 8 5' 8 5' 8 5' 8 5'
II	a a b b b b b c
	4 4 4 2 2 2 6 5'
III	a a b b b b b c
	4 4 4 2 2 2 6 5'

ou cette autre formule (528 : 1-4, cf. 529:1) :

a b b a b b a b b a b b c c d d c c d d c c d d c c d d
5 5 1 5 5 1 5 5 1 5 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1
e e f f e e f f e e f f e e f f e e f f
3' 3' 5 1 3' 3' 5 1 3' 3' 5 1 3' 3' 5 1 3' 3' 5 1

qui formerait un descort du plus pur type quaternaire :

I	a b b a b b a b b a b b
	5 5 1 5 5 1 5 5 1 5 5 1
II	a a b b a a b b a a b b a a b b
	5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1
III	a a b b a a b b a a b b a a b b
	3' 3' 5 1 3' 3' 5 1 3' 3' 5 1 3' 3' 5 1

Nulle part dans ces pièces (elles sont au nombre de neuf qui suivent l'un des deux schémas cités et il y en a d'autres encore, semblables à celles-là), il n'est fait allusion au genre de descorts : il y a parmi elles trois chansons, une pastourelle et cinq sirventés ou coblas. Or, sur les trente descorts authentiques, le plus grand nombre sont désignés comme tels par leur auteur, dans le texte même ; d'autre part au point de vue des sujets traités, aucun des trente n'est autre qu'une chanson d'amour. Enfin, sur les neuf pièces en question, il y a au moins sept qui sont des *contrafacta* musicaux, des imitations métriques, alors que dans les descorts nous n'avons aucun exemple d'imitation¹. Il semble que les schémas de descorts n'étaient jamais employés pour servir de modèle mélodique à des sirventés ou à des tençons.

[88] Il n'y a, par ailleurs, aucune raison valable pour considérer comme des descorts ni un groupe de trois strophes anonymes (461,143) qui constituent une courte pièce à strophes alternées ; ni un sirventés anonyme (461,236), où la première strophe se termine par quatre décasyllabes au lieu d'octosyllabes et qui, au demeurant, se compose de *coblas unissonans* régulières : la cause de cette anomalie a été visiblement le proverbe que renferment les vers hypermétriques ; ni, enfin, le *sirventes lombardesco* (461,195 a), la seule pièce en italien que nous ayons classée parmi les œuvres des troubadours : sa structure strophique est parfaitement régulière².

1. Cela est vrai dans les strictes limites des lettres provençales ; sur les rapports de deux textes provençaux avec des lais en français et en latin, voy. plus loin, § 89.

2. C'est par simple erreur que l'éditeur d'un fragment de Guilhem Augier (205, 6) a cru avoir affaire à un descort (*Zeitschr.*, t. 23, p. 57) ; il lisait, dans le seul ms. de son texte, au-dessus de l'unique strophe conservée, la ligne que voici : *Sirventes auols e descortz*. Mais ce qu'il a pris pour une rubrique désignant

Le plus célèbre des descorts est celui de Raimbaut de Vaqueiras (392,4) qui, à notre avis, n'est pas de ce genre : à comparer sa structure strophique (225:3) aux analyses que nous donnons des descorts proprement dits, l'on s'en rend aisément compte. Certes, le poète dénomme sa chanson *descort* (vers 3), mais le « désaccord » qui est la source de cette dénomination n'affecte (cf. vers 7-8), croyons-nous, que *los lengualges*, les langues employées dans les cinq strophes (chacune étant rédigée dans un parler différent), *los sons*, la mélodie (ce qui est bien moins assuré, car la musique n'a pas été conservée) et *los motz*, entendez les mots à la rime qui sont, aux mêmes endroits de la strophe, tantôt à désinence féminine, tantôt à terminaison masculine. (Nous ne voyons pas d'autre sens à l'expression *dezacordar los motz*.) Comme la versification de cette pièce est purement strophique, comprenant des vers d'une seule longueur et des rimes disposées dans chaque strophe dans le même ordre, nous ne saurions voir en ce texte qu'une chanson et non un descort.

[89] Pour étudier le schéma de deux pièces dans ce groupe, nous avons dû recourir à des textes étrangers à la poésie provençale. C'est pour justifier les schémas ainsi établis que nous donnons ici les détails suivants.

On savait depuis longtemps que le *Lai Markiol* provençal (461,124) avait pour contre-partie française le *Lais de Notre-Dame contre le lai Markiol* de Gautier de Coinci¹ et qu'une troisième pièce, en latin, partage avec celles-là une même formule métrique (et une même mélodie) : le poème *Veritas, equitas, largitas* de Philippe de Grève². Les deux lais, français et provençal, sont composés sur les mêmes rimes (hormis celles du prologue et de la clause finale). Étant donné les mauvaises conditions dans lesquelles le texte provençal a été conservé, une comparaison de sa versification avec celle des deux autres poésies devait être particulièrement fructueuse pour nous³, voire le seul procédé de reconnaître son schéma. Nous

le genre auquel appartient la pièce n'est en réalité que l'incipit de celle-ci. — KOLSEN, *Trob.*, p. 32, n° 14 a également eu tort de soupçonner un descort dans une chanson de Gaucelm Faidit (167, 57), la première strophe ayant été défigurée dans l'unique manuscrit qui l'a conservée : il faut, sans aucun doute, par des retranchements, rendre à ce couplet sa forme originale, de sept décasyllabes.

1. *Flour ne glais* (Raynaud 192), publ. dans A. JEANROY, L. BRANDIN et P. AUBRY, *Lais et descorts français du XIII^e siècle, Texte et musique*, (Mélanges de musicologie critique), Paris, 1901, p. 29, n° XVI et, en dernier lieu, d'après un nouveau manuscrit, par M. F. GENNRICH, *Zwei altfranzösische Lais*, dans *Studi mediev.*, t. 15, 1942, (p. 1-62), p. 3-13.

2. Édition critique *ibid.*, p. 60. Le rapprochement entre les trois compositions a été fait dès 1877-1878 par BARTSCH ; voir éd. citée [à l'Index sous 461, 124], et cf. *Zeitschr.*, t. 2, p. 70 et suiv.

3. Cf. F. GENNRICH, dans *Zeitschr.*, t. 39, 1921, p. 341, où cependant le savant musicologue s'arrête à la première phrase musicale, aux premiers dix vers du texte. H. SPANKE dans son étude intitulée *Sequenz und Lai*, dans *Studi mediev.*, t. 11, 1938, (p. 12-68), p. 54-55 et 68, a soumis les deux textes en langue vulgaire à un examen métrique comparatif ; mais le tableau qu'il donne, p. 55, ne signale guère toutes les divergences et ne les indique pas toujours d'une façon exacte. L'auteur n'a pas pu consulter le texte latin (qu'il avait cependant, deux ans plus tôt, considéré comme le modèle du *Lai Markiol* imité à son tour par le lai de Gautier de Coinci) ; voir H. SPANKE, *Beziehungen zwischen romanischer und mittellateinischer Lyrik*, [Abhandlungen der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Philologisch-historische Klasse, III, 18], Berlin, 1936, p. 86 et cf. *Arch.*, t. 156, 1929, p. 226). M. Gennrich, reprenant (article cité ci-dessus) l'étude musicologique des trois textes, a apporté — sans connaître le travail de H. Spanke — de nombreux éclaircissements sur les détails de leurs rapports. Ce que nous retiendrons surtout de son article, ce sont ses conclusions sur la filiation chronologique des trois pièces, conclusions établies en vertu de considérations purement musicologiques (voir son tableau, p. 32). M. Gennrich suppose un « original provençal » dont dériveraient successivement « la rédaction francisée » (c'est-à-dire le morceau provençal tel que nous le connaissons), le lai français et le lai latin. À notre avis, comme on le verra à la suite, c'est un « original français » qu'il convient de placer à la tête de ce schéma généalogique. Il nous est précieux de voir que l'examen critique des données musicales fait également postuler un original perdu.

avons constaté certaines irrégularités dans la versification de ce morceau ¹, en dehors des variantes métriques (amenées par l'emploi des rimes intérieures) que l'on peut considérer comme normales. A ces irrégularités s'ajoutent celles de la langue ² qui nous paraissent résulter du fait que le poète suivait les rimes d'un texte français. Car nous voyons dans le *Lai Markiol* provençal non le modèle des deux autres compositions, comme on l'a cru en général, mais une imitation, comme celles-là, d'un texte français aujourd'hui perdu dont le titre devait être : le lai de *Markiol*. Supposer l'existence de ce texte nous paraît en effet le seul moyen d'expliquer aussi bien les irrégularités du lai provençal que la signification de ses références à ce nom mystérieux aux consonnances bretonnes : c'est son modèle que le poète désigne aux vers 1-4 et 189-192 et non le titre de sa propre composition.

Le second descort que nous avons en vue est d'Albertet de Sisteron (16, 7 a) et porte dans notre liste le n° 25. Ses rapports avec deux lais français anonymes ont été ignorés jusqu'à présent. L'un de ces derniers, *Ne flours ne glais* ³, a les mêmes rimes que le poème du troubadour provençal, alors que l'autre, *Bel m'est li tans* ⁴, bâti sur la même formule que les deux autres, a des rimes différentes. Les variantes métriques (résultant toujours de la présence de rimes intérieures) sont nombreuses, sans parler de graves lacunes dans le premier lai français ; la collation des trois formules ⁵ est néanmoins indispensable pour comprendre celle qu'a employée Albertet ⁶.

[90] S'il est parfois difficile de distinguer entre les descorts et les pièces qui leur ressemblent (voir § 87), la même difficulté se présente dans deux autres genres métriques : les rotrouenges (*retroencha*) et les estampies (*estampida*). Cette incertitude n'implique cependant pas les mêmes problèmes de classement que pour les descorts, puisque rotrouenges (chansons à refrain) et estampies (morceaux à danser) sont bâties sur des formules strophiques et, par conséquent, leurs strophes demeurent soumises à la règle de l'isométrie rigoureuse ⁷.

1. Nous les signalons dans des notes données au *Répertoire*, au-dessous de l'analyse de ce texte. La plus grave de ces perturbations est provoquée par un groupe de douze vers (45-56 de l'éd.) qu'il convient, à notre avis, de supprimer : ni la métrique, ni les rimes ne cadrent avec l'ensemble du passage où ils se trouvent insérés, ils n'ont pas de vers correspondants dans les deux autres textes et ne sont pas indispensables pour le sens. Malheureusement, M. Gennrich n'a pas examiné le problème qu'ils posent au philologue. H. Spanke, de son côté, se trompe lorsqu'il remarque simplement (p. 55, tableau, str. 2) que *Markiol* a 4 membres au lieu de 3. Quant à la mélodie de ces douze vers, elle nous semble être compilée (par le scribe ?) à l'aide d'éléments puisés dans les passages précédents, afin de donner des notes à un morceau de texte transcrit on ne sait d'où ; du reste, les deux mss. (Bibl. Nat. fr. 844, fol. 212, et fr. 12615, fol. 72) ne sont pas tout à fait d'accord dans leurs notations.

2. Voy. à titre d'exemple, vers 22 *plais* (: -ais) pour *plai* ou *platz* ; vers 154 *clera* (: -éra) pour *clara* ; vers 158 *monde* (: -onda) pour *mon* ; cf. vers 130 *cent* : -enh.

3. Raynaud 192 a, publ. par M. A. LÅNGFORS, dans *Romania*, t. 53, 1927, p. 536.

4. Raynaud 284, publ. dans JEANROY, BRANDIN, AUBRY, ouv. cité, p. 45, n° XIX.

5. Sur le schéma des deux lais français, voy. SPANKE, art. cité, *Studi mediev.*, t. 11, p. 65-66. H. Spanke ne cite pas la pièce provençale qui, à son tour, est cependant précieuse pour l'interprétation métrique des deux lais français.

6. Le fait qu'à la rime française -ans (str. IV et V) du lai *Ne flours ne glais* Albertet répond par -ens d'une part (str. IV) et -an, de l'autre (str. V) — alors qu'aux mêmes endroits les deux strophes suivantes, VI et VII, ont une rime commune — nous paraît indiquer que c'est le texte provençal qui est l'imitation du texte français et non inversement.

7. Pour ce qui concerne notre *Répertoire*, la distinction entre rotrouenges et estampies d'un côté et des structures semblables, de l'autre, reste une pure question d'appellatifs. Dans nos indications sur les genres littéraires (et métriques), nous nous en sommes tenu aux appellations données par les textes eux-mêmes ou par les rubriques des manuscrits.

L'INDEX.

[91] Ainsi que nous l'avons dit plus haut (§ 7-8), nous attachons une primauté d'importance aux poésies lyriques des troubadours proprement dits. Dans les index, c'est à celles-là qu'est réservée la *Première liste bibliographique* que nous citerons sous l'indication *Index* tout court.

L'économie générale de ce registre est la suivante : les troubadours, classés dans l'ordre alphabétique de leur nom, possèdent chacun un article désigné par un numéro d'ordre ; dans chacun des articles, les pièces du poète sont énumérées dans l'ordre alphabétique de leur *incipit* et chacune des pièces est pourvue d'un deuxième numéro d'ordre. Cette classification est familière aux provençalistes : elle est identique à celles de Bartsch et de Pillet. Rappelons qu'une référence comme 364, 12 indique la douzième pièce du troubadour qui porte dans la liste le numéro 364.

[92] Cet ordre alphabétique n'était rigoureux que dans le catalogue de Bartsch qui, le premier, avait établi ce système de références par chiffres. Mais son *Verzeichniss* comportait des articles superflus et des appellations erronées ou arbitraires : les *comtes* étaient pour lui des *Graf*, les *évêques*, des *Bischof* et les numéros de référence leur étaient attribués en conséquence. Pillet a eu la sagesse de ne pas modifier l'ordre ainsi établi et devenu coutumier, tout en provençalisant les dénominations allemandes. A notre tour, nous nous sommes abstenu de remanier les numéros d'ordre de Pillet¹. Pour ce qui est des noms propres, nous avons adopté les formes qui sont généralement en usage en France ; les noms de personne sont cités sous leur forme provençale (*Guilhem*, *Peire*, *Raimon*, etc.), les noms de lieu (identifiés) sous celle que portent actuellement les localités et les provinces (*Aurillac*, *Chapteuil*, *Marseille*, *Orange*, etc.) ; les titres (*comte*, *évêque*, *moine*) sont en français. Parmi les troubadours italiens, nous avons gardé certaines formes onomastiques traditionnelles.

On notera, par conséquent, qu'en cas de désaccord entre l'ordre alphabétique et l'ordre des numéros de référence, ce sont ces derniers qui indiquent l'emplacement à l'*Index* du troubadour cherché.

Cela vaut également pour l'ordre des pièces ; classées en principe d'après le premier mot de leur *incipit*, elles présentent quelques cas de classement erroné ou additionnel qui contredisent l'ordre alphabétique. En cas de conflit entre l'alphabet et le numéro d'ordre, on s'en tiendra à ce dernier.

L'ÉCONOMIE DE L'INDEX (PREMIÈRE LISTE).

[93] Aux deux premières colonnes de l'*Index*, on trouvera, pour chaque pièce, le numéro de référence habituel suivi par celui de notre *Répertoire*, séparés par un tiret.

Ensuite, afin de permettre l'identification des textes dans les éditions où les chiffres de Pillet ne sont pas cités, nous imprimons le ou les premiers mots de l'*incipit*.

Cette citation est suivie par la désignation du genre littéraire. Pour les pièces

1. Cf. ci-dessus, pour les rectifications qui s'imposaient, § 14-49.

auxquelles plusieurs poètes ont collaboré (tensons, partimens, échanges de coblas), des numéros de référence renvoient aux différents interlocuteurs. Lorsqu'il y a plusieurs textes qui ont des rapports entre eux, notamment quand l'un constitue une réponse à l'autre, ces rapports sont signalés ici entre parenthèses.

Viennent en dernier lieu les indications bibliographiques.

BIBLIOGRAPHIE.

[94] Nos indications se limitent aux éditions de textes, à l'exclusion des études littéraires, grammaticales ou autres, des citations partielles et des comptes rendus.

Dans le choix de nos références, nous avons discriminé entre la période qui précède la publication de la *Bibliographie* de Pillet, ouvrage que nous ne pouvions songer à remplacer, et la période qui s'est écoulée entre les environs de 1930-1932 et les années 1950-1952¹.

Pour cette dernière catégorie, nous nous sommes efforcé de citer toutes les éditions de textes d'une façon aussi complète que possible. Pour les renvois à celles-ci, nous n'avons pas tenu compte de la nature de la publication : nous les énumérons, avec l'indication du nom de l'éditeur, qu'elles soient critiques ou non, originales ou réimpressions, pourvu qu'elles donnent des textes complets. Ces observations s'appliquent également à quelques ouvrages ignorés ou négligés par Pillet.

En ce qui concerne les publications déjà inventoriées par lui, un choix s'imposait. Il est évident que lorsque nous possédions pour un troubadour une édition complète de ses œuvres ou pour un texte donné une édition critique, ce sont celles-là qu'il fallait citer. Les cas sont cependant nombreux où, à défaut d'édition critique, nous avons à choisir entre plusieurs impressions, diplomatiques ou autres, et notamment les vieux recueils de Rochegude, Raynouard et Mahn. En d'autres occasions, il aurait fallu renvoyer à des articles peu accessibles, comme ceux des revues de sociétés savantes provinciales, des programmes de lycée allemands, des publications *per nozze* italiennes ou d'autres recueils académiques rares. Dans certains cas encore, les textes étaient contenus dans des éditions critiques moins accessibles que des anthologies où ils trouvaient place sous une forme parfois non critique. En tout état de cause, notre désir était de donner une indication bibliographique que l'on peut caractériser d'indication rapide, renvoyant à l'édition la plus récente, la meilleure ou la plus accessible.

* * *

[95] Aux renseignements relatifs à la versification de la poésie lyrique des troubadours, nous avons ajouté ceux qui concernent d'une part leurs œuvres non lyriques et, de l'autre, tout ce que l'ancienne littérature provençale contient d'œuvres en vers : poésie narrative et didactique, chansons de l'école toulousaine, hagiographie, liturgie, etc.

Quant au classement métrique de ces matières, les pièces en formules strophiques figurent dans les notes qui sont au bas des pages du *Répertoire* ; aux autres a été consacré une liste spéciale.

1. Nous espérons que les difficultés et les irrégularités de la documentation qui existaient pendant la guerre et qui persistent dans une large mesure aujourd'hui encore, ne nous ont pas fait ignorer des publications ni trop importantes ni trop nombreuses.

LE TABLEAU DES FORMULES NON STROPHIQUES.

[96] Cette liste contient, outre les pièces en laisses ou à rimes plates, certaines formations strophiques, tercets et quatrains, qu'il était préférable de séparer des formules lyriques.

Parmi les types classiques des quatrains, la poésie des troubadours n'offre pas un seul exemple des monorimes (*a a a a*), ni des quatrains à rimes croisées (*a b a b*) ; ceux à rimes plates (*a a b b*) n'y sont représentés (130 : 1-4) que par quatre, ceux à rimes embrassées (*a b b a*) par un seul texte (465 : 1), tous des fragments, dont quelques-uns sont visiblement des tornades égarées. Sur ce point d'interférence possible, il n'y a donc pas de collision entre les deux catalogues.

Quant à l'économie de ce second répertoire, les œuvres s'y trouvent classées d'après les mètres qu'elles emploient : alexandrins, décasyllabes, octosyllabes, etc.; les détails sont indiqués en tête de cette liste.

LA Deuxième liste BIBLIOGRAPHIQUE.

[97] Pour l'établissement de cette deuxième liste, inventoriant les œuvres autres que les poésies lyriques des troubadours proprement dits, nous nous sommes conformé à la *Bibliographie* de M. Brunel qui donne des tables exemplaires des auteurs et des compositions. Il n'était besoin de les modifier que sur des points très peu nombreux.

Nous n'en avons retenu, naturellement, que les œuvres en vers, en complétant ces dernières par celles que M. Brunel n'a pas recensées parce qu'elles l'avaient déjà été par Pillet¹. Comme nous l'avons dit plus haut (§ 14), nous y avons relégué les compositions non lyriques des troubadours éliminées de la première liste.

Les indications que nous y donnons sont les suivantes.

[98] Classées en ordre alphabétique d'après leur titre (œuvres non lyriques) ou leur auteur (chansons lyriques de l'école toulousaine du xiv^e siècle), chacune des pièces possède un article qui commence par ce nom ou ce titre et se termine par le renvoi au *Répertoire* ou au *Tableau des formules non strophiques*, les références au premier se distinguant facilement des autres par l'aspect caractéristique que nous leur avons conféré. Entre ces deux indications essentielles se trouvent, d'abord, les références aux bibliographies : à celle de M. Brunel, par le numéro, mis entre parenthèses, que porte la pièce dans sa *Table méthodique*, suivi par le numéro du manuscrit et le folio où elle est conservée ; à celle de Pillet, par l'indication de la page ou, s'il y a lieu, du chiffre de classement ; à celle de Massó Torrents, dans le cas de quelques auteurs catalans. Ensuite, un trait sépare de ces indications et l'abréviation *Publ.* précède les renvois aux éditions, de préférence critiques et complètes. Dans certains cas, nous indiquons pour les œuvres inédites les sources de nos renseignements (extraits publiés ; manuscrits) et, enfin celles que nous n'avons pas pu examiner.

[99] En ce qui concerne les poètes de l'école toulousaine (et certains de leurs confrères de Catalogne du début du xiv^e siècle)², leurs compositions sont désignées

1. Il s'agit des œuvres non lyriques des troubadours, que Pillet avait à tort pourvues de numéros de catalogue ; cf. ci-dessus, § 14.

2. Voy. sur ces auteurs le mémoire de M. A. JEANROY, *La poésie provençale dans le Sud-Ouest de la*

par les numéros d'ordre qu'elles portent dans les éditions des chansonniers qui les ont conservées : *l*¹ (n^{os} I à LVII), *l*² (n^{os} I à VI), *l*³ (n^{os} I à LXXII) et *Sg* (n^{os} 232 à 279 et 285). Dans le cas des pièces contenues dans les recueils de Toulouse (*l*¹, *l*², *l*³), ces indications tiennent lieu de références bibliographiques, puisque dans leurs éditions complètes¹ les pièces en question portent les numéros cités et sont faciles à repérer. Quant au manuscrit de Barcelone (*Sg*), sa table a été minutieusement établie par M. Ugolini² et les pièces qui nous intéressent ici publiées dans un article de Massó Torrents³ et dans un autre, de M. Jeanroy⁴.

[100] On sait que les traités de versification et de grammaire de Guilhem Molinier, rédigés sous les auspices du Consistoire de la Gaie Science, contiennent un grand nombre de spécimens métriques, qui n'ont fait l'objet d'aucun dépouillement⁵. Laissant de côté la multitude d'exemples, apparemment forgés pour les besoins de l'exposé, en octosyllabes à rimes plates pour la plupart, nous n'avons relevé dans les trois rédactions des *Leys d'Amors* que les pièces strophiques : on les trouvera, au nombre de 43, sous l'article *Leys d'Amors, morceaux strophiques*. Elles comprennent seulement 7 compositions qui paraissent complètes : deux chansons (n^{os} 1 et 12), une *dansa* (n^o 5), une pastourelle parodique (n^o 29), une chanson à la Vierge (n^o 39) et une autre sur les Sept Joies de Marie (n^o 2), enfin une longue suite de strophes pieuses (n^o 42). Un couplet de P. Arquier a été classé au nom de celui-ci ; un autre, d'At de Mons, insérée à la *Première liste*.

* * *

[101] Le *Répertoire* contient tous les éléments de la versification des poésies des troubadours. Cependant, son classement ne permet de retrouver au premier coup d'œil que les formules des rimes. Il nous a fallu par conséquent composer des listes spéciales relatives à certaines données isolées : aux mètres, au mode d'enchaînement des strophes, aux divers ornements que sont les rimes dérivées, les *coblas capfinidas*, *capcaudadas* et *retrogradadas*, les mots-refrains et les refrains.

La plus importante de ces listes est le tableau des formules syllabiques, des mètres.

France et en Catalogne du début au milieu du XIV^e siècle, dans *Histoire littéraire de la France*, t. XXXVIII, (fasc. 1, Paris, 1941), p. 1-233. — Dans les notes qui suivent, il nous a paru utile de rassembler les références à toutes les éditions collectives de ce groupe de poètes. La *Deuxième liste* de notre *Index* donne une concordance des manuscrits et des éditions que, pour certaines chansons, on ne trouve pas ailleurs. La comparaison des éditions basées sur le ms. de Barcelone avec celles des mss. de Toulouse s'avère d'autant plus utile que le chansonnier catalan donne parfois des textes complets là où les autres recueils offrent des passages mutilés.

1. NOULET, *Deux manusc. et JEANROY, Les Joies*.

2. *Il Canzoniere inedito di Cerveri di Girona*, [voir *Index*, n^o 434 a], p. 516-535.

3. J. MASSÓ TORRENTS, *Poésies en partie inédites de Johan de Castelnou et de Raimon de Cornet*, dans *Annales*, t. 26, 1914, p. 449-474 [œuvres de Joan de Castelnou, *Sg* 232 à 243 ; le n^o 234 (III de l'éd.) est de Peire de Ladils : t³ LII] et t. 27-28, 1915-1916, p. 5-36 [œuvres de Raimon de Cornet, *Sg* 244 à 262 ; le n^o 258 (XV de l'éd.) est de Peire Cardenal : 335, 57].

4. A. JEANROY, *Poésies provençales inédites du XIV^e siècle, d'après le manuscrit de Barcelone*, dans *Annales*, t. 52, 1940, p. 242-279 [œuvres de divers poètes toulousains et catalans, *Sg* 263 à 279 et 285].

5. Seules ont été cataloguées jusqu'à présent trois pièces, publiées ailleurs que dans les éditions des *Leys* : l'Acte de foi (*Fermament...*) et la Contemplation de la Croix (voir ces titres à notre *Index*), d'une part, et la pastourelle comique, de l'autre (notre n^o 29), signalée dans la liste de M. A. JEANROY, *La poésie lyr. des troubadours*, t. II, p. 339, n^o 25. Les deux premières pièces, déjà classées, ne figurent pas dans notre relevé des *Leys*.

LE TABLEAU DES FORMULES SYLLABIQUES.

[102] La formule des mètres constitue avec celle des rimes, dans un ensemble indissoluble, la formule métrique de la strophe. Pour l'étude des structures strophiques, l'on ne saurait donc se passer d'un tableau où ces formules de syllabes soient méthodiquement classées. A cet effet, les schémas des mètres ont été extraits du *Répertoire* et regroupés dans un ordre systématique.

Au cas des formules brisées par les rimes intérieures, ou qui devaient être considérées comme telles, nous avons procédé de la même façon qu'au *Répertoire*, en recomposant les strophes monométriques, d'une part, et les décasyllabes, de l'autre, et en les recensant une seconde fois ¹.

Dans la classification, nous avons tenu compte en premier lieu du nombre des mètres employés dans les strophes et distingué, en conséquence, des strophes monométriques, bimétriques, trimétriques, etc., suivant qu'elles contiennent un seul, deux ou trois types de vers, etc.

STROPHES MONOMÉTRIQUES.

[103] Afin d'obtenir des séries où les strophes ^{absolument} identiques se trouvent réunies, nous avons ^{classé} rangé les schémas monométriques d'après les mètres qui les caractérisent (strophes à vers de 12, 10, 8 syllabes, etc.) et, ensuite, selon leur étendue (strophes de 5, 6, 7 vers, etc.).

Dans chacune de ces subdivisions, les formules à désinences masculines précèdent celles qui contiennent des rimes féminines ; ces dernières sont classées à leur tour suivant le principe déjà exposé à propos de la succession des pièces au *Répertoire* ² : la priorité va à celles qui comprennent le moins de rimes féminines et, enfin, en cas d'égalité dans le nombre, à celles où les rimes féminines apparaissent à la fin de la strophe ; au fur et à mesure que l'on descend dans la liste, les rimes féminines deviennent plus nombreuses et leur place dans les strophes avance vers le début de la formule.

STROPHES HÉTÉROMÉTRIQUES.

[104] Le mélange des mètres permet, de son côté, un classement arithmétique.

Dans chacun des groupes (strophes bimétriques, trimétriques, etc.), nous nous sommes servi de chiffres classificateurs pour déterminer la succession des schémas. Une formule bâtie sur des vers de 10, 8 et 7 syllabes, par exemple, est désignée par le symbole 10-8-7 qui, au point de vue arithmétique, représente un chiffre plus élevé que, p. ex., 8-6-4, signifiant une strophe construite à l'aide de vers de 8, 6 et 4 syllabes ; leur emplacement respectif au *Tableau* en est déterminé.

La succession des schémas dans chacune des subdivisions ainsi établies est basée sur la valeur arithmétique des formules : 10 10 10 10 8 8 précède, à titre d'exemple, 10 10 10 8 10, etc.

1. Cf. ci-dessus, § 54-56.

2. Cf. ci-dessus, § 61-62.

Toutes choses égales par ailleurs, c'est de nouveau le nombre des rimes féminines et leur place qui permettent de fixer l'ordre des formules.

A l'intérieur de chaque article groupant les pièces à formules absolument identiques, ces pièces se suivent dans l'ordre de leur succession aux index. Les renvois se font à l'aide du nom du troubadour, en abrégé, et du chiffre qui indique l'emplacement de la pièce à l'*Index* ; les références aux compositions inventoriées dans la *Deuxième liste*, par des noms ou des titres qui permettent de les y repérer.

Dans ce tableau, on ne retrouvera que le contenu du *Répertoire* proprement dit, c'est à dire les formules strophiques, à l'exclusion des descorts et des pièces à formules non strophiques. Les renvois aux *notes* du *Répertoire* (œuvres non lyriques, pièces lyriques des poètes autres que les troubadours, formes secondaires des formules à rimes intérieures) sont précédés de deux traits verticaux (||). En cas de plusieurs renvois de ce genre, ce signe figure une seule fois, en tête de tout le groupe.

[105] De cet ordre nous avons excepté les strophes qui contiennent un ou plusieurs des mètres que l'on peut considérer comme rares : les vers de 14, 13, 12, 11 et 9 syllabes. Elles forment un groupe à part dans ce tableau.

AUTRES LISTES ET TABLEAUX.

[106] Les autres tableaux s'expliquent d'eux-mêmes.

Dans celui qui est consacré au mode d'enchaînement des strophes, les trois types les plus fréquents, les *coblas unissonans*, *doblas* et *singulars*, n'ont pas été spécialement recensés.

APPENDICE

[107] Nous présentons de toutes les œuvres versifiées en ancien provençal une analyse métrique dans la mesure où ces œuvres se prêtent à une telle analyse. Il va sans dire que, dans certains cas, la mauvaise tradition manuscrite peut rendre douteux certains de nos schémas ; dans une cinquantaine de cas, enfin, des fragments ont résisté à l'établissement de tout schéma organique. De ces fragments amorphes ou morcelés, citations fragmentaires ou approximatives, traductions latines de provenance inconnue, nous imprimons, dans l'Appendice, le texte selon les sources d'information qui nous les ont fait connaître.

Peut-être — et c'est là à la fois un vœu et une seconde justification de l'appendice — les sachant réunis dans ce volume, réussira-t-on, à l'occasion, à identifier quelques-uns des fragments amorphes recueillis ici, à enlever ces dernières herbes folles des parterres si bien ordonnés de l'ancienne poésie provençale.



TABLE DES ABRÉVIATIONS ¹

<i>a</i>	[strophes] alternées : I=III=V=etc., II=IV=VI=etc. ² ; <i>cf.</i> § 68.
<i>altern.</i> ou ∞ ...	alterné <i>ou</i> alternant avec ; <i>cf.</i> § 74.
<i>anon.</i>	anonyme(s).
<i>c</i>	cobla.
<i>capcaud.</i>	[coblas] capcaudadas ; <i>cf.</i> § 82.
<i>capfin.</i>	[coblas] capfinidas ; <i>cf.</i> § 80.
<i>ch.</i>	chanson.
<i>ch. crois.</i>	chanson de croisade.
<i>ch. relig.</i>	chanson religieuse.
<i>cobl.</i>	cobla(s).
<i>d</i>	[coblas] doblas : I=II, III=IV, V=VI, etc. ; <i>cf.</i> § 66-67.
<i>dériv.</i>	rimes dérivées ; <i>cf.</i> § 79.
<i>desc.</i>	descort.
<i>éch. de cobl.</i> ...	échange de coblas.
<i>éd.</i>	édition, édité par <i>ou</i> dans.
<i>fragm.</i>	fragment, fragmentaire.
<i>incompl.</i>	incomplet, texte incomplètement transmis dans les manuscrits.
<i>ined.</i>	inédit.
<i>mot(s)-refr.</i>	mot(s)-refrain(s) ; <i>cf.</i> § 77.
<i>past.</i>	pastourelle.
<i>publ.</i>	publié par <i>ou</i> dans.
<i>quatern.</i>	[coblas] quaternas : I=II=III=IV, V=VI=VII=VIII, etc. ; <i>cf.</i> § 66 <i>et note</i> .
<i>quatr.</i>	quatrain(s).
<i>refr.</i>	refrain(s) ; <i>cf.</i> § 78 <i>et</i> 84-85.
<i>relig.</i>	pièce religieuse, <i>p. ex.</i> ch. relig.
<i>rép.</i>	réponse.
<i>retrogr.</i>	[coblas] retrogradadas ; <i>cf.</i> § 81.
<i>s</i>	[coblas] singuliers ; <i>cf.</i> § 66.
<i>sirv.</i>	sirventés.

1. Cette table groupe toutes les abréviations employées au cours de l'ouvrage, à l'exception de celles qui sont d'un usage courant et des symboles expliqués, en leur lieu, dans des notes spéciales. Certains termes ayant trait à la structure strophique ou au mode d'enchaînement des strophes sont suivis de renvois aux paragraphes de l'*Introduction*.

2. Pour les strophes alternées par groupes de deux [I=II=V=VI=etc., III=IV=VII=VIII=etc.], par groupes de trois [I=IV, II=V, III=VI, etc.], et par groupes de quatre [I=V, II=VI, III=VII, IV=VIII, etc.], voir § 69.

<i>sirv.-ch.</i>	sirventés-chanson.
<i>str.</i>	strophe(s).
<i>syll.</i>	syllabe(s).
<i>tens.</i>	tenson.
<i>tens. fict.</i>	tenson fictive.
<i>tern.</i>	[coblas] ternas : I=II=III, IV=V=VI, etc. ; <i>cf.</i> § 66 <i>et note</i> .
<i>torn.</i>	tornade(s) ; <i>cf.</i> § 71.
<i>u</i>	[coblas] unissonans : I=II=III, etc. ; <i>cf.</i> § 66.
<i>v.</i>	vers.



RÉPERTOIRE MÉTRIQUE

1

a a a
11 11 14

— — —

— — —

2

a a a a a
12'12'12'12'12'

3

a a a a a a
12'12'12'12'12'12'

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

- 1 Guilh IX. 183, 3. en.
ch. 9 u 3.
2 Guilh IX. 183, 4. ei.
romance. 7 u 3, 1-1.
3 Guilh IX. 183, 5. es.
romance. 7 u 3.

- 1 Anon. 461, 251 a. ura, ondre, ia, ana.
serv. 5 s 5. ensa. [Texte mutilé,
Probablement rime à
l'hémistiche ; cf. 228:
note.]
1 Ev Clerm. 95, 2. ia. Capfin.
serv. 5 u 6, 1-3.
2 Dalf Auv. 119, 9. aire, ura, ona, erra, ia.
serv. 5 s 6, 1-4. Capfin.
3 Fq Mars. 155, 25. encha.
cobl. 1 e 6.
4 Gl St-Did. 234, 16. etre, essa, aire, enha,
ch. 7 s 6. atre, aita, endre. Cap-
fin. Rimes dérivées :
1/2/3/4/5/6.
5 Gl Tor. 236, 5 a. alha, elha, eza, ada,
serv. 7 s 6, 1-2. ida, ensa, ansa.

1 a a a
12 12 12

11 11 14
4 8 8

2 a a a a a
10 10 10 10 7

3 a a a a a a
10 10 10 10 10 10
10'10'10'10'10'10'

— — — — —

Agnès (Mystère de sainte), morceau lyrique 461,
73 a, str. I ; cf. 130 : note.

Marcabr. 293, 24. Voy. 196 : 2.

Salut d'amour de Raimon de Miraval. 2 octosyl-
labes et 43 tercets.

Plainte de la Vierge (Planh...). 37 str. Incompl.

Prière (Be deu hoi mais...). Une str. ou fragm.

Cerv. 434, 7 a. Voy. 230 : 4.

Cerv. 434 a, 29. Voy. 87 bis : 1.

10'10'10'10'10'10'

8 8 8 8 8 8

7 7 7 7 7 7

4

a a a a a a a
10 10 10 10 10 10 10

5

a a a a a a a a
12 12 12 12 12 12 12 12

10 10 10 10 10 10 10 10

5 a a a a a a a a
12 12 12 12 12 12 12 12

10 10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10 10 10 10 6'

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

7 7 5 7 5 7 7 7

6 Gl Tor. 236, 11.
serv. 5 s 6, 1-3.

7 Jacm Gril. 258, 1 a.
tens. 4 d 6.

8 Sord. 437, 37.
cobl. 2 u 6.

9 Bonafe. 98, 2.
tens. 6 u 6.

10 Gr Luc. 245, 1.
serv. 5 u 6, 1-2.

11 Mo Mont. 305, 8.
serv. 4 s 6. [In-
compl.]

12 Mo Mont. 305, 9.
serv. 6 s 6.

13 Mo Mont. 305, 15.
serv. 4 s 6, 1-4.

14 Marq. 296, 1 a.
tens. fict. 7 s 6.

ona, ensa, ana, ansa,
uda.

endre, ire.

ia.

eira.

ona.

al, ier, onha (!), ia (!).

aire, (!) en, alha (!),
ada (!), en, ort.

eza (!), ona (!), iu, ia (!).
Tornade (?) : o.

an, e, os, ort, an, en, an.

1 Anon. 461, 58.
fragm. 1 c 7.

2 Anon. 461, 245.
fragm. 1 c 7.

atz. [Ces deux frag-
ments, 461, 245 et
461, 58, sont peut-

i. être tirées d'une
même pièce.]

1 Bt Alam. 76, 12.
planh. 5 s 8, 2-2.

2 P Brem. 330, 6.
serv. 5 s 8, 1-2.

3 P Brem. 330, 14.
planh. 5 s 8, 1-2.

4 Cerv. 434 a, 25.
serv.-ch. 3 s 8, 1-1 (?).

5 Sord. 437, 24.
planh. 5 s 8, 2-2.

6 Sord. 437, 34.
serv. 5 s 8.

7 Uc St-C. 457, 42.
serv. 5 s 8, 1-2.

8 Aim Pég. 10, 23.
tens. fict. 5 s 8.

9 Aim Pég. 10, 26.
serv. 5 s 8, 2-2.

ens, or, es, ai, os.

ern, ap, ies, art, oc.

ans, os, a, al, en.

an, an, is.

o, es, os, ar, e.

es, als, ors, an, ir.

i, e, o, es, er. Capfin.

en, ort, e, al, ir.

os, es, en, an, ie.

Raimon de Cornet, père, t¹ XXXIX, serv. 8 s 8,
2-4.

Salut d'amour anon.. (A Deu coman...). 14 s 8, 1-3.

Rb Vaq. 392, 14. Voy. 231 : 1.

Gl Berg. 210, 22. Voy. 8 : 1.

P Vid. 364, 48. Voy. 7 : 2.

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

7 7 8 8 8 8 8 8

— — — — —

7 7 7 7 7 7 7 7

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 4'

6 6 6 6 6 6 6 6

6

a a a a a a a a a
7 7 8 8 8 8 8 8 8

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

7 7 7 8 8 8 8 8 8

— — — — —

— — — — —

7 3 7 7 7 7 7 7 7

— — — — —

7

a a a a a a a a a
8 8 8 8 8 5 5 8 5 5

3 4 3 4 5 7 5 7 7 7

10 Bn Rouv. 66, 1.
sirv. 5 s 8, 1-2.

atz, o, ach, âs, ei.

11 Blacst. 96, 6.
sirv. 5 s 8, 1-4.

ar, es, an, atz, o.
Tornade : oc.

12 Dur Sartr. 126, 1.
sirv. 5 s 8, 2-2.

oc, ics, ort, ap, elh.

13 Sord. 437, 4.
fragm. 1 c 8 (?).

en. [Première strophe :
or.]

14 Sord. 437, 18.
sirv. 3 s 8, 1-4.

ar, es, en.

15 Anon. 461, 166.
ballade. (2) 3 u 8,
1-4.

ai. Vers 2, 4, 7-8 : re-
frain.

16 Po Barba. 374, 2.
sirv. 5 s 8.

als, ors, ars, itz, os.

17 Anon. 461, 219.
sirv. 5 s 8, 1-2.

atz, elh, olh, ics, ier.

18 Marcabr. 293, 7.
sirv. 7 s 8.

ei, ir, ais, an, es, os, a(â).

19 Cerv. 434 a, 37.
ch. 5 s 8, 2-4.

ona, ura, eza, ara, ensa.

20 Bn Vent. 70, 28.
ch. 8 d 8, 1-4.

or, an, al, os.

1 Arn Dan. 29, 15.
sirv. 5 s 9, 1-4.

ecs, utz, ais, ort, ilh.

2 Rm Durl. 397, 1.
sirv. 5 s 9, 1-4.

enh, â, ir, es, ètz.

3 Rm Durl. 397, 1a.
sirv. 5 s 9, 1-4.

ens, on, èrs, iers, i.

4 Ture Mal. 447, 1.
sirv. 1 c 9.

at.

5 Lanfr Cig. 282, 22.
sirv. 5 s 9, 1-4.

ai, ir, ic, atz, er.

6 Gl Berg. 210, 8 a.
sirv. 5 s 9, 1-2.

au, ar, ier, on, ais.
Vers. 8-9 : refrain.

7 Pujol. 386, 1.
cobl. 2 u 9.

es.

8 Pujol. 386, 3.
sirv. 3 s 9.

es, ech, ar.

9 Arn Cat. 27, 3.
ch. 6 d 9, 1-4.

is, enh, en.

10 Pers Dor. 371, 1.
sirv. 7 s 9, 2-4, 2.

ic, ancs, art, alh, an, utz,
erm.

1 Cerv. 434, 1 a.
ballade. (3) 2 u 10,
2-3.

an. Vers 2, 4, 8-10 : re-
frain.

2 P Vid. 364, 48.
ch. 6 u 10, 1-4.

atz.
Cf. 5 : note.

8

a a a a a a a a a a
3' 3' 7' 3' 3' 7' 3' 3' 7' 7' 7'

1 Gl Berg. 210, 22.
serv. 7 d 11.

aire, ina, ana, avis.
Cf. 5 : note.

9

a a a a a a a a a a a a
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10

1 Cerv. 434 a, 12.
serv. 3 s 12, 2-6, 2.

utz, os, es.

10

a a a a a a a a a a a a a a
12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12

1 Gui Cav. 192, 1.
cobl. 1 c 14.

i. A la fin s'ajoute « Oi ».

2 P Brem. 330, 20.
cobl. 1 c 14.

i. A la fin s'ajoute « Oi ».

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 3' 3' 7' 3' 3' 7'

3 Cerv. 434 a, 59.
estampida. 5 s 14.

aire, endre, ires, enha,
ia.
Cf. 9 : note.

11

a a a a a a a a a a a a a a a a
3' 3' 7' 3' 3' 7' 3' 3' 7' 3' 3' 7' 3' 3' 7' 7' 7'

1 Cerv. 434 a, 50.
estampida. 4 s 17,
2-5.

era, ura, ira, ia.
Cf. 9 : note.

12

a a a a a a a a a b b a c c a d d a e e a
7' 7' 10' 7' 7' 10' 7' 7' 10' 3' 3' 5' 3' 3' 5' 3' 3' 5' 3' 3' 5'
et 3 4 6' 3 4 6' 3 4 6' 3 4 6'

1 Bt Preiss. 88, 1.
serv. 5 s 21.

2 Gsb Puic. 173, 1 a.
serv. 5 s 21.

13

a a a a a a a a b
10 10 10 10 10 10 10 10 4

1 Bt Folco Av. 83, 2.
cobl. 2 s 9.

o, at. Vers 9 : refrain.

2 Gui Cav. 192, 2.
cobl. 2 s 9.

Mêmes rimes. Vers 9 :
refrain.

10 10 10 10 10 10 10 10 4'

3 Fq Rom. 156, 8.
ch. 5 s 9.

a : ais, ieus, ort, ir, os.
b : omna. Vers 9 : re-
frain.

14

a a a a a a a b
7 7 7 7 7 7 7 7'

1 Gr Born. 242, 26.
ch. relig. 5 s 8.

a : ai, ars, as, ort, ems.
b : ena.
Vers 8 : « ...dol... pena ».

9

a a a a a a a a a a a a
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

Cerv. 434 a, 50. Voy. 11 : 1.
Cerv. 434 a, 59. Voy. 10 : 3.

12 : 1 Bt Preiss. 88, 1. Rimes :

a : erna, òla, alha, ieira, enha.
b : ozas, enta, abo, anha, avis.
c : onda, erra, auza, erga, anta.
d : èrtz, ejas, eta, osta, oga.
e : ais, auta, aja, olga, ova.

12 : 2 Gsb Puic. 173, 1a. Rimes :

a : aissa, elha, ata, acha, ura.
b : enta, ut, ar, ar, ic.
c : anca, et, élha, er, an.
d : olh, o, er, arga, er.
e : ota, ar, o, es, al.

15

a a a a a b b b b b
8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8'

16

a a a a a b c c b
3' 5' 3' 5' 3' 5' 3' 6' 3' 5'

17

a a a a a b
10 10 10 10 10 6

8 8 8 8 8 8

7 7 7 7 7 7

6 10 6 6 6 6

18

a a a a a b a a b
6 6 6 6 6 6 6 6 6

19

a a a a a b a b
10' 10' 10' 10' 10' 4 10' 6

8 8 8 8 8 7' 8 7'

7' 7' 7' 7' 7' 5' 7' 5'

20

a a a a a b b
10 10 10 10 10 10' 10'

7' 7' 7' 7' 7' 5' 13'

1 Bt Born. 80, 37.
serv.-ch. 5 s 11, 2-5, 2.

2 P Card. 335, 19.
serv. 5 s 11, 1-3.

1 Gr Esp. 244, 2.
dansa. (2+4) 3 s 10,
2-6.

1 Rich C. de L. 420, 2.
serv. 6 d 6.

2 Cercam. 112, 2 a.
planh. 9 s 6.

3 P Rog. 356, 2.
ch. 6 s 6.
[Incompl., 3 str.
manquent.]

Rb Or. 389, 30.
ch. 8 s 6, 2-2.

1 P Brem. 330, 19 a.
ch. 6 d 9, 1-3.

1 Bt Born. 80, 13.
serv. 4 u 8, 2-2.

2 Gr Born. 242, 69.
tens. 8 d 8, 2-2.

3 Jo Aub. 265, 1 a.
tens. 4 s 8.

4 P Card. 335, 45.
serv. 5 s 8, 1-4.

1 Anon. 461, 103 a.
fragm. 1 c 7.

2 Tom Pal. 442, 2.
serv. 7 s 7.

a : oja, ina, oza, ona,
assa. b : or.

a : oja, onha, acha, os-
sa, ia. b : or.

a : ina; ara, eja.
b : i. c : ia.

a : on, ent, ain. b : is.
Vers 6 : « pris ».

a : en, au, an, am, ie,
in, eis, es, o. b : is.

a : ais, an, anha (!), itz,
itz, ura (!). b : or.

a : ei, ems, etz, ilh, ès,
òrs, itz, olh.
b : ems, etz, ilh, ès, òrs,
itz, olh, ei. Capcaud.

a : atz, ors, ai.
b : e.

anda, atz.

a : anda, onda, èra, uda.
b : atz.

a : ui, es, ar, en.
b : ia.

a : aire, ieira, assa,
enda, esta.
b : ia.

ir, ida (?). [Vers 6-7,
douteux.]

a : eja, ire, enda, essa,
eza, onha, auza. b :
ia.

17 a a a a a b
10 10 10 10 10 6'
7 7 7 7 7 7

19 : -2 cf. 29 : 1-5.

20 a a a a a b b
10' 10' 10' 10' 10' 4 10'

20a a a a a a b b b b b
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

Gl Adem. 202, 6. Voy. 25 : 3.
Chastel d'Amors. 30 str.

Plainte de la Vierge (Aufhat...). 10 str.

Saint-Esprit (Strophes au), [C]. Une str. ; cf. 55 :
note et 8 syll. distiques.

21

a a a a a b b b c c
7 7 7 7 3 7 7 3 7 7

1 Gl Tor. 236, 9.
ch. 5 s 10, 1-5.

a : ier, ar, en, an, e.
b : ai, er, ir, ortz, at.
c : ort, or, ach, atz, al.

22

a a a a a b c c c c c b d d d d d b e e e e e e b
1 2 2 2 2 2 1 2 2 2 2 2 1 2 2 2 2 2 6 1 2 2 2 2 2 6

1 Cerv. 434, 14.
ch. 5 s 26, 3-7, 1, 1.

a : ans, en, ars, als, atz.
b : or, ort, ir, e, ors.
c : ai, i, on, os, els.
d : ar, an, al, er, ais.
e : as, is, es, o, ap.

23

a a a a b
8 8 8 8 7'

1 Gar Brun. 163, 1.
tens. fict. 10 d 5, 2-3.

a : en, ei, ar, an, as.
b : ia.

8 8 8 8 6'

2 Gaus. 167 a, 1.
tens. 8 d 5.

a : o, ais, ir, es.
b : ia.

24

a a a a b a a b
10 10 10 10 10 10 10 10

1 Gl Rain. 87, 1.
tens. (fict. ?) 7 u 8.

at, i.

25

a a a a b a b
10 10 10 10 10' 10' 10'

1 Bt Pug. 87, 1.
tens. fict. 6 d 7.

a : an, atz, als.
b : aire.

10' 10' 10' 10' 10 10' 10

2 Beatr Dia. 46, 2.
ch. 5 s 7, 1-2.

a : ia, ensa, olha, ina,
atges. b : ens.

10 10 10 10 4' 6 6'

3 Gl Adem. 202, 6.
ch. 6 d 7.

a : olh, iu, ort. b : ia.
Vers 5 : refrain ; vers
6-7 : refrain chan-
geant par deux stro-
phes.
Cf. 17 : note.

8 8 8 8 8 8 8

4 Anon. 461, 13.
ch. 6 s 7.

a : it, ir, en, au, olh, ais.
b : or.

8 8 8 8 4 8 4

5 Guilh IX. 183, 2.
vers. 8 d 7, 2-4, 2.

a : or, i, â, ier.
b : atz.

23 a a a a b
11 11 11 9 8
10 10 10 10 6

Rb Or. 389, 3. Voy. 197 : 1.

Agnès (*Mystère de sainte*), morceau lyrique 461,
247 a. 2 u 5.

10 10 10 10 6'

Agnès (*Mystère de sainte*), morceau lyrique *Rei
glorios...* 4 s 5, str. II-IV. Cf. 156 : note.

10 10 10 10 4

Agnès (*Mystère de sainte*), morceau lyrique 461,
102 a. 2 s 5.

25 a a a a b a b
10' 10' 10' 10' 4 10' 6

P Card. 335, 46. Voy. 242 : 3. Cf. 25 : 3, 29 : 1-5
et 19 : 1-2.

26

a a a a b a b a b a
8 8 8 8 10' 8 10' 8 10' 8

- 1 Anon. 461, 200.
past. 5 d 10.

a : an, o, en.
b : eta, ida, ia. [In-
compl. ?]

27

a a a a b b
10 10 10 10 10 10

- 1 Anon. 461, 106.
cobl. 1 c 6.

ar, ans.

10 10 10 10 5 12

- 2 Rb Vaq. 392, 5 a.
ch. 3 s 6.

a : ar, ai, is.
b : or. Vers 5-6: refrain.

10' 10' 10' 10' 4 10

- 3 Pa Mars. 319, 1.
serv. 5 s 6, 2-5.

a : ensa, anha, elha,
alha, atge.
b : ie. Vers 6: «n'Enric».

7 7 7 7 7 7

- 4 P Auv. 323, 17.
ch. 8 d 6, 1-2.

a : ais, ar, atz, ar.
b : itz.

28

a a a a b b a a b
6 6 6 6 6' 6' 6 6 6'

- 1 Gr Sal. 249, 3.
serv. 5 u 9.

ors, enda.

29

a a a a b b a b
10' 10' 10' 10' 4 4 6' 6

- 1 Bn Arn Arm. 54, 1.
cobl. 2 s 8, 1-4.

a : arda, anha.
b : er, ètz.

- 2 Lomb. 288, 1.
cobl. 2 s 8.

a : ada, orda.
b : atz, es.

- 3 Mont Sartr. 307, 1.
serv. 4 s 8.

a : iva, iure, orta, aire.
b : en.

- 4 Rm Gauc. 401, 4.
cobl. 2 u 8, 1-4.

aire, en.

- 5 Salh d'Esc. 430, 1.
ch. 4 s 8.

a : orta, iva, iga, ega.
b : en.

- 6 Ge Faid. 167, 64.
ch. 6 s 8, 1-4.

a : iva, enha, ama, olha,
eja, uda.
b : iu, enh, am, olh,
ei, ut.
Rimes dérivées : 3/6,
4/5, 7/8.

30

a a a a b b a b b a
7 7 7 7 5' 6' 6 5' 6' 6

- 1 Peirol. 366, 27.
ch. 6 d 10, 1-3.

a : ier, ir, e.
b : enda, uda, ansa.

- 2 Pers Dor. 371, 2.
cobl. 2 u 10.

ip, ia.

31

a a a a b b b
11 11 11 11 6' 6' 13'

- 1 Gl Raim. 229, 2.
tens. 2 u 8.

es, aire.

29 : 1-5, cf. 19 : 1-2, 25 : 3 et 25 : note.

31 : 1, cf. 66 : 1, 67 : 1 et 71 : 1.

32

a a a a b b b b
10 10 10 10 10' 10' 10' 10'

- 1 Aim Pég. 10, 25.
ch. 5 s 8, 2-4.

a : anh, en, an, ai, erm.
b : anha, enda, anda,
aja, erma.
Rimes dériv. : 1/8, 2/7,
3/6, 4/5.

— — — — —

- 2 Gl Anel. 204, 4.
serv. 5 s 8, 2-4, 2.

Mêmes rimes. Mêmes
rimes dérivées.

8' 8' 8' 8' 8 8 8 8

- 3 Rm Eser. 398, 1.
tens. fict. 6 d 8, 2-4.

a : ida, uda, issa.
b : al, en, aut.
Tornades : i.

33

a a a a b b b b b
8' 8' 8' 8' 8 8 8 8 8

- 1 Mo Mont. 305, 10.
serv. 9 s 9.

a : ire, oza, ieira, ura,
erna, aire, alha, ira,
oja.
b : ut, ier, i, atz, èr,
èl, ort, on, o.

34

a a a a b b b b c c c c d d d d
7 3 3 7 7 3 3 7 7 3 3 7 7 3 3 7

- 1 Gl Tor. 236, 2.
ch. 6 s 16, 2-4.

a : ens, ai, utz, es, ei,
itz.
b : ans, or, an, olh, ier,
ar.
c : ir, e, ais, en, er, art.
d : atz, at, ors, al, ur,
os.
Cf. 72 a : note et 168 :
note.

35

a a a a b b b c c d d
10 10 10 10 6 6 6 6' 6' 6 6

- 1 P Basc. 327, 1.
serv. str. II-VI; cf.
248 : 1.
6 s (15 et) 11.

a : en, or, iers, o, en.
b : ies (itz), atz, ors,
(—), ir.
c : enda, onas (ozas),
ensa, aja, ilha (ina).
d : ors, atz (!), ar, ar, ar.

36

a a a a b b c b b c b b c b b c
8 4 8 4 8 4 4 8 4 4 8 4 4 8 4 4

- 1 Cerv. 434 a, 55.
ch. 5 u 16, 2-9.

os, ens, ar.
Vers 11-16 : refrain.

32 a a a a b b b b
10 10 10 10 8 8 8 8
10' 10' 10' 10' 8 8 8 8

- Ric Tarasc. 422, 2. Voy. 245 : 1.
Guilh. 201, 4 a. Voy. 245 : 2.

33a a a a a b b b b b b b
10 10 10 10 6 6 6 6 6 6 6

- Bt Born. 80, 21. Voy. 246 : 1.

34a a a a a b b b c c b b
10 10 10 10 6 6 6 6' 6' 6 6

- Bn Sic. 67, 1. Voy. 247 : 1.

- Gl Capest. 213, 5. Voy. 247 : 2.

- P Card. 335, 43. Voy. 247 : 3.

37

a a a a b h c c
8 8 8 8 8 8 8 8

1 Gl Adem. 202, 4.
ch. 5 u 8, 1-4.

ai, an, iers. Capfin.

38

a a a a b b c c c c d d e e f f f g g g h h h h h
6 6 6 6 6 6 4 6 6 1 2 6 6 6 6 6 6 4 6 6 6 6 6 6 6 6 6

1 Gr Born. 242, 68.
ch. 5 u 26, 2-5, 2.

or, ors, an, ai, es, ir, en, atz.

39

a a a a b b c c d d e e f f e g g a a a h h c c h
1 2 4 5 2' 3' 2 4 5 2 3 5 5 3 2 5 5 2 4 5 3 5 5 5 5

1 Gr Born. 242, 34.
ch. 5 u 25, 2-5, 3.

en, uda, ai, e, an, es, ir, enh.

40

a a a a b c b c
8 8 8 8 7' 7 7' 7

1 Anon. 461, 65.
cobl. fragm. 2 s 8.

a : or, es. b : ia. c : at.

8 8 8 8 6' 4 6' 4

2 Marcabr. 293, 44.
sirv. 9 d 8.

a : ens, an, i, en, enh.
b : ia. c : itz.

41

a a a a b c c b
8 8 8 8 8 7' 7' 8

1 Bt Born. 80, 22.
sirv. 5 u 8, 2-4.

an, es, acha.

42

a a a a b c c c
7. 7 7 7 6' 10 6 8

1 Anon. 461, 12.
ballade. 5 u 8.

ar, oza, os. Vers 6-8 :
refrain. A chacun des
vers 1 à 3 s'ajoute :
« eya ».
Refrain à forme incer-
taine.

43

a a a a b c c c c b d e d e
2 2 2 2 8 2 2 2 2 8 5' 5 5' 5

1 Cerv. 434 a, 71.
dansa. (4) 3 s 14, 2-4,
2.

a : er, ens, ort.
b : il, ans, às.
c : or, ai, i.
d : ira. e : ei.
Cf. 797 a : note.

44

a a a b
10 10 10 10

1 Anon. 461, 113.
alba. 6 u 4.

a : i, is, os, elh, ai, ens.
b : e. Vers 4 : refrain.

44

a a a b
10 10 10 4

8 8 8 4

7 7 7 7'

7' 7' 7' 7'

7 7 7 6

Agnès (Mystère de sainte), morceau lyrique 461,
42 a. 3 s 4.

Résurrection (Cantique de la). 22 str. Vers 4 :
refrain.

Maries (Cantique des Trois). 10 str.

Prière à la Vierge (Mei amic...). 11 str. Vers 4 :
refrain latin. [Chacune des 11 strophes est suivie
d'une str. en latin.]

Sermon de Peire Cardenal (Jhesu Christ...). 78 str.
Nativité (Cantique de la), (*Aujas...*). 14 str. Vers 4 :
refrain latin. Il y a aussi des strophes en a a b.

- - - -
 2 Anon. 461, 193 a. ir, ai.
 dansa. (2) 2 u 4. Cf. 205 a : note.
 [Incompl. ?]
 - - - -
 3 Anon. 461, 215 c. a : en, or, er.
 dansa. (2) 3 s 4. b : an.
 10'10'10'10'
 4 Gr Esp. 244, 4. a : ire, ire, ensa, ia.
 dansa. (2) 4 s 4, 1-2. b : aja.
 - - - -
 5 Anon. 461, 251 b. ia, ensa.
 dansa fragm. (2) 1 c 4.
 10 10 10 5'
 6 Mo Mont. 305, 13. a : o, iers, ei, er, is, ans,
 tens. fict. 14 d 4, 2-3. atz ; torn. : or. b : ia.
 8 8 8 8
 7 Guilh IX. 183, 10. a : ens, il, ieus, or, os,
 ch. relig. 10 s 4, 1-2. o, ui, ais, olh, ort.
 b : i.
 - - - -
 8 Marcabr. 293, 23. a : etz, er, olh, ens, èrs,
 sirv. 7 s 4, 1-2. ar, ei. b : ir.
 - - - -
 9 Uc Cat. 451, 1. a : am, on, or, atz, ai,
 tens. 14 d 4. es, olh. b : itz.
 8 8 8 8'
 10 Cerv. 434, 9 c. a : ies ∞ en.
 dansa. (2) 4 a 4, 2-2. b : enha.

 45
 a a a b a
 8' 8' 8' 8' 8'
 1 Anon. 461, 20. alha, aja.
 cobl. 1 c 5.

 46
 a a a b a a a b
 7 7 7 7' 7 7 7 7'
 - - - - - - - -
 - - - - - - - -
 - - - - - - - -
 1 Gsb Puic. 173, 4. a : èrs, ars, achs, èc, as.
 sirv. 5 s 8, 2-5. b : anha.
 2 Gl Rain. 231, 3. a : ap, im, oc.
 tens. 6 d 8, 2-4. b : erna.
 3 Torcaf. 443, 1. a : at, il, om.
 sirv. 5 d 8. b : ansa.
 4 Anon. 461, 133 a. os, ansa.
 cobl. 1 c 8.

 47
 a a a b a a a b a a b b a a b
 5' 5' 5' 5' 5' 5' 6' 6' 5' 6' 5' 5' 5' 5' 7
 1 Sord. 437, 22. ie, es. [Vers 7, 8, 10,
 cobl. en franç. 1 c 15. 15 : 5 syllabes ?]

 48
 a a a b a a a b a b a b a b a b
 5' 2' 2' 4 5' 2' 2' 4 5' 4' 5' 4 5' 6 5' 6
 1 Cerv. 434 a, 19. a : ensa, ia, eza, ansa,
 estampida. 5 s 16, ada.
 2-4. b : ai, ens, ar, ort, ors.

46 a a a b a a a b
 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

Leys d'Amors, morceau n° 8. cobl. 1 c 8.

49

a a a b a a a b b b a a b
6 6 6 6' 6 6 6 6' 6' 6 6 6'

- 1 Anon. 461, 148.
past. 5 d 13, 3-5.
[I, II-III, IV-V.]

a : atz, atz, i.
b : ia. [Vers 11-12 :
aus ?]

50

a a a b a a a b c c d c c d
5' 5' 5' 5 5' 5' 5' 5 3' 3' 5 3' 3' 5

- 1 Rost Ber. 427, 3.
estampida. 5 s 14,
1-6.

a : ia, ida, atge, ira,
ensa.
b : os, olh, ar, en, ers.
c : ara, iva, alha, ansa,
arda.
d : os (!), anh, en, en (!),
art.

51

a a a b a a b
8 8 8 8 8 8 8

- 1 Rb Or. 389, 1.
ch. 8 u 7, 1-2.

en, ar. Caplin.

- 2 Sifre. 435, 1.
tens. 8 d 7.

a : at, us, ais, it.
b : on.

- 3 P Card. 335, 63.
serv. fragm. 2 s 7.

a : ier, al.
b : is.

- 4 P Vid. 364, 27.
serv. 5 s 7.

a : au, au, ac, es, al.
b : is.

- 5 Marcabr. 293, 30.
past. 12 d 7, 2-3 [1 ?].

a : issa, ia, aire, ada,
atge, ura.
b : ana. Vers 4 : « vi-
lana ».

7 7 7 5' 7 7 5'

- 6 Gr Born. 242, 66.
ch. 8 d 7, 1-3.

a : ans, ens, ers, ars.
b : ia.

52

a a a b a a b a
7 7 7 7 7 7 7 7 [?]

- 1 Ct Toul. 186, 1 a.
cobl. 2 u 8.

ier, èt.

- 2 Gl Magr. 223, 5 a.
serv. 5 s 8.

a : enta, oja, erma,
anher, ura. b : ar.

- 3 Troub Vill. 446, 1.
serv. 5 d 8, 1-4.

a : ula, oira, eira.
b : ul. [I-II, III, IV-V.]

- 4 Anon. 461, 27 a.
cobl. 2 u 8.

anà, ir.

53

a a a b a a b c c b d d d
5 6 6 6' 5 6 6' 5 6 6' 6 6 6

- 1 Ge Faid. 167, 12.
ch. 6 u 13.

en, aja, e, atz.

54

a a a b a a c
8 8 8 8 8 8 8

- 1 Marcabr. 293, 1.
romance. 6 s 7.

a : ier, elh, on, ics, ar, ei.
b : ors. c : atz.

49a a a a b a a a b c c c d
5 3 3 5 5 3 3 5 5 3 3 5'

Leys d'Amors, morceau n° 31. cobl. 2 u 12.

49b a a a b a a a b c c d
5 3 3 4 5 3 3 4 5 5 5'

Leys d'Amors, morceau n° 5. dansa. (3) 3 s 11, 1-3.

55

a a a b a b
10'10'7' 5 7' 6

8 8 8 8 8 8

— — — — —

8 8 8 4 8 4

— — — — —

— — — — —

7' 7' 7' 7 7' 8

7 7 7 7 7 7

7' 7' 7' 3 7' 7

56

a a a b a b a a b
7 7 7 7 7 7 7 7 7

57

a a a b a b a b
10 10 10 10 10 10 10 10

10'10'10'10'10'10 10'10

— — — — —

— — — — —

— — — — —

55 a a a b a b
7' 7' 7' 7 7' 7

55 : 3-5, cf. 62 : 1-2.

57 a a a b a b a b
10'10'10'10 10'10 10'10

57a a a a b a b a c d
12'12'12'12 12'12 12'12 12'

1 Gr Esp. 244, 16.
dansa. (4) 3 s 6.

2 Marcabr. 293, 29.
serv. 5 d 6.

3 Anon. 461, 240 a.
ballade. (2) 1 c 6.

4 Guilh IX. 183, 7.
vers. 7 s 6.

5 Guilh IX. 183, 11.
ch. 7 s 6, 2-4.

6 P Card. 335, 14 a.
serv. 4 s 6.

7 Guilh IX. 183, 6.
ch. 5 s 6, 1-4.

8 Bn Marti. 63, 2.
serv. 10 s 6, 1-2 [?].

9 Marcabr. 293, 18.
serv. 12 s 6.

a : ena, aire, aja. b : e.
Répons : aire, e.

a : iu, ai, os. b : ar.
[I-II, III, IV-V.]

at, o. Vers 2, 5-6 : re-
frain. [Incompl.]

a : en, atz, itz, ir, es,
ort, ui. b : au.

a : ir, e, i, er, is, ar, au.
b : ens.

a : an, ar, ort, en.
b : en, it, utz, elh.

a : ueva, iure, ori, onja,
ostre. Tornade : em-
ble. b : am. Vers 4 :
« am ».

a : ès, ès, ir, ir, an, er,
im, utz, or. b : ar.

a : ansa, iza, uja, inha,
echa, era, ata, avi,
ega, osca, enha, una.
b : atz. Vers 4 : refr.

1 Alph. 23, 1.
ch. 5 u 9.

atz, ors.

1 Gl St-Did. 234, 17.
ch. 5 u 8.

ans, e. Vers. 8 : « me ».

2 Aim Bel. 9, 21.
serv. 5 u 8.

a : atges, ia, eva, ina,
ala, assa, essa. b : or.

3 Alb Sist. 16, 13.
serv. 7 s 8, 2-2.

Mêmes rimes.

4 Fq Lun. 154, 2 a.
tens. 6 d 8, 2-4.

a : ensa, aire, ansa.
b : o, ir, at.

5 Sord. 437, 33.
cobl. 1 c 8.

eira, iers.

Saint-Esprit (Strophes au), [A]. 42 str. Cf. 20 a :
note et 8 syll., distiques.

P Card. 335, 52. Voy. 259 : 1.

Fq Rom. 156, 15. Voy. 70 : 1.

58

a a a b a b b b c c d d
5 5 5 5 5 5 5 5 7 7 7 7

1 P Vid. 364, 29.
ch. 8 [2 fois 4] a 12,
1-4.

a : elh, en, ieu, or.
b : or, elh, en, ieu.
c : ieu, or, elh, en.
d : en, ieu, or, elh.
Capcaud.

59

a a a b a b c c b c b
7 7 7 7' 7 7' 7 7 7' 7 7'

1 Anon. 461, 223.
cobl. 1 c 11.

itz, enda, es.
[b=6 syllabes ? Un vers
manque ? Cf. 61 : 1]

60

a a a b a b c c b c c c
5 6 6 6' 5 6' 5 6 6' 5 6 6

1 Ge Faid. 167, 18.
ch. 6 s 12, 1-6.

a : ai, ors, e, atz, ar.
b : aja.

61

a a a b a b c c c b c b
7 7 7 6' 7 6' 7 7 7 6' 7 6'

1 Gl Mont. 225, 14.
tens. 6 u 12, 2-6.

en, ia, atz.

62

a a a b b
8 8 8 4 12

1 Guilh IX. 183, 12.
romance. 14 s 5, 1-1.

a : élh, al, i, i, ut, en,
elh, os, os, os, at, en,
en, etz.
b : als, o, art, en, an,
utz, os, es, en, en,
o, es, orn, es.

2 Gl Berg. 210, 6 a.
sirv. 11 s 5.

a : es, i, em, atz, or, am,
ort, en, èt, at, ech.
b : o.

63

a a a b b a
6' 6' 6' 4 4 6'

1 Anon. 461, 3.
alba. 5 u 6.

ia, en.

64

a a a b b a a
7' 7' 7' 7 7 7' 7'

1 Uguet. 458, 1.
tens. 6 d 7, 2-3.

a : aire, ia, ava.
b : u, atz, utz.

65

a a a b b a a a b b c c
7 5 7 5 7 5 7 7 5 5 7 7

1 Gsb Puic. 173, 7.
ch. 5 u 12, 1-7.

en, atz, os.

62 a a a b b
11 11 11 13' 13'

Gl Aug. 205, 1. Voy. 66 : 1.
Gl Fig. 217, 4 c. Voy. 67 : 1.

62 : 1-2, cf. 55 : 3-5.

64 a a a b b a a
7 7 7 3 7 7 7

Agnès (*Mystère de sainte*), morceau lyrique 461,
144 a. 2 s 7, str. I. Cf. 75 : note.

66

a a a b b a b
11 11 11 6' 6' 7 6'

1 Gl Aug. 205, 1.
tens. 6 d 7.

a : os, en, atz.
b : aire, ansa, eira.
Cf. 62 : note.

67

a a a b b b
11 11 11 6' 6' 13'

1 Gl Fig. 217, 4 c.
tens. 2 u 6, 2-3.

elh, aire. Cf. 62 : note

10 10 10 7 7 7

2 Anon. 461, 180.
serv. 5 s 6, 1-3.

a : or, ir, o, is, ic.
b : en, als, ar, es, atz.
Capfin.

8 8 8 8 8 8

3 Folco. 151, 1.
cobl. 2 u 6.

èst, i.

— — — — —

4 P Gl Lus. 344, 3 a.
tens. 6 d 6, 2-2.

a : an, or, atz.
b : utz, er, ir.

— — — — —

5 Sim Dor. 436, 3.
tens. 3 d 6 [Incompl.]

a : an, atz.
b : utz, ir.

68

a a a b b b a a a b b b a a b b b a a b b b a a b b b a a a a a b b
4' 2' 2' 1 1 3 4' 2' 2' 1 1 3 4' 5' 1 1 3 4' 5' 1 1 3 4' 1 1 3 4' 1 1 3 2' 2' 2' 2' 2' 1 4

1 Cerv. 434 a, 69.
estampida. 3 s 37.

a : ia, ara, enda.
b : an, ai, i.

69

a a a b b b a a c
7' 7' 7' 7 7 7 1' 7' 10

1 Bt Alam. 76, 23.
alba. 5 u 9.

ia, ai, alba.
Vers 6-9 : refrain.

70

a a a b b b a b b b a c c c d
12' 12' 12' 6 6 6 6' 6 6 6 6' 6 6 6 6

1 Fq Rom. 156, 15.
alba relig. 4 d 15, 1-11.
Vers 12-15 : refrain.

a : ia, enda.
b : atz, e.
c : e (!).
d : ia (!). Cf. 57 a : note.

71

a a a b b b b
11' 11' 11' 3 7 7 7

1 Gl Berg. 210, 21.
serv. 5 s 7.

a : anha, orta, uja, enha,
ona.
b : an, òr, òs, orn, an.

72

a a a b b b c c
10 4 6 10 4 6 10 10

1 Cerv. 434 a, 45.
ch. relig. 6 d 8, 2-2.
Cf. 161 : note.

a : ars, urs, atz.
b : as, ens, en.
c : utz, èrtz, als.
Rimes équivoques :
vers 1/2/3, 4/5/6, 7/8.

66 : 1 et 67 : 1, cf. 31 : 1 et 71 : 1.

67 a a a b b b
10' 10' 10' 10' 10' 10'

Cerv. 434 a, 32. Voy. 356 : 1.

71 : 1, cf. 31 : 1, 66 : 1 et 67 : 1.

72a a a a b b b c c c d d d
7 6 7 7 6 7 7 6 7 7 6 7

Gl Tor. 236, 2. Voy. 34 : 1.

8 4 8 8 4 8 8 8

- 2 Gr Born. 242, 65. atz, ai, iers.
serv. 7 u 8, 2-3, 2.

73

a a a b b b c c d
7' 7' 7' 7' 3' 7' 7 5 5'

- 1 Caden. 106, 14. a : ada, aita, ava, ura,
alba. 5 s 9, 2-2. assa.
b : ia. c : en. d : alba.
Vers 9 : « alba ».

74

a a a b b c b c d d d d
6 6 6 6 6 6' 6 6' 6 6 6 6

- 1 Gar Apch. 162, 8. or, ir, ia, ie.
serv. 5 u 12.
2 P Card. 335, 31. Mêmes rimes.
serv. 5 u 12, 1-4.
3 P Vid. 364, 13. Mêmes rimes.
serv.-ch. 6 u 12, 2-4.
4 Rm Tors. 410, 6. Mêmes rimes.
serv. 5 u 12, 1-4.
5 Torcaf. 443, 5. es, ir, ia, os.
serv. 2 u 12.
6 Anon. 461, 200 b. or, ir, ia, ie.
cobl. 1 s 12. [vers 7 manque.]

75

a a a b b c c
8 8 8 8' 8' 8' 8'

7' 7' 7' 3 7 7 7

- 1 Anon. 461, 142. ertz, egle, obla.
cobl. 2 u 7.
2 Anon. 461, 203. ia, or, ar.
cobl. [alba] 1 c 7.

76

a a a b b c c c b b
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

- 1 Gsb Puic. 173, 15. o, an, ier.
ch. 5 u 10.

77

a a a b b c c c d d
6 6 6 6 6 6 8 8 10 10

- 1 Fq Mars. 155, 5. or, it, en, ir.
ch. 5 u 10, 3-4, 3, 2.
2 Gl Fig. 217, 1. Mêmes rimes.
ch. crois. 5 u 10, 2-5.

78

a a a b b c c c d d c e e f f
5 5 5 5 5 5 5 5' 5' 5 3 5 7 7

- 1 Gr Born. 242, 42. an, ès, atz, ona, e, en.
ch. 7 u 15, 2-4, 2.

72b a a a b b b c c c d d d e e e f f f g g g
2 2 4 2 2 4 2 2 4 2 2 4 2 2 4 2 2 4 2 2 4 2

Leys d'Amors, morceau n° 30. cobl. 1 c 22.

75 a a a b b c c
7' 7' 7' 3 7 7 7

Agnès (Mystère de sainte), morceau lyrique 461,
144 a. 2 s 7, str. II ; cf. 64 : note.

79

a a a b b c c d d
10 10 4 6 10 10' 3' 6 10

1 Gl Tor. 236, 6.
ch. 5 u 9.

en, er, ia, ar.
Cf. 170 a : note.

80

a a a b b c d d c
8 8 4 4 4 6' 4 4 6'

1 Gl Mont. 225, 3.
serv. 5 u 9, 1-5.

im, or, olha, alh.
Cf. 664 : 1 et 202 a : note.

81

a a a b b c d d c e e
6 6 6 6 6 6' 6 6 6' 10' 10'

1 Uc St-C. 457, 7.
ch. 5 s 11, 1-5.

a : or, ai, en, or, ai.
b : en, or, ai, en, or.
c : ia, anha, ia, anha,
ia.
d : ai, en, or, ai, en.
e : anha, ia, anha, ia,
anha.

82

a a a b b c d d d e e f f f g g g f f
8 4 8 4 8 3 5 4 4 2' 2' 2 3 1 5' 5' 5' 2 8

1 Gr Born. 242, 16.
ch. 6 u 19, 1-5.

ut, a, és, ès, ira, an, aire.

83

a a a b c c c b
8 8 8 8 8 8 8 8

1 Aim Pég. 10, 44.
gap. 8 s 8, 1-1.

a : o, es, er, e, èr, utz,
en, ès. b : atz.
c : an, ar, ens, eis, us,
orn, ai, elh.

7 7 7 7 7 7 7 7

2 Gl Hyèr. 220, 1.
ch. relig. 3 d 8, 1-4.

a : ers, en, ens.
b : atz. c : itz, ortz, es.

7 7 7 4 7' 7' 7' 3

3 Arn Dan. 29, 14 a.
serv. 12 (?) s 8, 2-4,
1 (?).

[Texte mutilé.]
a : iu, il, (?), unh, èt,
ost, embre, oure, (?),
er, ier, (?). b : atz.
c : iga, (?), (?), assa,
ara, anha, eta, enha,
enh(!), ura, ira, oza.

84

a a a b c c c c c b
7' 7' 7' 7' 3 3 3 3 3 7'

1 Marcabr. 293, 25.
romance. 7 s 11, 1-7.

a : ada. b : ia.
c : es, es, atz, ans, ai,
us, at; tornade : ei.

2 Marcabr. 293, 26.
romance. 7 s 11, 1-7.

a : ida. b : ensa.
c : èt, ui, ic, ieu, atz,
i, utz; tornade : i.

82a a a a b c
10 10 10 10 4

Marcabr. 293, 32. Voy. 266 : 1.

83 a a a b c c c b
8 8 8 8 8 8 8 8

Salut d'amour 'anonyme, (*Domna, vos...*). 15 s 8,
2-4, 3.

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7

Leys d'Amors, morceau n° 23. cobl. 1 c 8.

85

a a a b c c c d
7' 7' 7' 7' 5 3 7 5

1 Arn Catal. 27, 4 a.
ch. 6 a 8, 1-4.

a : aja∞ensa. b : ire.
c : es. d : ensa∞aja.
Capfin. Capcaud.

86

a a a b c d
10'10'10'10'10'10'

1 Po Garda. 377, 5.
ch. 6 s 6, 1-3.

a : ansa, ire, enda,
ensa, endre, ia.
b : is. c : ans.
d : ire, enda, ensa,
endre, ia, atge. Cap-
caud.
Cf. 281 : 1 (mêmes
rimes).

87

a a a b c d d c c c d
6 6 6 6' 6 6' 6' 6 6 6 6'

1 Arn Mar. 30, 21.
ch. 5 s 11.

a : ors, er, es, am, e.
b : aja. c : atz.
d : ia, ura, aire, enta, ire.

87 bis

a a b a a a a
10'10'4 6' 10'10'10'

1 Cerv. 434 a, 29.
serv. 5 u 7, 2-2.

ia, atz.
Cf. 3 : note.

88

a a b a a a b a b a b a a a c a a a c a
4' 4' 4 4' 4' 4' 4 4' 4 4' 4 4' 2' 2' 2 4' 2' 2' 2 4'

1 Rb Vaq. 392, 9.
estampida. 6 s 20.

a : aja, ia, uda, ira,
ensa, ida.
b : elh, os, ans, iers,
itz, or.
c : os, a, ai, ans, êtz, es.

89

a a b a a a b a c c d c c d c c
5 6 6' 5 6 6 6' 5 6 6 6' 5 6 6' 5 6

1 Ge Faid. 167, 32.
ch. 6 a 16, 2-7, 2.

a : atz∞en.
b : ensa∞ire.
c : en∞atz.
d : ire∞ensa. Capcaud.
Mêmes rimes. Capcaud.

90

a a b a a a b a c c d c c d c d
6 6 6' 5 6 6 6' 5 6 6 6' 5 6 6' 5 6'

1 Ge Faid. 167, 9.
ch. crois. 5 u 16,
1-8.

itz, aja, is, ia.

87a a a b
7 7 7

Jean Nicolas de Pignans, chanson satirique.
5 str. (Assonances, mesure flottante.)

I. FRANK. — *Répertoire métrique.*

91

a a b a a b
10 10 10 10 10 10

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

8 8 8 8 8 8

— — — — —

— — — — —

— — — — —

8 8 7' 8 8 7'

8 7 7' 8 7 7'

7 7 7 7 7 7

7 7 7' 7 7 7'

7' 7' 7 7' 7' 7

6' 6' 6 6' 6' 6

92

a a b a a b a a
7 5 7' 7 7 7' 5 7

91 a a b a a b
6' 6' 6 6' 6' 6

- 1 Bn Vent. 70, 11. os, is.
ch. 7 u 6, 1-4.
- 2 Bt Born. 80, 15. ier, ar.
ch. 8 u 6, 1-3.
- 3 Gl Rain. 231, 4. a : os, at, utz.
romance (?). 6 d 6. b : ier.
- 4 P Milo. 349, 1. os, is.
ch. 6 u 6, 1-4.
- 5 P Vid. 364, 18. ier, au.
gap. 7 u 6, 1-3.
- 6 Po Garda. 377, 3. a : ems, ai, olh, e, au, ort.
ch. 6 s 6. b : ai, olh, e, au, ort, às.
Capcaud.
- 7 Sord. 437, 28. ier, au.
sirv. 5 u 6, 1-3.
- 8 Marcabr. 293, 15. ar, es.
sirv. 7 u 6.
- 9 Marcabr. 293, 22. a : eis, o, as, ort, ic, an,
ch. crois. 9 s 6, 2-3, 2. alh, al, iu. b : ir.
- 10 Mo Mont. 305, 16. a : at, ier, i, es, atz, itz,
sirv. 17 s 6, 2-2. ars, èt, às, olh, es, os,
etz, is, iers, es, o.
b : en.
- 11 P Auv. 323, 11. a : ors, iers, elh, orn, is,
sirv. 14 s 6, 1-2. ins, ars, èt, ac, autz,
es, itz, artz, otz. b : en.
- 12 Bt Born. 80, 14. a : at. b : erra, ia, anha.
sirv. 12 quatern. 6,
3-2.
- 13 Rb Or. 389, 24. a : élh, o, ei. b : òla.
ch. 6 d 6, 1-2. Vers 3 : « folla ».
- 14 Rb Or. 389, 9. a : al, ei, ucs, o, atz,
sirv.-ch. 8 s 6, 2-3. an, ac, er.
b : ei, al, o, ucs, an,
atz, er, ac.
- 15 Marco. 294, 1. a : elh, atz, ar, is, us.
sirv. 5 s 6, 2-3. b : ena.
- 16 Marco. 294, 2. a : erra, enta, auda, ana,
sirv. 7 s 6, 2-3. ensa, ura, eira. b : atz.
- 17 Gl Berg. 210, 7. a : ada, uda, olha, oza,
sirv. 6 s 6. orba, etge. b : ic.

- 1 Peirol. 366, 22. a : en, e, ai. b : eja.
ch. 6 d 8, 1-4.

Romance gasconne [B]. Fragmentaire. 3 (?) s 6.
a : ura, atge, onte (?). b : ei, ic, ei.

93

a a b a a b a a b a a b
4' 4' 6' 4' 4' 6' 4' 4' 6' 4' 4' 6'1 Cerv. 434 a, 51.
estampida. 5 s 12,
2-6.a : aire, ia, ire, eja,
aja. b : ansa.
Vers 12 : « desirança ».

94

a a b a a b a a b a a b a b
3 3 6 3 3 6 3 3 6 3 3 6 6 61 Gr Riq. 248, 69.
ch. relig. 5 a 14, 3-5,
5, 2.a : es∞en.
b : en∞es.
Capcaud. Cf. 228 : note

95

a a b a a b a a b a a b b b b b a b
5' 5' 8 5' 5' 8 5' 5' 8 5' 5' 8 8 8 8 8 7' 71 Rm Mirav. 406, 27.
ch. 3 u 18, 1-6.

aire, an.

96

a a b a a b a a b a a b c c d d
3 3 6' 3 3 6' 3 3 6' 3 3 6' 7' 7' 7' 71 Aim Bel. 9, 9.
ch. relig. 4 s 16, 1-4.a : or, al, or, en.
b : ia, oza, enda, ina.
c : ana, ida, ansa, isca.
d : al, or, en, ach.
Capcaud. Cf. 253 : note.

97

a a b a a b a a b c c c d d
8 4 4 8 4 4 8 4 4 5' 5' 5' 5' 41 Jo Est. 266, 5.
past. 5 s 14, 2-5.a : an, os, ens, atz, i.
b : or, er, ar, ui, o.
c : elha, ida, aja, onda,
acha.
d : elh, it, ai, on, ach.
Rimes dérivées : 10/14,
11/13. Cf. 276 : note.

98

a a b a a b a b b
6 7 5' 6 7 5' 7 5' 5'1 Rm Mirav. 406, 6.
ch. 6 d 9.a : aus, olh, iers.
b : endre, una, ana.

99

a a b a a b a c a c a c a c
5' 6' 8 5' 6' 8 3' 3' 3' 3' 3' 3' 3'1 Gr Esp. 244, 3.
dansa. (8) 3 s 14,
1-(?).a : ava, ia, endre.
b : ol, al, an.
c : ar.
Répons : ar, ara.

100

a a b a a b b b a a b
8 8 7' 8 8 7' 7' 7' 8 8 7'
6 6 6' 6 6 6' 6' 6' 6 6 6'1 Cerv. 434, 7 c.
past. 5 s 11, 3-5, 5, 3.
2 P Card. 335, 35.
cobl. 2 u 11.a : is, ar, i, ut, en.
b : elha, ia, ada, ia, ada.
ar, ia.99a [?] a a b a a b b a
8 8 8 8 8 8 8 8*Plainte de la vierge (Tristura...)*. Une str. et 3 vers.
Fragment.

101

a a b a a b b b a a b b b a a b b b a a b
6 6 6' 6 6 6' 6' 6' 6 6 6' 6' 6' 6 6 6' 6' 6' 6 6 6'

1 Frère min. 159, 1.
ch. relig. 3 u 21.

atz, ia.

2 Gui Uss. 194, 16.
cobl. 2 u 21.

Mêmes rimes.

102

a a b a a b b b a a b b b a a b b b a a b a a b
6 6 6' 6 6 6' 6' 6' 6 6 6' 6' 6' 6 6 6' 6' 6 6 6' 6 6 6'

1 Bt Alam. 76, 11.
sirv. 2 u 24, 2-6, 2.

Mêmes rimes (!).

103

a a b a a b b c c b b b c c b b b d d
3 3 6 3 3 6 6 3 3 6 6 6 3 3 6 6 6 8 8

1 P Vid. 364, 2.
ch. 6 u 19, 3-4.

ar, o, i, e.

Cf. 321 a : note.

104

a a b a a b b b c c b c c b
7 4 5' 8 4 5' 5' 5' 7' 7' 5' 7' 7' 6'

1 Fq Rom. 156, 4.
cobl. 2 u 14.

atz, aire, ensa.

105

a a b a a b b c c d d
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

1 Gr Riq. 248, 2.
ch. 6 u 11, 2-5.

utz, ens, ar, os.

106

a a b a a b c c
10 4 6' 10 4 6' 10' 10'

1 Cerv. 434 a, 70.
sirv. 6 u 8, 2-2.

en, endre, ia.

Cf. 358 : note.

107

a a b a a b c c b c c b
3 4 8 3 4 8 3 4 8 3 4 8

1 Cerv. 434 a, 52.
sirv. 5 s 12, 1-6.

a : ei, es, os, art, ans.

b : ic.

c : ir, i, ar, ar, er.

Vers 12 : « n'Anric ».

Cf. 353 : note.

108

a a b a a b c c b c c b d d b d d b
5 5 3 5 5 3 5' 5' 5 5' 5' 5 3' 3' 5 3' 3' 5

1 P Card. 335, 10.
sirv. 5 s 18, 1-6.

a : is, an, ort, es, en.

b : o, as, ès, ai, ors.

c : enda, ida, ena, auza,
ansa.

d : aja, ona, uda, ia, ire.

105a

a a b a a b b c c d d c b
6 6 6' 6 6 6' 6' 6 6 6 6 6 6'

Raimon de Cornet, t¹ VII, ch. 6 d 13, 1-7.

Doctrinal de Raimon de Cornet : le sirventés. 5 u
13, 2-6.

Leys d'Amors, morceau n° 6, cobl. 1 c 13.

109

a a b a a b c c b c c b d d e f
5 5 5 5 5 5 5' 5' 5 5' 5' 5 5 5 1 6'

1 Anon. 461, 123 a.
cobl. 1 c 16.

er, elh, enta, [etc.].
Vers 13-16 : refrain.

110

a a b a a b c c c d
3 3 3 3 3 3 7 7 3 3

1 Gr Riq. 248, 3.
alba. 4 s 10.

a : en, alh, ers, an.
b : os, orn, ar, uech.
c : ir. d : alba.
Vers 9-10 : refr.

111

a a b a a b c c c d b b
8 4 4 8 4 4 8 4 8 10' 10 10

1 Bn Aur. 57, 3.
cobl. 2 u 12, 1-6.

ar, o, es, ensa.

2 Ct Foix. 182, 1.
cobl. 2 u 12.

Mêmes rimes.

3 Ct Foix. 182, 2.
cobl. 2 u 12.

Mêmes rimes.

4 P Arag. 325, 1.
cobl. 2 u 12, 1-6.

Mêmes rimes.

5 P Salv. 357, 1.
cobl. 1 c 12.

Mêmes rimes.

112

a a b a a b c c c d e e
8 4 4 8 4 4 8 4 8 10' 10 10

1 Gl Evesq. 215, 1.
ch. 6 (?) d 12.
Vers 11-12 : refr.
[Str. I manque.]

a : ei, an, ar.
b : (?), al, ort.
c : ens, or, es.
d : ensa. e : or.

112 bis

a a b a a b c c d c c d e e f f + refr.
8 8 8 8 8 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

1 Anon. 461, 25 a.
alba (avec des refr.).
3 s 16 + refr.

a : ir, atz, en.
b : aus, an, ier.
c : ès, ar, at.
d : ar, ier, os.
e : ach, er, an.
f : ai, e, an (!).
g : iers, iers, an (!).
h : alba.

Refrain :

I = 6 g g h'.

II = 6 g h'.

III = g g g h.

4 4 4 6'

Derniers vers : « alba ».

112a a a b a a b c c d
5 6 5 5 6 5 5 6 5'

Leys d'Amors, morceau n° 31. cobl. 1 c 9.

112b a a b a a b c c d c c d d
6 6 6' 6 6 6' 6 6 6' 6 6 6' 6'

Satire de Raimon de Cornet. 22 s 13, 1-7.

113

a a b a a b c c d d c d e f f
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6'

1 Gr Riq. 248, 70.
alba relig. 4 u 15.

er, ar, at, is, ors, alba.
Vers 14-15 : refrain.

114

a a b a a b c d d
7 3 7' 7 3 7' 5' 7 7

1 Anon. 461, 196.
fragm. de dansa. (3)
1 u 9.

ai, ire, olha, or. [Cap-
fin. ?]

115

a a b a a b c d d c
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

1 Gr Esp. 244, la.
dansa. (4) 3 s 10, 3-4.

a : er, ar, or.
b : ir, en, ier.
c : es. d : an.

116

a a b a a c a a b a a c d d e d d e f f g f f g
2 2 6' 2 2 6 2 2 6' 2 2 6 2 2 4' 2 2 4' 2 2 6 2 2 6

1 P Card. 335, 6.
serv. str. IV-V ; cf.
382 : 66.
5 u (8), 24, 1-12.

a : en, an. b : eza.
c : es. d : al, ai. e : ia.
f : an, os. g : er.
[Tornades : rimes in-
térieures diffé-
rentes.]

117

a a b a b
8 8 8 8 8

1 Dalf Auv. 119, 7.
serv. 9 s 5, 1-2.

a : ac, ac, ens, elhs,
elhs, ar, ar, ors, à.
b : elh, elh, os, os,
os, ier, ier, ar, etz.

- - - - -

2 Jord Bon. 273, 1 b.
ch. 7 u 5, 1-2.

ais, er.

- - - - -

3 Marcabr. 293, 8.
serv. 12 d 5, 1-3.

a : uch, enh, iu, e, ar,
au. b : it.
[Lacunes aux str. XI-
XII et torn.]

118

a a b a b a
7 7 7' 7 7' 7

1 Marcabr. 293, 17.
serv. 9 u 6, 1-4.

i, aire.

113a a a b a a b c c d d d
7' 3' 7 7' 3' 7 7 4 7 4 7

Joan de Castelnuou, Sg 233, dansa. (5) 3 u 11, 1-5.

113b a a b a a b c c d e f + refr.
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

Anon. 461, 25 a. Voy. 112 bis : 1.

117 : a a b a b
8 8 4 8 4

Satire du Moine de Montaudon. 25 s 5, en trois
parties.

119

a a b a b a a a b a a a b a a a a
4 4 7' 4 7' 4 4 5 5' 5 5 5' 5 4 1 4

1 Gl P Caz. 227, 1.
ch. 5 s 17.

a : or, an, en, os, ar.
b : olha, aja, aire, ia,
ensa.

120

a a b a b a a b b b
5' 5' 5 7' 5 7' 7' 5 1 9

1 Bn Rouv. 66, 4.
serv. 5 s 10, 1-7.

a : esca, eira, uda, élha,
ia. b : al. Vers 8-10 :
refr.

2 Cerv. 434 a, 75.
serv. 6 s 10, 3-5, 5, 4.

a : ala, ona, ia, eza,
ada, enha. b : al.
Vers 8-10 : refrain.

3 Anon. 461, 198.
dansa. 3 s 10.

a : ensa, ana, eza. b : ai.
Vers 9-10 : refrain.

121

a a b a b b
7' 7' 7 7' 7 7

1 Rb Or. 389, 10.
ch. 10 s 6, 2-3, 2.

a : ordre, iure, erga,
egre, eire, olvre, eda,
erma, auja, aiga.
b : il, il, ols, ols, om,
om, ist, ist, ies, ies.

2 Rm Tors. 410, 3.
serv. 6 s 6, 2-3.

a : arle, eri, elha, aires,
oste, erre.
b : artz, artz, ols, ols,
au, au.
[Torn. I : onte, au, II :
erre, au.]

122

a a b a b b a
8 8 8 8 8 8 8

1 P Rm Toul. 355, 7.
ch. 8 u 7.

an, ir.

123

a a b a b b b
7' 7' 7 7' 7 7 7

1 Gl Berg. 210, 8.
serv. 5 s 7.

a : ana, eiras, iga, ia,
ana.
b : es. Vers 6-7 : refrain.

124

a a b a b b c
8 8 8 8 8 8 8

1 Bon Calvo. 101, 17.
serv. plurilingue.
4 s 7, 1-4.

a : ar, er, is, a.
b : ei, en, ier, o.
c : er, is, a, ir. Capcaud

124 a a b a b b c
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

Raimon d'Alayrac, t¹ XXXVIII (t³ II), ch. 6 s 7.
1-3.

- - - - -

- 2 Bon Cast. 102, 1.
sirv. 7 s 7, 2-2.

a : il, òr, ut, os, at, ut,
at.
b : es, ils, atz, is, os, os,
elh.
c : òr, ut, os, at, ut, at,
at. Capcaud.

- - - - -

- 3 Gl Capest. 213, 3.
ch. 7 s 7, 2-3, 2.

a : oncs, òr, ust, onh,
ops, or, ès.
b : ims, itz, ist, ins,
ils, ies, ius.
c : òr, ust, onh, ops,
or, ès, ais. Capcaud.

7 7 7 7 7 7 8

- 4 P Auv. 323, 16.
ch. relig. 13 s 7, 3-1.

a : ais, als, anc, ai, ol,
ac, às, i, o, es, eps,
us, an.
b : istz, urs, ops, am,
ach, o, os, outz, èl,
ert, em, itz, ius.
c : ens.

125

a a b a b b c c d d
6 6 6 6 6 8 8' 8' 8 8

- - - - -

- 1 Ev Clerm. 95, 1.
cobl. 1 c 10.

ar, es, ida, an.

- 2 Gui Uss. 194, 12.
ch. 5 u 10, 1-4.

Mêmes rimes.

126

a a b a b c b c b
8 8 8 8 8 7' 8 7' 8

- 1 Aim Bel. 9, 10.
ch. crois. 6 u 9, 1-6.

or, atz, ansa.

127

a a b a b c c
8 8 8 8 8 7' 7'

- 1 Azar. 44, 1.
ch. 3 u 7. [Incompl.]

ir, or, ura.

128

a a b a c
10 10 10 10 10

- 1 Rm Jord. 404, 8.
ch. 6 u 5, 1-3.

an, òr, ier.

129

a a b a c c d d
10 10 10 10 10' 10' 10 10

- 1 Fq Mars. 155, 11.
ch. 5 u 8, 2-5, 4.

os, èra, ansa, ir.

130

a a b b
10 10 10 10

- 1 Anon. 461, 207.
fragm. 4 vers.

es, on.

130 a a b b
12 12 12 12

10 10 10' 10'
10' 10' 10' 10'

Agnès (Mystère de sainte), morceau lyrique 461,
73 a. 3 str., str. III ; cf. 1 : note.
Arn Dan. 29, 16. Voy. 302 : 14.
Marcabr. 293, 9. Voy. 190 : 1.

10'10'10 10

8 8 8 8

- - - -

131

a a b b a a a b
10 4 6'10'10 10 4 6'

10 4 6'10' 4 6 10'

132

a a b b a a c c d d c c a a
6 6 6 6 6 6 10'7' 7 7 7' 7' 7 7

133

a a b b a a b
10 10 10 10 10 10 10

8 8 8 8 8 8 8

- - - - - - -

- - - - - - -

- - - - - - -

- - - - - - -

- - - - - - -

- - - - - - -

- - - - - - -

- - - - - - -

134

a a b b a a b a a b
6 6 6 6 6 6 6 6 6 62 P Vid. 364, 36 a.
fragm. 1+4 vers.3 Anon. 461, 64.
fragm. 4 vers.4 Anon. 461, 246.
fragm. [tornade].
4 vers.

endre, elh.

or, ort.

ur, ar.

1 Cerv. 434 a, 14.
sirv.-ch. 6 u 8, 2-3.2 Anon. 461, 140 a.
cobl. 1 c 8.

ar, ia.

Cf. 470 : note.

ir, enha.

Cf. 470 : note.

1 Prév Val. 384, 1.
tens. 6 u 14, 2-6, 2.

an, en, ia, er.

1 Aim Pég. 10, 31.
ch. 7 u 7, 2-3, 1.2 Bt Alam. 76, 17.
cobl. 2 u 7.3 Dalf Auv. 119, 1.
sirv. 6 s 7 [1-3?].

ier, au.

atz, o.

a : at, or, iers, ai, ans,
en.b : or, iers, ai, ans, en,
it. Capcaud.

a : os, or. b : ar.

4 Esperd. 142, 3.
tens. 4 d 7.5 Gui Cav. 192, 4.
sirv. 4 u 7.6 Gl Baux. 209, 2.
sirv. 4 u 7, 2-4.7 Gl Berg. 210, 2.
sirv.-ch. 5 a 7, 2-2.8 Mo Mont. 305, 5.
sirv. 5 u 7.9 Uc. 448, 1.
sirv. 6 a 7.10 Uc. 448, 1 a.
sirv. 5 d 7.

atz, o.

Mêmes rimes.

a : ei∞os. b : os∞ei.
Capcaud.

os, ens.

a : es∞ar. b : ar∞es.
Capcaud.

a : atz, ens, at. b : o.

1 Gr Riq. 248, 52.
sirv. 5 s 10, 3-5, 4, 2.a : atz, er, ir, ès, aitz.
b : er, ir, ès, aitz, atz.
Rimes dérivées (ou équi-
voques) : 1/2, 3/4,
5/6, 7/10, 8/9. Cap-
caud.

135

a a b b a a b b a a b a
7' 7' 3 7 7' 3' 7 7 7' 7' 3 7'

- 1 Bert Zorzi. 74, 17.
ch. 7 s 12, 2-4.

a : ena, atge, ura, ensa,
ire, enda, ia.
b : ais, ar, ir, es, an, e,
ier.

- 2 Bt Born. 80, 9.
ch. 5 d 12, 1-5.

a : ena, ia.
b : ais, os. [I-II, III-V.]

- 3 P Gl Lus. 344, 5.
serv. 2 s 12, 1-4.

a : eja, ensa.
b : an, ar.

- 4 Uc St-C. 457, 28.
serv. 2 s 12, 1-4.

a : erna, alha.
b : ai, an.

- 5 Uc St-C. 457, 38.
serv. 5 s 12.

a : ansa, ona, uda, anha,
atge.
b : es, iu, an, âs, or.

136

a a b b a a c c
8 8 8' 8' 8 8 8 8

- 1 Gl Oliv. 246, 12.
cobl. 1 c 8. [?]

ens, avis, al.
[Vers 3 manque.]

137

a a b b a a c c a a
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 P Milo. 349, 3.
cobl. 1 c 10.

an, or, òr.
[Vers 10 : 10 syll. ?]

138

a a b b a a c c a c
6' 5' 5 6 6' 5' 6 6 6' 6

- 1 Arn Mar. 30, 20.
ch. 5 u 10.

ia, atz, ens.

139

a a b b a b
8 8 8 8 8 8

- 1 Anon. 461, 41.
fragm. de chanson.
1 c 6.

au, itz.

140

a a b b a b a b a b a b
7 7 7' 7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7'

- 1 Cerv. 434 a, 65.
ballade. (4) 3 a 12,
2-4.

a : ar, ia, ar.
b : ia, ar, ia.
Vers 2, 4, 9-12 : refrain.

141

a a b b a b b a c c
7' 7' 7 7 7' 7 7 7' 7 7

- 1 Matfr Erm. 297, 5.
cobl. 1 c 10.

eza, or, itz.
[Le premier vers n'appartient probablement pas au texte de la cobla.]
Cf. 530 a : note.

141a a a b b a b b c
10'10'10'10'10'10'10'

Gaston de Foix, Sg 270, ch. 5 s 8, 1-3.

142

a a b b a b c c d c d
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 D Prad. 124, 15.
ch. relig. 7 u 11. 1-4.

ar, or, en, atz.

143

a a b b a c
4 8 8 4 8 4

- 1 Rb Or. 389, 21.
ch. 8 u 6, 2-3, 2.

itz, enh, ier. Vers 3 :
« denh » [ou dérivés
de ce mot].

144

a a b b a c c b d e
7 7 7 7 7 5' 5' 7 7 7

- 1 Gl Mont. 225, 2.
ch. 5 u 10, 1-5.

or, atz, ia, en, enh.

145

a a b b a c c d d
10 4 6 10 10 10' 10' 8 8

- 1 El Cair. 133, 8.
ch. str. I-II; cf.
147 : 1. 5 u 9, (12).

atz, er, ia, en. Capfin.
Cf. 577 : note.

7 7 7 7 7 7' 7' 10 10

- 2 Aim Pég. 10, 4.
ch. 5 u 9, 1-2.

or, atz, ia, er.

- 3 Ge Faid. 167, 62.
ch. 7 u 9, 1-4.

Mêmes rimes.

- 4 Gl Fig. 217, 5.
sirv. 5 u 9, 1-4.

Mêmes rimes.

146

a a b b a c d c e e
7 3 4 7 7 7 7 7 7 7

- 1 Gr Riq. 248, 53.
ch. 5 u 10, 2-4, 2.

or, ar, ort, is, ens.
Vers 6 : « Belh-Deport ».
Cf. 620 a : note.

147

a a b b b a a c a c d d
10 4 6 10 4 6 4 6' 4 6' 8 8

- 1 El Cair. 133, 8.
ch. str. III-V;
cf. 145 : 1.
5 u 9, 1-2.

atz, er, ia, en. Capfin.
Cf. 577 : note.

148

a a b b b a a c c d d
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

- 1 Bg Puiv. 49, 1.
cobl. 1 c 11.

itz, os, utz, en.

- 2 P Vid. 364, 17.
sirv.-ch. 7 u 11, 1-6.

Mêmes rimes.

149

a a b b b a c c d d
7 3 7 7 3 7 7 3 7 7

- 1 Anon. 461, 195.
dansa. (4) 3 s 10.

a : ut, a. en.
b : or, olh, ors.
c : ai. d : ei. Capfin.

148a a a b b b a c c c
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

Peire de Ladils, t¹ XLVIII, dansa. (3) 3 s 9, 1-3.

150

a a b b b a c d d c
10 4 6 10 4 6 10'10 10 10'

1 Gl Mont. 225, 9.
ch. 5 u 10, 1-4.

an, or, ia, er.
Cf. 624 : note.

151

a a b b b a c d d c e e
3 3 6 3 3 6 3' 3' 3' 3' 3 7

1 Gc Faid. 167, 48.
ch. 6 s 12, 2-6, 2.

a : ar, at, e, ui, is, os.
b : ech, en, als, ès, ai,
etz.
c : eja. d : atges.
e : at, e, ui, is, os, ar.

152

a a b b b b c b c c b c c b c
10'10'10'5'6'5'6'6'6'6'2'5'6'2'5'6'

1 Rm Tors. 410, 1.
sirv. 3 s 15, 3-8, 6, 3.

a : ana, ensa, ansa.
b : ensa, ansa, enha.
c : or, ens, an.

10'10'10'5'6'5'6'5'6'2'3'6'2'3'6'

2 Ggo Caban. 197, 1 b.
tens. 6 d 15.

a : ia, eza, ocha.
b : aire, essa, ada.
c : atz, utz, a.

3 Jo Lag. 267, 1.
tens. 4 d 15.

a : ia, aire.
b : aire, ia.
c : atz.

153

a a b b b b c c b c c b c c b c
10'10'10'5'6'5'6'2'5'6'2'5'6'2'5'6'

1 P Card. 335, 68.
sirv. 5 u 16.

atge, elha, an.

154

a a b b b c c
10 10 8 8 8 10 10

1 Anon. 461, 209.
cobl. 1 c 7.

os, en, o.

155

a a b b b c c d d
7' 7' 3 3 7 7 7 5' 5'

1 Bn Marti. 63, 3.
ch. 7 u 9.

ana, ei, an, ada.
[Str. IV : -ida au lieu de
-ada.]

156

a a b b c
12'12'5 5 10' [?]

1 Gr Esp. 244, 8.
dansa-pastourelle.
(3) 5 s 5.

a : eta, eta, ura, ia, ela
(eta).
b : an, ai, ai, atz, èt.
c : en. [Irrégularités.]

151a a a b b b b a a
8 8 8 8 8 8 8

Marti de Mons, t³ LXVIII, chronogramme. Une
str. (à rimes plates ?).

151b a a b b b b a a c c d d c c d d
9 1 9 1 9 1 9 1 9 1 9 1 9 1 9 1

Raimon de Cornet, t¹ LIII, ch. 5 s 16, 1-8. Cf.
612 : note.

156 a a b b c
10 10 10'10' 6'
10 10 7' 7' 7'

Agnès (*Mystère de sainte*), morceau lyrique *Rei
glorios...* 4 s 5, str. I ; cf. 23 : note.
Cerv. 434 a, 77. Voy. 774 : 2.

10 10 10 10 6

2 Gr Born. 242, 64.
alba. 7 d 5.a : atz, èl, os, orn.
b : uda, atge, ia, aire.
c : alba. Vers 5 : refrain.

157

a a b b c a
7' 7' 7' 7' 7' 7'1 Marcabr. 293, 5.
sirv. 9 u 6, 2-1.

aire, uda, ada.

158

a a b b c a c
10 10 10 10 10 101 Bt Born. 80, 40.
sirv. 6 u 7.

os, er, an.

159

a a b b c b b c
8 8 8 8 6' 8 8 6'1 Rm Cast. 396, 2.
ch. 5 u 8, 1-3.

o, ens, aire.

7 7 7 7 7' 7 7 5'

2 Aim Pég. 10, 16.
ch. 6 d 8, 2-4.a : atz. b : es, an, ors.
c : ia.

160

a a b b c b c
8 8 8 8 7' 8 7'1 Bt Born. 80, 16.
sirv. 5 u 7, 1-3 (?).

iers, at, ata.

- - - - -

2 Bt Born. 80, 44.
sirv. 7 u 7, 1-4.

alh, art, alha.

- - - - -

3 Rb Or. 389, 5.
sirv. 9 u 7, 2-3.

iers, at, ata.

161

a a b b c c
10 10 10' 10' 10' 10'1 Gl Berg. 210, 2 a.
tens. fict. 6 u 6.

ir, onda, atge.

10 10 8 8 8 8

2 Anon. 461, 87.
cobl. 1 c 6.or, atz, os.
[Vers 1-2 : 8 syll. ?]

8' 10' 10 10 10' 10'

3 Anon. 461, 82.
cobl. 1 c 6.ana, er, endre.
[Vers 1 : 10 syll. ?]

- - - - -

4 Anon. 461, 83.
cobl. 1 c 6.Mêmes rimes.
[Même remarque.]

8 8 8 8 8 8

5 Gr Born. 242, 80.
sirv. 8 u 6, 2-2.

o, e, ar.

161 bis

a a b b c c a a
10 4 6' 10' 10 10 10 101 Ric Barb. 421, 7.
ch. 5 u 8, 1-4.en, enda, ir.
8 mots-refr. alternés.
Cf. 678 a : note.161 a a b b c c
10 10 10 10 10 10

- - - - -

10 4 6 4 6' 10'
8 8 8' 8' 8 8

Cerv. 434 a, 45. Voy. 72 : 1.

Agnès (*Mystère de sainte*), morceau lyrique 461,
141 a. Une str.

Anon. 461, 192 a. ch. relig. 5 u 6. Cf. 802 : note.

Leys d'Amors, morceau n° 2. ch. pieuse. 8 d 6, 1-3.

162

a a b b c c a b c c
7 7 7 7 5' 5' 7 7 7' 7'

- 1 P Vid. 364, 43. ar, ens, ia.
serv.-ch. 7 u 10, 1-2.

163

a a b b c c a d d
7' 7' 7 7 7 7 7' 7 7

- 1 P Erm. 341, 1 a. assa, ors, eis, or.
cobl. 1 c 9.

164

a a b b c c b b
7' 7' 7 8 8 8 8 8

- 1 Anon. 461, 188. endre, atz, er.
cobl. 1 c 8.

165

a a b b c c c c d d
8 8 10 4 8 10 4 8 10 10

- 1 Fq Mars. 155, 8. ar, or, e, o.
ch. 5 u 10, 2-4.

166

a a b b c c c d d
7 7 7 7 7 7 7 7 7

- 1 P Berg. 329, 1. o, an, ais, os.
serv. 4 u 9.

- 2 P Vid. 364, 34. Mêmes rimes.
ch. 4 u 9.

- 3 Rm Mirav. 406, 10 a. Mêmes rimes.
cobl. 2 u 9.

- 4 Anon. 461, 147. Mêmes rimes.
cobl. 1 c 9, 1-5. [Lacunes.]

167

a a b b c c d
8 8 8 8 8 8 8

- 1 Marcabr. 293, 40. a : or, at, enh.
serv. str. III-VII; cf. b : ier, us, ar.
359 : 1. 7 d 7, 1-3. c : ens, es, itz.
d : au, atz, ar (!).

168

a a b b c c d d
10 10 10 10 10 10 10 10

- 1 Aim Pég. 10, 52. ar, ors, e, al.
ch. 6 u 8, 1-4.

- 2 Anon. 461, 133. utz, es, os, atz.
cobl. 1 c 8.

- 3 Rb Vaq. 392, 30. es, atz, er, endre.
ch. 5 u 8, 3-4, 4, 2.

- 4 Bertr. 75, 5. es, an, en, at.
tens. 3 u 8.

164a a a b b c c b d d d d e e e f f e g g h g g h i i k i i k
2 2 2 2 2 2 4 2 2 2 2 2 2 2 4 2 2 4 2 2 4 2 2 4 2 2 4 2 2 4

Leys d'Amors, morceau n° 16. cobl. 1 c 29.

168 a a b b c c d d
10 10 10 10 10 10 10 10

Gl Tor. 236, 2. Voy. 34 : 1.

— — — — —

8 8 8 8 8' 8' 8 8

— — — — —

7 7 7 7 7 7 7 7

6 6 6 6 6 6 6 6

169

a a b b c c d d c c e
7 3 5 3 7 5 3 3 5 5 3'

170

a a b b c c d d e
7 1 7 1 7 1 8 1 7'

171

a a b b c c d d e e
8 8 8' 8' 10 10 10 10 10

5 5 5 5 5 5 5 5 10 10

172

a a b b c c d d e e f f
8 4 4 8 8 8 2 8 4 8 8 8

7 5 5 7 7 5 7 5 7 3 7 7

7 3 4 3 2 3 7' 7' 5 3 7' 7'

6' 5' 5 5 7 7 7 7 7 7 7 7

5 Cerv. 434, 9 b.
cobl. 1 c 8, 1-2.

6 D Prad. 124, 16.
ch. 5 u 8, 1-4.

7 Anon. 461, 98.
cobl. 1 c 8.

8 Arn Catal. 27, 2.
ch. 5 s 8.

9 Anon. 461, 57.
cobl. 1 s 8.

als, atz, ar, es.

ir, e, iga, ar.

o, ai, onha, atz.

a : ar, es, am, ans, er.
b : ai, an, or, ar, ens.
c : èra, anta, ia, ava,
aja.

d : atz, ans, atz, es, ers.
olh, os, ar, ul.

1 Rm Jord. 404, 7.
ch. 6 d 11, 1-2.

a : ort, ar, er.
b : enh, e, es.
c : en, ir, is.
d : ai.
e : ansa, ire, enda.

1 Jfr Rud. 262, 7.
ch. 5 u 9.

aire, ar, at, an, auza.

1 Gl Oliv. 246, 23.
cobl. 1 c 10.

or, oza, it, at, ar.

2 Gr Born. 242, 71.
ch. 5 u 10.

ans, e, als, ui, atz.

1 Gr Born. 242, 3.
ch. 5 d 12, 2-4.

a : is, es, e.
b : o, atz, ar.
c : en, or, utz.
d : ai, al, etz.
e : ort, ens, uch.
f : ir, os, òr.

2 Ad Roc. 5, 3.
ch. 5 u 12.

ens, e, er, en, iers, ar.

3 Alb Sišt. 16, 20.
ch. 4 u 12.

èr, o, ieu, aire, en, ia.

4 Caden. 106, 6.
ch. 4 u 12.

ia, os, ens, iers, er, eis.
[Mètres incertains.]

172 a a b b c c d d e e f f
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

Marti de Mons. t³ LXIX, chronogramme. Une str.

173

a a b b c c d d e e f f g g
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 Rm Avign. 394, 1.
sirv. str. III-V; cf.
599 : 1. 5 s 14, 2-4.

III : iers, utz, o, elhs,
os, iers (!), als.
IV : is, ans, os, iers,
aut, iers (!), ar.
V : ors, elhs, iers, i,
als, iers (!), ui.

- 2 Anon. 461, 225. cobl.
[ou fragm.] 1 c 14.

ui, on, ic, ens, es, ir, ap.

174

a a b b c c d d e e f f g g h h
7 3 7' 3' 5 5 7' 7' 5 5 7' 3' 5 5 7' 7'

- 1 Rost Merg. 428, 1.
ch. 5 u 16, 2-8, 6.

òr, ora, an, anta, ai,
aja, en, enda.
Rimes dérivées : 1/3,
2/4, etc.

175

a a b b c c d d e f f e
6 3 6 3 6' 6' 3 6 6' 6 6 6'

- 1 Anon. 461, 152.
cobl. 1 c 12.

i, ens, aire, e, ia, ai.

176

a a b b c c d e e d
6 6 6 6 6 6 6' 6 6 6'

- 1 Uc St-C. 457, 20.
ch. 4 u 10.

ens, ors, er, ia, atz.

4 6 6 6 6 6 10' 10 10 10'

- 2 Gr Born. 242, 69 a.
ch. 4 u 10.

or, at, is, aire, atz.

177

a a b b c c d e e d f f f g g
6 6 6 6 6 6 6' 6 6 6' 6 6 6 6 10

- 1 Gc Faid. 167, 51.
ch. 5 u 15, 1-8.

en, o, an, ia, ai, e, or.

178

a a b b c d c d
7' 7' 7 7 7 7 7 7

- 1 P Brem Tort. 331, 2.
ch. 6 u 8.

ia, èi, ir, ar.

- 2 Pujol. 386, 1 b.
cobl. 1 c 8, 1-4.

Mêmes rimes.

7 7 7 7 3 7' 7 7'

- 3 P Auv. 323, 3.
ch. 6 u 8, 1-3.

is, ais, ir, onha.
Vers 6 : « conha ».

173 a a b b c c d d e e f f g g
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7' 7'

- Marti de Mons, t³ LXXI, chronogr. Une str.

174 a a b b c c d d e e f f g g h h
7' 7' 7' 7' 7' 7 7 7 7 7 7 7' 7' 7 7

- Marti de Mons, t³ LXX, chronogr. Une str.

178 a a b b c d c d
8' 8' 8 8 8' 8 8' 8

- Leys d'Amors, morceau n° 15. cobl. 1 c 8.

179

a a b b c d c d e e f f
5' 5' 5 5 5' 5 5' 5 7 7 6' 6'

1 Pa Mars. 319, 4.
dansa. (4) 3 u 12,
1-4.

ensa, òr, ia, en, ai, aja.
Rimes dérivées : 9/12,
10/11.

180

a a b b c d d c
7 7 7 7 7' 7 7 7'

1 Rm Mirav. 406, 9.
ch. 6 u 8, 3-4.

is, ais, ensa, os.

181

a a b b c d d c e e
10 10 10' 10' 10 10 10 10' 10'

1 Uc Bach. 449, 4.
tens. 4 u 10.

atz, ia, er, ir, anha.

182

a a b b c d d c e e c
4 4 4 4 8 4 4 8 4 4 8

1 Rb Or. 389, 17.
ch. 6 tern. 11, 3-3.

a : elh, ie.
b : er, ech. c : ens.
d : an, ai.
e : òr, ar. Cf. 842 : note.
Alternance compliquée
de mots-refrains aux
rimes a, b, d, e ; voir
la note ci-dessous.

183

a a b b c d d c e f f e
6 6 6 6 6' 5 5 6' 6 6 6 6

1 Gr Riq. 248, 24.
ch. str. II, IV ; cf.
639 : 6.
5 a 12, 1-5.

en, ir, ia, ort, or, ar.
Retrogr.

184

a a b b c d d d c
10 4 6 4 6' 6 6 6 6'

1 Cast. 109, 2.
ch. 6 u 9, 2-4.

an, or, atge, e.
Cf. 846 a : note.

185

a a b b c d d e a a b b c d d e f f e
2 2 2 2 2' 2 2 6' 2 2 2 2 2' 2 2 6' 10 10 10'

1 Cerv. 434 a, 35.
ch. 5 u 19, 1-3.

atz, ai, enda, ans, elha,
èr.
Cf. 361 : note.

179a a a b b c d d
10 10 10 10 10' 10 10

Gl Tor. 236, 6. Voy. 79 : 1.

180 a a b b c d d c
8' 8' 8 8 8 8' 8' 8

Leys d'Amors, morceau n° 9. cobl. 1 c 8.

182 : 1 Alternance des mots-refrains dans
chacun des groupes de trois strophes :

str. I : a¹a² b¹b² d¹d² e¹e² ;
str. II : a³a¹ b²b³ d³d¹ e²e³ ;
str. III : a²a³ b³b¹ d²d³ e³e¹.

I. FRANK. — *Répertoire métrique*.

186

a a b b c d d e e
10 4 6 10 10 10 10 10

7 7 7 7 7' 8 8 7' 7'

1 Gr Riq. 248, 13.
ch. 5 u 9, 2-5, 2.

2 Aim Bel. 9, 15.
ch. 5 u 9, 1-3.

o, ech, ors, at, or.
Cf. 749 : note.

or, ir, atge, an, ura.

187

a a b b c d e e d
7 7 7 7 7' 7 7 7 7

6 6 6 6 6' 6 6 6 6

1 Fq Lun. 154, 6.
ch. relig. str. II, IV;
cf. 645 : 7.
5 a 9, 2-5.

2 Gr Riq. 248, 31.
ch. relig. str. II, IV;
cf. 645 : 9.
6 a 9, 1-5.

3 Gr Riq. 248, 72.
serv. str. II, IV; cf.
645 : 10.
5 a 9, 2-5, 2.

elh, or, elha, eis, o.
Retrogr. Rimes déri-
vées : 5/6.

es, er, ensa, ans, or.
Vers 1 : « amor↯mer-
ces », vers 9 : « mer-
ces↯amor ».
Retrogr. Capfin.

ir, atz, ara, ars, ens.
Retrogr. Mots-refr.
altern.

188

a a b c a a b c a a b c d d d e e a f f f f
3 3 3 5 3 3 3 5 3 3 3 5 3 4 4 3 4 4 3 4 4 5

1 Rm Sal. 409, 2.
alba. 3 u 22.

atz, ars, ais, itz, orns,
ar. Vers 16 à 22 :
refrain.

189

a a b c a a b c d d d e f f f e
7 4 8 4' 7 4 8 4' 3 4 4 6' 3 4 4 6'

1 Gc Faid. 167, 20 a.
ch. 5 u 16.

is, er, enha, os, ensa,
ors.

190

a a b c b c
10'10' 4 6' 4 6'

8 8 8 8 8 8

7 7 7' 3 7' 3

1 Marcabr. 293, 9.
serv. 9 u 6.

2 Guilh. IX. 183, 1.
ch. 4 d 6, 1-6.

3 Uc Manz. 453, 1.
cobl. 2 u 6.

4 Cerv. 434, 14 a.
dansa. (4) 4 d 6, 2-4.

ura, o, aire.
Cf. 130 : note.

a : elh, i.
b : i, an.
c : an, elh.

elh, i, an.

a : es, ar.
b : ansa. c : an.

191

a a b c b c a b a b
1 1 5' 7 7' 7 7 7' 7 7'

1 Arn Catal. 27, 6.
ch. 5 u 10, 1-4.

an, ia, ors.
Cf. 348 b : note.

191a a a b c b c d d
8 8 8' 8 8' 8 8' 8'

Leys d'Amors, morceau n° 13. cobl. 1 c 8.

192

a a b c b c d d e e
4 2 4 10 10 10 10' 10' 10 10

- 1 Gr Riq. 248, 59.
ch. relig. 5 u 10, 3-4, 4, 2.

e, ar, ir, ia, ai.
Vers 1 : « re », vers 2 : « be ». Cf. 382 : note.

192 bis

a a b c b d d
5 5 7 7' 7 7 7

- 1 Rb Or. 389, 6 a.
fragm. de ch. 1 c 7.

ol, au, eta, en.
Cf. 475 : 1 (syll.) et 794 : 1 (rimes).

193

a a b c c b
10 10 10' 10 10 10'

8 8 8 8 8 8

— — — — —

7 7 7' 7 7 7'

7 7 4' 7 7 4'

4 4 8 4 4 8

— — — — —

— — — — —

- 1 Rm Jord. 404, 13.
ch. 6 d 6, 1-4.

a : ert, art, ort.
b : arta, ansa, ensa.
c : ars, ut, ir.

- 2 Gl Godi. 219, 1.
serv.-ch. 7 u 6, 1-2.

as, ar, itz.

- 3 Marcabr. 293, 41.
serv. 9 u 6.

an, ir, iers.

- 4 P Auv. 323, 8.
serv. 6 u 6, 1-3.

en, ansa, utz.

- 5 Cerv. 434 a, 34.
ballade. (2) 3 u 6.

at, ada, it.
Vers 3 et 6 : refrain.

- 6 Aldr Vil. 16 b, 1.
serv. 7 s 6.

a : u, etz, ens, er, ans,
es, ut.
b : ar. c : ir, ois, otz,
ai, os, es (!), as.

- 7 Marcabr. 293, 16.
serv. 10 s 6.

a : ieu, ach, ens, ur, ei,
o, olh, es, ens, art.
b : ir. c : uch, o, ôl, alh,
atz, ui, us, aus, ai, èls.

- 8 Marcabr. 293, 43.
serv. 6 s 6.

a : ic, al, ai, us, ols, ar.
b : âs. c : ètz, or, alh,
ir, eis, èc.

193 : 4, cf. 194 : 1.

193 : 6-9, cf. 782 a : note.

193 a a b c c b
7' 7' 7 7' 7' 7
— — — — —
4 4 8 4 4 8

— — — — —

— — — — —

Prière à la Vierge (Alegrat...). 8 s 6.

Leys d'Amors, morceau n° 26. cobl. 1 c 6.

Ensenhamen de Guiraut de Cabrera. 153 vers.

b : on.

[Plutôt tercets que sixains.]

Ensenhamen de Guiraut de Calanson. 243 vers.

b : ir.

[Plutôt tercets que sixains.] Les vers courts ont soit 4 syll. à rime masculins, soit 3 syll. à rime féminine. Cf. *Tableau des formules non strophiques*, Divers, à la fin.

Sermon de Peire Cardenal (*Predicador...*). 180 vers.

b : ar.

- - - - -

9 P Auv. 323, 10.
serv. 8 s 6.a : en, as, âs, en, ort,
emps, òr, en.
b : ar. c : us, alh, ais,
ens, âs, at, ic, ort.

194

a a b c c b b
7 7 7' 7 7 7' 7'1 Matfr Erm. 297, 1.
cobl. 1 c 7.en, ia, or.
[Le dernier vers n'appartient sans doute pas au texte de la cobla.] Cf. 193 : 4.

195

a a b c c b d d
10 10 10 10' 10' 10 10 101 Aim Pég. 10, 39.
ch. 5 u 8.

ors, en, ansa, ir.

10 10 10' 10 10 10' 10 10

2 Rb Vaq. 392, 13.
ch. 6 u 8, 2-3.

or, eja, e, at.

196

a a b c c b d d b
7 7 7' 7 7 7' 7 7 7'1 Gl Oliv. 246, 14.
cobl. 1 c 9.

i, auza, at, en.

3 4 4 3 4 4 4 3 7
[3' 3' 3 3' 3' 3 3' 3 7]2 Marcabr. 293, 24.
serv.-ch. 8 s 9, 1-3.a : iu, ut, an, iga, ia,
ei, ei, on.
b : or.
c : olh, enha, en, echa,
ier, atz, ot, artz.
d : en, aire, ach, éu,
ia (!), en, (?), a, ell
[torn.].
Cf. 1 : note.

197

a a b c c b d d b e b e
3 4 4 3 4 4 3 4 4 3 6 81 Rb Or. 389, 3.
ch. 8 d 12, 2-3.a : ou, im, ou, im. b : atz.
c : eu, onh, eu, onh.
d : ist, oi, ist, oi.
e : òl, enc, òl, enc.
Alternance compliquée
de mots-refrains aux
rimes a, c, d, e ; voir
la note ci-dessous.
Cf. 23 : note.

198

a a b c c b d d e e
6 6 6 6 6 6 6 8 81 Rm Mirav. 406, 38.
ch. 6 u 10, 1-4.

en, ers, os, an, atz.

195 a a b c c b d d
8 8 8 8' 8' 8 8' 8'

Leys d'Amors, morceau n° 13. cobl. 1 c 8.

197 : 1 Alternance des mots-refrains dans
chacun des groupes de deux strophes :str. impaires : a¹a² c¹c² d¹d² e¹e²;
str. paires : a²a¹ c²c¹ d²d¹ e²e¹.

199

a a b c c c b
7 7 7 7 7 7 7

- 1 P Auv. 323, 21.
ch. relig. 9 s 6, 1-4.

a : èl, atz, ir, en, eis,
ortz, as, o, o.
b : atz, ir, en, eis, ortz,
as, o, o (!), o (!).
c : itz, or, ans, utz, at,
es, us, us, us.

200

a a b c c d d
10 10 10' 10 10 10 10

- 1 Aim Pég. 10, 38.
ch. 5 u 7, 1-4.

or, ima, ieus, als.

7 7 7' 7 7 7 7

- 2 Rb Or, 389, 7.
ch. 9 u 7, 2-2.

o, ana, atz, ir.

201

a a b c c d d e e b b f f d d g g
6 6 6 5' 5' 6 6 6 6 6 6 4 7 4 7 10' 10'

- 1 Gr Bern. 242, 76.
ch. 5 u 17, 2-8, 2.

is, ens, èra, es, ir, ans,
ida.

202

a a b c c d e e d f f
8 4 8 4 8 4 8 4 8 10 10

- 1 Gr Cal. 243, 11.
ch. 4 u 11, 1-2.

an, es, ors, ar, ers, ir.

203

a a b c d d c
10 10 10 10 10 10 10

- 1 El Cair. 133, 5.
ch. 6 u 7, 1-2.

en, er, achs, ara.

204

a a b c d d c c b
8 8 8 8 4 4 8 8 8

- 1 Marcabr. 293, 19.
sirv. 8 u 9.

ier, au, itz, ar.
Vers 5 : « cuidar ».
Cf. 202 b : note.

205

a a b c d d e c c b
6 6 6' 6 6 6 6' 6 6 6'

- 1 Arn Mar. 30, 13.
ch. 5 u 10, 2-3.

ens, ura, es, os, atge.

206

a b a a b c c
7' 3 10' 10' 10 10 10

- 1 Cerv. 434 a, 73.
sirv. 6 u 7, 2-2.

ia, ar, er.

201a a a b c c d e e
10 10 7' 7 7 7 7 7

Voy. 754 : 1-4.

202a a a b c d c
8 8 8 10' 8 6'
- - - - -

Arn Dan. 29, 6. Voy. 664 : 1.
Gl Mont. 225, 3. Voy. 80 : 1.

202b a a b c d c c b
8 8 8 8 8' 8 8 8

Marcabr. 293, 19. Voy. 204 : 1.

205a a b a a b a a a b ?
10 10 10 10 10 10 10 10 10

Anon. 461, 193 a. Voy. 44 : 2.

207

a b a a b c c d d c e e e
7 7' 7 7 7' 7 7 7' 7 7 7 7

1 Ge Faid. 167, 4.
ch. 6 a 13, 1-5.

a : es∞e.
b : aire∞ansa. c : ar.
d : ansa∞aire.
e : e∞es. Capcaud.

208

a b a a b c d c d
3 5 8 8 8 8 8 8 8

1 Gr Riq. 248, 48.
ch. crois. 7 u 9, 3-4,
4, 2.

atz, es, ut, an.
Cl. 612 : note.

209

a b a a b c d d
8 8 8 8 8 8 8 8

1 Rb Or. 389, 18.
ch. 7 u 8, 2-3, 2.

ar, ors, ars, aus.

210

a b a a c a d d e d e
5 5' 5 5 5' 5 7' 7' 3 5' 4

1 Gl Rm Gir. 230, 3.
ch. 5 u 11. [Incom-
plet ?]

en, enha, uda, ia, olh.
Vers 5 : « ajuda ».
Vers 8-11 : refrain.

211

a b a a c b
8 8 4 8 8 8

1 Marcabr. 293, 4.
sirv. 11 s 6, 1-3.

a : alh, anh, i, an, o, on,
ems, at, us, os, al.
b : utz. c : itz.

212

a b a a c c a a d d e e
7 7' 7 5 7 5 7 7 3 7 7 7

1 Gr Born. 242, 41.
sirv. 7 u 12, 2-5, 2.

ens, ura, os, an, en.

213

a b a a c c d e e e f f
5 5' 5 5 5 5 5' 5 5 5 5 5

1 Gr Born. 242, 39.
sirv.-ch. 8 u 12, 3-6,
2, 2.

en, ira, ai, èra, atz, an.

214

a b a b a a a a b c d d c
7 5 5 5 7 7 7 7 7 7' 5 7 5'

1 P Brem. 330, 19.
ch. 5 u 13, 1-4.

an, ir, uda, ut. Rimes
dérivées : 10/11, 12/13.

215

a b a b a a b
10 10' 10 10' 10 10 10'

- - - - -

- - - - -

- - - - -

1 Bn Vent. 70, 12.
ch. 6 d 7, 1-3.

2 Gl Tor. 236, 3.
sirv. 2 u 7.

3 P Card. 335, 66.
sirv. 5 u 7, 1-3.

4 Anon. 461, 16.
tens. 6 u 7, 2-3.

a : orn, es, utz.
b : ama, ire, aire.
ieu, ura.

ar, ia.

Mêmes rimes.

8 8' 8 8' 8 8 8'

5 Gl Mont. 225, 6.
ch. 5 u 7, 2-3, 2.

Mêmes rimes (!).

216

a b a b a a b a
7' 7 7' 7 7' 7' 7 7'1 Bât Arag. 103, 2.
cobl. 1 c 8.

iva, iu.

2 Rost Ber. 427, 2.
cobl. 1 c 8.

Mêmes rimes.

217

a b a b a a b a a b
8' 8 8' 8 4' 4' 8 4' 4' 81 Rodr. 424, 1.
tens. 6 d 10, 2-3.

a : ia, uda, ida.

b : es, atz, itz.

218

a b a b a a b a b a
8 6' 8 6' 8 8 6' 8 6' 41 P Card. 335, 11.
ch. 6 s 10.a : art, a, e, e, e, e.
b : ia. [Str. IV : deux
vers manquent.]2 P Card. 335, 12.
serv. 5 s 10, 1-6.a : es, ar, an, os, on.
b : ia.

219

a b a b a a b b
8 8 8 8 8 10 10 101 Anon. 461, 250.
cobl. 1 c 8.

itz, ar.

220

a b a b a a b b b a b b
7' 7 7' 7 7' 7' 7 7 7' 7 71 Anon. 461, 103.
cobl. 1 c 12.

ana, ar.

221

a b a b a a c c
8 8 8 8 8 8 10 101 Anon. 461, 15.
cobl. 1 c 8.

ar, os, e.

8 8 8 8 8 8 8 8

2 Aim Pég. 10, 17.
ch. 5 u 8, 2-4.en, ors, als.
Vers 8 : « mals ». Capfin.3 Anon. 461, 6.
serv. 5 u 8.Mêmes rimes.
Vers 8 : « mals ».

222

a b a b a a c c a c c d c d c
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 81 Po Ort. 379, 1.
ch. 5 u 15, 1-4.

ar, ens, ir, atz.

223

a b a b a b
8 8 8 8 8 81 Bn Marti. 63, 7.
serv. 8 d 6, 1-2.a : elh, elh, utz, ot.
b : ar.219 a b a b a a b b
8 8 8 8 8 8 8 8

Bt Born. 80, 45. str. I-II. es, ar. Voy. 362 : 4.

— — — — —

— — — — —

8 8 8 4 8 4

7' 5' 7' 5' 7' 5'

224

a b a b a b a
10'10'10'10'10'10'10'

— — — — —

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

225

a b a b a b a b
8 7' 8 7' 8 7' 8 7'

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 8

7 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

— — — — —

7 5' 7 5' 5 7' 5 7'

226

a b a b a b a b a
10'10'10'10'10'10'10'10'

- 2 Rb Or. 389, 28. es, ar. Morceau de prose
serv. 6 u 6. après chaque strophe.
3 Anon. 461, 240. ars, irs.
cobl. 1 c 6.
4 Marcabr. 293, 33. au, ilh.
serv. 9 u 6.
5 Marcabr. 293, 21. ana, ilha.
serv. 7 u 6.

- 1 Mont. 306, 2. ada, an.
tens. fict. 4 u 7.
2 Cerv. 434 a, 1 a. ura, ic.
dansa. (3) 3 u 7, 1-3.
3 Cerv. 434, 4 a. ada, òls.
dansa. (3) 3 u 7, 2-3.

- 1 Cerv. 434, 7 b. a : es, i, an, or, at, er.
past. 6 s 8, 3-4, 4, 2. b : ina, ava, ia, eira,
ada, enher.
2 Grdo Ros. 240, 3. a : enta (enda, enha,
ch. str. II, IV, VI; ensa).
cf. 382 : 101. b : is.
6 a 8.

- 3 Rb Vaq. 392, 4. Str. I [prov.] : ar, atges.
ch. en cinq langues. [Vers 41=?]
5 s 8, 5-2.

- 4 Gr Cal. 243, 4. a : outa, ir, anha, utz,
ch. 8 a 8, 2-4. enda, olh, elha, ar.
b : outz, ida, anh, uda,
en, olha, elh, ada.
Rimes dérivées : 1/2
5/6, 7/8.
[Lacune de 6 vers à la
str. II.]

- 5 Anon. 461, 143. iva, or. Torn. : iva, iu,
ch. str. I, III ; cf. iva.
612 : 12.
3 a 8, 1-3.

- 6 Cerv. 434 a, 74. ar, ia.
serv. 5 u 8, 3-4, 4, 2.

- 1 Alb Malasp. 15, 1. a : ada, ia, ansa.
tens. 6 d 9, 2-4. b : es, ar, ier.

224 a b a b a b a
8 8 8 8 8 8 8

225 a b a b a b a b
7 7 7 7 7 7 7 7

*Agnès (Mystère de sainte), morceau lyrique 461,
43 a. Une str.*

Prière à la Vierge (Ave Verges...), 7 s 8.

2 Bt Carb. 82, 50.
cobl. 1 c 9.

ensa, en.

3 Blacst. 96, 10.
cobl. 1 c 9, 1-3.

enda, en.

4 El Barj. 132, 7 a.
tens. 4 s 9, 2-3.a : uga, enda, ire, ensa.
b : ens, o, a, es.

5 Lanfr Cig. 282, 1 b.
tens. 8 d 9, 2-3.a : ansa, ia, ura, ensa.
b : ens, os, ar, o.

6 Nic Tur. 310, 3.
cobl. 1 c 9, 1-3.

ensa, atz.

7 Rb Hyères. 391, 1.
cobl. 1 c 9.

ancha, o.

8 Sim Dor. 436, 2.
tens. 6 d 9.a : ia, ura, iza.
b : ais, oc, ic.

9 Uc St-C. 457, 36.
cobl. 1 c 9, 1-3.

ana, er.

227

a b a b a b a b a a b
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 81 Ct Bret. 178, 1.
tens. 6 d 11, 2-3.a : an, is, or.
b : ir, o, er.
[Str. 1, III, V en fran-
çais.]

2 Lanfr Cig. 282, 15.
sirv. 2 u 11, 1-3.

atz, en.

3 Lanfr Cig. 282, 25.
ch. 6 d 11.a : ier, atz, er.
b : en, art, ai.

228

a b a b a b a b a b
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'1 Gl Berg. 210, 17 a.
sirv. 6 d 10.a : ona, erra, ida.
b : olh, ort, o.

6 6' 6 6' 6 6' 6 6' 6 6'

2 Cerv. 434 a, 13.
sirv.-ch. 5 u 10, 2-4.

atz, ia.

229

a b a b a b a b a a a b a
5 6' 5 6' 5 6' 5 6' 5 6' 5 5 5 6' 51 P Card. 335, 38.
sirv. 5 s 15, 1-4.a : itz, ors, er, e, ar.
b : enda, ia, ida, ansa,
essa.

230

a b a b a b a b a b a b
6 6' 6 6' 6 6' 6 6' 6 6' 6 6'1 El Fons. 134, 2.
ch. 6 u 12, 1-4.ens, ensa. 6 mots-refr.
alternés. Rimes dé-
rivées : 1/2, 3/4, etc.228 a b a b a b a b a b
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
6 6' 6 6' 6 6' 6 6' 6 6'

Gr Riq. 248, 69. Voy. 94 : 1.

Anon. 461, 251 a. a : atz, an, e, or, uch.
sirv. 5 s 10. b : ura, ondre, ia, ana, ensa.Texte mutilé ; la rime a n'est pas assurée partout,
mais elle est probable. Voy. 2 : 1.

- 2 Rm Mirav. 406, 16 a. a : im, ima, il, ila.
ch. 4 s 12. b : ima, im, ila, il.
Retrogr.
- 5' 6 5' 6 5' 6 5' 6 5' 6 5' 6 3 Bn Vent. 70, 25. a : olha, èla, ansa, ire,
ch. 7 s 12, 1-4. ia, anha, atge.
b : er, ir, ort, or, e, olh,
ai.
- 4 6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 4 Cerv. 434, 7 a. a : o, es.
ch. 4 d 12, 1-2 (?). b : ia, ava. Cf. 3 : note.
- 231
a b a b a b a b a b a b a b a
6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 6' 1 Rb Vaq. 392, 14. a : ensa, ansa, ia, aire,
sirv. 8 s 15. elha, ena, alha, anha.
b : ei, aus, ier, elh, at,
ar, itz, ut.
Cf. 5 : note.
- 232
a b a b a b a b a b a b b a
7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7' 7' 1 Bon Calvo. 101, 11 a. a : ia, ensa, eja.
tens. 6 d 14. b : atz, ir, ech.
- 233
a b a b a b a b a b a b a b a b c c d d d d d b e e f f f f f b
8 5' 8 5' 8 5' 8 5' 8 5' 8 5' 8 5' 8 5' 4 4 4 2 2 2 6 5' 4 4 4 2 2 2 6 5' 1 Joi Toul. 270, 1. a : or, en, os.
past. 3 s 32. [In- b : eira, atge, aire.
compl. ?] c : elh, ieu, ors.
d : il, ar, an.
e : ar, ir, es.
f : e, er, ech.
- 2 Lanfr Cig. 282, 13. olh, ensa, o, èc, anh, ar.
sirv. 2 u 32.
- 3 Lant. 283, 1. Mêmes rimes.
sirv. 2 u 32.
- 4 Rm Bist. 416, 2. a : ens, en, ans.
ch. 3 s 32. b : ensa, enda, ansa.
c : ir, al, is.
d : ai, i, en.
e : an, at, olh.
f : ei, am, ort.
- Rimes dérivées : 1/2, 3/4, etc. jusqu'à 15/16.
- 234
a b a b a b a b a c c c a c a b b b a a a b c c a c a c a c
7' 5 7' 5 7' 5 7' 5 7' 5 5 5 7' 5 7' 5 5 5 7' 7' 7' 5 5 5 7' 5 7' 5 7' 5 1 Anon. 461, 146. uda, or, at.
cobl. 2 u 30.
- 235
a b a b a b a b b
7 6' 7 6' 7 6' 7 6' 6' 1 Dalf Auv. 119, 3. a : us, òs, ar, ar, elhs.
sirv. 5 s 9. b : isca, ura, usca, esma,
epchas.

235 a b a b a b a b b
10'10 10'10 10'10 10'10 10

Cerv. 434, 6 a. Voy. 788 bis : 1.

6 6 6 6 6 6 6 6 6

236

a b a b a b a b b a
6' 6 6' 6 6' 6 6' 6 6 6'

237

a b a b a b a b b b a b
5' 4 5' 4 5' 4 5' 4 5 5 5 5'

238

a b a b a b a b c b c b
6 6 6 6 6 6 6 11 11 11 11

239

a b a b a b a b c c
7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7 7

7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7 7

7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7' 7'

240

a b a b a b a b c c b
7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7' 7'

241

a b a b a b a b c c b b
5' 5 5' 5 5' 5 5' 5 3 4 5 5

5' 2 5' 5 5' 2 5' 5 3 4 6 7

2 Peirol. 366, 6.
ch. 8 s 9, 3-3.

3 Uc St-C. 457, 19.
cobl. 2 s 9, 1-3.

4 Bn Vent. 70, 36.
ch. 6 d 9, 2-3.

1 Bn Vent. 70, 37.
ch. 6 d 10, 1-4.

2 Anon. 461, 202.
cobl. 4 c 10.

1 Gl P Caz. 227, 11.
ch. 5 s 13, 1-5.

1 Gui Cav. 192, 3.
tens. fict. 2 u 12, 2-2.

1 Gr Riq. 248, 65.
ch. 5 s 10.

2 Bt Alam. 76, 15.
sirv. 5 d 10.
[I-II, III, IV-V].

3 Sord. 437, 1.
ch. (2) 5 s 10.
[dansa.]

4 P Card. 335, 70.
ch. relig. 5 u 10.

1 P Val. 362, 3.
ch. 2 u 11.

1 Peirol. 366, 18.
ch. 6 s 12, 1-4.

2 Peirol. 366, 8.
ch. 6 s 12, 1-4.

a : ier, ors, atz, e, en,
er, er, en, er. b : ia.

a : en, ais.
b : òca, aja.

a : or, ai, e.
b : ai, e, an.

a : enta, aire, ana.
b : is, an, ai.
enta, is.

a : ia, èra, ada, elha, ire.
b : o, iei, ai, ens, or.

is, èi, ana.

a : atz, ors, ort, enc, os.
b : aja, ia, enda, ona,
ensa.
c : ens. Vers 9-10 : refr.

a : ensa, enda, ansa.
b : es, ar, is.
c : ort, or, ieu.

a : ensa, enta, enha,
aire, ia.
b : or, e, ar, en, ort.
c : olh. Vers 9-10 : refr.

ia, es, acha.
Vers 9-10 : refrain.

arda, en, ida.

a : ansa, eira, iza, ura,
enda, ia.
b : en, ors, ei, ais, er,
atz. c : an.
Vers 9-10 : refrain.

a : olha, alha, embla,
ama, eza, ia.
b : an, an, en, en, ors,
ors. c : ai.

242

a b a b a b a b c c b c
5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5'

- 1 Peirol. 366, 15.
ch. 6 s 12, 1-4.

a : ora, ona, ena, eza,
ansa, anda.
b : aire, aire, ia, ia, ire,
ire. c : ai.

- 2 Perd. 370, 15.
ch. relig. 5 s 12.

Mêmes rimes [sans la
str. VI.]

4 6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 4 6' 6

- 3 P Card. 335, 46.
sirv. 5 s 12, 1-4.

a : er, as, es, ai, ors.
b : eira, ada, ensa, ura,
ia.
c : en. Capfin. Cf. 25 :
note.

243

a b a b a b a b c c c b
7' 5' 7' 5' 7' 5' 7' 5' 6 6 7 5'

- 1 Bn Vent. 70, 44.
ch. 6 s 12, 1-4.

a : oja, ura, iza, ansa,
onda, aire.
b : ura, iza, ansa, onda,
aire, ire.

- 2 P Brem. 330, 9.
sirv. 5 u 12, 1-4.

c : or. Vers 9 : « amor ».
ensa, ia, or.

- 3 P Card. 335, 25.
sirv. 5 s 12, 2-4, 3.

a : ura, eza, ansa, ona,
ensa.
b : eza, ansa, ona, ensa,
ia. c : or.

244

a b a b a b a b c c c b c c c b d d c d
8 8 8 8 8 8 8 8 4' 5' 5' 5' 4' 5' 5' 5' 7 7 7 7

- 1 Gl Hautp. 206, 3.
past. 4 d 20, 2-4.

a : il, ens. b : elh, ut.
c : enta, ura. d : ai, ort.
Torn. : o, enda.

245

a b a b a b a b c c c c
6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 8 8 8 8

- 1 Ric Tarasc. 422, 2.
tens. 4 s 12, 2-4.

a : aire, elha, ia, alha.
b : i, ui, atz, ai.
c : esc, o, ier, ach.
Torn. I : art, II : olh.
Cf. 32 : note.

5 5' 5 5' 5 5' 5 5' 8 8 8 8

- 2 Guillh. 201, 4 a.
tens. 4 u 12, 2-4.

atz, ia, ai.
Cf. 32 : note.

246

a b a b a b a b c c c c c c c
6 4 6 4 6 4 6 4 6 6 6 6 6 6 6

- 1 Bt Born. 80, 21.
sirv. 5 s 15, 2-7, 4.

a : ort, at, ic, ens, ar.
b : ut, i, al, ars, o.
c : an, o, e, o, ar (!).
Cf. 33 a : note.

247

a b a b a b a b c c c d d c c
4' 6 4' 6 4' 6 4' 6 6 6 6 6' 6' 6 6

- 1 Bn Sic. 67, 1.
sirv. 5 d 15, 1-2.
[Str. III-IV : d d b b].

a : ire, ia, atges.
b : en, os, an.
c : ei, atz, atz.
d : ensa, ansa, eira.
Cf. 34 a : note.

----- 2 Gl Capest. 213, 5.
ch. 6 d 15, 1-8.

a : ire, ensa, enda.
b : en, is, ors.
c : ei, utz, es.
d : ensa, enda, eza.
Cf. 34 a : note.

----- 3 P Card. 335, 43.
serv. 5 s 15, 1-3.

a : ura, ensa, eza, anha,
ansa.
b : on, or, en, is, er.
c : es, utz, atz, ortz, o.
d : ensa, eza, anha, ansa,
enda. Capcaud.
Cf. 34 a : note.

248

a b a b a b a b c c c d d e e
4' 6 4' 6 4' 6 4' 6 6 6 6 6' 6' 6 6

1 P Basc. 327, 1.
serv. str. I; cf. 35 : 1.
6 s 15.

ire, en, atz, ona (oma),
ar.

249

a b a b a b a b c c d
7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 4 4 5'

1 Uc Bach. 449, 3.
alba. 4 s 11.

a : ena, elis, oca, endre.
b : elh, is, ir, art.
c : uech. d : alba.
Vers 9-11 : refrain.

250

a b a b a b a b c c d c c d e e e e a f a f
4' 4 4' 4 4' 4 4' 4 2 2 4 2 2 4 5 5 5 5 4' 5 4' 5

1 Jo Est. 266, 4.
serv. 1 c 22. [In-
compl. ?]

ia, atz, ors, istz, ens, os.

251

a b a b a b a b c c d c d
6 6 6 6 6 6 6 6 10 10 10' 10 10'

1 Gc Faid. 167, 20.
ch. 5 u 13.

an, ir, e, ansa.

252

a b a b a b a b c c d c d d
5' 5 5' 5 5' 5 5' 5 5' 5 5' 5 5' 5 3

1 Gr Riq. 248, 26.
ch. 6 s 14, 1-6

a : ura, enha, olha, ida,
assa, uda.
b : ars, ai, an, ach, ens,
ors.
c : enha, ura, ida, olha,
uda, assa.
d : ai, ars, ach, an, ors,
ens.

253

a b a b a b a b c c d d
7 5' 7 5' 7 5' 7 5' 8 8 8 8

1 P Auv. 323, 20.
ch. relig. 5 s 12, 1-2.

a : elhs, iers, ens, a, au.
b : olha, eza, ensa, erma,
eja.
c : ier. d : ais.

253 a b a b a b a b c c d d
6 6' 6 6' 6 6' 6 6' 7' 7' 7 7

Aim Bel. 9, 9. Voy. 97 : 1.

254

a b a b a b a b c c d d e e
7 5' 7 5' 7 5' 7 5' 10 10 10 10 10 10

- 1 P Vid. 364, 46.
ch. 6 u 14, 2-6, 2.

at, ia, en, ansa, or.

255

a b a b a b a b c d c d c d
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10

sonnets

- 1 Dante Maj. 121, 1.
2 Dante Maj. 121, 2.
3 Pa Lanfr. 317, 1.

ars, an, ir, en.
atge, en, ensa, am.
es, ansa, anha, ar.

256

a b a b a b a b c d c e c
5' 5 5' 5 5' 5 5' 5 5 5 5 5' 5

- 1 Gr Esp. 244, 15.
dansa. (5) 3 s 13,
1-5.

a : euja, iva, ira.
b : eu, iu, ir.
c : or. d : au.
e : auza.
Rimes dériv. : 1/2, 3/4,
5/6, 7/8.

257

a b a b a b a b c d d c d
6 6 6 6 6 6 6 6 6' 6 6 6' 6

- 1 Po Chapt. 375, 11.
ch. 5 a 13, 2-5.

a : os∞en. b : atz.
c : ia. d : en∞os.
Capcaud.

258

a b a b a b a b c d d e e
3 4 3 4 3 4 3 4 3 4 3 7 7

- 1 Gr Riq. 248, 55.
ch. relig. 5 s 13, 2-5, 2.

a : utz, en, ort, as, es.
b : es, utz, en, ort, as.
c : as, es, utz, en, ort.
d : ort, as, es, utz, en.
e : en, ort, as, es, utz.
Capcaud.

259

a b a b a b a c a b a c a b a c
4 6' 4 6' 4 6' 4 6 4 6' 4 6 4 6' 4 6

- 1 P Card. 335, 52.
sirv. 5 s 16, 1-4.

a : e, atz, ai, atz, an.
b : oza, ura, ia, eira,
aire. c : or.
Cf. 57 : note.

260

a b a b a b a c c a
6 6 6 6 6 6 6 6' 6' 6

- 1 Bg Pal. 47, 1.
ch. 5 u 10, 2-4, 3.

at, e, ia.

261

a b a b a b a c c d c d c
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

- 1 Ge Faid. 167, 29.
ch. 5 u 13, 1-6.

e, an, ais, or.

262

a b a b a b b
7' 7 7' 7 7' 7 7

- 1 Adem. 1. 1.
tens. 4 d 7. [In-
compl. ?]

a : ida, anha.
b : o, an.

263

a b a b a b b a
7' 7 7' 7 7' 7 7 7'

- - - - -

7 7' 7 7' 7 5' 7' 5

- - - - -

1 Bn Vent. 70, 4.
ch. 7 d 8, 2-4.

a : aire, endre, auza, ire.
b : e, er, ar, an.

2 Gran. 189, 2.
tens. 5 d 8. [In-
compl.]

a : aire, ia, ona.
b : e, an, èrs.

3 Gsb Puic. 173, 12.
ch. 6 d 8.

a : ar, atz, os.
b : ensa, aire, ansa.

4 Peirol. 366, 11.
ch. 5 d 8.

a : olh, e, os.
b : atge, aire, ire.

264

a b a b a b b a b
10'10 10'10 10'10 10 10'10

1 Palais. 315, 4.
cobl. 1 c 9.

eire, es.

265

a b a b a b b a b b
7' 7 7' 7 7' 7 7 7' 7 7

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

1 Aim Pég. 10, 13.
cobl. 1 c 10.

ia, or.

2 Bt Aurel. 79, 1.
cobl. 1 c 10.

Mêmes rimes.

3 Gui Cav. 192, 5.
cobl. 2 u 10.

Mêmes rimes.

4 Gui Uss. 194, 13.
past. 5 u 10, 2-4.

Mêmes rimes.

5 Gl Baux. 209, 3.
cobl. 1 c 10, 1-2.

Mêmes rimes.

6 Gl Fig. 217, 1 b.
cobl. 1 c 10.

Mêmes rimes.

7 Lamb. 280, 1.
cobl. 1 c 10.

Mêmes rimes.

8 Sord. 437, 32.
cobl. 1 c 10.

eia, or.

9 Uc St-C. 457, 30.
cobl. 1 c 10, 1-2.

ia, or.

10 Anon. 461, 97.
cobl. 1 c 10.

Mêmes rimes.
[Texte mal conservé.]

266

a b a b a b b a c
4' 6 4' 6 4' 6 4 6' 4

1 Marcabr. 293, 32.
serv. 10 d 9, 1-3.

a : ensa, aire, aja, ia,
élha.
b : ic, es, ai, ar, el.
c : or.
Cf. 82 a : note.

263 a b a b a b b a
10'10 10'10 10'10 10 10'
- - - - -

Aim Pég. 10, 47. Voy. 436 : 1.
Uc St-C. 457, 27. Voy. 436 : 2.

267

a b a b a b b b
10'10'10'10'10'10'10'10'

5 7 5 7 7 3 3 7

- 1 Anon. 461, 69.
ballade. (2) 5 d 8.
[I-II, III-V.]

- 2 Fq Rom. 156, 5.
ch. 6 s 8, 1-4.

a : oza, ada.
b : ire.
Vers 2, 4, 7-8 : refrain.
a : ia, èra, ansa, ire,
atge, ia.
b : ens, ort, ei, en, es, os.
Torn. : eza, os.

268

a b a b a b c
10 10 10 10 10 10 10'

4' 5' 4' 5' 4' 5' 4'

- 1 P Esp. 342, 1.
alba relig. 5 u 7, 1-2.

- 2 Anon. Relig. 10.
ch. relig. 8 s 7.

ens, at, alba.
Vers 7 : « alba ».
a : ia, anha, ada, ensa,
ida, eja, eza, elha.
b : oza, aja, enha, ansa,
aire, ensa, era, ena.
c : ina. Vers 7 : refrain.

269

a b a b a b c c
8 8 8 8 8 8 8 8

5 5' 5 5' 5 5' 6 6

- 1 Gc Faid. 167, 50.
ch. 6 d 8.

- 2 Tom Pal. 442, 1.
serv. 9 s 8.

a : is, or, i.
b : ar, ui, at, c : òr.
Vers 7-8 : refrain.
a : ai, em, ir, es, ics,
out, èrt, als, ar.
b : essa, ansa, ada, onha,
anha, ensa, aire, ata,
eza. c : ors.

270

a b a b a b c c a b c c d d d
5' 6 5' 6 5' 6 2 6 5' 6 2 6 10' 10' 10'

- 1 Alb Sist. 16, 11.
ch. 5 s 15, 1-3.

- 2 Rb Vaq. 392, 32.
serv. 9 s 15, 2-3.

a : icha, uda, enher,
òrsa, endre.
b : ans, atz, os, i, at.
c : ieu, on, ai, ors, e.
d : anha, ia, aja, enda,
eza.
a : erra, osta, ilha, enda,
arda, ana, òja, endre,
onta.
b : ar, atz, òst, itz,
ortz, enc, òs, elhs,
ir.
c : ors, es, ès, o, ai,
itz, ais, os, onh.
d : eira, aire, anha, elha,
òja, ia, atre, onda,
orta.

271

a b a b a b c c b
7 5' 7 5' 7 5' 5 7 5'

- 1 Fq Rom. 156, 6.
serv. 6 s 9, 2-5.

a : es, en, ics, ert, es, ar.
b : anda, eza, enha, ire,
ona, ia.

- 2 P Rm Toul. 355, 10.
ch. 6 d 9.

a : ir, ors, an.
b : aire, ensa, ansa.
c : er, is, es.

272

a b a b a b c c c b
10'10'10'10'10'10'10'10'10'10'

- 1 Marcabr. II, 293 a, 1.
cobl. 1 c 10, 1-4.

atge, ia, en.

273

a b a b a b c c c b c
5 6' 5 6' 5 6' 5 5 5 6' 5

- 1 Ge Faid. 167, 2.
ch. 6 d 11, 1-4.

a : anh, is, ai.
b : atge, enha, ura.
c : ei, e, ier.

- 2 Gorm 177, 1.
sirv. 20 s 11.

Voir les rimes en note.
Capcaud.

- 3 Gl Fig. 217, 2.
sirv. 23 s 11.

Voir les rimes en note.
Capcaud.

- 4 Anon. 461, 123.
ch. relig. 22 s 11.

Voir les rimes en note.
Capcaud.

274

a b a b a b c c c c
7 6' 7 6' 7 6' 4 7 4 7

- 1 Rb Vaq. 392, 12.
sirv. 4 u 10.

ais, ia, e.

- 2 Sord. 437, 21.
sirv. 6 d 10.

a : es, uc, atz.
b : onda, ensa, ia.
c : on, uc (!), en.

- 3 Lanfr Cig. 282, 17.
ch. relig. 5 s 10.

a : ieu, ans, iers, er, atz.
b : ina, ensa, aire, ia, ana.
c : an, e, ès, al, ens.

- 4 Vaquier. 459, 2.
tens. 4 d 10, 2-5.

a : an. b : ire, ada.
c : en, ors.

273 : 2. Rimes de Gorm. 177, 1.

a : ar, es, itz, ècs, atz, en, is, o, èrn, âs, ans, on,
ort, er, ètz, utz, als, ics, or, os.
b : ensa, erra, ana, òssa, ata, ansa, atge, orta, ire,
oza, ura, òrsa, aire, ia, apa, ida, endre, onta,
ona, ena.
c : es, itz, ècs, atz, en, is, o, èrn, âs, ans, on, ort,
er, ètz, utz, als, ics, or, os, òr.

273 : 3. Rimes de Gl Fig. 217, 2.

Mêmes rimes qu'à la pièce précédente,
et en plus

[a] or, e, elh.
[b] ola, aire, ura.
[c] e, elh, at.

273 : 4. Rimes de Anon. 461, 123.

a : is, ort, utz, atz, en, itz, ieu, or, o, atz, ar, ir,
ès, as, os, ar, es, als, as, ieus, er, èl.
b : aire, uda, ensa, isme, ura, ada, atge, ia, endre,
ana, ansa, ena, acha, eira, ida, onda, ina, arda,
ara, alha, ista, orta.
c : ort, utz, atz, en, itz, ieu, or, o, atz, ar, ir, ès,
as, os, ar, es, als, as, ieus, er, èl, i.

273 a b a b a b c c c b c
5 6' 5 6' 5 6' 5 5 5 6' 5

Leys d'Amors, morceau n° 42, série de pièces reli-
gieuses. 34 s 11, 1-5.

7 4 7 4 7 4 7 7 7 7

5 Rm Tors. 410, 5.
serv. 3 s 10, 1-2.a : ier, es, en.
b : aut, an, ais.
c : es, en, atz.

5' 5 5' 5 5' 5 5 5 5 5

6 P Carav. 334, 1.
serv. 7 s 10, 1-4.a : aire, endre, enha,
anha, embla, ia, enha.
b : ens, ars, os, ar, atz(!),
às, otz.
c : atz. Vers 7-10 : refr.

275

a b a b a b c c c c c c
7 4 7 4 7 4 3 3 7 3 3 71 Uc St-C. 457, 41.
dansa. 4 d 12.a : ar, es.
b : en, ai. c : an.
Vers 7-12 : refrain.

276

a b a b a b c c c c d d c d d c
8 8 8 8 8 8 4 4 4 4 2' 2' 8 2' 2' 81 Jo Est. 266, 7.
past. 6 d 16, 2-3.a : or, an, atz.
b : ar, ir, elh.
c : en, o, i.
d : ia, ada, ensa.

277

a b a b a b c c c d e d e
5 6' 5 6' 5 6' 5 6 6 6' 5 6' 51 Ge Faid. 167, 55.
ch. 6 u 13, 1-7.

ar, ire, an, ia, ir.

278

a b a b a b c c d d
10' 10 10' 8 10' 8 10 10 10' 10'1 Rm Jord. 404, 5.
serv. 4 u 10.

aire, or, en, ansa.

279

a b a b a b c c d d c d d
5 6' 5 6' 5 6' 5 6' 5 6 6' 6 61 Ge Faid. 167, 33.
serv.-ch. 6 a 13, 1-5.a : ers↯os.
b : ensa↯aire.
c : aire↯ensa.
d : os↯ers. Capcaud.

- - - - -

2 Anon. 461, 76 a.
cobl. 2 u 13.

ers, ensa, aire, os.

280

a b a b a b c d c d c d c d
8 8 8 8 8 8 7 7 7 7 7 7 7 71 Pa Mars. 319, 6.
past. 8 d 14, 4-4.a : iu, i, an, art.
b : os, e, o, or.
c : en, ort, ès, it.
d : al, es, òr, at.

281

a b a b a b c d e
4 6' 4 6' 4 6' 10 10 10'1 Rm Sal. 409, 4.
ch. 4 s 9, 1-3.a : ir, ort, es, ier.
b : ansa, ire, enda, ensa.
c : is. d : ans.
e : ire, enda, ensa, endre.
Cf. 86 : 1 (mêmes rimes!)276a a b a b a b c c c d d
8 8 8 8 8 8 5' 5' 5' 5 4

Jo Est. 266, 5. Voy. 96 : 1.



282

a b a b a b c d e f e
5 5 5 5 5 5 5' 5 5 5 5

1 Gl Capest. 213, 8.
ch. 5 u 11.

is, ier, ensa, e, ors, ais.

283

a b a b a c a b b c c
3 6 3 6 3 3' 3 4 3 3' 4'

1 Rb Vaq. 392, 16 a.
alba. 4 s 11.

a : e, ics, os, ieu.
b : elh, ai, or, ar.
Vers 6, 10 : « alba ».
Vers 11 : refrain.

284

a b a b a c c a
7 6' 6 6' 6 7' 7' 7

1 Bt Born. 80, 39.
serv. 6 u 8, 1-3.

ar, ia, onha.

2 Gl Berg. 210, 11.
serv. 4 u 8.

ar, ia, ona.

3 Peirol. 366, 14.
ch. 5 u 8, 2-4.

an, ire, ai.

285

a b a b a c c a a c
10 10' 10 10' 10 10 10 10 10

1 Gr Riq. 248, 51.
past. 6 s 10.

a : an, ir, ai, utz, er, ier.
b : elha, ina, ia, aire,
aja, cja.
c : ir, ai, utz, er, ier, an.
Capcaud.

286

a b a b a c c b c c
6' 6' 6' 6' 6' 3 5 6' 3 5

1 Anon. 461, 201.
ballade. (3) 3 s 10.

a : aja, ia, assa.
b : òra. c : i.
Vers 2, 4, 8-10 : refr.

287

a b a b a c c d d
10 10 10 10 10 10' 10' 10 10

1 Bt Born. 80, 30.
ch. crois. fragm.
2 u 9+4 vers.

eis, atz, ura, e.

10 10' 10 10' 10 10' 10 10

2 Anon. 461, 35 a.
cobl. 1 c 9.

os, ada, ansa, as.
[Vers 8-9 douteux.]

288

a b a b a c d c d c
7 7' 7 7' 7 7 7' 7 7' 7

1 Gr. 248, 66.
ch. 6 a 10.

a : ens∞ans.
b : ire∞aire.
c : ans∞ens.
d : aire∞ire.
Retrogr. Capfin.

289

a b a b a c d c d e e e d d
5 5' 5 5' 5 5' 5 5' 3 3 5 5 7 5

1 Bn Arn Montc. 55, 1.
serv.-ch. 5 u 15, 1-6.

ier, ana, ensa, es, ai.

282a a b a b a c
10' 10' 10' 10' 10' 10'

Raimon de Cornet, t¹ X, ch. 6 s 6, 1-3.

290

a b a b a c d d c
6 6 6 6 6 6' 6 6 6'

- 1 Gl Capest. 213, 2. an, or, ensa, e.
ch. 6 u 9.

291

a b a b a c d d d c c d
6 6 6 6 6 6' 8 8 8 6' 6' 8

- 1 Ge Faid. 167, 19. ar, ortz, ansa, en.
ch. crois. 4 u 12.

292

a b a b b a
7 7' 7 7' 7' 7

- 1 Gl Rm Gir. 230, 2. a : orn, iu, anh.
ch. 6 d 6, 2-2. b : eni, ucha, isca.

293

a b a b b a a
8 10' 8 10' 10' 8 10

7' 7 7' 7 7 7' 7'

- 1 Po Garda. 377, 1. a : an, e, or.
ch. 6 d 7. b : ensa, ia, ire.
2 Peirol. 366, 12. a : enda, ia, enha.
ch. 6 d 7, 2-3. b : e, ar, ors.
3 Anon. 461, 75. enda, en.
cobl. 1 c 7.
4 Anon. 461, 123 c. ensa, i.
serv. 3 u 7, 1-4.

294

a b a b b a a a c c
8 8 8 8 8 3 5 8 8 8

- 1 Fq Mars. 155, 2. e, ors, al. Cf. 298 : note.
ch. 5 u 10, 1-3.

295

a b a b b a a b
10 10 10 10 10 10 10 10

10 10' 10 10' 10' 10 10 10'

8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 Gsr St-Did. 168, 1. ier, o.
ch. 5 u 8, 1-4.
2 Grdo Ros. 240, 6 a. a : os, er, o.
tens. 6 d 8, 2-4. b : ia, ansa, atge.
3 P Brem. 330, 1 a. a : or, ort.
planh. 4 d 8, 2-4. b : ire, ansa.
4 Peirol. 366, 4. a : an, en, os.
ch. 6 d 8, 1-4. b : eza, aja, atge. Capfin.
5 Gl Hautp. 206, 4. a : en, os, at, al.
tens. fict. 8 d 8, 2-4. b : ia, ura, atge, eza.
6 Anon. 461, 9 a. a : it, ier, os.
ch. 3 s 8, 1-3. b : atge, ia, ida.
7 Gr Riq. 248, 82. a : or, ir, or, olh, ai olh.
ch. str. II, IV, VI ; b : ir, or, ir, ai, olh, ai.
cf. 473 : 1. Retrogr.
6 a 8, 2-4, 2.

293 a b a b b a a
10' 6 10' 6 8 10' 10'

- Gl Aug. 205, 4. Voy. 302 : 4.
Lanfr Cig. 282, 1 a. Voy. 302 : 5.

8 7' 8 7' 7' 8 8 7'

7 7' 7 7' 7' 7 7 7'

7' 7 7' 7 7 7' 7' 7

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

296

a b a b b a a b a
7 7' 7 7' 7' 7 7 7'

297

a b a b b a a b b
10 10' 10 10' 10' 10 10 10' 10'

10' 10 10' 10 10 10' 10' 10 10

298

a b a b b a a c c
7 7' 7 7' 7' 7 7 10 10

299

a b a b b a a c c d
8 7' 8 7' 7' 8 8 7 8 5'8 Beatr Die. 46, 1.
ch. 4 d 8, 1-4.9 Bn Vent. 70, 19.
ch. 6 d 8, 2-3.10 Gr Riq. 248, 21.
serv.-ch. 6 u 8, 2-4.11 Bn Vent. 70, 9.
ch. 5 d 8, 1-4.12 Rm Mirav. 406, 35.
ch. 5 d 8, 1-4.a : ais, en. b : aja, ensa.
Rimes dérivées : 1/2,
3/4, 5/6, 7/8.a : utz, or, ar.
b : atge, enda, anha.
ir, ia.a : olha, ona, ira.
b : olh, o, ir. Capfin.
Rimes dérivées : 1/2,
3/4, 5/6, 7/8.a : ira, èra, atge.
b : aire, ura, anha.1 Ge Faid. 167, 53.
ch. 6 d 9, 1-3.a : an, ir, e.
b : atge, ansa, ire.1 Aic Foss. 7, 1.
serv. 4 d 9, 1-4.a : es, als.
b : anha, endre.
ar, ia.2 Engles. 138, 1.
tens. 3 u 9, 1-4. [In-
compl.].3 Gran. 189, 5.
tens. 4 d 9, 2-5.a : an, en.
b : enha, ona.
os, ia.4 Gr Riq. 248, 77.
tens. 5 u 9, 1-5.5 Po Garda. 377, 2.
serv. 6 u 9, 2-4.

en, ia.

6 Anon. 461, 164 a.
serv. 6 s 9, 1-4.a : als, ens, âs, ier,
ir, ieu.
b : ura, ensa, ôrta, ona,
endre, anha.7 Anon. 461, 239.
cobl. 1 c 9, 1-4.

ar, ia.

8 Po Chapt. 375, 2.
ch. crois. 6 u 9.

ia, en.

1 Gr Esp. 244, 9.
ch. 6 d 9.a : or, ens, al.
b : ensa, ona, ia. c : olh.
Vers 8-9 : refrain.1 Anon. 461, 99 a.
alba fragm. 1 c 10.ar, ia, ai, alba.
[Vers 8 : 8 syll. ?]298 a b a b b a a c c
s s s s s s s s s

Fq Mars. 155, 2. Voy. 294 : 1.

300

a b a b b a a c d c
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

- 1 Anon. 461, 55.
cobl. 1 c 10.

ia, an, ai, en.

301

a b a b b a b
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'

- 1 Alb Sist. 16, 17.
tens. 8 d 7.
2 Gc Faid. 167, 46.
ch. 6 d 7, 1-3.
3 Jfr Foixà. 304, 1.
ch. 6 s 7, 1-3.

a : ensa, ansa, ire, aire.
b : es, atz, ens, ans.
a : atge, enha, alha.
b : es, ans, al.
a : aura, iva, ire, aja,
atge, eira.
b : eus, ors, ir, e, en, os.

- 4 P Gl Lus. 344, 4.
serv. 5 d 7, 1-3.

a : ia, ondre, atge.
b : utz, es, ors.

- 5 Anon. 461, 32.
cobl. 1 c 7.

ia, ens.

- 6 Bt Born. 80, 36.
serv. 7 u 7, 2-2.

ier, ada.

- 7 Gl Berg. 210, 12.
serv. 5 d 7.

a : ortz, es, i.
b : o, on, eu.

302

a b a b b a b a
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'

- 1 Fq Lun. 154, 7.
ch. relig. 5 u 8, 2-4.

ila, il.
Rimes dérivées : 1/2,
3/4, 5/6, 7/8.

- 2 Anon. 461, 56.
tens. 6 d 8, 2-3.

a : atge, endre, enda.
b : e, en, os.

- 3 Anon. 461, 107.
planh. 8 u 8, 1-4.

aire, or.

- 4 Gl Aug. 205, 4.
tens. 6 d 8, 4-4.

a : iza, eira, ia.
b : er, us, i.
Cf. 293 : note.

- 5 Lanfr Cig. 282, 1 a.
tens. 6 d 8, 2-4.

a : ia, èra, ansa.
b : ai, i, en.
Cf. 293 : note.

- 6 Gl Tor. 236, 10.
serv. 6 s 8.

a : ola, ansa, èga, atre,
ota, osta.
b : en, al, ur, uech,
ar, orn.

- 7 Gr Born. 242, 77.
serv. 5 u 8, 2-4.

ona, en.

- 8 Peirol. 366, 19.
ch. 6 d 8, 1-4.

a : ona, onja, alha.
b : en, ors, er.

- 9 Rm Mirav. 406, 1.
serv. 6 s 8, 1-4.

a : ona, ona, anta, ona,
orna, anta.
b : ut, ier, os, ier, ieu, os.

302 a b a b b a b a
10 10 10 10 10 10 10 10
8 8' 8 8' 8' 8 8' 8

Raimon de Cornet, t¹ XXIX, tenson. 6 u 8, 2-4.
Pastourelle gasconne. 8 d (?) 8. Incompl.

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

7' 7' 7' 7' 7' 5' 7' 5

7' 4' 7' 4' 7' 5' 7' 5'

4' 6' 4' 6' 4' 6' 4' 6'

303

a b a b b a b a a
6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 6'

304

a b a b b a b a b
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

305

a b a b b a b c c
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

306

a b a b b a c c
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'

307

a b a b b b
8' 8' 8' 8' 8' 8'

308

a b a b b b a
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'304a a b a b b a b b
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'10 Uc Mur. 455, 1.
serv. 6 s 8, 2-4.11 P Card. 335, 29.
serv. 5 u 8, 1-4.12 Anon. 461, 206.
ch. 5 s 8, 1-4.13 Peirol. 366, 26.
ch. 6 d 8, 1-4.14 Arn Dan. 29, 16.
ch. 7 s 8, 1-4.1 Cerv. 434, 7.
serv. 5 u 9, 2-5.1 Cercam. 112, 1.
tens. 6 s 9.1 Gr Riq. 248, 78.
ch. 5 s 9.1 Anon. 461, 108 a.
cobl. 1 c 8.1 Anon. 461, 73.
ballade. (2) 6 u 6.1 Bt Born. 80, 1.
ch. 2 u 7. [Incompl. ?]

Joan de Castelnou, Sg 232, ch. relig. 10 s 8, 1-4.

a : orta, ura, anha, ira,
anda, olha.
b : ortz, ur, anh, ir,
an, olh.
Rimes dérivées : 1/2,
3/4, 5/6, 7/8.
ona, en.a : ir, elh, en, a, i.
b : ada, ida, atge, aja,
ada.
A la fin de chaque
strophe s'ajoute le
refr. : « aei ».a : enha, ia, atge.
b : ai, atz, es.a : olha, èla, ida, ia,
emble, òja, enta.
b : ims, ir, e, ar, or, is,
os. Cf. 130 : note.

ada, ura.

a : ia, alha, alha, ansa,
atge, osta.
b : ort, e, e, ètz, ier, elh.a : ensa, uda, ia, ansa,
aire.
b : ort, er, ans, ir, en.
c : enha. Vers 8-9 :
refrain.

ar, elh, olh.

en, o. Vers 2, 5-6 : refr.

eza, eis.

- - - - -

- 2 Bt Born. 80, 31.
serv. 6 u 7, 2-3.

eza, ei.

309

a b a b b b a a
7 7 7 7 7 7 7 7

- 1 Gl Berg. 210, 10 a.
cobl. fragm. 1 c 8.

o, ar.

310

a b a b b b a a a b
7 5' 7 5' 5' 6' 4 4 8 6'

- 1 Anon. 461, 145.
past. str. II, IV-V;
cf. 785 : 1.
6 s 10, 1-2.

a : ieu, ieu, i, i, or, or.
b : elha, elha, ia, ia,
atge, atge.
c : i, (-), or, (-), (-), ar.

311

a b a b b b a a b
7 7 7 7 7 7 7 7 7

- 1 Cerv. 434 a, 4.
serv. 6 u 9, 3-5, 2, 2.

an, o.

312

a b a b b b a b
6' 6 6' 6 6 6 6' 6

- 1 Rb Vaq. 392, 27.
ch. 5 d 8, 2-4.

a : ensa, ura, atge.
b : ura, atge, enta.

313

a b a b b b b a
10'10 10'10 10 10 10 10'

- - - - -

- 1 Gl Mont. 225, 12.
serv. 5 u 8, 1-5.
2 Po Sant. 380, 1.
planh. 6 u 8, 2-4, 2.

ura, en.

Mêmes rimes.
Capfin.

314

a b a b b b b b
7 8 8 8 8 8 8 8

- 1 Gl Fig. 217, 4.
serv. 4 s 8.

a : es, or, â, os.
b : or, ar, olh, en.

315

a b a b b b b c c b
8 8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 Gc Faid. 167, 42.
tens. 6 u 10.

or, ar, en.

316

a b a b b b c b b d
7' 7 7' 7 4 3 3' 4 3 3

- 1 Gr Esp. 244, 5.
dansa. (6) 3 s 10,
1-6.

a : ia. b : ech, al, anc.
c : ara. d : ar.
Répons : e, ara, ar.

311a a b a b b b a a b b a b b
7' 7 7' 7 3 7 7' 7 7 7 7 7 7

- Raimon Vidal, t¹ XXXVII (t³ I), serv. relig. 5 s
13, 1-8. Rimes dérivées : 1/2, 3/4, 6/7, 8/9, 10/11.

317

a b a b b b c b d e e f e e f
7' 7' 7' 7' 7' 7' 2' 7' 5' 3' 3' 5' 3' 3' 5'

1 Jo Est. 266, 9.
past. 5 s 15, 2-6.

a : ia, ada, eira, oza,
ensa.
b : il, i, er, or, ier.
c : eira, enta, ida, ina,
ora.
d : elh, is, ort, òr, at.
e : ava, ara, aire, ire,
aja.
f : ens, ir, atz, os, e.

318

a b a b b b c c c
8 8 8 8 8 8 8 8.

1 Gsb Puic. 173, 9.
ch. 5 u 8, 1-4.

au, o, an.

7' 7' 7' 7' 7' 3' 10 10

2 Alb Sist. 16, 17 a.
ch. 5 u 8.

atz, is, ans.

319

a b a b b b c c b
10 10 10 10 10 10 10' 10' 10

1 Bt Born. 80, 43.
sirv. 2 u 9.

os, ar, aire.

320

a b a b b b c c d d
8 8 8 8 4 8 7' 7' 8 8

1 Gc Faid. 167, 44 a.
ch. 7 u 10, 1-4.

er, ai, ire, e.
Vers 5 : « sai ».

321

a b a b b c
10' 10 10' 10 10 10'

1 Bn Vent. 70, 35.
ch. 7 u 6, 2-2.

ire, atz, alha.

10' 10' 10' 10' 10' 10'

2 Anon. 461, 18 a.
ch. 5 u 6, 1-2.

ire, aja, elha.

322

a b a b b c b b c
7' 7' 7' 9 7' 7' 6 7' 6'

1 Gl Tor. 236, 1.
ch. 3 u 9.

enha, ai, ansa.

323

a b a b b c b c
10 10 10 10 10 10 10 10

1 Alb Sist. 16, 8.
ch. 5 u 8, 2-2.

or, en, ier.
Capfin.

321a a b a b b c b b b c b b b d d
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 8 8

P Vid. 364, 2. Voy. 103 : 1.

322 a b a b b c b b c
10' 10 10' 10 10 10 10 10

Frances de Morlas, t³ LXIII, ch. 3 u 9. Vers 9 :
refrain.

323 a b a b b c b c
10 10 10 10 10 10' 10 10'

Bertran de Roaix, t³ XXXVI, ch. 5 s 8, 1-4. Vers
8 : refrain.

10' 10 10' 10 10 10' 10'

Berenguier de l'Hospital, t³ XXIV, ch. crois.
8 s 8, 1-4.

Berenguier de l'Hospital, t³ XXXV, sirv. 9 s 8, 1-4.

Berenguier de l'Hospital, t³ LVIII, sirv. 5 s 8, 1-4.
Vers 1 : « Tholosa ».

Frances de Morlas, t³ XXI, ch. relig. 5 s 8, 1-4.
Ge Faid. 167, 11. Voy. 836 : 1.

10' 10 10' 10 7 10' 10 7'

10 10 10 10 10 10' 10 10'

- - - - -

- - - - -

324

a b a b b c c
10 10 10 10 10 10 10

10 10' 10 10' 10' 10 10

- - - - -

- - - - -

325

a b a b b c c b
10 10 10 10 10 10' 10' 10

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

326

a b a b b c c b b
10 10 10 10 10 10' 10' 10 10

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

10 10' 10 10' 10' 10 10 10' 10'

2 Bt Carb. 82, 13.
tens. fict. 6 u 8, 2-3.3 Gl Berg. 210, 16.
ch. 6 u 8, 1-2.4 Tomas. 441, 1.
tens. 4 u 8, 4-3.

ir, ais, ina.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

1 Po Chapt. 375, 17.
ch. 5 u 7, 1-2.2 Aim Pég. 10, 29.
ch. 4 u 7.3 Fq Mars. 155, 1.
ch. 5 a 7, 2-3.4 Anon. 461, 35.
cobl. 1 c 7.

ors, an, os.

or, ansa, e.

a : en∞os. b : ire.
c : os∞en. Capcaud.

en, ire, os.

1 Bt Born. 80, 25.
serv. 3 u 8, 2-2.2 Blac. 97, 3.
cobl. 2 u 8.3 Faure. 149, 1.
tens. 6 u 8, 2-3.4 P Card. 335, 56.
serv. 4 u 8.5 Rb Vaq. 392, 15.
tens. 6 u 8, 2-4.6 Anon. 461, 43.
tens. fict. 6 u 8, 2-4.

os, iers, ansa.

Mêmes rimes.

utz, os, ensa.

os, iers, ansa.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

1 Bt Alam. 76, 8.
serv. 5 u 9, 4-5, 5, 2, 2.2 Bt Alam. 76, 13.
ch. 2 u 9, 2-5, 2.3 Bt Carb. 82, 14.
tens. fict. 6 u 9, 3-5.4 Bt Carb. 82, 53.
cobl. 1 c 9.5 Bt Carb. 82, 57.
cobl. 1 c 9.6 Gl Mont. 225, 10.
serv. 6 u 9, 1-5.7 P Card. 335, 62.
serv. 5 u 9.8 Luq Gat. 290, 1.
serv. 5 u 9, 1-4.

atz, en, ansa.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

is, ia, es.

327

a b a b b c c b b c b
8 6' 8 6' 6' 4 4 6' 6' 4 6'

- 1 Bt Alam. 76, 4.
sirv. 5 s 11, 2-3.

a : o, at, er, or, als.
b : assa, erra, ura, ansa,
ia.
c : ar, en, e, o, atz.
Cf. 328 : 1.

328

a b a b b c c b b d b
8 6' 8 6' 6' 4 4 6' 6' 4 6'

- 1 Lanfr Cig. 282, 2.
ch. relig. 10 s 11.

a : als, atz, os, at, elh,
ar, e, it, art, ètz.
b : uda, ada, ida, orta,
ia, ina, ana, iza, ensa,
ura.
c : ir, ors, ieu (!), ort,
ich, olh, ier, os, ot, is.
d : ieu. Vers 10 : refrain.
Cf. 327 : 1.

329

a b a b b c c b c c
7' 7' 7' 7' 8 8 8 8 8 8

- 1 Fq Rom. 156, 9.
cobl. 2 u 10.
2 Ge Faid. 167, 17.
ch. 5 u 10, 1-4.

ansa, ire, en.

Mêmes rimes.

330

a b a b b c c b d d
8 7' 8 7' 7' 8 8 7' 10 10

- 1 Lanfr Cig. 282, 5.
ch. 6 u 10, 2-5, 2.

il, ia, or, iu.

331

a b a b b c c c b
8 8 8 8 8 7' 7' 7' 8

- 1 Gui Uss. 194, 18.
double tens. str. I,
II, IV, VI, VIII,
torn. I; cf. 644 : 4.
9 a 9 (8), 2-3.

ir, en, ia.

- 2 P Gl Lus. 344, 3.
sirv. 5 u 9, 1-3.

ier, ir, ensa.

332

a b a b b c c c c c c
8 8 8 8 8 8 8 4 4 10 10

- 1 Uc St-C. 457, 31.
cobl. 1 c 11.

er, an, en.
[Vers 8-9 manquent :
cf. l'article suivant.]

333

a b a b b c c c c d d
8 8 8 8 8 8 8 4 4 10 10

- 1 Bt Carb. 82, 63.
cobl. 1 c 11.

er, on, en atz.

- 2 Bt Carb. 82, 82.
cobl. 1 c 11.

Mêmes rimes.

- 3 Ge Faid. 167, 56.
ch. 6 u 11, 2-6, 2.

Mêmes rimes.

334

a b a b b c c d
 7' 8 7' 8 8 8 8 8

335

a b a b b c c d d
 10 10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10 10 10' 10' 10

10 10' 10 10' 10' 10 10 10 10

8 8 8 8 8 8' 8' 8 8

7 7 7 7 7 7 7 7 7

7' 7' 7' 7 7 7 7 7 7

6' 6 6' 6 6 6 6 6 6

4 P Card. 335, 51.
 serv. 5 u 11, 1-3.

Mêmes rimes.

5 Uc St-C. 457, 29.
 cobl. 1 c 11.

Mêmes rimes.

6 Anon. 461, 34.
 cobl. 1 c 11.

Mêmes rimes.

7 Anon. 461, 74.
 cobl. 1 c 11.

Mêmes rimes.

8 Anon. 461, 123 b.
 cobl. 1 c 11.

Mêmes rimes.

1 Rm Mirav. 406, 15 a.
 ch. 6 u 8, 3-3.

ura, ai, ens, ir.

1 Anon. Relig., 3.
 ch. relig. 6 u 9.

er, en, os, an.

2 Jord Bon. 273, 1.
 ch. 5 u 9, 2-4.

en, e, ire, ors.

3 Uc St-C. 457, 40.
 ch. 5 d 9, 1-5.

a : ai, ir, e.
 b : ia, ansa, ensa.
 c : en, os, er.
 d : ir, e, es.

4 Uc St-C. 457, 43.
 cobl. 1 c 9.

ai, ia, en, ir.

5 Uc St-C. 457, 9.
 ch. 5 u 9, 1-5.

e, an, ia, er.

6 Peirol. 366, 29.
 tens. fict. 6 u 9, 2-4.

it, en, an, os.

7 Cavaire. 111, 1.
 tens. 4 u 9, 2-4.

Mêmes rimes.

8 Gl Mont. 225, 11.
 serv. 5 u 9, 2-4.

ensa, ir, en, an.

9 Mo Mont. 305, 14.
 ch. 6 s 9.

a : ensa, ia, enha, atge,
 èra, aire.
 b : ir, ors, is, e, ès, ei.
 c : en, at, ais, ar, er,
 ieus.
 d : an, es, or, ier, os, elh.

10 Anon. Relig., 9.
 ch. relig. 7 s 9.

a : ona, ona, ansa, ida,
 ina, anha, ansa.
 b : ar, at, ens, iu, ors,
 is, am.
 c : als, ers, elh, atz,
 iels, ern, ir.
 d : e. Vers 8-9 : refrain.

334 a b a b b c c d
 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10

334a a b a b b c c d d
 10 10' 10 10' 10 10 10' 10'

Peire de la Roca, t³ XLIII, serv. 11 s 8, 1-4.

Peire de Janilhac, t³ LXIV, ch. 3 s 10, 1-5. Vers 10 :
 refrain.

Berenguier de l'Hospital, t³ XXIII, serv. 9 s 10, 1-4.

336

a b a b b c c d d c c b
6 6' 6 6' 6 6 6 6 6 6 6'

1 Rm Mirav. 406, 3.
str. I ; cf. 688 : 1.
ch. 2 a 12. [In-
compl. ?]

anc, ire, an, ie.
Retrogr.

337

a b a b b c c d d c d
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10

1 Mo Mont. 505, 1.
ch. 6 u 11, 2-6.

or, atz, en, es.

338

a b a b b c c d d c e e c
7 8 7 8 8 7 7 3 3 4 3 3 4

1 Gc Faid. 167, 27.
ch. 6 u 13, 1-8.

an, ors, en, at, ais.

339

a b a b b c c d d e e
8 8 8 8 8 8' 8' 10 10 10 10

1 Gc Faid. 167, 38.
ch. 6 u 11, 1-2.

er, ir, aire, e, al.

340

a b a b b c c d e e e f f g f g g
5 2 5 2 1 5 1 5 3 2 5 5' 3' 3 5' 7 7

1 Gc Faid. 167, 21.
ch. 6 u 17, 1-3.

er, en, atz, ens, e, ire,
or.

341

a b a b b c d
8 8 8 8 8 7' 8

1 Jfr Rud. 262, 6.
ch. 6 u 7.

os, en, enha, er.

2 P Card. 335, 15.
ch. relig. 5 u 7, 1-3.

Mêmes rimes.

342

a b a b b c d c e e d
7 5 7 5 7 7 7' 7 7 7 5'

1 Gsb Puic. 173, 14.
ch. 5 u 11, 2-6.

als, e, ens, ensa, ors.

343

a b a b b c d d a
7' 7 7' 7 7 5 7 7 7'

1 Rm Mirav. 406, 47.
ch. 6 u 9, 3-4, 4, 1.

anda, ir, ais, os.
Vers 3 : « demanda ».
Capfin.

344

a b a b b c d d c
10 10 10 10 10 10 10 10 10

1 Alb Sist. 16, 5 a.
ch. 5 u 9. [In-
compl.]

ors, ai, aire, er.

338a a b a b b c c d d d
7' 7 7' 7 7 7' 7 7 4 7

Guilhem Gras, t¹ XXXI, partimen. 7 d 10, + 2 str.
(jugement).

338b a b a b b c c d d d d e e e
4 6 4 6 4 6' 10' 4 6 10 4 6 10 2

Leys d' Amors, morceau n° 20. cobl. 1 c 14.

— — — — —
10 10' 10 10' 10' 6' 8 8 6'

345

a b a b b c d d c d
7' 7 7' 7 3 7' 4 4 6' 7

2 Sim Dor. 436, 5.
tens. 6 u 9, 2-2.

3 Anon. 461, 241.
cobl. 2 u 9.

Mêmes rimes ; str. I-II :
ors, III-IV : os.

os, ia, ama, iu. Vers
5-8 : refrain.

1 Ge Faid. 167, 31.
ch. 6 a 10, 2-5.

a : ansa∞en^{ha}.
b : or∞en.
c : en^{ha}∞ansa.
d : en∞or.

346

a b a b c
10 10 10 10 6'

1 Gr Riq. 248, 9.
ch. 3 u 5, 1-3.

ir, atz, èrsa.

347

a b a b c a a
10 10 10 10 7' 10 10

1 Bt Born. 80, 4.
ch. crois. 6 u 7, 3-3.

an, i, òja.

2 Bt Born. 80, 17.
sirv. 8 u 7, 1-3.

Mêmes rimes. [Autre
rédaction de la pièce
précédente.]

348

a b a b c a a c
7 7 7 7 7' 7 7 7'

1 Palais. 315, 2.
sirv. str. III-IV ; cf.
541 : 4.
4 d 8.

o, ar.

349

a b a b c a c a
10 10 10 10 10' 10 10' 10

1 Bt Born. 80, 33.
sirv. str. III-IV ; cf.
407 : 2 et 353 : 1.
5 s 8, 2-4, 2.

a : ur, òl, os, às, art.
b : o, ar, às, ès, o.
c : eta, eta, assa, assa,
eja.
[d : ar.]

350

a b a b c a d c a d
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'

1 Cerv. 434, 9' a.
past. 5 u 10, 3-3, 3, 1.

ia, ava, atge, aire.

351

a b a b c b b c
10 10 10 10 10' 10 10 10'

1 P Card. 335, 60.
sirv. 5 u 8.

en, ir, ire.

348a a b a b c a b c
s 7' s 7' s s 7' s

Marie Madeleine (Cantique de sainte). (3) 23 u 7.
Vers 5-7 : refr.

349 a b a b c a c a
7' 7 7' 7 7 7' 7 7'

Arn Catal. 27, 6. Voy. 191 : 1.

349a a b a b c a c a c a
10 10 10 10 10 10 10 10 10

Cerv. 434, 2. Voy. 453 : 1.

352

a b a b c b c
10 10 10 10 10 10 10

8 8 8 8 7' 8 7'

- 1 Torcaf. 443, 2 b. en, ut, al.
cobl. 1 c 7.
2 Cercam. 112, 1 b. ar, ir, ada.
ch. 7 u 7.

353

a b a b c b c b
10 10 10 10 10' 10 10' 10

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

10 7 10 7 10' 7 10' 7

- 1 Bt Born. 80, 33. [Voir 349 : 1.]
sirv. str. II, V ; cf.
407 : 2 et 349 : 1.
5 s 8, 2-4, 2.
2 Ggo Caban. 197, 3. olh, en, eira.
tens. 2 u 8, 2-4.
3 Gl Mur. 226, 2. itz, o, eta.
ch. crois. 5 u 8, 2-4, 2.
4 Lanfr Cig. 282, 1 d. elh, es, enda.
sirv. 3 u 8, 1-4.
5 P Brem. 330, 18. Mêmes rimes.
sirv. 5 u 8, 1-4.
6 P Card. 335, 30. olh, i, eta.
sirv. 5 u 8, 1-2.
7 Rm Gauc. 401, 6. olh, o, eta.
tens. 6 u 8, 2-4.
8 Bt Born. 80, 19. is, au, ana.
ch. 5 u 8, 1-2.

354

a b a b c b c b c b c b
7 6' 7 6' 7 6' 7 6' 7 6' 7 6'

- 1 Cerv. 434, 6 b. a : or. b : ena, endre,
past. 8 d 12, 3-4. atge, ora. c : an.

355 [?]

a b a b c b c b d d e e e
6 6 6 6 7 7 7 7 7 7 7 7 7

- 1 Anon. 461, 11. or, en, oms, ar, at.
cobl. 1 c 13. [Vers 5, 7, 13 douteux.]

356

a b a b c b c d c d c d
4 6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 6' 4 6'

- 1 Cerv. 434 a, 32. a : ai. b : orsa, ire, enha.
sirv. 3 s 12, 2-4. c : an. d : ia.
Cf. 67 : note.

357

a b a b c b c d e b e d
5 6' 5 6' 5 6' 5 6 5 6' 5 6

- 1 Cerv. 434 a, 5. ai, ada, er, ar, èus.
sirv. 5 u 12, 3-4, 4, 2.

353 a b a b c b c b
10 10 10 10 10' 10 10' 10
7 8 7 8 7 8 7 8
7 7' 7 7' 7 7' 7 7'
7' 7 7' 7 7' 7 7'

- Joan de Castelnou, Sg 238, tenson. 8 u 8, 2-4.
Cerv. 434 a, 52. Voy. 107 : 1.
Peire de Ladils, t¹ L, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.
Litanies (Paraphrase des). 68 str.

358

a b a b c c
10 10 10 10 8 8

- 1 Jord Bon. 273, 1 a. èi, en, éi.
ch. 6 u 6, 1-2.

359

a b a b c c a
8 8 8 8 8 8 8

- 1 Marcabr. 293, 40. is, ens, ar.
serv. str. 1-II; cf.
167 : 1.
7 d 7, 1-3.

8 8 8 8 8' 8' 8

- 2 Peirol. 366, 16. an, es, ansa.
ch. 6 u 7, 1-3.

360

a b a b c c a a
10' 10' 10' 10' 8 8 10' 10'

- 1 P Card. 335, 8. eza, es, ia.
serv. 5 u 8, 1-4.
2 Gl Mur. 226, 1. os, ensa, ar.
tens. 8 u 8, 4-4.

7 7' 7 7' 7 7 7 7

361

a b a b c c b
10 10' 10 10' 10 10'

- 1 Cerv. 434 a, 26. atz, endre, er.
serv. 5 u 7, 3-3, 3, 1.

10' 10' 10' 10' 10 10 10'

- 2 Manfr Lanc. 285, 1. eira, ansa, os.
cobl. 3 u 7.

— — — — —

- 3 Palais. 315, 3. Mêmes rimes.
cobl. 1 c 7.

— — — — —

- 4 P Card. 335, 24. Mêmes rimes.
serv. 5 u 7, 1-3.

— — — — —

- 5 P Vid. 364, 40. Mêmes rimes.
ch. 7 u 7, 4-3.

— — — — —

- 6 Uc St-C. 457, 5. Mêmes rimes.
cobl. 2 u 7.

— — — — —

- 7 Uc St-C. 457, 22. Mêmes rimes.
cobl. 2 u 7, 1-3.

8 8 8 8 8 8 8

- 8 Anon. 461, 79. ieu, ai, o.
cobl. 1 c 7.

7' 8' 7' 8' 8' 7' 5'

- 9 Gl Mont. 225, 5. eja, ensa, ara.
ch. 5 u 7, 2-3.

362

a b a b c c b b
10 10 10 10 10 10 10

- 1 Anon. 461, 170. ics, atz, ar.
cobl. 2 u 8.

358 a b a b c c
10 10' 10 10' 10'
8 10 8 10 10

- Cerv. 434 a, 70. Voy. 106 : 1.
P Auv. 323, 19. Voy. 775 : 1.

359 a b a b c c a
10 10 10 10 10 10

- Cerv. 434, 15. Voy. 840 : 1.

360a a b a b c c a d
10' 10' 10' 10' 10 10' 6

- Raimon de Cornet, t¹ XLIX. Voy. 376 a : note.

361 a b a b c c b
10' 10' 10' 10' 10 10'

- Cerv. 434 a, 35. Voy. 185 : 1.

10'10'10'10'10'10'10'10'

- - - - -

8 8 8 8 8 8 8 8

7 7 7 7 7' 7' 7 7

363

a b a b c c b b a

7' 7 7' 7 7 7 7 7 7'

- - - - -

- - - - -

- - - - -

364

a b a b c c b b a b

7' 7 7' 7 7 7 7 7 7' 7

365

a b a b c c b b d

8 6 8 6 10'10'10'10'6'

366

a b a b c c b c c b
10'10'10'10'10'10'10'10'10'

367

a b a b c c b d d
10'10'10'10'10'10'10'10'

368

a b a b c c c b
10'10'10'10'10'10'10'10'

- - - - -

- - - - -

368 a b a b c c c b
10'10'10'10'10'10'10'10'2 Bt Carb. 82, 85.
cobl. 1 c 8.3 Jo Aub. 265, 2.
tens. 6 u 8, 2-4.4 Bt Born. 80, 45.
serv. 6 d 8, 1-4.5 Torcaf. 443, 2 a.
serv. 5 u 8.

aire, enha, ar.

ava, ia, an.

a : es. b : ar. c : es (!),
o, os.

es, ar, ia.

1 Bn Fon. 62, 1.
ch. 5 u 9, 3-3.2 Bert Zorzi. 74, 15.
serv. 7 u 9, 2-5, 3.3 Gr Born. 242, 38.
serv. 5 u 9, 2-5.4 Uc St-C. 457, 8.
serv. 5 u 9, 1-5.

endre, ar, o.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

1 Anon. 461, 191.
ch. 5 u 10.

enha, ir, os. Capfin.

1 P Vid. 364, 12.
ch. 5 u 9, 1-3.ir, or, aire, eza.
Vers 9 : refrain.1 Rain Pons. 414, 1.
tens. 6 d 10, 2-3.a : atz, or, ieu.
b : aire, ensa, ia.
c : er, ir, ar.1 Gc Faid. 167, 61.
ch. 6 u 9, 1-4.

ors, ensa, en, atz.

1 Bt Alam. 76, 22.
serv. 5 u 8, 1-4.

atge, ia, en.

2 Ct Prov. 184, 1.
tens. 2 u 8, 2-4.

Mêmes rimes.

3 Guionet. 238, 2.
tens. 6 u 8, 2-4.

Mêmes rimes.

P. Arquier, cobla (*Leys d'Amors*, t. II, p. 160),
2 u 8. atge, ia, en.

369

a b a b c c c b b
7 5' 7 5' 5 7 4 5' 5'

370

a b a b c c c c
11' 11' 11' 11' 7 7 7 7

8 8 8 8 10' 10' 10' 10'

371

a b a b c c c d a
7' 7 7' 7 1 7 7 1 7'

372

a b a b c c c d d
7 7 7 7 7 7 4 6' 10'

373

a b a b c c c d d a d d d
7' 7' 7' 7' 5 5 7 5 5 7' 5 5 8

374

a b a b c c c d d e e
7 5' 7 5' 7 3 7 7 7 7' 7'

4 Gr Riq. 248, 75.
tens. 6 u 8, 3-4.

Mêmes rimes.

5 Gr Sal. 249, 2.
tens. 6 u 8, 2-4.

Mêmes rimes.
Vers 8 : « sia ».

6 Lanfr Cig. 282, 6.
serv. 5 u 8, 2-4, 2.

Mêmes rimes.

7 Lanfr Cig. 282, 14.
tens. 6 u 8, 2-4.

Mêmes rimes.

8 Rb Belj. 390, 1.
serv. 4 u 8, 2-4.

Mêmes rimes.

9 Rain. 413 a, 1.
tens. 4 u 8. [In-
compl. ?]

Mêmes rimes.

10 Uc St-C. 457, 17.
cobl. 1 c 8.

Mêmes rimes.

1 Caden. 106, 15.
past. 4 u 9.

os, ia, ors.

1 Bonafe. 98, 1.
tens. 6 u 8, 2-4.

ata, ana, ier.

2 Bt Born. 80, 5.
serv. 5 u 8.

os, aus, endre.

3 Blac. 97, 8.
cobl. 2 u 8.

os, als, endre.

4 Rm Mirav. 406, 21.
ch. 6 d 8, 1-2.

a : ut, os, an.
b : os, an, art.
c : ona, uda, endre.

1 Marcabr. 293, 31.
serv. 9 u 9.

ina, o, ai, oc.
Vers 5 et 8 : refrains.

1 Gui Uss. 194, 7.
ch. 5 u 9, 1-5.

ar, o, ai, ire.
Cf. 382 : note.

2 P Card. 335, 9.
serv. 5 u 9, 1-6.

Mêmes rimes.
Cf. 382 : note.

1 Ge Faid. 167, 34.
ch. 6 u 13, 1-6.

atge, eja, ir, an.

1 Bert Zorzi. 74, 6.
ch. relig. 9 u 11, 1-2.

e, ansa, al, an, ida.
Vers 1 : « merce ».

6 5' 6 5' 7 7 3 7' 7' 7 7

2 Gl Berg. 210, 6.
serv. 3 d 11.a : elh, el.
b : aire, orsa.
c : ar, ut.
d : ansa, uda.
e : at, ir.

375

a b a b c c c d e e d
10 10' 10 10' 4 3 3 3' 6 6 6'1 Arn Mar. 30, 14.
ch. 6 u 11, 2-8, 2.atz, aus, ens, enha, ir.
Cf. 427 : note.

376

a b a b c c d
10 10 10 10 10 10 10'

10 10' 10 10' 10 10 10'

10' 10 10' 10 10 10 10'

8 8 8 8 8 8 8

7' 7 7' 7 8 8 8

7' 7 7' 7 7 7 7'

7' 7 7' 7 7' 7' 7

1 Bn Prad. 65, 2.
ch. 5 u 7.

er, os, en, iure.

2 Bn Venzac. 71, 2.
alba relig. 4 u 7, 1-3.al, ia, ens, alba.
Vers 7 : « alba ».3 Rm Mirav. 406, 4.
ch. 5 u 7, 3-3.

ir, ona, at, igas.

4 Rm Jord. 404, 9.
tens. fict. 6 u 7, 1-3.

endre, an, ais, onda.

5 Arn Mar. 30, 2.
ch. 5 u 7, 1-4.

or, ai, ir, èrtz.

6 Arn Tint. 34, 1.
ch. 7 u 7, 2-3.

ier, en, ir, er.

7 Bn Venzac. 71, 1.
serv. 8 u 7, 1-3.

os, as, alh, utz.

8 Jfr Rud. 262, 2.
ch. 7 u 7, 1-3.ai, onh, is, atz.
Vers 2 et 4 : « long ».9 Rm Vid. 411, 2.
ch. 7 u 7, 1-3.

is, ors, ans, i.

10 Gl St-Did. 234, 14.
ch. 5 u 7, 1-3.

uda, ans, itz, ais.

11 Guionet. 238, 1 a.
tens. 4 u 7, 2-3.

Mêmes rimes.

12 Anon. 461, 244.
cobl. 2 u 7.

Mêmes rimes.

13 Marcabr. 293, 42.
serv. 5 s 7.a : ufa, ida, uza, echa,
ia.

b : elh. c : ir. d : alha.

ida, ier, aire, iu.

14 Bn Marti. 63, 8.
ch. 9 u 7, 1-3.15 Bn Vent. 70, 30.
ch. 8 d 7, 1-3.a : ire, aire, ensa, ida.
b : ans, o, at, âs.
c : uda, ia, ura, ada.
d : en.376 a b a b c c d
8 8 8 8 10 10 10
8 8 8 8 8 8 8
6 6 6 6 6 6 4'376a a b a b c c d a d
10' 10 10' 10 10 10 4 6' 6

Bn Vent. 76, 10. Voy. 408 : 1.

Cercam. 112, 1 a. Voy. 774 : 1.

Psaumes de la Pénitence (Paraphrase des), Introduc-
tion. 6 s 7. Cf. 8 syll., quatrains à rimes plates-Raimon de Cornet, t¹ XLIX, serv. 6 d 9, 2-5. Cf.
360 a : note.

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

- 16 Marcabr. 293, 28.
ch. 6 u 7, 1-3.

atge, ada, ura, iza.

377

a b a b c c d c
10 10' 10 10' 10 10' 10

- 1 Po Chapt. 375, 24.
ch. 4 a 8, 1-4.

a : e∞en. b : ire∞aja.
c : en∞e. d : aja∞ire.
Capcaud.

8 8 8 8 7' 7' 8 7'

- 2 Rb Or. 389, 36.
ch. 7 u 8, 2-4.

eis, ic, enga, ec.
Vers 5 : « lenga ».

378

a b a b c c d c c d
7' 7' 7' 7' 3 3 5' 3 3 5'

- 1 P Auv. 323, 23.
romance (en deux
parties).
6 u 10+6 u 10.

Première partie :
aire, er, ai, enha.
Seconde partie :
atge, is, atz, ura.

7' 5' 7' 5' 3 4 6' 3 4 6'

- 2 Gr Esp. 244, 10.
dansa. (6) 3 s 10, 2-6.

a : auze, eita, anda.
b : ira, ia, enha.
c : ar. d : ara.
Cf. 407 : note.

379

a b a b c c d c c d e e
8 7' 8 7' 5 5 2' 5 5 2' 7 7

- 1 Jo Est. 266, 11.
ch. 5 u 12, 1-8.

ei, ansa, or, ia, en.
Vers 11-12 : refrain.

380

a b a b c c d c d
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

- 1 Gr Riq. 248, 84.
serv. 5 u 9, 2-5, 3.

ada, ida, er, os.

7' 5 7' 5 7' 7' 7' 7'

- 2 Rm Gauc. 401, 7.
planh. 5 u 9, 1-4.

atge, or, ia, an.

381

a b a b c c d c d c
10' 10' 10' 10' 5 7 7' 7' 7' 7'

- 1 Ge Faid. 167, 52.
ch. 6 u 10, 1-4.

atge, ura, er, aja.

382

a b a b c c d d
11' 11' 11' 11' 7 7 7 7

- 1 Gl St-Did. 234, 8.
tens. fict. 5 d 8, 2-4.

a : ada, ia, aire.
b : ura, eira, ire.
c : an, en, ier.
d : e, it, itz.

- - - - -

- 2 Gl St-Did. 234, 12.
tens. 6 d 8.

a : ansa, iza, anca.
b : atge, enher, eja.
c : ors, ieu, o.
d : elhs, i, ans.

- - - - -

- 3 P Card. 335, 44.
serv. 5 u 8, 1-4.

ensa, ansa, ors, is.

- - - - -

- 4 Anon. 461, 220.
cobl. 1 c 8.

enher, ena, os, e.

10 10 10 10 10 10 10 10

- 5 Aim Bel. 9, 11.
ch. 6 u 8, 3-4.

iers, ars, ir, ieus.

-----	6	Aim Pég. 10, 33. ch. 5 u 8, 2-4.	es, er, or, olh.
-----	7	Bt Born. 80, 34. serv. 7 u 8, 2-2.	an, elh, es, on.
-----	8	Bt Carb. 82, 87. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	9	Bt Paris. 85, 1. serv. str. I, III, V, VIII, torn. ; cf. 577 : 15. 10 a 8, 3-4.	an, elh, es, on.
-----	10	Gl Rain. 231, 1 a. serv. 6 u 8, 1-4.	us, er, atz, ort.
-----	11	Gl St-Did. 234, 3. ch. 6 u 8, 2-2.	an, elh, es, on.
-----	12	Jo Aub. 265, 3. cobl. 2 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	13	P Card. 335, 57. serv. 6 u 8, 2-4.	Mêmes rimes.
-----	14	Rm Gauc. 401, 3. serv. 5 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	15	Rm Mirav. 406, 43. cobl. 2 u 8.	Mêmes rimes.
-----	16	Sord. 437, 31. ch. 5 u 8, 1-4.	ar, en, atz, ai.
-----	17	Anon. 461, 33. cobl. 1 c 8.	an, elh, es, on.
-----	18	Anon. 461, 80. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
10 10 10 10 10 10 10' 10'	19	Gr Riq. 248, 30. serv. 5 u 8, 2-4, 2.	ar, utz, iers, ensa.
10 10 10 10 10' 10' 10 10	20	Bt Carb. 82, 42. cobl. 1 c 8.	atz, ens, ura, iers.
-----	21	Bt Carb. 82, 43. cobl. 1 c 8.	ar, ès, eza, en.
-----	22	Pa Mars. 319, 7. planh. 5 u 8, 2-4, 2.	ar, en, ensa, itz.
-----	23	P Card. 335, 67. serv. 5 u 8, 2-4.	ar, en, ia, ans.
-----	24	Pist. 372, 2. ch. 5 u 8.	atz, e, aire, an.
-----	25	Pist. 372, 3. serv. 5 u 8.	en, os, endre, ar.
-----	26	Pist. 372, 4. tens. fict. 7 d 8.	a : an, or, atz, os. b : ier, a, ir, e. c : èra, enda, ensa, ansa. d : en.
-----	27	Rb Vaq. 392, 29. tens. 4 u 8. [In- compl.]	ors, ai, atge, ir.

382 a b a b c c d d
10 10 10 10 10' 10' 10 10

Gr Riq. 248, 59. Voy. 192 : 1.

— — — — —	28 Anon. 461, 120. cobl. 1 c 8.	en, os, endre, ar.
10 10'10 10'10 10 10 10	29 Bert Zorzi. 74, 10. serv. 7 u 8, 2-4.	atz, aja, es, en.
— — — — —	30 Bt Carb. 82, 3. ch. 5 u 8, 2-4.	ans, ia, en, os.
— — — — —	31 Bon Calvo. 101, 7. serv. 5 u 8, 1-4.	atz, aja, es, en.
— — — — —	32 P Lun. 289, 1 a. serv. 6 u 8, 2-4.	ens, ia, atz, os.
— — — — —	33 Rm Jord. 404, 3. ch. 5 u 8, 1-4.	ar, ora, ai, ir.
10'10 10'10 10 10 10 10	34 Bt Born. 80, 7. serv. 5 d 8, 1-4.	a : atge. b : os [I, IV-V], a [II-III]. c : elh. d : ar.
— — — — —	35 Gl Berg. 210, 17. serv. 4 u 8, 1-4.	aire, iers, ors, or.
— — — — —	36 Anon. 461, 232. cobl. 1 c 8.	ia, is, en, i.
— — — — —	37 Anon. Relig., 8. ch. relig. 6 d 8.	a : aire, ida, ansa. b : os, ors, ort. c : en, ut, ir. d : atz, al, ai.
10 10'10 10'10 10 10'10'	38 Gr Born. 242, 35. ch. 5 u 8, 2-4.	atz, atge, e, ia.
10 10'10 10'10'10'10 10	39 Aim Pég. 10, 20. ch. 5 u 8, 2-4.	os, ensa, ire, ir.
— — — — —	40 Fred III. 160, 1. cobl. 2 u 8, 1-4.	ir, anha, aja, èrt.
— — — — —	41 Ct Amp. 180, 1. cobl. 2 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
— — — — —	42 Ct Prov. 184, 2. cobl. 2 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
— — — — —	43 Gl Berg. 210, 20. serv. 5 u 8, 2-3.	Mêmes rimes.
— — — — —	44 Rb Or. 389, 38 a. ch. 5 u 8, 1-4.	o, ia, endre, atz.
— — — — —	45 Anon. 461, 241 a. cobl. 1 c 8, 1-4.	atz, ia, ansa, os.
10'10 10'10 10'10'10 10	46 Bt Carb. 82, 6. ch. 5 u 8, 1-4.	ensa, ier, ura, ir.
10'10'10'10'10 10 10 10	47 Anon. 461, 36. cobl. 1 c 8.	ara, ostre, e, itz.
10'10'10'10'10 10 10'10'	48 Bt Carb. 82, 27. cobl. 1 c 8.	aire, ona, at, enha.
— — — — —	49 Gran. 189, 4. serv. 2 u 8, 2-4.	atge, ia, en, alha.
— — — — —	50 Gl Berg. 210, 1. serv. 6 d 8.	a : aire, enher, ansa. b : ona, oza, ensa. c : ie, on, es. d : ascø, ana, òla.

-----	51	Gl Capest. 213, 7. ch. str. V ; cf. 577 : 151.	ansa, ina, om, ensa.
-----	52	Lanfr Cig. 282, 26 a. serv. 5 (?) u 8, 2-4.	anha, ensa, os, ansa. [Incompl. au début.]
-----	53	Anon. 461, 177. ch. 4 s 8.	a : ura, atge, ia, atge. b : atge, erre, ada, ia. c : ort, is, ieu, ut. d : ia, ia, aca, en a.
10 10 10 10 10 4 6 10	54	Fq Mars. 155, 13. ch. 5 u 8, 1-3.	ar, er, ens, an. Cf. 418 : note.
10'10 10'10 8' 8' 10 10	55	Alex. 19, 1. tens. 2 u 8, 2-4.	eza, es, ia, er.
-----	56	Aust Aur. 40, 1. serv. 5 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	57	Bn Rouv. 66, 2. serv. 6 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	58	Bt Alam. 76, 10. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	59	Bt Carb. 82, 5. serv. 5 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	60	Bt Carb. 82, 23. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	61	Bt Carb. 82, 26. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	62	Bt Carb. 82, 73. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	63	Jaem Mot. 259, 1. serv. 6 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	64	Luq Gat. 290, 1 a. serv. 5 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	65	P Card. 335, 1. serv. 7 u 8.	Mêmes rimes.
-----	66	P Card. 335, 6. serv. str. I-III ; cf. 116 : 1. 5 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	67	Peirol. 366, 20. ch. 7 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	68	Rm Gauc. 401, 5. ch. relig. 5 u 8, 1-4.	obla, atz, ensa, en. Vers 1 : « dobla », vers 3 : « cobla ».
-----	69	Templ. 439, 1. ch. crois. 5 u 8, 1-4.	eza, es, ia, en.
-----	70	Anon. 461, 204. ch. 4 u 8, 2-4.	Mêmes rimes.
-----	71	Anon. 461, 215 a. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes. [Texte corrompu ; vers 8 manque.]

8 8 8 8 10 10 10 10

- - - - -

8' 8 8' 8 10 10 10 10

8 8 8 8 8 8 10 10

- - - - -

- - - - -

- - - - -

8 8 8 8 8 8 10' 10'

8' 8 8' 8 8' 8' 10 10

8 8 8 8 8 8 8 8

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

8' 8 8' 8 8 8 8 8

8' 8 8' 8 8' 8' 8 8

- - - - -

8 8 8 8 5 5 5 5

- - - - -

- - - - -

8 7' 8 7' 8 8 8' 8'

7 7 7 7 10 10 10' 10'

- - - - -

- - - - -

8 8 8 8 8' 8 8' 8'

8' 8 8' 8 8' 8' 8 8

72 Bn Vent. 70, 39.
ch. 7 u 8, 1-2.73 Perd. 370, 4.
ch. 5 u 8.74 Gl Oliv. 246, 53.
cobl. 1 c 8.75 Bn Vent. 70, 41.
ch. 6 u 8, 2-2.76 Bt Carb. 82, 62.
cobl. 1 c 8.77 P Card. 335, 17.
serv. 5 u 8, 1-4.78 Anon. 461, 159.
cobl. 1 c 8.79 Bt Carb. 82, 52.
cobl. 1 c 8.80 Bt Carb. 82, 61.
cobl. 1 c 8.81 Bon Calvo. 101, 14.
ch. 5 u 8.82 El Fons. 134, 1.
ch. 5 u 8, 2-2.83 Ramb Buv. 281, 2.
ch. 5 u 8, 1-4.84 P Vid. 364, 35.
serv.-ch. 7 u 8.85 Anon. 461, 165.
cobl. 1 c 9.86 D Prad. 124, 13.
ch. 5 u 8, 2-4.87 Gl Uc. 237, 1.
ch. 6 a 8, 2-4.88 Ad Jord. 2, 2.
serv. 4 u 8.89 Bt Born. 80, 20.
serv. 6 u 8, 1-4.90 P Card. 335, 40.
serv. 5 u 8, 1-4.91 Fq Lun. 154, 3.
ch. 5 u 8, 2-4.92 Bg Pal. 47, 3.
ch. 5 u 8, 1-4.93 P Durb. 340, 1.
serv. 4 u 8, 1-2.94 P Gavar. 343, 1.
serv. 3 u 8, 1-2.

ar, an, or, ens.

er, en, ir, os.

eza, or, uch, er.

olh, e, òr, al.
Vers 6 : « cor ».

al, es, ic, atz.

olh, e, òr, al. Vers 6 :
« cor ».Mêmes rimes. Vers 6 :
« cor ».

ar, os, atz, enga.

olpa, im, ama, er.

ar, os, ieu, ai.

os, an, ai, ans.

ier, ai, ens, er.

ais, or, at, es.

ar, e, als, às.

uda, o, it, en.

a : olha∞ire.
b : is∞o.
c : anda∞anha.
d : ors∞es.

ens, or, an, ei.

artz, ans, ort, ei.

Mêmes rimes.

al, ensa, ech, ura.

ai, os, ir, ia.

es, ir, or, ia.

Mêmes rimes.

Leys d'Amors, morceau n° 3. cobl. 1 c 8.
(Provençal mêlé de latin.)*Leys d'Amors*, morceau n° 15. cobl. 1 c 8.

— — — — —

7 7 7 7 8 8 10 10

7' 7 7' 7 8 8 7' 7'

7 7 7 7 7 7 10 10

7' 7 7' 7 7 7 10' 10'

7 7 7 7 7 7 8 8

7' 7 7' 7 7' 7' 7 8

7 7 7 7 7 7 7 7

— — — — —

— — — — —

7 7 7' 7' 7 7 7 7

7' 7 7' 7 7 7 7 7

7 7' 7 7' 7 7 7' 7'

7' 7 7' 7 7 7 7' 7'

7 7 7 7 6' 6' 7 10

7 5 7 5 8 8 8 8

— — — — —

6' 6 6' 6 8 8 6' 6'

383

a b a b c c d d a
7' 7 7' 7 7 7 7 7'

- 95 Rb Vaq. 392, 11. ir, ar, is, ia.
sirv. 6 u 8, 1-4.
- 96 P Brem. 330, 15. er, o, ar, atz.
ch. 3 u 8, 1-4.
- 97 Bn Vent. 70, 29. eja, an, ui, aire.
ch. 7 u 8, 2-4, 2.
- 98 Rm Mirav. 406, 46. an, ais, als, o.
ch. 6 u 8, 4-4, 4, 2, 2.
- 99 Bt Carb. 82, 72. anha, al, atz, acha.
cobl. 1 c 8.
- 100 Rm Mirav. 406, 8. eis, ui, ais, on.
ch. 6 u 8, 2-4.
- 101 Grdo Ros. 240, 3. eja, on, enha (enda,
ch. str. I, III, [V?]; enta, ensa !), i.
cf. 225 : 2.
6 a 8, 2-4.
- 102 Bn Vent. 70, 6. or, en, at, o.
ch. 7 u 8, 2-4.
- 103 P Card. 335, 55. Mêmes rimes.
ch. relig. 5 u 8.
- 104 Anon. 461, 209 a. Mêmes rimes.
cobl. 2 u 8.
- 105 Gr Riq. 248, 6. ors, enda, itz, atz.
ch. 5 u 8, 1-4.
- 106 Anon. Relig. 12. Voir les rimes en note.
ch. relig. 9 s 8.
- 107 Az Porcair. 43, 1. a : ut, or, an.
ch. 6 d 8, 1-4. b : anha, eja, atge.
c : ais, ai, ai.d : ida.
- 108 Beatr Die. 46, 5. ansa, en, an, aja.
ch. 2 u 8, 1-4.
- 109 Rm Cast. 396, 3. or, e, ensa, ai.
ch. 5 u 8, 1-2.
- 110 Bn Tot-lo-M. 69, 2. ai, en, atz, e.
sirv. 5 u 8, 2-4.
- 111 Peirol. 366, 2. Mêmes rimes.
ch. 6 u 8, 1-4.
- 112 Pist. 372, 4 a. enha, en, e, ia.
ch. 5 u 8, 1-2.

- 1 Bertr. 75, 2. a : ia, endre, eza.
tens. 6 d 9. b : en, er, os.
c : or, an, en.
d : at, ir, ai.

382 a b a b c c d d
7 7 7 7 7 7 10' 10'

382 : 106. Rimes d'Anon. Relig., 12.

- Gui Uss. 194, 7. Voy. 372 : 1.
P Card. 335, 9. Voy. 372 : 2.
- a : ida, ada, uda, ida, ada, uda, onda, enda, anda.
b : an, or, iers, os, os, ar, os, atz, an.
c : ar, ir, atz, e, ort, èt, ut, ais, e.
d : ens, art, enh, o, ors, en, er, ir, ar.

384

a b a b c c d d b b
7 7 7 7 7' 7' 7' 7' 7 7

- 1 Bt Carb. 82, 29.
cobl. 1 c 10.

eis, a, ura, aiga.

385

a b a b c c d d c
10 10 10 10 10' 10' 10 10'

- 1 Bert Zorzi. 74, 14.
ch. 5 u 9, 1-5.

an, or, eja, on.

7 6 7 6 7 6 7 7 6

- 2 Guion. 238, 3.
tens. 6 u 9, 2-5.

ai, ens, en, ir.

386

a b a b c c d d c c d d
8 8 8 8 8 8 10 10 8 8 10 10

- 1 Bt Alam. 76, 5.
serv. 4 u 12.

olh, e, òr, al.

387

a b a b c c d d c c e e
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8' 8'

- 1 Bt Carb. 82, 86.
cobl. 1 c 12.

ier, alh, is, ar, ista.

388

a b a b c c d d d e e f f g
7' 7' 7' 7 3 3 2' 5' 2' 7 7 7' 7' 7'

- 1 Gr Riq. 248, 7.
ch. relig. 6 d 14, 1-5.

a : ada, ina, ansa.
b : or, at, ar.
c : es, ens, er.
d : ida, ara, elha.
e : ers, os, on.
f : atge, aire, ana.
g : ensa, ilha, aca.
Cl. 391 : note.

389

a b a b c c d d e
8 8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 Gr Riq. 248, 47.
ch. relig. 6 a 9, 1-5.

a : ech∞enh.
b : or∞os. c : atz.
d : os∞or. Retrogr.
Capfin.

7 7 7 7 10' 10' 10 10

- 2 P Vid. 364, 7.
serv. 6 u 9, 1-3.

it, als, ia, eis, oe.

7 7 7 7 7 7 7 7 3

- 3 P Milo. 349, 4.
ch. 6 s 9.

a : or, utz, itz, on, or, utz.
b : utz, itz, on, or, utz, itz.
c : itz, on, or, utz, itz, on.
d : on, or, utz, itz, on, or.
e : am, i, al, o, â, us.

390

a b a b c c d d e e
10 10 10 10 10 10 10 10 10

- 1 Aim Pég. 10, 11.
ch. crois. 5 u 10,
2-6, 2.

os, ieu, or, al, ens.
Vers 2 : « Dieu ».

-----	2 Bn Prad. 65, 3. ch. 5 u 10, 1-2.	an, ens, enh, ai, ieu.
-----	3 Caden. 106, 16. ch. 5 u 10, 2-4.	or, ans, al, ens, ir. Vers 6 : « val ».
10 10 10 10 10'10'10 10 10'10'	4 Bt Carb. 82, 25. cobl. 1 c 10.	en, ais, aire, ar, ia.
10 10'10 10'10 10 10'10' 8 8	5 Gl Magr. 223, 3. ch. 5 u 10.	or, endre, o, enha, en.
8 8' 8 8' 8 8 8' 8' 10 10	6 Bt Carb. 82, 65. cobl. 1 c 10.	ach, eza, atz, endre, o.
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	7 Gl Berg. 210, 5. serv. 3 s 10.	a : os, en, ans. b : ar, er, os. c : es, ait, ais. d : enh, arda (!), en. e : (-), i, ar.
-----	8 Pist. 372, 5. serv.-ch. 5 u 10, 1-2.	ar, en, a, atz, itz.
8' 8 8' 8 8 8 8 8 8 8	9 Gl Aug. 205, 2. planh. 5 u 10, 2-6.	atge, or, at, es, on.
8 8 8 8 8 8 3 5 5' 5'	10 Gr Riq. 248, 28. tens. 6 u 10, 1-6.	en, os, er, atz, ensa. Cf. 400 : note.
-----	11 Troub Vill. 446, 2. serv. 5 u 10, 2-6, 4.	an, o, en, es, ensa. Cf. 400 : note.
8 8 8 8 7' 7' 8 8 8 8	12 Gl Magr. 223, 2. ch. 5 u 10.	ai, ieu, ida, ar, ir.
7' 7 7' 7 7 7 8 8 8' 8'	13 Bt Carb. 82, 15. cobl. 1 c 10.	ia, es, or, a, ura.
7 7' 7 7' 7 7 7 7 10 10	14 Gl Oliv. 246, 77. cobl. 1 c 10.	at, ura, en, os, al.
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	15 Pa Mars. 319, 2. ch. 6 u 10.	ors, atz, er, ai, ir. Vers 9-10 : refrain.
7 7' 7 7' 7 7 7 7 7 7	16 Bt Carb. 82, 29. cobl. 1 c 10.	ar, èrta, o, er, e.
7' 7 7' 7 7 7 7 7 7 7	17 Gl Tor. 236, 12. tens. 6 u 10, 2-6.	ia, er, is, ar, ir.
-----	18 Uc St-C. 457, 25. ch. 6 u 10, 1-6.	aja, es, os, ut, olh.
7 7' 7 7' 7' 7' 7 7 7 7	19 Bt Carb. 82, 38. cobl. 1 c 10.	ir, eira, èrta, on, e.
7' 7' 7' 7' 7 7 7 7 7 7	20 Bt Carb. 82, 64. cobl. 1 c 10.	erra, ada, or, ai, e.
7 7 7 7 7 7 3 5 5' 5'	21 Gr Riq. 248, 11. tens. 6 u 10, 3-6.	o, an, en, at, eja. Cf. 400 : note.
7 5 7 5 5 7 4 8 7' 7'	22 Rm Tors. 410, 4. serv. 3 u 10, 3-6, 4, 2.	ic, an, o, ir, òra. Vers 9 : « fora », vers 10 : « nora ».
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	23 Pist. 372, 8. ch. 5 u 10, 1-2.	itz, atz, on, os, an.
5' 5 6' 5 7' 8' 6 6 7 8	24 Pist. 372, 4 b. ch. 5 u 10, 1-4.	ensa, e, ire, ai, er.
5 5' 5 5' 8 8 8 8 8 8	25 Gl Magr. 223, 4. ch. 5 u 10.	es, anha, olh, atz, us.

391

a b a b c c d d e e f
8 8 8 8 8 8 8' 8' 8 8 8

- 1 P Vid. 364, 44.
ch. 4 u 11.

ar, am, o, ida, atz, orn.

392

a b a b c c d d e e f f
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 10 10

- 1 Bt Carb. 82, 39.
cobl. 1 c 12.

als, i, an, ir, ar, er.

8 8' 8 8' 8 8 8 8 8 8 10' 10'

- 2 Bt Carb. 82, 94.
cobl. 1 c 12.

es, eza, ar, arcs, atz,
ona.

7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 10 10

- 3 Gl Oliv. 246, 33.
cobl. 1 c 12.

er, al, is, or, ar, ics.

7 7 7 7 7 7 7 7 7' 7' 10 10

- 4 Bertr. 75, 4.
cobl. 2 u 12.

at, en, or, atz, aire, utz.

- 5 Bt Carb. 82, 54.
cobl. 1 c 12.

Mêmes rimes.

- 6 Bt Carb. 82, 68.
cobl. 1 c 12.

Mêmes rimes.

- 7 Bt Carb. 82, 81.
cobl. 1 c 12.

Mêmes rimes.

- 8 Caden. 106, 22.
ch. 5 u 12, 2-4.

Mêmes rimes.

7 7' 7 7' 7' 7' 7 7 7 7 10 10

- 9 Bt Carb. 82, 55.
cobl. 1 c 12.

es, ena, alha, is, ens, ir.

7' 7 7' 7 7' 7' 3 4 7' 7' 7 7

- 10 Caden. 106, 12.
ch. 5 u 12, 1-4.

ura, atz, aire, os, ida,
en. Cf. 402 : note.

7 5 7 5 7 7 7 7 7 7 7 7

- 11 Aim Bel. 9, 18.
ch. 5 u 12, 1-4.

or, e, atz, ers, en, il.

393

a b a b c c d d e e f f f
7 4' 7 4' 7 7 7 7 7 7 4 5 7

- 1 Pa Mars. 319, 3.
ch. 5 u 13, 1-3.

ar, ia, elh, i, or, en.

394

a b a b c c d d e e f g
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 5'

- 1 Pa Mars. 319, 5.
ch. 5 u 12, 1-6.

ors, ans, ar, o, ir, al,
ensa.

395

a b a b c c d d e e f g f g h h
7' 7' 7' 7 7 7 7' 7 7 7 7' 7' 10 10

- 1 Bt Carb. 82, 71.
cobl. 1 c 16.

ia, er, on, ura, iers, utz,
ara, itz.

396

a b a b c c d d e f f e
7 7 7 7 5 7 7 5 7' 7 7 7'

- 1 Bert Zorzi. 74, 18.
serv.-ch. 7 u 12, 2-8.

or, atz, itz, os, ura, en.

391 a b a b c c d d e e f
7' 7 7' 7 8' 8' 7 7 7' 7' 7'

- Gr Riq. 248, 7. Voy. 388 : 1.

397

a b a b c c d e
8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 Jfr Rud. 262, 4. ors, itz, au, ir, en.
ch. 7 u 8.

398

a b a b c c d e d e
7 7' 7 7' 7 7 7 8 8 8

- 1 Sord. 437, 12. ar, aire, ens, atz, ir.
ch. 5 u 10, 1-4.

7 7' 7 7' 7 7 7' 7 7' 5

- 2 Bert Zorzi. 74, 5. iers, enta, an, ia, ar.
ch. 9 u 10, 1-6.

399

a b a b c c d e d e f
6 6' 6 6' 6 6 6 4 6 4 9'

- 1 Fq Rom. 156, 2. an, elha, òr, èt, en, ia.
serv.-ch. 5 u 11, 2-7. Vers 5 : « cor », vers 6 :
« mor ».

400

a b a b c c d e e
10 10 10 10 10 10 10' 10 10

- 1 Gr Born. 242, 13. or, at, is, atge, en.
ch. 5 u 9.

401

a b a b c c d e e d
10 10' 10 10' 10 10 10' 10 10 10'

- 1 Lanfr Cig. 282, 3. ors, ura, ai, ansa, er.
ch. 3 u 10.

7' 7 7' 7 7' 7' 7 7' 7' 7

- 2 Gr Riq. 248, 73. ura, ieu, ada, itz, aire.
ch. relig. 3 u 10.

402

a b a b c c d e e f f
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

- 1 Perd. 370, 10. a : ais∞ers. b : os∞ors.
ch. 6 a 11. c : at∞ic. d : ic∞at.
e : ors∞os. f : ers∞ais.
Retrogr.

403

a b a b c d
10' 10' 10' 10 10 10'

- 1 P Blai. 328, 1. a : elha, anca, enga.
ch. 8 d 6, 2-3. b : elh, anc, enc.
c : ort, en, ir.
d : orta, enda, ira.
Rimes dérivées : 1/2,
3/4, 5/6.

400 a b a b c c d e e
8 8 8 8 8 8 8 5' 5'
- - - - -
7 7 7 7 7 7 8 5' 5'

- Gr Riq. 248, 28. Voy. 390 : 10.
Troub Vill. 446, 2. Voy. 390 : 11.
Gr Riq. 248, 11. Voy. 390 : 21.

401 a b a b c c d e e d
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7

- Leys d'Amors*, morceau n° 14. cobl. 1 c 10.
Joan de Castelnou, Sg 235. serv. 5 u 10, 1-4.

402 a b a b c c d e e f f
7' 7 7' 7 7' 7' 7 7' 7 7

- Caden. 106, 12. Voy. 392 : 10.

403 a b a b c d
8 8 8 8 8 8'

- Leys d'Amors*, morceau n° 31. cobl. 1 c 6.

8 8 8 8 8 8

- - - - -

7' 7 7' 7 10 10

7' 7 7' 7 7' 7'

- - - - -

404

a b a b c d b d c
10'10 10'10 10'10 10 10 10'

405

a b a b c d c
8 8 8 8 10 10 10

- - - - -

8 8 8 8 10'10 10'

- - - - -

8 8 8 8 8 8 8

- - - - -

8 8 8 8 8 4 8

406

a b a b c d c c d
8 7' 8 7' 8 8 8 8 8

407

a b a b c d c d
10 10 10 10 10'10 10'10407 a b a b c d c d
10 10 10 10 10'10 10'10
10 10'10 10'10 10'10 10'
10'10 10'10 10 10'10 10'
10'10 10'10 10'10 10'10
- - - - -
10'10'10'10'10'10'10'2 Cercam. 112, 4.
ch. 9 u 6, 2-2.3 P Auv. 323, 5.
serv. 8 u 6, 1-2.4 Anon. 461, 228.
cobl. 1 c 6.5 Marcabr. 293, 36.
serv. 7 (?) a 6, 1-2.6 P Rm Toul. 355, 12.
ch. 7 u 6, 1-2.

is, an, es, er.

en, or, enh, au.

eja, an, ai, aire.

a : ida. b : or.
c : ina~ana.
d : ana~ina. [Lacune
entre str. II et III.]

ona, olh, ida, ina.

1 Bert Zorzi. 74, 11.
serv. 7 a 9, 1-5.a : enda~ansa. b : atz.
c : ansa~enda. d : ens.
Capcaud.1 P Auv. 323, 15.
ch. 7 u 7, 2-3.

ers, is, ics, eis.

2 P Card. 335, 20.
serv. 5 u 7, 1-3.

ers, is, ech, ics.

3 Bât Arag. 103, 3.
cobl. 1 c 7.

at, èt, ia, ar.

4 Rost Ber. 427, 1.
cobl. 1 c 7.

Mêmes rimes.

5 Marcabr. 293, 34.
serv. 7 u 7.

ans, ir, ar, ort.

6 Marcabr. 293, 39.
serv. 9 u 7.

atz, utz, es, ir.

7 Bt Born. 80, 11.
serv. 8 u 7, 2-3.

or, ir, atz, ei.

1 Gl Capest. 213, 1 a.
ch. 6 u 9, 2-5, 3.

os, anha, ar, es.

1 Alb Rom. 16 a, 2.
ch. 2 u 8, 2-4.

ors, atz, ansa, an.

Cerv. 434, 9. Voy. 438 : 1.

Leys d'Amors, morceau n° 17. cobl. 1 c 8.Frances de Morlas, t³ XLIV, serv. 5 s 8, 1-4. Vers
7-8 ; refrain.Bertran Brossa, t³ XLI, ch. relig. 7 s 8, 1-4.*Leys d'Amors*, morceau n° 24. cobl. 1 c 8.Arnaut Bernart, t³ XXVII, serv. 5 s 8, 1-4.

-----	2 Bt Born. 80, 33. serv. str. 1 ; cf. 353 : 1 et 349 : 1. 5 s 8, 2-4, 2.	ur, o, eta, ar.
-----	3 Pavés. 320, 1. cobl. 1 c 8.	ier, os, ansa, olh.
-----	4 Raim. 393, 3. cobl. 2 u 8.	ar, ap, ia, or.
-----	5 Sord. 437, 8. cobl. 2 u 8.	ars, en, endre, ai.
-----	6 Sord. 437, 20. serv. 6 u 8.	ar, e, aja, o.
-----	7 Anon. 461, 2. planh. 5 s 8, 1-4.	a : ai, en, at, itz, us. b : élhs, orn, or, atz, al. c : ia, ansa, òra, aja, ida. d : er, art, ir, ar, ort. Torn. : erra, ut.
-----	8 Anon. 461, 114. cobl. 1 c 8.	en, os, endre, ar.
8 8 8 8 8 8 8 8	9 Bn Vent. 70, 43. ch. 7 u 8, 1-4.	er, ai, e, on.
-----	10 Gl Anel. 204, 1. serv. 6 u 8, 1-4.	Mêmes rimes ; c : en (!).
-----	11 Jo Est. 266, 10. planh. 5 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	12 P Card. 335, 58. serv. 5 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
8 8 8 8 8' 8 8' 8	13 Bt Carb. 82, 80. cobl. 1 c 8.	alh, en, ia, ans.
8 8' 8 8' 8 8' 8 8'	14 Gr Esp. 244, 14. dansa. (2) 3 s 8, 1-4.	a : or, ei, oc. b : ora, eja, oga. c : ai. d : aja. Rimes dérivées : I, 3/4, 5/6 ; II, 1/2, 7/8 ; III, 1/2, 3/4.
8' 8 8' 8 8' 8 8' 8	15 Gl Biars. 211, 1. ch. 8 (4 fois 2) a 8, 2-4.	a : endre∞ista. b : ist∞en. c : ista∞entre. d : en∞ist. 8 mots-refrains.
8 8 8 8 8 7' 8 7'	16 Marcabr. 293, 13. serv.-ch. 6 u 8.	ur, im, or, ansa.
8 7' 8 7' 8 7' 8 7'	17 D Prad. 124, 7. ch. 5 u 8.	ir, ira, ur, ura. Rimes dériv. : 1/2, 3/4, 5/6, 7/8.
-----	18 Rb Or. 389, 32. ch. 6 u 8, 1-4.	or, ada, en, aire.
8 6' 8 6' 5' 6' 6' 6'	19 Gr Esp. 244, 12. dansa. (4) 3 u 8.	er, olha, ansa, ensa.
8 8 8 8 8 8 8 8	Arnaldo, tenson portug. 4 d 8. a : er, ar ; b : ai, es. c : e, or. d : on, ent. <i>Leys d'Amors</i> , morceau n° 19. cobl. 1 c 8. <i>Leys d'Amors</i> , morceau n° 15. cobl. 1 c 8.	
8 8 8 8 8' 8 8' 8		
8' 8 8' 8 8' 8 8' 8		

7 7 7 7 7 7' 7 7'

7 7' 7 7' 7 7' 7 7'

7' 7 7' 7 7' 7 7' 7

- - - - -

7' 7' 7' 7' 7 7' 7 7'

7 7' 7 7' 7' 5 7' 5

7' 7 7' 7 5 7' 5 7'

408

a b a b c d c d c

8 8 8 8 4 6 4 6 10

409

a b a b c d c d d

10 10 10 10 10' 10 10' 10

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

7' 7 7' 7 7' 7 7' 7

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

7' 7 7' 7 7' 7 7' 7

- - - - -

- - - - -

- - - - -

7' 5' 7' 5' 7 6' 7 6'

6' 6 6' 6 6 6 6 6

407a a b a b c d c d a

7' 7 7' 7 7' 7 7' 7'

20 Bon Calvo. 101, 11. ar, atz, es, endre.
serv. 5 u 8.21 Jo Penn. 269, 1. ar, ensa, or, eira.
tens. fict. 5 u 8, 1-4.22 Arn Mar. 30, 10. ena, ais, atge, i.
ch. 4 u 8.23 Gr Esp. 244, 1. enha, enh, eza, es.
dansa. (4) 4 u 8, Rimes deriv. : 1/2, 3/4
2-4. 5/6, 7/8.24 Anon. 461, 230. ida, ire, ens, ara.
fragm. de dansa.
(4) 1 u 8.25 Anon. 461, 92. ai, ia, ida, an.
fragm. de dansa.
(4) 1 u 8.26 Gr Esp. 244, 6. a : eja, ire, enha.
dansa. (4) 3 s 8, b : ar, at, al.
1-4. c : ir. d : ara.1 Bn Vent. 70, 10. es, er, ai, en.
ch. 7 u 9, 1-5. Cf. 376 : note.1 Bt Carb. 82, 21. ors, ans, atge, ir.
cobl. 1 c 9.2 Ge Faid. 167, 30. a : ors∞ir. b : ans.
ch. 5 a 9. c : atge. d : ir∞ors.
Capcaud.3 Ge Faid. 167, 40. es, is, eja, er.
ch. 5 u 9.4 Ctesse Prov. 187, 1. ors, ans, atge, ir.
cobl. 2 u 9.5 Po Chapt. 375, 27. ar, an, ire, en. Capfin.
ch. 5 u 9, 1-5.Bonnet, t³ XLVII, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.Frances de Morlas, t³ LVII, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.Guilhem de Galhac, t³ XLVIII, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.Joan Bemonis, t³ LXI, dansa. (4) 3 s 8, 1-4. Vers 8 :
refrain.Marti de Mons, t³ LXVII, ch. relig. 23+1 str.
Abécédaire.Peire de Blays, t³ LIV, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.Antoni de Jaunhac, t³ L, dansa. (4) 3 u 8, 1-4.Joan de Calmont, t³ LI, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.Joan Gombaut, t³ LIII, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.

Leys d'Amors, morceau n° 21. cobl. 1 c 8.

Gr Esp. 244, 10. Voy. 378 : 2.

Cerv. 434 a, 47. Voy. 836 bis : 1.

Leys d'Amors, morceau n° 10. cobl. 2 u 9.

- - - - -

6 Rm Bist. 416, 1. itz, en, ia, an.
ch. 5 u 9, 2-3.

410

a b a b c d c d d e e e
6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 8 8 8

1 Caden. 106, 20. ia, en, ira, ai, an.
ch. 5 u 12, 2-3.

411

a b a b c d c d e
7 7 7 7 8 7' 8 7' 7'

1 Gavaud. 174, 11. or, er, it, ada, ensa.
ch. relig. 7 u 9, 1-3.
2 P Rog. 356, 8. enta, ire, e, al, iure.
ch. 7 u 9, 2-3. Vers 9 : « viure ».

5' 6' 5' 6' 7 8 7 8 6'

412

a b a b c d c d e d e d
11' 11' 11' 11' 11' 8 8' 9 8' 11 11' 11

1 Gl Fig. 217, 8. èta, ona, eira, e, ia.
serv. 5 u 12, 2-2.
2 Gl P Caz. 227, 8. Mêmes rimes ; e : ias.
ch. 4 u 12.

413

a b a b c d c d e d e d f f e f f
8 8 8 8 8 8 8 8 8' 8 8' 8 8 8 8' 8 8

1 Gl Berg. 210, 5. elh, o, en, ul, erra, at.
serv. 2 u 17.

414

a b a b c d c d e e
7 7 7 7 7 7' 7 7' 7 7

1 Rm Mirav. 406, 11. es, os, en, ona, ar.
serv. 4 u 10, 1-6. Vers 6 : « Baiona ».
2 Guion. 238, 1. a : aja, ia, èra.
tens. 6 d 10. b : or, ètz, atz.
c : ansa, ava, alha.
d : ens, an, ut.
e : en, ais, e.

7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7 7

415

a b a b c d c d e e f f
7 7' 7 7' 7 7 7 7 7 7 10 10

1 Gl Oliv. 246, 45. al, ura, uch, at, ieu, ois.
cobl. 1 c 12.

416

a b a b c d c e
8 8 8 8 7' 7' 7' 8

1 Gavaud. 174, 1. an, uch [utz], anca,
serv. 6 u 8, 1-1. ira, anc.
Rimes dérivées : I, III,
IV, 5/8 ; II, IV, V,
7/8.
[Manque une str. entre
IV et V ?]

411

a b a b c d c d e
10 10' 10 10' 8 8 8 8 6'
7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7'

Gavaud. 174, 5. Voy. 837 : 1.
Leys d'Amors, morceau n° 25. cobl. 3 s 9. Capcaud.
Leys d'Amors, morceau n° 28. cobl. 2 s 9. Capcaud.

I. FRANK. — Répertoire métrique.

417

a b a b c d c e e
7' 7 7' 7 7 7' 7 7 7

1 Aim Pég. 10, 42.
ch. 5 a 9, 1-4.

a : aire∞ansa. b : en.
c : an∞als.
d : ansa∞aire.
e : als∞an.

418

a b a b c d d
10 10 10 10 10'10 10

7 7 7 7 7 7 7

1 Gl Capest. 213, 6.
ch. 5 u 7, 1-3.

en, er, eja, ar.

2 Gr Riq. 248, 62.
sirv. 5 u 7, 3-3, 2, 1.

atz, utz, als, ort.

419

a b a b c d d a
10 10 10 10 10 10 10 10

1 Ge Faid. 167, 49.
ch. 4 u 8.

an, ais, or, ir.

420

a b a b c d d b
10 10 10 10 10 10 10 10

1 Guir. 241, 1.
sirv. 2 u 8, 2-3.

ut, at, ors, e.

2 Uc St-C. 457, 2 a.
sirv. 2 u 8, 2-3.

Mêmes rimes.

421

a b a b c d d c
10 10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10 10'10 10 10'

1 Gl St-Did. 234, 4.
ch. 6 u 8, 2-4.

or, en, ar, e. Capfin.

2 Aim Bel. 9, 12.
ch. 5 u 8, 1-3.

ar, iers, ansa, o.

3 Bt Alam. 76, 9.
sirv. 5 u 8, 1-4.

utz, os, ia, ens.

4 Bt Carb. 82, 11.
ch. 5 u 8, 3-4, 4, 2.

e, als, ura, ir.

5 Bt Carb. 82, 41.
cobl. 1 c 8.

en, e, ensa, o.

6 Bt Pug. 87, 2.
sirv. 5 u 8.

utz, os, ia, en.

418 a b a b c d d

10 10 10 10 10 10 10

10'10 10'10 10 10'10'

421 a b a b c d d c

10 10 10 10 10'10 10 10'

10 10'10 10'10 10'10'10

10'10'10'10'10 10'10'10

10'10'10'10'10'10'10'10'

Fq Mars. 155, 13. Voy. 382 : 54.
Bert Zorzi. 74, 3. Voy. 835 : 1.

Gl Mont. 225, 7. Voy. 675 : 1.

Leys d'Amors, morceau n° 1. ch. 5 u 8, 2-4.

Rimes dérivées : 5/6, 7/8 : os, ens, anha, anh.

Raimon de Cornet, t¹ XII, ch. 5 u 8, 2-4.

Antoni del Verger, t³ XV, ch. relig. 10 s 8, 2-4.

Raimon de Cornet, t¹ XIII, ch. 6 s 8, 1-4. Rimes
dérivées : 1/4, 2/3, 5/7, 6/8.

Leys d'Amors, morceau n° 39. ch. à la Vierge, 5 a 8,
1-4.

8 7' 8 7' 7' 8 8 7'

7 7 7 7 7' 7 7 7'

- - - - -

- - - - -

6 6 6 6 6 6 6 6

6 6 6 6 6 6' 6' 6

422

a b a b c d d c c
10 10' 10 10' 8 10 10 10 10

7 7 7 7 7' 7 7 7' 7'

423

a b a b c d d c d
8 8 8 8 8' 8 8 8' 10

6 6 6 6 6 6 6 6 6

6' 6 6' 6 6 6' 6' 6 6'

424

a b a b c d d c d d
8 8 8 8 6' 8 8 6' 8 8

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

423 a b a b c d d c d
8 8 8 8 8 8 8 832 P Auv. 323, 9.
serv. 8 d 8, 1-4.a : iers, aucs, ach, a.
b : ota, ora, aires, oncas.
c : elha.
d : ôrs, etz, ec, ilh.33 Form Perp. 157, 1.
ch. 4 u 8.

os, is, ia, en.

34 Rb Vaq. 392, 6.
ch. 6 u 8, 1-4.

os, ir, atge, ars.

35 Anon. 461, 224.
dansa. (4) 3 s 8,
1-4.a : als, en, olh.
b : ut, o, ar.
c : ansa. d : er.36 Po Chapt. 375, 13.
ch. 4 u 8.

ens, atz, os, es.

37 Po Chapt. 375, 18.
ch. 5 u 8, 1-4.

ar, en, ai, ia.

1 Rm Mirav. 406, 45.
ch. 5 u 9.

ius [iu ?], ia, or, an.

2 Gr Riq. 248, 56.
ch. 5 u 9, 2-5, 3.

atz, utz, ensa, ers.

1 Po Chapt. 375, 5.
ch. 5 u 9, 1-5.

er, an, ire, en.

2 Po Chapt. 375, 21.
ch. 5 u 9, 1-5.

es, ors, ir, en.

3 Po Chapt. 375, 4.
ch. 6 s 9, 2-5, 2.a : enha, anha, ia, ansa,
ura.
b : or, en, ir, an, atz.
c : en, ir, an, atz, er.
d : anha, ia, ansa, ura,
aja.
Capcaud.1 Bt Born. 80, 8 a.
serv. 5 u 10, 2-3.

or, ir, atge, atz.

2 Bt Carb. 82, 76.
cobl. 1 c 10.

Mêmes rimes.

3 Dalft. 120, 1.
serv. 3 u 10, 1-3.

Mêmes rimes.

4 Fq Rom. 156, 11.
serv. 6 u 10, 2-5.

Mêmes rimes.

5 Gl Fabre. 216, 1.
serv. 5 u 10, 1-5.

Mêmes rimes.

6 Gr Born. 242, 51.
ch. 7 u 10, 2-4, 2.

Mêmes rimes.

Leys d'Amors, morceau n° 38. cobl. 1 c 9.

— — — — —
 — — — — —
 — — — — —
 — — — — —
 — — — — —

- 7 Gr Born. 242, 52. Mêmes rimes.
 sirv. 5 u 10, 2-6, 3.
 8 Gr Riq. 248, 20. Mêmes rimes.
 tens. 6 u 10, 2-5.
 9 P Card. 335, 7. Mêmes rimes.
 sirv. 5 u 10, 1-3.
 10 Sord. 437, 25. Mêmes rimes.
 sirv. 5 u 10, 1-5.
 11 Anon. 461, 21. Mêmes rimes.
 cobl. 1 c 10.

425

a b a b c d d c e
 7 7 7 7 7 7 7 7

- 1 Gr Riq. 248, 80. a : ercos. b : ars.
 sirv. 5 a 9, 2-5, 3. c : en. d : or.
 e : osœer.
 Capfin. Capcaud.

7 7 7 7 7 7 7 7'

- 2 Gr Riq. 248, 8. ius, o, ier, ir, ira.
 ch. 5 u 9, 2-4, 3. Capfin.

426

a b a b c d d c e e
 10 10' 10 10' 10 10' 10 10

- 1 Aim Pég. 10, 21. os, eja, er, aire, en.
 ch. 5 u 10, 1-2.

8 8 8 8 5 8 8 5 8 10

- 2 Bt Carb. 82, 1. en, or, al, ir, at.
 ch. 5 u 10, 1-4.

7' 7 7' 7 7' 7 7 7' 7' 7'

- 3 Cast. 109, 3. atge, itz, ida, e, ansa.
 ch. 5 u 10.

427

a b a b c d d e
 10 10 10 10 10 10 10 10

- 1 Gl Adem. 202, 9. ut, at, ors, e, atz.
 ch. 5 u 8, 1-4.

10 10 10 10 10 10 10 10'

- 2 Bt Born. 80, 41. en, ier, es, os, ira.
 planh. 5 u 8. Vers 1 : « marrimen »,
 vers 5 : « jove rei
 engles », vers 8 :
 « ira ».

8 8 8 8 8 8 8 8

- 3 Gl Adem. 202, 3. és, ès, en, ar, enc.
 ch. 8 u 8, 2-4.

7' 7' 7' 7' 7' 8 8 8

- 4 Marcabr. 293, 12. elha, olha, uga, elh, oc.
 sirv. 7 u 8, 2-4, 2.

425a a b a b c d d c e e e
 10 10' 10 10' 10 10 10 10' 10 10'

Bert Zorzi. 74, 16. Voy. 434 : 1.

426a a b a b c d d c e e f f g
 7' 7 7' 7 7' 7 7 7' 7' 7' 7'

Leys d'Amors, morceau n° 29. past. parodique,
 str. I, etc.; cf. 731a : note. 7 a 13, 1-5. Retrogr.

426b a b a b c d d d d c d
 7 7' 7 7' 7 7' 3' 3' 7 7'

Raimon Stairem, t³ LIX, dansa. (6) 3 s 10, 1-6.

427 a b a b c d d e
 10 10' 10 10' 10 6 6'

Arn Mar. 30, 14. Voy. 375 : 1.

428

a b a b c d d e e
10 10 10 10 10 10 10 10

10 10' 10 10' 10 10' 10 10

7 7 7 7 7 7 7 7

429

a b a b c d d e f f
7 7' 7 7' 7 7 7 7' 7 7

430

a b a b c d e
8 8 8 8 10 10' 10'

8 8 8 8 8 8 8

- - - - -

- - - - -

7' 8 7' 8 8 8 8

7' 7 7' 7 7 7 7'

431

a b a b c d e c
10 10 10 10 10' 10 10 10'

432

a b a b c d e d
10 10 10 10 10 10 10 10

7 7 7 7 7' 7 7' 7

433

a b a b c d e e c
8 8 8 8 8 8 8 8 8

1 Po Chapt. 375, 23.
ch. 5 u 9, 1-4.

2 Ge Faid. 167, 60.
ch. 5 a 9.

3 Gr Riq. 248, 4.
ch. 4 u 9.

1 Ge Faid. 167, 16.
ch. 4 a 10.

1 Arn Dan. 29, 12.
ch. 6 u 7, 1-3.

2 Bn Marti. 63, 4.
ch. 7 u 7, 1-4.

3 Bn Marti. 63, 7 a.
ch. 8 u 7.

4 Anon. 461, 197.
ch. 6 u 7.

5 Brem Rasc. 104, 2.
ch. 7 u 7.

6 Marcabr. 293, 38.
sirv. 9 a 7, 1-2.

1 Ramb Buv. 281, 6.
ch. 6 u 8, 2-4.

1 Bon Calvo. 101, 16.
sirv. 5 u 8, 1-4.

2 Jfr Pon. 261, 1 a.
tens. 4 d 8, 2-4.

1 Gavaud. 174, 4.
past. 8 u 9, 2-3.

er, ais, an, ire, atz.

a : ir∞os.
b : aja∞ansa.
c : en. d : ansa∞aja.
e : os∞ir.
Capcaud.

atz, or, ius, an, ers.
Vers 6-9 : refrain.

a : os∞ans.
b : enha∞eja.
c : es∞atz. d : ir.
e : eja∞enha.
f : ans∞os.
Capcaud.

uch, el, ors, ida, orna.

ai, e, olh, en, orn.
Vers 7 : « jorn ».

iers, as, an, elh, orn.

ais, os, al, ar, an.

aire, an, or, ir, ais.

a : ola. b : er∞au.
c : au∞er. d : illh.
e : eja.

iers, en, aire, or, is.

er, ir, es, en, os.

a : e, ai. b : itz, os.
c : enha, aire.
d : ans, er. e : essa, ia.

o, os, enc, i, atz.

434

a b a b c d e e c f d g h d h g
10 10' 10 10' 4 6 10 10 4 2 4 10' 4 6 4 6'

1 Bert Zorzi. 74, 16.
planh. 5 u 16, 2-8.

an, ensa, ens, es, ies,
ort, atge, ir.
Cf. 425 a : note.

435

a b a b c d e e f
3 5' 3 5' 5' 7 5' 5' 5'

1 Bn Marti. 63, 1.
ch. 7 u 9.

ei, ura, ana, ais, ena
[enha], ora.

436

a b a c a b a c a b a c a c a b
4 6' 4 6 4 6' 4 6 4 6' 4 6 4 6 4 6'

1 Aim Pég. 10, 47.
ch. 5 s 16, 1-8.

a : ech, e, or, en, ar.
b : ima, ebre, ema,
onher, aisser.
c : im, ep, em, onh, ais.
Rimes dérivées : 2/4,
6/8, 10/12, 14/16.
Cf. 263 : note.

2 Uc St-C. 457, 27.
cobl. 1 c 16.

itz, aba, ab.
Rimes dérivées : 2/4,
6/8, 10/12, 14/16.
Cf. 263 : note.

437

a b a c a b a c d d e e
4 6' 4 6 4 6' 4 6 8' 8' 10 10

1 Bt Carb. 82, 91.
cobl. 1 c 12.

als, eza, es, ia, er.
Cf. 382 : 55-67, 69-71
(mêmes rimes).

438

a b a c a b a c d e e f d e d f
4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6' 4 6 4 6'

1 Cerv. 434, 9.
sirv. 5 u 16, 1-8.

ars, atz, an, es, ens, ia.
Cf. 407 : note.

439

a b a c a c a b d e d e
6' 6 6' 6 6' 6 6' 6 6 6 6

1 Cerv. 434 a, 2.
sirv. 6 s 12, 3-4, 4, 2.

a : ensa, ansa, aire, ire,
endre, ia.
b : os, c : ars, d : an, e : i.

440

a b a c a c d e d f d f
4 6 4 6' 4 6' 4 6 4 6 4 6

1 Cerv. 434 a, 72.
sirv. 5 s 12, 1-4.

a : al, an, en, ieu, es.
b : arc, c : ansa.
d : ei, or, ors, es, ai.
e : art, f : ir.
Cf. 740 : note.

441

a b a c b a b c b b d c
4 6 4 6' 4 6 4 6' 10 10 4 6'

1 Cerv. 434 a, 62.
planh. 5 u 12, 2-4.

or, ir, ia, e.
Cf. 782 b : note.

442

a b a c b c c d e f d e f f g g
7 7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7' 3 7

1 Bert Zorzi. 74, 2.
ch. 7 u 16, 2-9, 4.

elh, anda, en, ut, an,
atz, am.

443

a b a c b d d
8 8 8 8 8 8

8 7' 8 8 7' 8 8

1 Gl Berg. 210, 4 a.
serv. 6 u 7, 1-3.

ir, an, o, ar.

2 Rm Mirav. 406, 10.
serv. 4 u 7.

ar, aire, ou, it.

444

a b a c c b b d d
10 10 10 10'10'10 10 10 10

10'10'10'10 10 10'10'10 10

1 Gc Faid. 167, 22.
planh. 6 u 9, 1-5.

an, es, aire, ir.

2 Anon. 461, 234.
planh. 5 u 9, 2-4.

Mêmes rimes.

3 Gc Faid. 167, 14.
ch. crois. 6 u 9.

endre, ia, ir, itz.

445

a b a c c d b e
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

1 P Auv. 323, 2.
ch. 7 u 8.

ensa, ona, enha, aire,
am.

446

a b a c c d c e e e f f a g g
7 7' 7 5 5 7' 5 5 5 5 5' 5' 4 5 8

1 Gr Born. 242, 36.
serv.-ch. 7 u 15.

ais, ire, atz, endre, ens,
aire, ei.

2 Mont. 306, 4.
cobl. 1 c 15.

Mêmes rimes.
[Texte corrompu.]

3 P Buss. 332, 2.
serv. 5 u 15, 1-2.

[Mêmes rimes.]

4 Anon. 461, 214.
cobl. 2 u 15.

[Mêmes rimes.]
[Texte corrompu.]

447

a b a c c d d
10 10'10 10 10 10 10

10'10'10'10 10 10 10

8 8 8 8 8 8 8

7 7' 7 7' 7' 8 8

1 Arn Mar. 30, 24.
ch. 5 u 7.

at, iza, er, ors.

2 Peirol. 366, 1.
ch. 6 u 7, 2-3.

ensa, ire, en, atz.

3 Bn Vent. 70, 15.
ch. 7 u 7, 2-3, 2.

er, ans, als, en.

4 Beatr Die. 46, 3.
tens. 8 u 7, 2-2.

ier, ena, aire, al.

448

a b a c c d d e
10 10 10 10'10'10 10 10

8 8 8 8 8 7' 7' 8

1 Arn Mar. 30, 12.
ch. 6 u 8, 2-4.

ar, ir, aire, er, en.

2 Bn Vent. 70, 21.
ch. 7 u 8, 1-4.

ans, ei, au, ia, er.

445a a b a c c d b e e
10 10'10 10 10 10 10'10 10

Gc Faid. 167, 7. Voy. 797 : 1.

449

a b a c c d d e e
7 7 7 4 8 10 10 8 8

- 1 Rm Mirav. 406, 25. ens, ètz, ors, ars, os.
ch. 6 u 9, 1-4.

450

a b a c d d e e f
3' 6 3' 6 10 4 6 4 6

- 1 Cerv. 434 a, 53. ia, o, ens, en, ir, os.
sirv. 5 u 9, 2-5. Cf. 852 b : note.

451

a b a c c d e e
8 7' 7 7 7 7' 7 7

- 1 Rb Or. 389, 25. ar, èra, ètz, ira, e.
ch. 8 u 8, 1-3.

452

a b a c c d e e e f g
2 5 4 4 4 7' 3 4 3 4' 3

- 1 Gr Born. 242, 9. ors, os, e, ensa, atz,
ch. 5 u 11, 1-6. olha, olh. Rimes dé-
rivées : 10/11.

453

a b a c d b d c e f e b g f g b h f h b
4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6

- 1 Cerv. 434, 2. a : ui, au, i, es, an.
ch. 5 s 20, 3-4, 4, 2. b : atz.
d : e, a, ors, o, es.
c : ens.
e : ans, an, ars, ort, enh.
f : en.
g : au, es, ach, or, am.
h : i, ort, ai, ai, orn.
Cf. 349 a : note.

454

a b a c d b d e
4 4 8 4 4 8 8 8

- 1 Rb Or. 389, 37. às, an, eis, ai, ir.
ch. 7 u 8, 1-3. Cf. 777 a : note.

455

a b a c d c d
7 7 7 7' 7 7' 7

- 1 Rb Or. 389, 11. a : is, e, elh.
ch. 9 (3 fois 3) a 7, b : e, elh, is. c : ia.
2-3. d : elh, is, e.

456

a b a c d c d e f
8 8 4 8 8 8 8 8 8

- 1 Marcabr. 293, 35. a : i, i, es, es.
ch. crois. 8 (2 fois 4) b : o. c : or. d : aus.
a 9. e : as, ort, as, ort.
f : ort, as, ort, as.
Vers 6 : "lavador".

457

a b a c d c e
8 8 8 8 8 8 8

- 1 P Auv. 323, 13. ir, out, is, otz, op.
sirv. 7 u 7, 1-5.

458

a b a c d d
8 8 8 7' 8 81 P Brem. 330, 7.
ch. 6 u 6, 1-2.ais, es, ina, e.
Vers 5 : « per que ».

459

a b a c d d c
8' 10 10' 10 10 101 Anon. 461, 47.
cobl. 1 c 7.ia, ens, ir, ar. [Texte
douteux ; peut-être :
a b (b) a...]

460

a b a c d d c b
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'1 Bn Vent. 70, 23.
ch. 7 u 8, 1-4.

ida, atgè, ier, ona.

461

a b a c d d e
7' 7' 7' 7' 8 8 7'1 Bn Vent. 70, 26.
ch. 6 u 7, 2-3.anda, olha, onda, ans,
enda.2 P Card. 335, 61.
sirv. 5 u 7, 1-3.

Mêmes rimes.

462

a b a c d e d c f f g h c
4 6 4 6' 4 6 4 6' 10 10 4 2 4'1 Cerv. 434 a, 39.
ch. 5 (?) u 13, 3-5,
3, 3.ors, ir, ia, irs, or, an, es,
ai.
[Str. I incompl.] Cf.
795 a : note.

463

a b a c d e e
8 7' 8 8 7' 8 81 Bon Cast. 102, 2.
sirv. 5 u 7, 2-3.

atz, arda, ir, orta, ens.

464

a b a c d e e f
8 8 8 8 8 8 8 81 P Rog. 356, 4.
ch. 7 u 8, 1-5.ir, an, atz, os, es, èis,
Vers 8 : « lieis ».

465

a b b a
10 10 10 101 Anón. 461, 23.
cobl. 1 c 4.

or, en.

466

a b b a a a
6 6 6 6 10 101 Cerv. 434, 4.
sirv. 8 u 6, 3-2, 2, 1.

ens, anh.

460a a b a c d d c c
10 10 10 10' 10 10 10'

Gr Riq. 248, 71. Voy. 798 : 1.

464 a b a c d e f f
8 8 8 8 8 8 8 8

Gr Born. 242, 54. Voy. 801 : 1.

465a a b b a a
10' 10 10 10' 10'
- - - - -
10' 10' 10' 10' 4'Raimon de Cornet, t¹ XVII, ch. en latin. 6 u 5, 1-3.
Raimon de Cornet, t¹ XIX, comput. 5 u 5, 2-3, 2.
Joan de Gombaut, t³ XX, ch. relig. 12 d 5.

467

a b b a a a b b a
7 7' 7' 7 3 7 7' 3' 7

1 Ge Faid. 167, 45.
ch. 6 d 9, 1-4.

a : itz.
b : eja, atge, ensa.

468

a b b a a a b b c c
10 10 10 10 10 10 10 10 10

1 Arn Branc. 26, 1.
ch. relig. 4 u 10.

ens, atz, os.

469

a b b a a a c c a
10 10 10 10 10 10 10 10 10

1 Anon. 461, 211.
cobl. 1 c 9.

atz, en, ens.

470

a b b a a b
10 10 10 10 10 10

8 8 8 8 8 8

1 Cerv. 434 a, 6.
serv. 6 u 6, 2-3.

ens, os.

2 Bt Alam. 76, 16.
serv. 6 s 6, 1-3.

a : ort, als, at, èrtz, èc,
òrs.
b : als, at, èrtz, èc, òrs,
urs.
Capcaud.

3 Bt Carb. 82, 33.
cobl. 1 c 6.

i, a.

4 Guilh IX. 183, 8.
ch. 8 u 6.

ar, ir.

5 Jfr Rud. 262, 3.
ch. 8 u 6, 1-2.

i, a. A la fin de chaque
strophe : « a, a ».

6 Peire. 322 b, 1.
cobl. 2 u 6.

an, or.

7 P Card. 335, 53.
serv. 5 u 6, 1-2.

i, a.

8 Peironet. 367, 2.
cobl. 2 u 6.

an, or.

9 Cerv. 434 a, 76.
serv.-ch. 5 u 6, 2-2.

ir, or.

10 Bn Marti. 63, 6.
serv. 13 u 6, 1-2.

es, ia.

471

a b b a a b a a b
7 7' 7' 7 7 7' 7 7 7'

1 Bern. 52, 3.
tens. 6 d 9, 2-4.

a : er, or, ir.
b : enda, ensa, ina.

472

a b b a a b a a b a
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

1 Rm Mirav. 406, 7.
ch. 6 d 10, 2-3.

a : enh, or, al.
b : ir, es, er.

470

a b b a a b
10 10' 10' 10 10'

Cerv. 434 a, 14. Voy. 131 : 1.
Anon. 461, 140 a. Voy. 131 : 2.

7' 7 7 7' 7' 7 7' 7' 7 7'

2 Anon. 461, 247.
serv. 4 d 10, 1-4.a : ensa, ia.
b : es, os.
Tornade : aire, an.

473

a b b a a b a b
8 8 8 8 8 8 8 81 Gr Riq. 248, 82.
ch. str. I, III, V ; cf.
295 : 7.
6 a 8, 2-4, 2.a : or, ir, or, olh, ai, olh.
b : ir, or, ir, ai, olh, ai.
Retrogr.

474

a b b a a b a c c a
7 5' 5' 7 7 5' 7 7' 7' 71 Gl St-Did. 234, 2.
ch. relig. 5 u 10, 1-3.

os, aire, ansa.

475

a b b a a b b
7 5 7 7 7 7 71 Rb Or. 389, 20.
ch. 6 d 7, 3-2.a : ort, auch, olt.
b : ap, esc, aut.
Cf. 192 bis : 1.

476

a b b a a b b a
10 10 10 10 10 10 10 10

8 8 8 8 8 8 8 8

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

7' 8 8 7' 7' 8 8 7'

7' 7 7 7' 7' 7 7 7'

- - - - -

1 Ramb Buv. 281, 1.
ch. 6 d 8, 2-5, 4.a : iers, ai, os.
b : en.2 Bn Vent. 70, 40.
ch. 9 u 8, 1-5.

itz, ar.

3 Marcabr. 293, 3.
serv. 6 u 8, 1-4.

ier, ucs. Vers 6 : « saües »

4 Matfr Erm. 297, 6.
cobl. 1 c 8.

iu, or.

5 P Brem. 330, 17.
ch. 5 u 8, 1-4.

ir, at.

6 P Card. 335, 47.
serv. 7 u 8.

Mêmes rimes.

7 Aim Pég. 10, 43.
ch. 5 u 8, 3-4.

ia, al.

8 Bt Preiss. 88, 2.
tens. 8 d 8, 2-3.a : echa, orta, ega, acha.
b : en, ai, ar, au.9 Anon. 461, 63.
cobl. 1 c 8.

èsta, ar.

477

a b b a a b b a a
7' 7 7 7' 7' 7 7 7' 7'1 Fq Mars. 155, 10.
ch. 5 u 9, 1-4.

ensa, en.

478

a b b a a b b a a b
5' 5 5 5' 5' 5 5 5' 51 Gl Oliv. 246, 35.
cobl. 1 c 10.

ia, ar.

479

a b b a a b b a b a a
7' 7 7 7' 7' 7 7 7' 7' 7'1 Gc Faid. 167, 44.
tens. 6 u 11, 2-5.

ia, en.

480

a b b a a b b a c c
6 6 6 6 6 6 6 6 10 10

- 1 Gr Born. 242, 55. ar, itz, ans.
serv. 8 u 10, 2-2, 1.

481

a b b a a b b a c c d d
6 6 6 6 6 6 7 7 7 10 8 8
6 6 6 6 6 6 6 6 7 10 10 10

- 1 Gsb Puic. 173, 11. ans, ors, er, al.
ch. 5 u 12, 1-4. Vers 2 : « amors ».
2 Jo Est. 266, 1. Mêmes rimes (!).
planh. 5 u 12, 1-4.

482

a b b a a b b c c
8 8 8 8 8 8 8 10'10'

- 1 Gr Born. 242, 27. es, iers, enda.
serv. 8 u 9, 2-2.

483

a b b a a b b c c d c d
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

- 1 Gui Cav. 192, 2 a. al, atz, e, or.
tens. 6 u 12.

484

a b b a a b b c d d
8 8 8 8 8 8 4 4 6 10

- 1 Gr Born. 242, 6. an, itz, ei, atz.
ch. crois. 8 u 10, 1-5.

485

a b b a a b c a b c
7 5 6 6 6 6 6' 6 6 6'

- 1 Gl Fig. 217, 4 a. a : es, enh, or, ar, ut,
serv. 7 s 10, 1-2. ars, an.
b : enh, or, ar, ut, ars,
an, ap.
c : aire.
2 Rm Mirav. 406, 41. a : ai, an, iu.
ch. 6 d 10, 1-3. b : ier, olh, eis. c : ia.

486

a b b a a b c b c b
8 8 8 8 8 8 8' 8 8' 8

- 1 Bt Born. 80, 10. a : or, er, e, or, er.
ch. 5 s 10, 1-4. b : er, e, or, er, e.
c : ire. Capcaud.
[Str. VI manque ?] I =
IV, II = V, III [= VI ?].

- 2 Ge Faid. 167, 58. Mêmes rimes. Capcaud.
serv.-ch. 6 (2 fois 3)
a 10, 1-4.

487

a b b a a b c c
8 8 8 8 8 8 10 10

- 1 Gui Uss. 194, 2. an, or, itz.
tens. 6 u 8, 2-4.

- 2 Folc. 150 a, 1. Mêmes rimes.
tens. 6 u 8, 3-4.

- 3 Rm Mirav. 406, 15. iers, es, or.
ch. 6 u 8, 2-2.

6 6' 6' 6 6 6' 6 6

4 Cerv. 434 a, 16.
sirv. 6 u 8, 2-4.

os, ada, ors.

488

a b b a a b c c d d
7 7 7 7 7 7 7 7 10 101 Caden. 106, 10.
ch. relig. 5 u 10, 1-4.

es, ar, ans, e.

7 7 7 7 7 7 7' 7' 7 7

2 P Vid. 364, 11.
ch. 7 u 10, 2-4.

iu, ors, elha, èl.

489

a b b a a b c c d d c
6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 3' 6' 3' 6'1 Anon. 461, 195 a.
ch. en italien. 8 s
11, 1-5.

490

a b b a a b c c d d e e
8 8 8 8 8 8 8 4 4 8 8 81 Gr Born. 242, 5.
ch. 7 u 12, 2-3, 2.

an, ès, ors, atz, os.

491

a b b a a b c c d e e d
8 8 8 8 8 8 8' 8' 8 8 8 81 Po Chapt. 375, 8.
ch. crois. 6 u 12.

es, atz, aire, ens, an.

492

a b b a a c
8 8 8 8 8 81 Cercam 112, 1 c.
ch. relig. 6 u 6.

an, itz, ei.

2 Cerv. 434, 8.
ch. 6 u 6, 1-2.

am, ors, es.

493

a b b a a c a c a
10' 10 10 10' 6' 6 6' 6 6'1 Alb Sist. 16, 6.
ch. 5 u 9, 2-4.

ia, ier, er. Capfin.

494

a b b a a c a c d d e e c
8 8 8 8 8 7' 8 7' 8 8 8 8 7'1 Gl P Caz. 227, 7.
tens. 6 u 13, 2-7.

atz, e, ia, er, an.

2 Maistre. 292, 1.
tens. 4 u 13, 2-7.

Mêmes rimes.

495

a b b a a c c
10 10 10 10 10 10 101 Aim Pég. 10, 27.
ch. 5 u 7, 2-3.

en, ors, an.

2 Arn Mar. 30, 3.
ch. 5 u 7, 2-3.

atz, en, an.

492a a b b a a c a c
10 10 10 10 10 10 10Perd. 370, 8. Voy. 811 : 4.
Joan de Castelnou, Sg 236, ch. 5 s 8, 1-4.

10 10' 10' 10 10 10 10

10' 10 10 10' 7' 8 8

7' 3 7 7' 7' 3 7

496

a b b a a c c a
10 10 10 10 10 10 10

8 8 8 8 8 8 8

7' 7 7 7' 7' 7 7'

497

a b b a a c c a a
7 7 7 7 7 7 4 5 7

6 6 6 6 6 6 6 6 6

498

a b b a a c c a c a
7' 7 7 7' 7' 7 7' 7 7'

3 P Card. 335, 34.
serv. 5 u 7, 1-2.

4 Peirol. 366, 28.
serv. 5 u 7.

5 Rb Vaq. 392, 4 a.
planh. 5 u 7, 1-2.

6 Cerv. 434, 7 d.
cobl. 1 c 7, 1-2.

7 Sord. 437, 29.
serv. 5 u 7, 2-3.

8 Anon. 461, 235.
cobl. 1 c 7.

9 Peirol. 366, 27 a.
ch. 6 d 7, 2-2.

10 Bn Bart. 58, 4.
serv. 5 u 7.

11 P Card. 335, 59.
cobl. 2 u 7.

12 Peirol. 366, 5.
serv. 5 u 7.

13 Uc St-C. 457, 39.
cobl. 2 u 7.

14 Bn Marti. 63, 5.
ch. 8 u 7.

Mêmes rimes.

en, ors, an.

ar, er, an.

atz, en, an.

atz, en, an.

Mêmes rimes.

a : os, es, i.
b : enda, ire, ansa.

ura, en, es.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

ia, or, itz.

1 Gl Berg. 210, 10 b.
cobl. 2 u 8.

2 Gar Apch. 162, 3.
serv. 2 u 8.

3 P Card. 335, 5.
serv. 5 u 8, 3-4.

4 P Card. 335, 54.
serv. 5 u 8, 2-2, 1.

5 Gl Oliv. 246, 36.
cobl. 1 c 8.

es, ar, anc.

ier, es, er.

Mêmes rimes.

os, an, ir.

ura, als, ans.

1 P Card. 335, 18.
serv. 5 u 9, 1-4.

2 Gsb Puic. 173, 1.
ch. 5 a 9, 2-5.

ir, ut, os.

a : es. b : os en.
c : en os.

1 Anon. Relig. 1.
ch. relig. 5 s 10.

a : ia, ansa, aire, era,
oza, ensa.

b : atz, os, ort, ieu,
ors, e.

c : ais, is, on, ar,
am, ens.

496 a b b a a c c a
10' 10 10 10' 10 10 10'

Peire de la Roca, t³ XVIII, serv. 9 s 8, 1-4.

499

a b b a a c c b
10 10 10 10 10 10'10'10

10 10'10'10 10 10 10 10'

1 Gui' Uss. 194, 11.
ch. 5 u 8, 1-2.

ors, ais, ia.
Vers 1 : « amoros ».

2 Bg Pal. 47, 4.
ch. 5 u 8, 1-4.

er, aire, e.

500

a b b a a c c c d d
7 7 7 7 3 7 7 3 7 7

1 Gl Tor. 236, 7.
ch. 5 u 10, 1-5.

ar, es, ai, ir.

501

a b b a a c c c d d e e
8 8 8 8 8 8 4 8 4 8 8 8

1 Fq Mars. 155, 23.
ch. 5 u 12, 1-3.

o, ir, is, en, ens.

502

a b b a a c c d
10'10'10'10'10'10 10 10'

1 Anon. 461, 74 a.
ch. relig. 9 s 8, 1-4.

a : ena, endre, ia, ara,
esta, eja, enta, òra,
ada.
b : ida, oza, èrta, iva,
ona, ota, assa, ura,
ista.
c : ist, otz, en, els, on,
ar, is, òl, ieu.
d : endre, ia, ara, esta,
eja, enta, òra, ada,
aire. Capcaud.

7 7 7 7 7 7 7 7

2 P Lun. 289, 1.
ch. chrois. 7 s 8,
2-4.

a : ar, ir, èrt, òl, or, e
em.
b : ort, an, en, ics, am,
on, ier.
c : om, ai, otz, il, atz,
elh, em (!).
d : ir, èrt, òl, or, e, em,
òr.
Torn. II : òr, em, em,
em. Capcaud.

7 7 7 7 7 7 7 7'

3 P Rm Toul. 355, 3.
ch. 5 u 8, 1-3.

es, ir, ar, aja.

503

a b b a a c c d c
7 7 7 7 7 7 7 7' 7

1 Bt Gourd. 84, 1.
tens. 6 u 9.

ens, is, ai, ia.

502 a b b a a c c d
10 10'10'10 10 10 10 10
10'10 10 10'10'10 10 10'
- - - - -
10'10 10 10'10'10'10'10'
10'10'10'10'10'10 10 10'
10'10'10'10'10'10'10'10'
- - - - -
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

Bernat Arnaut, t³ XXV, sirv. 5 s 8, 2-4.
Bertran del Falgar, Sg 285, sirv. 6 s 8, 2-4.
Joan Catel, t³ XLVI, ch. relig. 6 s 8, 1-4.
Marti de Mons, t³ XXVIII, sirv. 5 s 8, 1-4.
Joan del Pech, t³ XXXII, sirv. 8 s 8, 3-4.
Guilhem Bru, t³ XXXI, ch. relig. 5 s 8, 2-4.
Antoni de Jaunhac, t³ XII, ch. 5 s 8, 1-4.
Joan de Calmont, t³ XVII, ch. relig. 9 s 8, 1-4.
Joan de Joan, t³ XXXIII, sirv. 7 s 8, 1-4.
Ramenat de Montaut, Sg 263, ch. 5 s 8, 1-4.

504

a

10 1

10 10

10 10

10 10

10 10

8 8'

8 8

8 8

8 8

I. F

504

a b b a a c c d d
10 10 10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10 10 10 10 8 8

10 10 10 10 10 5' 7' 10 10

10 10 10 10 4 6 10 10 10

8 8' 8' 10 10 10 10 10 10

8 8 8 8 10 10 10 10 10

8 8 8 8 8 10 10 10 10

8 8 8 8 8 8 8 8 8

2 Caden. 106, 5.
ch. 5 u 9, 1-5.

3 Ebl Uss. 129, 3.
tens. 3 u 9. [In-
compl. ?]

4 P Card. 335, 41.
serv. 5 a 9, 1-5.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

a : ensais. b : is.
c : aisens. d : ia.
Capcaud.

1 Bt Carb. 82, 93.
cobl. 1 c 9.

2 Ge Faid. 167, 63.
ch. 3 s 9, 1-5. [In-
compl. ?]

3 Gl Magr. 223, 6.
cobl. 1 c 9.

4 Uc Catol. 451, 2.
cobl. 2 u 9.

5 Aim Pég. 10, 48.
planh. 6 u 9, 1-4.

6 Bn Aur. 57, 4.
ch. 3 u 9.

7 Anon. Relig., 5.
ch. relig. 7 u 9, 1-4.

8 Gui Uss. 194, 8.
ch. 5 u 9, 1-4.

9 Gl Fig. 217, 4 b.
ch. 6 (2 fois 3) a 9,
1-4.

10 El Cair. 133, 11.
ch. crois. 6 u 9,
2-4, 2.

11 Gui Uss. 194, 3.
ch. 5 u 9, 1-4.

12 Gui Uss. 194, 17.
tens. 5 u 9.

13 Gl Mont. 225, 4.
serv. 5 u 9, 1-3.

14 Montan. 306, 1.
cobl. 1 c 9.

15 Mo Mont. 305, 17.
cobl. 1 c 9.

16 Aim Pég. 10, 37.
tens. 4 u 9.

17 Alb Sist. 16, 1.
ch. 5 s 9, 1-4.

ir, or, os, e.

a : or, en, es.
b : ar, ar, ens.
c : ai, is, at.
d : ir, atz, en.
Torn. : ier, en, en, an,
an.

os, itz, ar, or.

ans, os, ui, at.

ens, or, ura, ans.

en, o, ia, atz.

ens, os, ona, ir.

os, itz, ar, or.

a : or, ir, er.
b : er, or, ir. c : enha.
d : ir, er, or. Capcaud.

an, es, ir, aire.
Capfin. Cf. 577 : note.

en, ire, ia, an.

or, ai, e, an.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

at, os, ia, ens.

an, e, en, ur.
Vers 9 : « perjur ».

a : o, als, ens, iers, o.
b : ens, iers, o, als, ens.
c : iers, o, als, ens, iers.
d : als, ens, iers, o, als.
Capcaud.

- - - - -
 - - - - -
 8 8 8 8 8 7' 7' 8 8
 8 8 8 8 8 7 7 7 7
 7 7 7 8 8 10 10 10 10
 7 7 7 7 7 10' 10' 10 10
 7 7 7 7 7 7 7 7 7
 - - - - -
 7 7 7 7 7 7 3 5 7

505

a b b a a c c d d b b
 7 7' 7' 7 7 10 7 10 7 10' 10'

506

a b b a a c c d d c
 10 10' 10' 10 10 10' 10' 10 10'
 10' 10 10 10' 10' 10' 10 10 10'

507

a b b a a c c d d d d
 6 6 6 6 6 6 6 3 3 6

508

a b b a a c c d d d e e
 8 8 8 8 4 4 8 4 8 4 4 8

509

a b b a a c c d d e e
 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10

506a a b b a a c c d d d
 10 10 10 10 4 6' 4' 6 1 6

- 18 Bât Arag. 103, 1. op, ars, ap, ic.
 cobl. 1 c 9.
 19 Rost Ber. 427, 5. Mêmes rimes.
 cobl. 1 c 9.
 20 Gl Aug. 205, 6. ens, ars, erra, ics.
 cobl. 1 c 9, 2-5, 2.
 21 Rm Mirav. 406, 2. ors, ei, ut, ans.
 ch. 6 u 9, 3-5, 5, 4.
 22 Gran. 189, 3. atz, o, or, ar.
 ch. 5 u 9.
 23 Uc St-C. 457, 35. o, ais, ansa, er.
 ch. 6 u 9, 1-4.
 24 Fq Rom. 156, 10. a : atz, as, ort.
 ch. relig. 6 d 9, 1-4. b : ieus, e, er.
 c : ens, itz, or.
 d : ans, als, ach.
 25 Mo Mont. 305, 9 a. e, ir, es, an.
 ch. 6 u 9.
 26 Rm Jord. 404, 4. a : ir, ai, ort.
 ch. 6 d 9, 1-2. b : utz, ur, olh.
 c : os, i, is.
 d : is, en, er.

- 1 Bm Rasc. 104, 1. e, ensa, es, er.
 ch. 5 u 11, 1-6. Vers 11 : « vensa ».

- 1 P Vid. 364, 33. an, endre, ire, is.
 ch. 5 u 10.
 2 Mo Mont. 305, 3. atge, en, ia, es.
 ch. 6 u 10.

- 1 Gl P Caz. 227, 2. an, elh, o, atz.
 ch. 5 u 11, 1-4.

- 1 Gl P Caz. 227, 4. ei, ais, itz, ui, atz.
 ch. 5 u 12, 1-3.

- 1 Mo Mont. 305, 2. ier, en, al, e, os.
 ch. 5 u 11.

Peire de Ladils, t¹ LII, ch. 6 s 10, 1-6. Cf. 621 :
 note.

10 10 10 10 5 5 5 5 5 7 7

2 P Card. 335, 13.
serv. 5 u 11, 1-4.en, au, ics, or, e.
Vers 2 : « clau » ou dé-
rivées.
Cf. 812 : 1-2 (mêmes
rimes !).

8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

3 Rb Vaq. 392, 19.
serv. 5 u 11.

atz, itz, en, es, an.

8 8 8 4 8 4 4 8 4 8 8

4 El Cair. 133, 12.
ch. 4 u 11, 2-6, 4.os, e, atz, an, on.
Vers 6 : « platz », vers
7 : refrain.

7 7 7 7 3 7' 7' 3 7 7 7

5 Lanfr Cig. 292, 9.
ch. 5 u 11, 1-4.an, er, ansa, atz, ui.
Vers 1 : « chan » (verbe),
vers 4 : « chan :
(nom), vers 8
« solatz », vers 9 :
« platz ».

510

a b b a a c c d d e e c
6 6 6 6 6 6' 6' 6 6 6 6 6'1 Blac. 97, 1.
serv. 3 u 12.

atz, os, ia, ai, an.

2 Blac. 97, 6.
ch. 5 u 12, 1-6.

Mêmes rimes.

3 Isn Entr. 254, 1.
serv. 3 u 12.

Mêmes rimes.

4 Isn Entr. 254, 2.
serv. 3 u 12.

Mêmes rimes.

511

a b b a a c c d d e e f f
8 8 8 8 4 8 8 8 8 4 8 8 81 Gr Born. 242, 60.
ch. 5 u 13.èus, ors, artz, èrs, ar,
ens.

512

a b b a a c c d d e f e
4 6 4 6 4 6 4 10 10 10 4 61 Gr Cal. 243, 10.
ch. 5 u 12, 1-4.

en, ir, or, atz, er, ar.

513

a b b a a c c d e d f
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6'1 Uc Penn. 456, 2 a.
ch. 5 u 11.utz [uch], ens, atz, or,
an, ia.

514

a b b a a c d c d d
10 10' 10' 10 10 10 10 10 101 Bert Zorzi. 74, 1.
ch. 7 u 10, 2-5.

es, ire, ortz, atz.

515 [?]

a b b a a c d d
10 10 10 10 10 10' 10 101 Sord. 437, 14.
ch. fragm. 2 (?) u 8.atz, or, ia, ei.
[Une str. et 6 vers.]

516

a b b a a c d d c
10 10 10 10 10 10 10 10 101 Mo Mont. 305, 4.
ch. 6 u 9, 1-4.

en, atz, os, es.

7' 8 8 7' 7' 8 8 8 8

2 Bert Zorzi. 74, 9.
ch. 7 u 9, 1-4.

ia, al, er, ir.

7 7 7 7 7 10'10 10 10'

6 6 6 6 6 6' 6' 6

3 Aim Pég. 10, 8.
ch. 6 u 9, 1-4.

an, er, ensa, ar.

4 Gl P Caz. 227, 9.
ch. 5 u 9, 1-5.

es, ar, en, enda.

517

a b b a a c d d c c
10 10'10'10 10 10 10'10'10 10

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

1 Blacst. 96, 8.
cobl. 1 c 10.

atz, ia, ors, enha.

2 Caden. 106, 13.
serv. 3 u 10, 1-2.

Mêmes rimes.

3 Caden. 106, 24.
serv. 2 u 10.

Mêmes rimes.

4 Gc Faid. 167, 15.
ch. 6 u 10, 1-5.

Mêmes rimes.

5 Lanfr Cig. 282, 23.
ch. crois. 6 u 10, 2-4.

Mêmes rimes.

6 Marq. 296, 2.
tens. 6 u 10, 2-4.

Mêmes rimes.

7 P Card. 335, 26.
serv. 5 u 10, 1-4.

Mêmes rimes.

8 Rm Bist. 416, 3.
cobl. 1 c 10.

Mêmes rimes.

9 Sord. 437, 16.
cobl. 1 c 10, 1-4.

Mêmes rimes.

10 Anon. 461, 76.
cobl. 1 c 10.

Mêmes rimes.

11 Anon. 461, 135.
cobl. 1 c 10.

Mêmes rimes.

12 Anon. 461, 214 a.
cobl. 1 c 10.

Mêmes rimes.

518

a b b a a c d d c c d
10 10 10 10 10 10 10 10 10 101 Fq Mars. 155, 4.
ch. fragm. 2 u 11.

an, e, en, os.

519

a b b a a c d d c e e
7 7 7 7 7 7 7 7 7 10 10

- - - - -

1 Perd. 370, 2.
cobl. 2 u 11.

os, ais, anh, or, iers.

2 Uc St-C. 457, 26 a.
cobl. 1 c 11.

Mêmes rimes.

521

a b b a b
10'10 10 10'101 Cerv. 434 a, 56.
serv. 3 u 5, 2-2.

ibres, ar.

520 a b b a a c d d d c
10'10'10'10'3' 10'10'10'3' 10'Uc del Valat, t³ V, ch. str. I, III, V, VII ; cf. 655 :
note. 8 a 10.

522

a b b a b a
8 8 8 8 8 81 Bt Born. 80, 23.
serv. 7 u 6, 2-2.

ut, o.

523

a b b a b a a c c
7' 5 7 7' 3 10'10'10 101 Ric Barb. 421, 6.
ch. 5 u 9, 1-4.

ensa, or, ens.

524

a b b a b a b a a b a b
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 81 Anon. 461, 52.
cobl. 1 c 12.

es, ai.

525

a b b a b a c a
6 6 6 6 6 6 6' 61 Anon. 461, 215 b.
cobl. 1 c 8.at, e, ia.
[Texte obscur.]

526

a b b a b a c c d d
8 8 8 8 8 8 6 6 6 61 Gui Uss. 194, 6.
ch. 5 u 10, 1-4.

ors, ar, en, ans.

7 5' 7' 5 7' 7 5 7 5 7

2 Gsb Puic. 173, 3.
ch. 6 u 10, 1-5.

atz, ia, ors, an.

527

a b b a b b a
10 10 10 10 10 10 101 Anon. 461, 115.
cobl. 1 c 7.

an, atz.

528

a b b a b b a b b a b b c c c d d c c d c c d d c c d e e f f e e f f
5 5 1 5 5 1 5 5 1 5 5 1 5 1 5 1 5 1 5 5 1 5 1 5 1 5 1 5 3' 3' 5 1 3' 3' 5 1
e e f f
3' 3' 5 11 Aim Pég. 10, 45.
ch. 3 s 42, 1-8.a : itz, en, is.
b : es, atz, ais.
c : ars, ort, er.
d : ors, os, ès.
e : ia, ansa, aire.
f : an, i, als.2 Jo Est. 266, 8.
ch. relig. 3 s 42, 1-8.

Mêmes rimes.

3 Gl Raim. 229, 1 a.
cobl. 2 s 42.a : i, en. b : an, est.
c : utz, ics. d : ai, ers.
e : eja, ona. f : òr, o.4 Anon. 461, 67 a.
ch. 2 s 42.a : itz, en. b : es, ar.
c : ars, ai. d : ors, ir.
e : ia, ena. f : an, ic.

Cf. l'article suivant.

529

a b b a b b a b b a b b c c d d c c d d c c d d e e f f
 5 5 1 5 5 1 5 5 1 5 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 3' 3' 5 1
 e e f f e e f f e e f f
 3' 3' 5 1 3' 3' 5 1 3' 3' 5 1

1 P Card. 335, 36.
 cobl. 1 c 44.

ei, ai, ens, ans, ire, ar.
 Cf. l'article précédent.

530

a b b a b b a b b c
 4 7' 5' 5 7' 5' 7 7' 7' 7

1 Gl Rm Gir. 230, 1.
 ch. 5 s 10, 1-3.

a : elh, isc, enh, anc,
 olh.
 b : ida. c : ielhs.
 Vers 10 : « mielhs ».

531

a b b a b b a c d d c
 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

1 Gsb Puic. 173, 13.
 ch. str. I, III, V;
 cf. 631 : 1.
 5 a 11.

a : orœis. b : ansœen.
 c : isœor. d : enœans.
 Retrogr.

532

a b b a b b c b c b b b b d
 7' 7 7 7' 7 7 7' 7 7' 7 7 7 7 4

1 Rb Vaq. 392, 7.
 tens. 6 s 14, 2-6.

a : ada, ida, èra.
 b : atz, ens, ai.
 c : eza, aire, ire.
 d : es, ies, atz.
 [Strophes paires en gé-
 nois.]

533

a b b a b b c c
 10 10 10 10 10 10 10

8 8 8 8 10 10 10 10

7 7 7 7 7 7 7 7

7' 5 7 7' 7 7 10 10

— — — — —

1 Anon. 461, 61.
 cobl. 1 c 8.

ir, ar, als.

2 Rm Mirav. 406, 13.
 ch. 6 u 8, 2-4.

iu, ans, ir.

3 Matfr Erm. 297, 5 a.
 cobl. 1 c 8.

itz, os, ir.

4 El Barj. 132, 5.
 sirv. 5 u 8.

ia, os, an.

5 Anon. 461, 94.
 cobl. 1 c 8.

uda, ar, ens.

534

a b b a b b c c d d
 7 7 7 7 7 7 7' 7' 10 10

6 6 6 6 6 6 6 10'10'

1 Gl Oliv. 246, 28.
 cobl. 1 c 10.

ic, ar, ava, als.

2 P Vid. 364, 24.
 sirv.-ch. 7 u 10, 3-4,
 4, 1.

au, ens, ar, anha.

530a a b b a b b a c c
 7' 7 7 7' 7 7 7' 7 7

Matfr. Erm. 297, 5. Voir 141 : 1.

535

a b b a b b c c d d e e
7 6 6 7 6 6 7 6 7 6 10 10

- 1 Bert Zorzi. 74, 12. atz, er, at, en, ieu.
sirv. 5 u 12, 2-6.

536

a b b a b c c a c d d
7 7 7 7 7 10 10 10 10 10 10

- 1 Fq Mars. 155, 15. o, ir, en, os.
ch. crois. 5 u 11, 2-6.

537

a b b a b c c d d
10 10'10'10 10'10 10 10 10

- 1 Gl Magr. 223, 7. ors, ia, o, or.
ch. 5 u 9.

538

a b b a c
10'10 10 10'10

- 1 Cerv. 434, 11. ena, ics, èrs. Vers 5 :
sirv. 6 u 5, 2-2. « vers » (I, III, V),
« esters » (II, IV, VI).

- - - - -

- 2 Cerv. 434 a, 83. iza, art, ès.
ch. 5 u 5, 3-3, 3, 2.

7' 7 8 7' 7

- 3 Marcabr. 293, 12 a. onda, i, us.
sirv. 9 u 5, 2-2.

539

a b b a c a a c
10'10 10 10'10 10'10'10

- 1 Anon. 461, 249. ia, at, es.
cobl. 1 c 8. [Vers 2 : 7 syll. ?]
2 Bt Born. 80, 35. ar, aus, enda.
sirv. 8 u 8, 1-4.

8 8 8 8 7' 8 8 7'

540

a b b a c a a c c
8 8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 Anon. 461, 126. ar, ens, at.
cobl. 1 c 9.

541

a b b a c a b c
7 7 7 7 7' 7 7 7'

- 1 Bt Born. 80, 8. is, os, anha.
sirv. 6 u 8, 1-5.
2 Fq Mars. 155, 12. Mêmes rimes.
ch. 4 u 8, 1-5.
3 Mo Mont. 305, 12. Mêmes rimes.
tens. fict. 6 u 8.
4 Palais. 315, 2. Mêmes rimes.
sirv. str. I-II; cf.
348 : 1.
4 d 8.

536a a b b a b c c c
7' 7 7 7' 7 7 7 7

Leys d'Amors, morceau n° 27. cobl. 1 c 8.

538 a b b a c
10'10'10'10'10'

Raimon de Cornet, t¹ IX, ch. 5 s 5, 1-3.

542

a b b a c a c a
10'10 10 10'10 10'10 10'

- 1 Lanfr Cig. 282, 19. ensa, ir, en.
ch. 5 u 8, 1-4.

543

a b b a c a c d d
7 7 7 7 7' 7 7' 8 10

- 1 Sord. 437, 36. or, ai, ansa, atz.
ch. 5 u 9, 1-4.

544

a b b a c b b c
10 10 10 10 10 10 10

- 1 Fq Rom. 156, 12. ors, at, en.
ch. crois. 5 u 8.
2 Ric Barb. 421, 10. Mêmes rimes.
ch. 5 u 8, 2-3, 2.

545

a b b a c b b d
10 10 10 10 10 10 10'

- 1 Is Riz. 257, 1. os, er, atge, ondre.
ch. 5 u 8, 3-5, 3, 3.

546

a b b a c b d d d
10 10 10 10 10'10 10 10 10

- 1 Fq Mars. 155, 6. ir, ers, ansa, or.
ch. 5 u 9.

547

a b b a c c
11'11'11'11'7 7

- 1 Anon. 461, 112. asta, ansa, es.
cobl. 2 u 6. [Str. II fort corrompue.]
Cf. 379 : 1-4 et 367 : 1.
2 Cerv. 434, 1. ar, aus, ap.
serv. 5 u 6, 2-2.
3 Cerv. 434, 16. an, ern, ar. Vers 2 :
serv. 5 (?) u 6, 2-2. « ivern ».
[Une str. manque ?]
4 Cerv. 434 a, 11. os, ans, er. Vers. 6 :
serv. 4 u 6, 3-3, 3, 2. « aver ».
5 Cerv. 434 a, 15. ar, anc, ans.
ch. relig. 5 u 6, 2-3.
6 Cerv. 434 a, 21. or, ans, enh.
ch. 5 u 6, 2-2.

10 10 10 10 10 10

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

543a a b b a c a d c d
10'10 10 10'10 10'10 10 10

Ric Barb. 421, 9. Voy. 814 : 1.

547 a b b a c c
10 10 10 10 10 10

Cerv. 434, 12. Voy. 694 : 1.
Cerv. 434 a, 27. Voy. 683 : 1.
Cerv. 434 a, 48. Voy. 703 : 1.
Lays d'Amors, morceau n° 22 a. cobl. 1 c 6.
Cerv. 434 a, 31. Voy. 612 : 10.
Cerv. 434, 13. Voy. 612 : 13.
Cerv. 434 a, 7. Voy. 612 : 14.

10'10 10 10' 10 2
8 8 8 8 10'10'
7 7 7 7 10 10
6' 6 6 6' 10 10

- - - - -

- - - - -

10 10 10 10 10'10'

- - - - -

10 10'10'10 10 10

- - - - -

- - - - -

10'10 10 10'10 10

8 8 8 8 8 8

- - - - -

8 8' 8' 8 8 8

7 7 7 7 10 10

- - - - -

548

a b b a c c a
10'10 10 10'10 10 10'

- - - - -

- - - - -

- - - - -

10'10'10'10'10'10'10'

8 8 8 8 8 8 8

8 8 8 8 7' 7' 8

- - - - -

7' 7 7 7' 10 10 10'

7 Cerv. 434 a, 67.
sirv. 5 u 6, 3-2, 2, 1.

ens, os, es.

8 Uc Brun. 450, 3.
sirv. 5 u 6.

ens, atz, os.

9 Cerv. 434 a, 42.
sirv. 5 u 6, 1-2.

ir, an, onha.

10 Cerv. 434 a, 57.
sirv. 6 u 6, 2-2.

ar, en, ia.

11 Cerv. 434 a, 30.
sirv. 6 u 6, 1-3.

or, aire, anh.

12 Cerv. 434 a, 41.
sirv. 5 u 6, 2-2, 1.

ar, eja, an.

13 Cerv. 434 a, 79.
sirv. 6 u 6, 2-3, 2.

ir, ia, ar.

14 Cerv. 434 a, 1.
sirv.-ch. 5 u 6, 2-2.

ire, en, er.

15 Lemozi. 286, 1.
tens. 5 u 6.

an, ir, es.

16 Anon. 461, 84.
cobl. 1 c 6 (?)ir, ar, ei.
[Suite fragm. dans ms.
T.]17 Aenac. 6, 1.
cobl. 1 c 6.en, aire, er.
[Vers 2-3 : 7 syll. ?]18 Cerv. 434, 10.
sirv. 5 (?) u 6, 2-2.ors, artz, atz.
[Une str. manque ?]19 Cerv. 434 a, 44.
sirv. 6 u 6, 2-2.

es, os, ens.

1 Gen Eurre. 137, 1.
sirv. 4 u 7.

ensa, es, or.

2 Po Sant. 380, 2.
cobl. 1 c 7.

ensa, is, or.

3 Cerv. 434 a, 54.
ch. relig. 5 u 7, 3-3,
3, 2.

ina, atz, or.

4 Sord. 437, 19.
cobl. 1 c 7, 1-3.

ensa, es, or.

5 Arn Mar. 30, 5.
ch. 6 u 7, 1-3.

ia, anda, aire.

6 Bn Vent. 70, 32.
tens. 6 u 7, 2-3.

at, o, e.

7 Aim Bel. 9, 16.
ch. 5 u 7, 1-4.

es, os, ensa.

8 P Brem Tort. 331, 1.
ch. 7 u 7, 1-4.

ar, ir, ia.

9 Aim Pég. 10, 14.
ch. 5 u 7, 2-3.

ansa, en, an.

548 a b b a c c a
10 10'10'10 10 10 10

Cerv. 434 a, 84. Voy. 572 : 1.

549

a b b a c c a a
10'10 10 10'10 10 10'10'

— — — — —

— — — — —

8 8 8 8 8 8 10 10

8 8 8 8 8' 8' 8 8

7 7 7 7 7' 7' 7 7

550

a b b a c c a a c
7' 7 7 7' 7 7 7' 7' 7

551

a b b a c c a a d d
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

7 7 7 7 5 7 7 7 5 7

— — — — —

7' 7 7 7' 5 5 5' 5' 7 7

6 6 6 6 6 6 6 6 6 10

552

a b b a c c a a d d e e
8 8 8 8 8' 8' 8 8 8 8 8

553

a b b a c c a d
10 10 10 10 10 10 10'10'

— — — — —

1 Gr Born, 242, 52 a.
serv. 6 d 8, 1-4.

a : ia, endre, ansa.
b : o, i, ier.
c : is, or, an.

2 Gr Riq. 248, 36.
tens. 6 d 8, 2-4.

a : ida, ari, ia.
b : en, ètz, at.
c : os, atz, ans.

3 Sord. 437, 10.
tens. 6 d 8, 2-4

a : ia, endre, ansa.
b : o, i, ier.
c : is, or, an.

4 Rm Mirav. 406, 16.
tens. str. I-II ; cf.
559 : 3.
8 d 8.

os, ar, al.

5 Anon. 461, 121.
cobl. 1 c 8.

ens, es, aire.

6 Po Chapt. 375, 6.
ch. 6 u 8.

en, ir, ia.

1 Aim Bel. 9, 19.
ch. relig. 5 u 9, 2-3.

ire, enh, ortz.
Vers 9 : « mortz ».

1 Fq Mars. 155, 14.
ch. 5 u 10, 2-5, 4.

ors, e, en, es. Vers 1 :
« amors », vers 10 :
« merce ».

2 Fq Mars. 155, 27.
ch. 6 u 10, 2-5, 3.

atz, ers, ens, er.

3 P Card. 335, 33.
serv. 5 u 10, 1-3.

Mêmes rimes.

4 Rost Ber. 427, 7.
ch. 4 u 10.

ia, en, or, il.

5 P Rm Toul. 355, 15.
ch. 5 u 10.

atz, or, an, ens.

1 Bt Carb. 82, 20.
cobl. 1 c 12.

or, ims, ia, a, o.

1 Bn Bart. 58, 3.
cobl. 1 c 8, 1-2.

en, o, os, atge.

2 Bt Alam. 76, 1.
serv. 2 u 8, 1-4.

Mêmes rimes.

551 a b b a c c a a d d
10'10'10'10'10 10 10'10'10'

Leys d'Amors, morceau n° 36. cobl. 1 c 10.

- - - - -

3 Bt Carb. 82, 15. Mêmes rimes.
planh. 5 u 8, 1-3.

- - - - -

4 Ggo Caban. 197, 1. Mêmes rimes.
sirv. 2 u 8, 1-4.

- - - - -

5 P Card. 335, 49. Mêmes rimes.
sirv. 5 u 8, 1-4.

- - - - -

6 Rm Jord. 404, 11. Mêmes rimes.
ch. 6 u 8, 2-4.

- - - - -

7 Rofian. 425, 1. Mêmes rimes.
tens. 6 u 8, 2-4.

- - - - -

8 Cerv. 434 a, 28. Mêmes rimes.
sirv. 5 u 8, 2-4.

554

a b b a c c a d d
10 10 10 10 10' 10' 10 10 10

8 8 8 8 8 8 8 10' 10'

- - - - -

1 Aim Pég. 10, 10. ai, er, ia, es.
planh. 5 u 9, 1-2.

- - - - -

2 Arn Comm. 28, 1. or, en, ar, aja.
sirv. 3 u 9, 1-3.

- - - - -

3 Blacst. 96, 3. Mêmes rimes.
cobl. 1 c 9.

7' 7' 7' 7' 7' 5' 5' 10 10

4 Gl Gausm. 218, 1. Mêmes rimes.
tens. 5 u 9, 2-3.5 Po Chapt. 375, 25. Mêmes rimes.
ch. 5 u 9.6 Gl Aug. 205, 4 a. ia, ire, ensa, oc.
ch. 5 u 9, 1-4.

555

a b b a c c a d d a
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'1 Bg Pal. 47, 7. ia, is, er, ens.
ch. 5 u 10, 1-4.

556

a b b a c c a d e e d
7 7 7 7 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'1 Ad Rocaf. 5, 1. or, olh, ara, èra, en.
ch. 5 u 11, 1-4.

557

a b b a c c b
10 10 10 10 10 10 10

7 7' 7' 7 7 7 7'

1 Bg Pal. 47, 5. an, ir, on.
ch. 5 u 7, 1-3.2 P Auv. 323, 18. er, aire, itz.
ch. relig. 9 u 7, 1-5.

558

a b b a c c b a a b
7 7' 7' 7 7' 7' 7' 7 7 7'1 P Brem. 330, 15 a. âs, ana, ara. Rimes dé-
rivées : 1/2, 3/4, 7/8,
9/10.557 a b b a c c b
10' 10' 10' 10' 10 10 10'

Cerv. 434 a, 82. Voy. 563 bis : 1.

559

a b b a c c b b
10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10 10'10'10 10

8 8 8 8 8 8 10 10

7' 7 7 7' 7 7 7 7

560

a b b a c c b b d d
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

561

a b b a c c b b d d e e
10 10'10'10 10 10 10'10'10'10 10

562

a b b a c c b d d e e b b
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

563

a b b a c c c
10 10 10 10 10 10 10

— — — — —

— — — — —

10 10'10'10 10 10 10

563 bis

a b b a c c c b
10'10'10'10'10 10 4 6'

564

a b b a c c c c
10 10 10 10 10'10'10'10'

— — — — —

565

a b b a c c c c a
7' 7' 7' 7' 3 3 3 7 7'

1 Anon. 461, 151.
cobl. 2 u 8.

2 Anon. 461, 215.
ch. relig. 4 u 8.

3 Rm Mirav. 406, 16.
tens. str. III-VIII;
cf. 549 : 4.
8 d 8.

4 Gl Oliv. 246, 37.
cobl. 1 c 8.

1 Anon. 461, 192.
cobl. 1 c 10.

1 Gl Oliv. 246, 48.
cobl. 1 c 12.

1 Gr Born. 242, 75.
serv. 5 u 13, 1-3.

1 P Vid. 364, 9.
ch. 7 u 7, 1-3.

2 Cerv. 434 a, 38.
ch. 6 u 7, 2-3.

3 Cerv. 434 a, 60.
serv.-ch. 5 u 7, 2-3, 2.

4 Cerv. 434 a, 33.
ch. 6 u 7, 2-3.

1 Cerv. 434 a, 82.
serv. 6 u 8, 2-4.

1 Anon. 461, 68.
ch. 2 s 8, 1-4.

2 Anon. 461, 174.
ch. 2 s 8, 1-4.

1 Rb Or. 389, 13.
ch. 8 u 9, 2-5.

al, at, en.
[3 vers manquent.]

ens, os, ensa. Cf. 577 :
78 à 126 [20 pièces
aux rimes ens, ors,
ensa, os].

a : (os), en, itz, ortz.
b : (ar), or, atz, ans.
c : (al), o, iers, etz.

ia, ar, u.

òl, ar, ics, es.

ar, ia, o, uda, ens.

ar, atz, ens, os, e.

ius, ors, er.

os, al, atz. Vers 3 : « sal ».

Mêmes rimes.

auch, enta, utz. Vers 1 :
« gaug », vers 3 : « men-
ta », vers 4 : « aug ».

atge, ia, ans. Cf. 557 :
note.

a : it, ar. b : at, ir.
c : ida, ara.

a : ans. b : atz.
c : ura, ia.

aire, ura, en.

566

a b b a c c b b
8 8 8 8 8 8 8 8

567

a b b a c c b b d d
10'10'10'10'10 10 4 6'

568

a b b a c c c c
10 10 10 10 10 10 10

569

a b b a c c c c
10'10'10'10'10 10 4 6'

570

a b b a c c c c
8 8 8 8 8 8 8 8

571

a b b a c c c c
7 7 7 7 7 7 7 7

572

a b b a c c c c
10 10 10 10 10 10 10

573

a b b a c c c c
10'10'10'10'10 10 4 6'

574

a b b a c c c c
10 10 10 10 10'10'10'10'

575

a b b a c c c c a
7' 7' 7' 7' 3 3 3 7 7'

566

a b b a c c c c d
8 8 8 8 4 4 4 4 3'

— — — — —

— — — — —

1 Esperd. 142, 2.
serv. 6 u 10, 2-6.

2 Gr Born. 242, 12.
ch. 7 u 10, 2-6, 4.

3 Rm Mirav. 406, 29.
serv. 5 u 10, 2-6.

ens, utz, atz, aire.
Cf. 571 : note.

Mêmes rimes.
Cf. 571 : note.

Mêmes rimes.
Cf. 571 : note.

567

a b b a c c c d
10'10'10'10'10 10 4 6'

1 Cerv. 434 a, 8.
alba. 6 u 8, 2-4.

ia, ura, ir, alba.
Vers 8 : « alba ».
Cf. 571 : note.

568

a b b a c c c d d
10 10 10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10 5 5 1 7 7

1 Aim Pég. 10, 30.
ch. 5 u 9, 1-2.

2 Gr Riq. 248, 89.
serv.-ch. 5 u 9, 1-2.

ar, ors, es, emps.
Vers 8 : « temps », v. 9 :
« esemps ».

at, os, ans, atz.

569

a b b a c c c d d e e
10'10'10'10'10 10 8 8 8 8

8'7'7'8 8 8 8 8 8 8

7 7'7'7 7 7 7 7 7 7 7

1 Bg Pal. 47, 2.
ch. 3 u 11.

2 Gl Berg. 210, 13.
ch. 5 u 11.

3 Gsb Puic. 173, 10.
ch. 5 u 11, 1-7.

ona, er, o, atz, es.

e, elha, o, inc, ieu.

ais, enda, en, iers, ir.

570

a b b a c c c d e e
8 8 8 8 7'7'7'10 6'10'

1 Anon. 461, 24.
cobl. 1 c 10.

en, is, ansa, at, atge.
[Texte corrompu.]

571

a b b a c c d
10 10 10 10 10 10 10'

— — — — —

— — — — —

1 Caden. 106, 1.
ch. 6 u 7, 1-3.

2 Gr Riq. 248, 33.
serv. 7 u 7, 1-2.

3 Gr Riq. 248, 44.
ch. relig. 5 u 7, 2-3.

an, als, en, atge.

os, ens, itz, ensa.

ens, ir, os, ida.

571 a b b a c c d
10 10 10 10 10 10 10
10'10'10'10'10 10 10'
10'10'10'10'10 10 10'
10'10'10'10'10'10'
8 8 8 8 8 7'
— — — — —
— — — — —

Raimon de Cornet, t¹ XI, ch. 6 a 7, 2-3.
Cerv. 434, 5. Voy. 618 : 1.
Cerv. 434 a, 8. Voy. 567 : 1.
Ramenat de Montaut, Sg 264, ch. 5 s 7, 1-4.
Esperd. 142, 2. Voy. 566 : 1.
Gr Born. 242, 12. Voy. 566 : 2.
Rm Mirav. 406, 29. Voy. 566 : 3.

10'10'10'10'10 10 10'

8 8 8 8 8 8 8

7 7 7 7 7' 7' 7

7' 7' 7' 7' 7 7 7'

572

a b b a c c d a
10 10'10'10 10 10 4 6

573

a b b a c c d e
10 10'10'10 10'10'10 10'

574

a b b a c c d c d
10 10 10 10 10 10 10'10 10'

575

a b b a c c d c e e f f
7 7 7 7 7 7 7' 7 7 7 7

4 Gr Riq. 248, 81.
serv. 5 u 7, 1-3.

5 Bn Vent. 70, 42.
ch. 7 (2 fois 3+1) a
7, 2-3, 2.

6 Bn Vent. 70, 5.
ch. 5 u 7.

7 Gsb Am. 172, 1.
ch. 5 u 7, 1-3.

8 Gl Adem. 202, 1.
ch. 7 u 7, 2-3.

9 Jfr Rud. 262, 1.
ch. 8 (4 fois 2) a 7.

10 P Rog. 356, 7.
serv. 7 u 7, 1-3.

11 Rb Or. 389, 34.
serv. 7 u 7, 1-3.

12 Rb Vaq. 392, 21.
ch. 6 u 7.

13 Gr Born. 242, 67.
serv. 7 u 7, 1-4.

14 P Vid. 364, 1.
ch. 4 u 7.

1 Cerv. 434 a, 84.
ch. fragm. 2 u 8, 2-4.

1 Bt Carb. 82, 59.
cobl. 1 e 8.

2 Fq Mars. 155, 21.
ch. 5 u 8, 2-4.

3 Gui Uss. 194, 18 b.
cobl. 1 e 8.

1 Gr Riq. 248, 5.
ch. 5 u 9, 2-5, 2.

1 Fq Mars. 155, 7.
ch. crois. 5 u 12, 3-6,
5, 2.

ans, ic, atz, erra.
Vers 7 : « guerre ».

a : olha, eja, atge.
b : atge, olha, eja.
c : er. d : eja, atge, olha.
I = IV = VII; II = V;
III = VI. Capcaud.

es, on, ens, ei.

onh, és, ai, ès.

ocs, an, ir, ens.

a : itz, or. b : or, itz.
c : en. d : ais.

er, atz, ai, os.

ir, ens, utz, ès.

ort, ar, or, er.

utz, or, aire, aus.

aire, ensa, en, ire.

atz, olha, er, an.
[Le début manque ;
vers 2 : rime inté-
rieure (atz) à la cé-
sure ?] Cf. 548 : note.

utz, ura, ia, or.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

ai, ut, en, anha. Cap-
fin.

an, al, o, assa, or, os.

576

a b b a c c d c e f f c c c
10'101010'5 5 5 5 5' 5' 5 5 7

1 Bt Born. 80, 26.
planh. 5 u 14, 3-3.

aire, ut, an, o, ors, enha.

2 P Card. 335, 2.
serv. 5 u 14, 1-5.

Mêmes rimes.

3 P Rm Toul. 355, 9.
ch. 6 u 14, 1-8.

Mêmes rimes.

577

a b b a c c d d
1010101010101010

1 Aic. 6 a, 1.
tens. 6 u 8, 2-4.

al, ir, ieu, en.

2 Aim Bel. 9, 3.
ch. 5 u 8, 1-4.

ir, en, es, o.

3 Aim Pég. 10, 7.
ch. 5 u 8, 3-4.

os, en, i, or. Vers 1 :
« vos ».

4 Aim Pég. 10, 18.
ch. 5 u 8.

ir, or, is, e.

5 Aim Pég. 10, 22.
planh. 5 u 8, 1-2.

itz, utz, en, e.

6 Aim Pég. 10, 28.
tens. 6 u 8, 2-4.

als, es, ir, atz.

7 Bg Trob. 50, 1.
ch. 5 u 8.

es, ar, or, ir.

8 Bert Zorzi. 74, 8.
serv. 7 u 8, 2-4, 2.

ar, es, or, en.

9 Bt Carb. 82, 30.
cobl. 1 c 8.

ar, ech, itz, us.

10 Bt Carb. 82, 32.
cobl. 1 c 8.

os, an, en, at.

11 Bt Carb. 82, 44.
cobl. 1 c 8.

er, ir, art, ics.

12 Bt Carb. 82, 66.
cobl. 1 c 8.

en, ar, es, ach.

13 Bt Carb. 82, 75.
cobl. 1 c 8.

al, ir, ieu, en.

14 Bt Carb. 82, 83.
cobl. 1 c 8.

Mêmes rimes.

15 Bt Paris. 85, 1.
serv. str. II, IV,
VI, VII, IX, X ;
cf. 382 : 9. 10 (?) a
8, 3-4.

Str. II : atz, ier, at, on ;
str. IV, X : ir, or, is, e ;
str. VI, VII, IX : an,
e, en, ir.

[Une ou plusieurs stro-
phes manquent ?]

16 Blac. 97, 7.
tens. 4 u 8.

o, al, en, atz.

577 a b b a c c d d
1010101010101010

Bn Bond. 59, 1. Voy. 809 : 1.

Jacme de Toulouse, Sg 268, ch. 5 u 8, 1-4.

Peire de Ladils, t¹ XLII, tenson. 10 u 8, 2-4.

Raimon de Cornet, t¹ LVII, serv. 5 u 8. Incompl.

- - - - -	17 Dur Sartr. 126, 2. serv. 5 u 8, 1-4.	al, ir, ieu, en.
- - - - -	18 Enr. 139, 1. tens. 5 u 8, 2-4.	an, os, ier, ir.
- - - - -	19 Ge Faid. 167, 35. ch. 5 u 8, 1-5.	os, ir, en, an.
- - - - -	20 Gui Uss. 194, 19. ch. 6 u 8, 2-4.	os, an, en, at.
- - - - -	21 Guillt. 198, 1. tens. 2 u 8, 2-4.	Mêmes rimes.
- - - - -	22 Gl Sal. 235, 1. ch. 5 u 8, 1-4.	or, e, er, an.
- - - - -	23 Gr Cal. 243, 2. ch. 6 u 8, 2-3.	er, ir, es, at.
- - - - -	24 Gr Riq. 248, 34. tens. 6 u 8, 2-4.	os, an, en, at.
- - - - -	25 Gr Riq. 248, 45. ch. relig. 7 u 8, 3-4, 4, 2.	itz, os, or, ar.
- - - - -	26 Gr Riq. 248, 57. ch. 4 u 8.	ar, iers, en, a. Vers 7-8 : refrain.
- - - - -	27 P Brem. 330, 3 a. serv. 2 u 8, 1-4.	os, an, en, at.
- - - - -	28 P Brem. 330, 8. cobl. 1 c 8.	os, ir, en, itz.
- - - - -	29 P Brem. 330, 21. ch. 5 u 8, 1-4.	iers, or, es, ir.
- - - - -	30 P Card. 335, 16. serv. 5 u 8, 1-4.	al, ir, ieu, en.
- - - - -	31 P Card. 335, 21. serv. 5 u 8, 1-4.	os, an, en, at.
- - - - -	32 P Card. 335, 39. serv. 4 u 8, 1-6.	ius, os, or, e. Vers 8 : « be ».
- - - - -	33 P Milo. 349, 6. ch. 5 u 8, 1-4.	os, elh, ir, ar.
- - - - -	34 P Peliss. 353, 1. cobl. 2 u 8.	al, ir, ieu, en.
- - - - -	35 P Rm Toul. 355, 17. ch. 5 u 8.	itz, or, en, ir. Capfin.
- - - - -	36 P Uss. 361, 1. cobl. 1 c 8, 1-4.	os, an, en, at.
- - - - -	37 P Vid. 364, 4. ch. 7 u 8, 2-3.	al, ir, ieu, en.
- - - - -	38 P Vid. 364, 10. ch. 6 u 8.	os, iu, atz, en.
- - - - -	39 P Vid. 364, 30 a. ch. 5 u 8, 1-4.	es, itz, ar, o.
- - - - -	40 P Vid. 364, 36. ch. 7 u 8, 2-3.	al, or, olh, e.
- - - - -	41 P Vid. 364, 49. ch. 4 u 8.	â, al, ir, ens.

-----	42 P Chapt. 375, 1. ch. 5 u 8, 2-4, 2.	an, e, en, ir.
-----	43 Po Chapt. 375, 20. ch. 5 u 8, 1-4.	ors, atz, en, e.
-----	44 Rb Vaq. 392, 28. ch. 5 u 8, 2-4.	os, itz, es, er.
-----	45 Rm Cast. 396, 6. serv. 8 u 8, 1-4.	al, ir, ieu, en.
-----	46 Rm Erm. 397 a, 1. cobl. 1 c 8.	or, it, ar, ans.
-----	47 Rm Jord. 404, 1. ch. 5 u 8, 1-4.	or, atz, er, ai.
-----	48 Rm Sal. 409, 1. ch. 3 u 8.	er, or, o, e.
-----	49 Rm Tres Sauz. 415, 2. cobl. 1 c 8.	i, ans, ors, an.
-----	50 Ref Forcalq. 418, 1. serv. 5 u 8, 1-4.	â, al, ir, ens.
-----	51 Ref Trets. 419, 1. serv. 5 u 8.	al, ir, ieu, en.
-----	52 Sav Maul. 432, 1. cobl. 1 c 8.	os, an, en, at.
-----	53 Cerv. 434, 3. serv. 5 u 8, 2-4.	or, o, en, ans.
-----	54 Cerv. 434, 7 e. planh. 6 u 8, 3-4, 4, 2.	ais, atz, ir, ens.
-----	55 Cerv. 434 a, 10. serv.-ch. 5 u 8, 2-4.	ar, ui, en, i.
-----	56 Sord. 437, 5. ch. 5 u 8, 2-4, 2.	en, o, an, ar.
-----	57 Uc Esc. 452, 1. serv. 6 u 8, 1-4.	al, ir, ieu, en.
-----	58 Anon. 461, 48. cobl. 1 c 8.	os, an, en, at.
-----	59 Anon. 461, 130. cobl. 1 c 8.	al, ir, ieu, en.
-----	60 Anon. 461, 139. cobl. 1 c 8.	at, al, atz, ics.
-----	61 Anon. 461, 162. cobl. 1 c 8.	os, an, en, at.
-----	62 Anon. 461, 173. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	63 Anon. 461, 181. cobl. 1 c 8.	o, ar, anh, âs.
-----	64 Anon. 461, 242. cobl. 1 c 8.	an, ir, en, or.
10 10 10 10 10 10 10'10'	65 Aim Sarl. 11, 2. ch. 5 u 8, 1-4.	an, ors, atz, ia.
-----	66 Aust Segr. 41, 1. serv. 5 u 8, 2-4.	ens, ar, itz, ida.

-----	67 Bt Carb. 82, 37. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	68 Bt Carb. 82, 56. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	69 Gl Anel. 204, 3. serv. 4 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	70 Gr Esp. 244, 11. ch. 5 u 8, 2-4, 2.	ais, an, utz, endre.
-----	71 Gr Riq. 248, 14. tens. 6 u 8, 2-4.	ens, ar, itz, ida.
-----	72 Ol Templ. 312, 1. ch. crois. 5 u 8, 1-4.	en, ar, itz, ida.
-----	73 Rm Gauc. 401, 1. ch. crois. 5 u 8, 1-4.	ens, ar, itz, ida.
-----	74 Rm Menud. 405, 1. planh. 5 u 8. [In- compl. ?]	Mêmes rimes.
-----	75 Rost Ber. 427, 6. serv. 9 u 8, 2-4.	en, at, al, ida.
-----	76 Sord. 437, 2. ch. 5 u 8, 2-4, 2.	ens, ar, itz, ida.
-----	77 Anon. 461, 18. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
10 10 10 10 10'10'10 10	78 Aim Bel. 9, 14. ch. 5 u 8, 2-4.	en, ai, ansa, ar.
-----	79 Aim Pég. 10, 12. ch. 5 u 8, 2-2.	or, en, ia, es.
-----	80 Aim Pég. 10, 15. ch. 6 u 8, 1-4.	or, an, ia, ir. Vers 1 : « amor ».
-----	81 Al Ys. 12, 1. tens. 2 u 8, 2-4.	ens, ors, ensa, os.
-----	82 Arn Mar. 30, 16. ch. 5 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
-----	83 Bg Trob. 50, 2. serv. 6 u 8, 2-4.	ar, en, ia, ans.
-----	84 Bt Carb. 82, 8. ch. 5 u 8, 1-4.	en, an, ia, os. Vers 1 : « ab sen ».
-----	85 Bt Carb. 82, 17. serv. 5 u 8, 1-4.	ar, en, ia, ans.
-----	86 Bt Carb. 82, 19. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	87 Bt Carb. 82, 28. cobl. 1 c 8.	ens, ors, ensa, os.

10 10 10 10 10 10'10'

10 10 10 10 10'10'10 10

El Cair. 133, 11. Voy. 504 : 10.

Anonyme (pièce), t¹ XXXIV, serv. 5 u 8, 1-4.Arnaut Alaman, t¹ XXXII, partimen. 6 u 8, 2-4.Guilhem de Borzach d'Aurillac, Sg 272, serv. 5 u 8,
1-4.Raimon de Cornet, t¹ XLVII, serv. 5 u 8, 2-4.

- | | | |
|-----|--|---------------------|
| 88 | Bt Carb. 82, 40.
cobl. 1 c 8. | ens, ors, ensa, os. |
| 89 | Bt Carb. 82, 60.
cobl. 1 c 8. | an, e, ia, on. |
| 90 | Bt Carb. 82, 67.
cobl. 1 c 8. | ar, en, ia, ans. |
| 91 | Bt Carb. 82, 84.
cobl. 1 c 8. | ens, ors, ensa, os. |
| 92 | Bt Carb. 82, 88.
cobl. 1 c 8. | ar, en, ia, ans. |
| 93 | Bt Carb. 82, 90.
cobl. 1 c 8. | ens, ors, ensa, os. |
| 94 | Blacst. 96, 1.
serv. 2 u 8, 1-4. | Mêmes rimes. |
| 95 | Blacst. 96, 10 a.
ch. 5 u 8, 1-4. | Mêmes rimes. |
| 96 | Blacst. 96, 11.
ch. 5 u 8, 1-4. | ar, en, ia, ans. |
| 97 | Cal Pans. 107, 1.
serv. 9 u 8, 2-4. | Mêmes rimes. |
| 98 | Chardon. 114, 1.
tens. 6 u 8. | atz, is, ansa, en. |
| 99 | D Prad. 124, 17.
ch. 5 u 8, 1-4. | ir, is, eja, ans. |
| 100 | Esq. 144, 1.
tens. 6 u 8, 2-4. | ens, ors, ensa, os. |
| 101 | Gui Uss. 194, 18 a.
tens. 4 u 8. | os, en, ia, ai. |
| 102 | Gl Mont. 225, 1.
ch. 2 u 8, 1-4. | ens, ors, ensa, os. |
| 103 | Gl Mont. 225, 13.
serv. 6 u 8, 1-4. | Mêmes rimes. |
| 104 | Gl Oliv. 246, 49.
cobl. 1 c 8. | et, i, ia, ar. |
| 105 | Gr Riq. 248, 16.
tens. 5 u 8, 2-4. | ar, en, ia, ans. |
| 106 | Gr Riq. 248, 74.
tens. 6 u 8, 3-4. | ens, ors, ensa, os. |
| 107 | Lant. 283, 2.
tens. 6 u 8, 2-4. | Mêmes rimes. |
| 108 | P Lun. 289, 3.
serv. 5 u 8, 1-4. | en, an, ia, ir. |
| 109 | P Card. 335, 4.
serv. 5 u 8. | or, an, ia, ir. |
| 110 | P Card. 335, 65.
serv. 5 u 8, 1-4. | ens, ors, ensa, os. |
| 111 | P Dur. 339, 3.
serv. 4 u 8. | en, i, ansa, e. |
| 112 | P Imb. 346, 1.
ch. 5 u 8, 1-4. | ens, ors, ensa, os. |
| 113 | P Trab. 359, 1.
tens. 8 u 8. | en, at, ia, es. |

- - - - -	114 P Vid. 364, 50. ch. 6 u 8.	en, i, ansa, e.
- - - - -	115 Perd. 370, 1. ch. fragm. 2 u 8.	ors, an, ia, ir. Vers 1 : « amors ».
- - - - -	116 Po Chapt. 375, 22. ch. crois. 5 u 8, 1-3.	os, ar, aire, en.
- - - - -	117 Ponson. 381, 1. ch. 5 u 8, 1-4.	or, ir, ensa, o.
- - - - -	118 Pujol. 386, 2. ch. relig. 5 u 8.	ens, ors, ensa, os.
- - - - -	119 Rm Gauc. 401, 9. serv. 5 u 8, 1-4.	ar, en, ia, ans.
- - - - -	120 Cerv. 434 a, 81. serv. 5 u 8, 2-4, 1.	ens, ors, ensa, os.
- - - - -	121 Sim Dor. 436, 4. tens. 8 u 8, 2-4.	Mêmes rimes.
- - - - -	122 Sord. 437, 6. cobl. 2 u 8, 1-4.	or, an, ia, ir. Vers 1 : « amor ».
- - - - -	123 Uc St-C. 457, 16. ch. 5 u 8, 1-4.	òr, e, ire, ir. Vers 1 : « cor », vers 4 : « mor ».
- - - - -	124 Anon. 461, 8 a. ch. 4 u 8.	atz, on, onda, ir.
- - - - -	125 Anon. 461, 14. cobl. 2 u 8.	ens, ors, ensa, os.
- - - - -	126 Anon. 461, 231. cobl. 2 u 8, 1-4.	or, an, ia, ir. Vers 1 : « amor ».
10 10'10'10 10 10 10 10	127 Pist. 372, 7. ch. 4 u 8, 1-4.	ors, ura, en, at.
- - - - -	128 Cerv. 434 a, 64. ch. 5 u 8, 2-2.	es, ia, i, ir.
- - - - -	129 Anon. 461, 111. ch. 5 u 8, 1-4.	ir, atge, ar, ei.
- - - - -	130 Anon. 461, 187. cobl. 1 c 8.	at, endre, or, en.
- - - - -	131 Anon. 461, 243. cobl. 1 c 8.	ar, ia, ens, atz.
10'10 10 10'10 10 10 10	132 Aim Bel. 9, 1. planh. 5 u 8, 2-4, 2.	ura, or, ir, ar. Vers 2 : « dolor ».
- - - - -	133 Grdo Ros. 240, 7. ch. 4 u 8.	ansa, ans, es, ir.
- - - - -	134 Gl Oliv. 246, 56. cobl. 1 c 8.	ia, on, i, ilh.
- - - - -	135 Gr Sal. 249, 1. ch. 4 u 8.	ada, e, en, an.
- - - - -	136 Matfr Erm. 297, 3. cobl. 1 c 8.	assa, en, al, ar.
- - - - -	137 P Esp. 342, 3. ch. 6 u 8, 1-4.	ura, ar, os, ir.
- - - - -	138 Rm Sal. 409, 5. tens. fict. 5 u 8.	èra, atz, er, an.

-----	139 Anon. 461, 221. cobl. 1 c 8.	enda, als, en, at.
-----	140 Anon. Relig., 4. ch. relig. 6 u 8, 2-4.	ensa, ut, ors, ar.
10 10'10'10 10 10 10'10'	141 Gr Riq. 248, 88. ch. relig. 5 u 8, 3-4, 4, 2.	ar, ia, er, enha.
-----	142 P Esp. 342, 2. ch. 5 u 8, 1-4.	en, ansa, ort, atge.
10'10 10 10'10 10 10'10'	143 Alb Sist. 16, 14. ch. 5 u 8.	ida, atz, ar, enha.
-----	144 Bn Arn Sab. 56, 1. ch. 5 u 8, 1-4.	aire, es, en, ire.
-----	145 Gl Oliv. 246, 9. cobl. 1 c 8.	ia, ar, ier, ama.
-----	146 Motet. 308, 1. ch. 3 u 8, 2-4, 2.	ia, o, ir, ansa.
-----	147 Pist. 372, 1. ch. 5 u 8.	ia, atz, or, ire.
-----	148 Cerv. 434 a, 58. ch. 5 u 8, 2-4.	ia, ans, ort, endre.
10'10 10 10'10'10'10 10	149 Gl Oliv. 246, 65. cobl. 1 c 8.	auta, am, ura, en.
10'10'10'10'10 10 10'10'	150 Bt Born fils. 81, 1 a. sirv. 5 u 8, 1-4.	atge, eja, is, ia.
-----	151 Gl Capest. 213, 7. ch. str. I-IV; cf. 382 : 51. 4 u 8+1 str.	Mêmes rimes.
-----	152 P Milo. 349, 2. ch. 6 u 8, 1-4.	aire, ura, en, ensa.
-----	153 Anon. 461, 170 b. cobl. 1 c 8.	atge, eja, is, ida.
10'10'10'10'10'10'10'10'	154 Gl St-Did. 234, 9. ch. 5 u 8, 1-2.	ura, ia, e, eja, aire.
10'10 10 10' 8 8 8 10	155 Bern. 52, 5. tens. 6 u 8, 2-4.	ensa, ir, en, an.
10 10'10'10 8 8 8 8	156 Jo Est. 266, 6. sirv. 5 u 8, 1-4.	i, anha, e, an.
-----	157 Perd. 370, 14. ch. 5 u 8, 2-4.	Mêmes rimes.
10 10 10 10 6' 10'10 10	158 Bon Cast. 102, 3. sirv. 5 u 8, 1-4.	os, ens, aja, e.

10 10'10'10 10 10 10'10'
10 10'10'10 10'10'10 10
10'10 10 10'10'10'10 10
10 10 10 10'10' 8 8
10 10 10 10 6'10'10 10

Raimon de Cornet, t¹ XX, sirv. 8 d 8, 1-4.
Leys d'Amors, morceau n° 43. cobl. 1 c 8.
Leys d'Amors, morceau n° 18. cobl. 1 c 8.
El Cair. 133, 8. Voy. 145 : 1 et 147 : 1.
Leys d'Amors, morceau n° 34. cobl. 1 c 8. Rimes :
os, ents, aya, e.

-----	159 Ebl Uss. 129, 2. cobl. 2 u 8.	Mêmes rimes.
-----	160 Gr Riq. 248, 80 a. cobl. 2 u 8, 2-4, 2.	Mêmes rimes.
-----	161 P Card. 335, 51a. serv. 6 u 8, 2-4, (?).	Mêmes rimes.
-----	162 P Torat. 358, 1. cobl. 2 u 8, 2-4, 2.	Mêmes rimes.
-----	163 Po Chapt. 375, 10. ch. 5 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
10 8 10 8 10 10 10 10	164 Anon. 461, 44a. cobl. 1 c 8.	en, ir, at, or. [Vers 2 et 4 : 10 syll. ?]
8 8 8 8 10 10 10 10	165 Aim Sarl. 11, 3. ch. 5 u 8, 2-4.	olh, ei, or, en.
-----	166 El Uss. 136, 2. cobl. 1 c 8.	is, or, en, ar.
-----	167 El Uss. 136, 3. cobl. 1 c 8, 1-2.	Mêmes rimes.
-----	168 Enr II. 140, 1b. tens. 4 u 8. [In- compl. ?]	os, ar, en, or.
-----	169 Ge Faid. 167, 3 a. cobl. 1 c 8.	is, or, en, ar.
-----	170 Ge Faid. 167, 13. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	171 Is Marq. 256, 1. ch. 6 u 8, 1-2.	ar, es, ans, atz.
-----	172 Lanfr Cig. 282, 24. ch. 2 u 8, 1-4.	at, en, ir, or.
-----	173 M Vent. 295, 1. tens. 6 u 8.	os, ar, en, or.
-----	174 At Mons. 309, 1. serv. 5 u 8, 1-4.	ors, an, ier, ortz.
-----	174 bis At Mons. 309, 2. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	175 P Card. 335, 3. serv. 5 u 8, 1-4 (?).	ier, es, e, atz.
-----	176 Rb Vaq. 392, 17. ch. 5 u 8, 2-4.	ors, an, ier, ortz.
-----	177 Anon. 461, 116. cobl. 1 c 8.	os, ar, en, or.
-----	178 Anon. 461, 236. serv. str. I; cf. 577 : 228. 5 u 8, 1-4.	atz, ut, en, ir.
8 8 8 8 10'10'10 10	179 El Cair. 133, 9. serv. 6 u 8, 1-4.	ic, elh, aire, art.
-----	180 Gl Oliv. 246, 32. cobl. 1 c 8.	o, ors, ida, en.
-----	181 Gl Oliv. 246, 40. cobl. 1 c 8.	at, ic, ia, ar.

8 8 8 8 8 8 10 10	182 Isab. 252, 1. tens. 6 u 8, 2-4.	or, er, ia, an.
8 8 8 8 8 8 10 10	183 Bt Carb. 82, 48. cobl. 1 c 8.	an, es, e, atz.
8 8 8 8 8 8 10 10	184 Bt Carb. 82, 70. cobl. 1 c 8.	en, ar, or, e.
8 8 8 8 8 8 10 10	185 Bon Calvo. 101, 5. serv. 5 u 8, 1-4.	atz, os, er, al.
8 8 8 8 8 8 10 10	186 D Cayl. 123, 1. cobl. 1 c 8.	ar, os, ier, e.
8 8 8 8 8 8 10 10	187 Gui Eglet. 193, 1. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
8 8 8 8 8 8 10 10	188 Gl Oliv. 246, 6. cobl. 1 c 8.	o, ieu, ar, at.
8 8 8 8 8 8 10 10	189 Gl Oliv. 246, 52. cobl. 1 c 8.	ics, ors, ar, ans.
8 8 8 8 8 8 10 10	190 Gr Riq. 248, 37. tens. 4 u 8, 2-4.	ar, os, ier, e.
8 8 8 8 8 8 10 10	191 Po Chapt. 375, 16. ch. 5 u 8, 2-4.	Mêmes rimes.
8 8 8 8 8 8 10 10	192 Sord. 437, 20a. ch. fragm. 2 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
8 8 8 8 8 8 10 10	193 Uc St-C. 457, 33. cobl. 2 u 8.	Mêmes rimes.
8 8 8 8 8 8 10 10	194 Aim Pég. 10, 3. tens. 6 u 8, 2-4.	en, or, ais, enha.
8 8 8 8 8 8 10 10	195 Bn Tot-lo-M. 69, 1. serv.-ch. 4 u 8, 2-2.	or, itz, ia, ai.
8 8 8 8 8 8 10 10	196 Bt Carb. 82, 46. cobl. 1 c 8.	atz, e, ia, i.
8 8 8 8 8 8 10 10	197 El Barj. 132, 8. ch. 5 u 8, 2-4.	o, ir, ia, ai.
8 8 8 8 8 8 10 10	198 Ge Faid. 167, 3. ch. 5 u 8, 2-4.	Mêmes rimes.
8 8 8 8 8 8 10 10	199 Gl Oliv. 246, 57. cobl. 1 c 8.	ens, atz, ia, en.
8 8 8 8 8 8 10 10	200 Anon. 461, 154. cobl. 1 c 8.	o, ir, ia, ai.
8 8 8 8 8 8 10 10	201 Bt Carb. 82, 92. cobl. 1 c 8.	aire, ida, ia, ors.
8 8 8 8 8 8 10 10	202 Ad Rocaf. 5, 2. ch. 4 u 8.	or, atz, i, ors.
8 8 8 8 8 8 10 10	203 Aim Bel. 9, 4. ch. 5 u 8, 1-4.	itz, e, ens, ai.
8 8 8 8 8 8 10 10	204 Alb Sist. 16, 16. tens. 6 u 8, 2-4.	an, or, os, ir.
8 8 8 8 8 8 10 10	205 D Prad. 124, 18. ch. 5 u 8, 1-4.	es, or, atz, e.

- 206 Fq Rom. 156, 3. en, or, ars, e. Vers 8:
ch. 4 u 8, 1-4. « be ».
- 207 Gc Faid. 167, 1. ir, en, e, os.
ch. 5 u 8, 1-2.
- 208 Gl Adem. 202, 7. a : ei, ut, ar, ar, ar.
serv. 5 s 8. b : is, ar, ens, es, al.
c : o, ieu, art, en, at.
d : ar, ar(l), ais, ens, ers.
- 209 Gl Berg. 210, 14. er, or, is, atz.
ch. 5 u 8, 1-4.
- 210 Gl Fig. 217, 6. en, o, ai, atz.
ch. 5 u 8, 1-5.
- 211 Gl St-Did. 234, 6. an, ai, ens, ar. Capfin.
ch. 7 u 8, 1-2.
- 212 Gr Born. 242, 8. ers, irs, or, ais.
ch. 6 u 8, 1-4.
- 213 Gl Oliv. 246, 34. ic, er, al, an.
cobl. 1 c 8.
- 214 Gr Riq. 248, 17. a : er, or, iers, at, er.
serv. 5 s 8, 2-4. b : iers, at, er, or, iers.
c : at, er, or, iers, at.
d : or, iers, at, er, or.
Capcaud.
- 215 P Vid. 364, 8. es, en, ir, ach.
serv. 8 u 8, 1-4.
- 216 P Vid. 364, 30. anh, atz, es, ar.
serv.-ch. 9 u 8,
1-4.
- 217 P Vid. 364, 31. ir, es, atz, or.
ch. 7 u 8, 2-4.
- 218 P Vid. 364, 39. er, ir, es, os.
serv.-ch. 7 u 8,
2-4.
- 219 P Vilar. 365, 1. os, ar, es, enh.
serv. 5 u 8, 2-4, 2.
- 220 Rm Mirav. 406, 20. Mêmes rimes.
ch. 6 u 8, 2-4, 2.
- 221 Uc Penn. 456, 1. ors, en, ir, os.
ch. 6 u 8, 1-4.
- 222 Anon. 461, 54. an, or, os, ir.
cobl. 2 u 8.
- 223 Anon. 461, 86. en, or, ars, e.
cobl. 1 c 8.
- 224 Anon. 461, 95. ut, at, ui, otz.
cobl. 1 c 8.
- 225 Anon. 461, 132. er, ar, os, ai.
cobl. 1 c 8.
- 226 Anon. 461, 134. er, or, is, atz.
cobl. 1 c 8.
- 227 Anon. 461, 222. er, ir, es, os. [Vers 4
manque ; cf. ci-des-
sus n° 218.]
cobl. 1 c 8.

-----	228	Anon. 461, 236. serv. str. II-V ; cf. 577 : 178. 5 u 8, 1-4.	atz, ut, en, ir.
8 8 8 8 8' 8' 8 8	229	Bt Carb. 82, 9. tens. fict. 6 u 8, 2-4.	o, en, ia, e.
-----	230	Bt Carb. 82, 18. serv. 5 u 8, 2-4, 2.	Mêmes rimes.
-----	231	Bt Carb. 82, 22. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	232	P Auv. 323, 22. ch. crois. 7 u 8, 2-4.	Mêmes rimes.
-----	233	Po Chapt. 375, 19. ch. 5 u 8, 2-4.	Mêmes rimes.
8' 8 8 8' 8 8 8 8	234	D Prad. 124, 1. ch. 6 d 8.	a : elha, ia, ana. b : o, ir, ics. c : ais, ar, olh. d : ei, ans, er.
8 8 8 8 7' 8' 8 8	235	Fq Lun. 154, 5. ch. 5 u 8, 2-4.	ier, ar, onda, ir.
8 8 8 8 7 7 10 10	236	Gr Riq. 248, 10. ch. 5 u 8, 2-4, 2.	ers, enh, ans, ens.
-----	237	Rm Mirav. 406, 28. ch. 6 u 8, 1-2.	ius, ais, o, ens.
8 8 8 8 7' 7' 10 10	238	Aim Pég. 10, 41. ch. 5 u 8, 2-2.	en, ès; aire, e.
-----	239	Bn Vent. 70, 1. ch. 7 u 8, 2-4.	ens, is, ansa, ir.
-----	240	Esqta. 143, 1. cobl. 1 c 8.	ier, or, iza, en.
-----	241	Ggo Caban. 197, 2. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	242	Gl Mur. 226, 7. tens. 6 u 8, 2-4.	ens, is, ansa, ir.
-----	243	Rm Mirav. 406, 24. ch. 6 u 8, 4-4, 4, 4, 2.	iers, ors, ia, en.
-----	244	Sord. 437, 27. ch. 3 u 8, 1-4.	iers, or, ia, en.
8 8' 8' 8 6' 6' 8 8	245	D Prad. 124, 4. planh. 5 u 8, 2-4.	itz, ida, ia, es.
8 8 8 8 4 8 8 8	246	Anon. 461, 78. cobl. 1 c 8.	ec, ir, ort, or.
8 7' 7' 8 8 8 8 8	247	Pelest. 369, 1. tens. 4 u 8.	art, ava, es, est.

8 8' 8' 8 8' 8' 8 8
8 7' 7' 8 8 8 10 10
7' 8 8 7' 8 8 10 10

Leys d'Amors, morceau n° 41. cobl. 1 c 8.
Blacst. 96, 7 a. Voy. 591 : 1.
P Brem. 330, 12. Voy. 591 : 2.

8 7' 7' 8 7 7 10 10

8 7' 7' 8 7 7 8 8

8 6 8 6 6 8 8 6

7' 8 8 7' 8 8 8 8

- - - - -

7 7 7 7 10' 10' 10 10

7 7' 7' 7 10' 10' 8 8

7 7' 7 7 10 7 10 10

7 7 7 7 8 8 10 10

7' 7' 7' 7' 8 8 8 8

- - - - -

- - - - -

7 7 7 7 7 7 10 10

- - - - -

7 7 7 7 7' 7' 10 10

7' 7 7 7' 7 7 10 10

- - - - -

7 7 7 7 7 7 7 7

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

248 Gr Riq. 248, 83.
ch. 5 u 8, 2-4, 2.249 Rm Mirav. 406, 36.
ch. 6 u 8.250 Anon. 461, 128.
cobl. 1 c 8.251 Gl Adem. 202, 11.
ch. 7 u 8, 1-2.252 Anon. 461, 155.
cobl. 1 c 8.253 P Vergt. 363, 1.
ch. 5 u 8.254 Rm Mirav. 406, 44.
ch. 6 u 8.255 Rm Mirav. 406, 26.
ch. 5 u 8. [In-
compl.]256 Sord. 437, 4 a.
ch. 5 u 8, 1-4.257 D Prad. 124, 14.
ch. 5 u 8.258 Gl Adem. 202, 2.
ch. 6 u 8, 2-4, 2.259 Anon. 461, 150.
cobl. 1 c 8.260 Aim Pég. 10, 34.
ch. 7 u 8, 2-4.261 Lanfr Cig. 282, 18.
ch. relig. 6 u 8, 1-4.262 Fq Lun. 154, 4.
serv.-ch. 5 u 8, 2-4.263 Gl Oliv. 246, 69.
cobl. 1 c 8, 2-4.264 Anon. 461, 67.
cobl. 1 c 8, 1-4.265 Aim Pég. 10, 24.
ch. 6 u 8, 2-4.266 Dalf Auv. 119, 8.
serv. 6 u 8, 1-4.267 Gar Apeh. 162, 1.
serv. 2 u 8.268 Gl Oliv. 246, 66.
cobl. 1 c 8.269 P Vid. 364, 16.
ch. 6 u 8, 2-4.270 Rm Cast. 396, 1.
ch. 6 u 8, 1-2.271 Rich C. de L. 420, 1.
serv. 4 u 8, 2-4.

atz, ura, ius, er. Capfin.

ens, ura, ius, ir.

er, atz, os, i.

anda, aus, ut, ans.

iza, òls, al, or.

os, is, ia, an.

ic, enda, enha, en.

er, enh, utz, es.

ai, ei, ar, ortz.

anda, aja, ir, en.

aire, esta, ais, o.
Vers 3 : « testa ».

ida, atge, elh, or.

itz, atz, ans, o.

Mêmes rimes.
Vers 1 : « marritz ».

atz, er, eira, ic.

ensa, er, ic, ar.

onha, er, os, ir.

ans, e, i, os.

atz, or, o, ieus.

am, ech, uc, enh.

atz, ir, ics, or.

atz, or, o, ieus.

Mêmes rimes.

ier, on, oi, art (rimes
françaises).

7 7 7 7 7' 7' 7 7	272 Bg Pal. 47, 12. ch. 5 u 8, 1-4.	ans, er, ia, o.
- - - - -	273 El Barj. 132, 2. ch. 5 u 8, 2-4.	o, âs, ida, ens.
- - - - -	274 P Vid. 364, 47. ch. 7 u 8.	es, ier, ensa, or.
- - - - -	275 Rm Mirav. 406, 42. ch. 6 u 8, 2-4.	en, ais, ia, anh.
- - - - -	276 Uc St-C. 457, 32. cobl. 1 c 8.	ims, os, ena, ais.
- - - - -	277 Anon. 461, 189. ch. 5 u 8, 1-3.	an, en, ia, es.
7 7' 7' 7 7 7 7 7	278 Bon Calvo. 101, 15. ch. 5 a 8.	a : ers↗irs. b : ire. c : ors. d : ir↗er. Capfin.
- - - - -	279 Gr Riq. 248, 23. ch. 5 a 8, 2-4.	a : itz↗er. b : anha. c : atz. d : er↗itz. Capcaud. Capfin.
- - - - -	280 Gr Riq. 248, 61. ch. relig. 5 u 8, 2-4, 2.	ers, ensa, ar, er. Capfin.
7' 7 7 7' 7 7 7 7	281 Bg Pal. 47, 6. ch. 5 u 8, 2-3, 2.	eja, en, ir, er.
- - - - -	282 Bt Tor. 92, 1. cobl. 1 c 8.	ada, atz, or, al. [Vers 7-8 : 10 syll ?] Cf. ci-dessous nos 293- 305.
- - - - -	283 Dalf Auv. 119, 5. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes. [Mêmes remarques.]
- - - - -	284 Gl Oliv. 246, 62. cobl. 1 c 8.	ansa, ens, ic, anh.
7 7' 7' 7 7 7 7' 7'	285 Ad Negre. 3, 3. ch. 6 u 8.	os, ire, an, uda.
7' 7 7 7' 7 7 7' 7'	286 Aim Pég. 10, 2. ch. 5 u 8, 1-2.	ansa, ar, en, ia.
- - - - -	287 P Vid. 364, 28. serv.-ch. 5 u 8.	anha, o, os, ensa.
7' 7 7 7' 7' 7' 7 7	288 Gl Oliv. 246, 7. cobl. 1 c 8.	ensa, ir, ia, en.
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'	289 P Vid. 364, 15. ch. 7 u 8.	anca, ona, ana, ansa.
7 7 7 7 7 7 5 7	290 Gr Born. 242, 43. ch. 7 u 8, 1-3.	ut, or, ais, ir.
7 7 7 7 7 7 3 8	291 Anon. 461, 210 a. cobl. 1 c 8.	ier, atz, ia, oc.
7 7 7 5 4 7 7 7	292 Peirol. 366, 10. tens. 6 u 8, 2-4.	os, en, ai, an.
7' 5 7 7' 7 7 10 10	293 Aim Pég. 10, 7 a. cobl. 2 u 8.	ara, is, ort, anc.
- - - - -	294 Aim Pég. 10, 9. cobl. 1 c 8.	ada, is, ort, anc.

— — — — —	295 Bn Rouv. 66, 3. serv. 5 u 8, 1-4.	enda, er, itz, os.
— — — — —	296 Bt Alam. 76, 20. serv. 2 u 8, 1-4. [Incompl.]	alha, ai, ut, at.
— — — — —	297 Bt Born. 80, 18. serv. 5 u 8, 1-4.	anda, as, os, en.
— — — — —	298 Fq Lun. 154, 2 b. tens. 6 u 8, 2-4.	anda, atz, ai, er.
— — — — —	299 Fortun. 158, 1. cobl. 2 u 8.	anda, âs, os, en.
— — — — —	300 Gl Fig. 217, 1 a. cobl. 1 c 8.	ada, is, ort, anc.
— — — — —	301 Lanfr Cig. 282, 11. cobl. 1 c 8.	enha, atz, e, or.
— — — — —	302 Oste. 313, 1. tens. 6 d 8, 2-4.	a : ada, alha, ona. b : ai, it, an. c : os, ar, il. d : en, ir, atz.
— — — — —	303 Rm Mirav. 406, 22. ch. 6 u 8, 1-4.	enda, er, itz, os.
— — — — —	304 Sord. 437, 8 a. cobl. 1 c 8.	ada, o, ar, ens.
— — — — —	305 Taur. 438, 1. tens. 6 d 8.	a : ona, eta, ona. b : at, es, at(z). c : â, is, i. d : elh, al, â.
6 6 6 6 6 6 6 6	306 Andr Pal. 22 a, 1. ch. fragm. 1 c 8 +2 vers en -or.	ens, er, or, alh.

578

a b b a c c d d a
10'10 10 10'10 10 10 10 10'

— — — — —	1 Gl Oliv. 246, 54. cobl. 1 c 9.	ensa, ir, ieu, ar.
— — — — —	2 Peire. 322 a, 1. tens. 5 u 9, 2-3.	ensa, ir, e, iers.
— — — — —	3 P Cast. 336, 1. serv. 5 u 9, 1-5.	Mêmes rimes.
— — — — —	4 P Gl Lus. 344, 1. ch. relig. 5 u 9, 1-5.	Mêmes rimes.
— — — — —	5 Rm Jord. 404, 12. ch. 6 u 9, 1-3.	Mêmes rimes.
8 8 8 8 8' 8' 8 8 8	6 Alberj. 12 b, 1. tens. 4 u 9.	at, o, ana, ens.
— — — — —	7 El Uss. 136, 1 a. tens. 3 u 9.	Mêmes rimes.
— — — — —	8 Uc St-C. 457, 44. cobl. 2 u 9.	Mêmes rimes.

578 a b b a c c d d a
10'10 10 10'10 10 10 10 10'

Peire de Ladils, t¹ LVI, tenson. 6 u 9, 4-5.

579

a b b a c c d d a a
7 7 7 7 7' 7' 5 5 7 7

9 Anon. 461, 193.
cobl. 1 c 9.

ar, o(r)s, acha, ens.

580

a b b a c c d d a b
7' 7' 7' 7' 7 7 7 7 7' 7'

1 Gsb Puic. 173, 8.
ch. 5 u 10, 1-4.

or, ir, ida, ans.

581

a b b a c c d d b
8 8 8 8 10 10 10' 10'

1 Gl Oliv. 246, 22.
cobl. 1 c 9.

o, ics, ens, ia.

582

a b b a c c d d b b
8 8 8 8 8 8 8 8 10 10

1 Bt Carb. 82, 31.
cobl. 1 c 10.

or, en, an, atz.

583

a b b a c c d d b b e e f f
7 7 7 7 7' 7' 7' 7' 7 7 7 7 7 7

1 Anon. 461, 137.
cobl. 1 c 14.

en, at, ada, ia, ir, ort.
[Vers 2-3, 9-10 : 6 syll.?
Vers 13-14 : 8 syll.?

584

a b b a c c d d c
10 10' 10' 10 10' 10' 10 10'

10' 10 10 10' 10' 10' 10 10'

8 8 8 8 7' 7' 10 10 10'

7 7 7 7 10' 10' 10 10'

7 7 7 7 7' 7' 7 7 7'

1 Bon Calvo. 101, 12.
planh. 5 u 9, 1-5.

ir, olha, ia, es.

2 Gl Oliv. 246, 15.
cobl. 1 c 9.

endre, ar, ura, en.

3 Gc Faid. 167, 54.
ch. 6 u 9.

itz, ais, ensa, ir.

4 Grdo Ros. 240, 2.
ch. 5 u 9.

or, anh, ensa, ir.

5 Arn Plag. 32, 1.
ch. 5 u 9, 2-4.

es, ai, ia, ics.
Capfin.

6 Bn Tot-lo-M. 69, 3.
sirv. 5 u 9, 2-4, 2.

Mêmes rimes.

7 Fq Rom. 156, 14.
sirv.-ch. 5 u 9, 1-4.

Mêmes rimes.

8 Uc St-C. 457, 15.
ch. 5 u 9, 1-4.

en, als, enda, e.

9 Uc St-C. 457, 21.
sirv. 4 u 9.

es, ai, ia, ics.

- 10 Uc St-C. 457, 34. en, als, enda, e.
ch. 5 u 9, 2-4.

585

a b b a c c d d c c
8 8' 8' 8 10' 10' 10 10' 10'

- 1 Gl Oliv. 246, 38. ieu, eza, ansa, er.
cobl. 1 c 10.

8 8 8 8 8 8 7' 7' 8 8

- 2 Anon. 461, 213. uech, ens, er, ada.
cobl. 1 c 10.

586

a b b a c c d d c c e e f f
8' 8 8 8' 8' 8' 8 8 8' 8' 8' 8' 8 8

- 1 Gl Oliv. 246, 58. ensa, os, ina, ar, alha,
cobl. 1 c 14. utz.

587

a b b a c c d d d d
7 7 7 7 7 3 3 4 4 7

- 1 Perd. 370, 5. en, ir, or, atz.
serv.-ch. 6 u 10, 2-6.

588

a b b a c c d d d e e f f
8 8 8 8 7' 7' 8 8 8 8 8 8' 8'

- 1 Ct Rod. 185, 2. atz, en, ia, is, or, ensa.
tens. 6 u 13, 2-5.

589

a b b a c c d d e
10 10 10 10 10 10 10 10 10

- 1 D Prad. 124, 9. a : elh, os, it.
ch. 6 d 9. b : or, er, en.
c : olh, ut, alh.
d : atge(!), ut(!), en(!).
e : es.

- 2 Ric Barb. 421, 8. en, ors, ai, ens, ir.
ch. 6 u 9, 1-3.

10 10 10 10 10 10 10 10 10'

- 3 Perd. 370, 9. es, er, atz, ens, enda.
ch. 5 u 9, 2-5, 4. Vers 3 : « bon esper ».

- 4 Gl Mont. 225, 8. i, ar, at, ir, ia.
ch. 6 u 9, 1-4.

10 10 10 10 10 4 10 10 10'

- 5 P Rm Toul. 355, 18. utz, ir, en, os, ansa.
ch. 6 u 9, 1-5.

8 8 8 8 8' 8' 10 10 10

- 6 Bn Vent. 70, 13. ir, au, ura, or, en.
ch. 6 u 9, 1-3. Vers 8 : « amor ».

8 8 8 8 8 8 8 8 8

- 7 Aim Pég. 10, 6. en, or, es, atz, e.
tens. 6 u 9, 2-5.

8 8 8 8 8 8 8 8 8'

- 8 D Prad. 124, 9 a. au, olh, o, ai, atge.
ch. 5 u 9, 1-4.

- 9 D Prad. 124, 11. o, er, os, e, anha.
ch. 5 u 9, 1-4. Vers 7 : « merce ».

589 a b b a c c d d c
10' 10 10 10' 10 10 10 10 10

10' 10 10 10' 10 10 10' 10'

Matieu d'Artigaloba, t³ LXII, cobl. 2 s 9. Vers 9 :
refrain.

Raimon d'Alayrac, t³ VI, ch. relig. 2 (?) u 9, 1-5.
[Le début manque.]

Joan de Castelnou, Sg 242, serv. 5 u 9, 2-5.

8 8 8 8 8 8 8 8 7'

10 P Rm Toul. 355, 20.
ch. 5 u 9, 1-3.

ai, ir, er, os, ansa.

7' 7' 7' 7' 7' 7' 8 8 8

11 Dalf Auw. 119, 6.
tens. 6 u 9, 2-5.

atge, os, itz, an, ers

7 7 7 7 7 7 7 7 7

12 Gr Riq. 248, 79.
sirv. 5 u 9, 2-5.

es, os, itz, or, ar.

590

a b b a c c d d e b e e b
8 8 8 8 8' 8' 8 8 8 8 4 4 81 Gl Oliv. 246, 19.
cobl. 1 c 13.ens, ar, eza, or, uch
(ucs).
[Vers 13 : 6 syll. ?]

591

a b b a c c d d e d d e
8 7' 7' 8 8 8 2 2 6 2 2 61 Blacst. 96, 7 a.
ch. 6 d 12, 1-6.a : ans, or, ens.
b : elha, ansa, ia.
c : elh, ir, ieu.
d : ar, ai, en.
e : or, ir(!), ans.
Cf. 577 : note.

7' 8 8 7' 8 8 2 2 6 2 2 6

2 P Brem. 330, 12.
ch. 4 u 12, 1-4.elha, ir, en, ui, atz.
Capfin. Cf. 577 : note.

592

a b b a c c d d e e
10 10 10 10 10 10 10 10 10 101 Bt Carb. 82, 24.
cobl. 1 c 10.

os, aitz, ir, o, en.

- - - - -

2 D Prad. 124, 8.
ch. 5 u 10.

utz, itz, otz, ètz, atz.

10 10 10 10 10' 10' 10 10 10 10

3 Bt Carb. 82, 2.
ch. 5 u 10, 2-6.

or, en, ansa, an, ier.

- - - - -

4 Bt Carb. 82, 12.
sirv. 5 u 10, 1-6.

Mêmes rimes.

- - - - -

5 Lanfr Cig. 282, 16.
ch. 6 u 10, 1-4.

er, en, ia, os, al.

10' 10 10 10' 10 10 10 10 10 10

6 Gl Tor. 236, 8.
tens. 4 u 10.

ensa, an, ar, os, at.

- - - - -

7 Lanfr Cig. 282, 8.
sirv. 5 u 10, 1-4.

eja, or, ens, atz, an.

- - - - -

8 Anon. 461, 186.
cobl. 1 c 10.

ura, at, ir, ens, e.

10 10 10 10 10' 10' 10' 10 10 10

9 Ramb Buv. 281, 4.
ch. 5 u 10, 1-3.or, ens, ire, ia, os.
Vers 1 : « flor ».

10' 10 10 10' 10 10 10' 10 10 10

10 Gl Oliv. 246, 43.
cobl. 1 c 10.

ida, i, enc, ansa, ir.

- - - - -

11 Gl Oliv. 246, 70.
cobl. 1 c 10.

oza, o, us, ias, en.

592 a b b a c c d d e e
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10
10 10' 10' 10 4 4 6 1 10 10Peire Duran, t¹ XL (t³ VIII), ch. 5 u 10, 2-6, 4.
Raimon de Cornet, t¹ XXVII, sirv. 6 a 10, 2-6.

8 8 8 8 8' 8' 8' 8' 8 8	37 D Prad. 124, 2. ch. 6 u 10.	o, er, elha, aja, es.
8 8 8 8 8 8 7' 7' 10 10	38 Arn. 25, 1 a. tens. 6 u 10, 2-4.	it, os, en, ida, at.
8 8 8 8 7' 7' 10' 10' 10 10	39 Ric Barb. 421, 5 a. planh. 5 u 10, 2-6.	ir, es, ensa, aire, utz. Vers 6 : « Proensa ».
8 8 8 8 7' 7' 8 8 10 10	40 Gui Uss. 194, 1. ch. 6 u 10, 1-6.	en, e, ia, an, itz.
8 8 8 8 7 7 5 5 8 8	41 P Brem. 330, 1. ch. 5 u 10, 1-2.	en, iu, il, ai, er. Vers 2 : « aiziu », vers 3 : « senhoriu », vers 10 : « vezer ».
7' 7' 7' 7' 8 8 8 8 8 8	42 Caden. 106, 4. ch. 5 u 10, 1-4.	aire, o, er, ais, at.
7 7 7 7 7 7 7 7 10 10	43 Uc St-C. 457, 12. ch. 6 u 10, 1-4.	ar, ir, o, ens, an.
7 7 7 7 7 7 7' 7' 10 10	44 Bt Alam. 76, 19. ch. 2 u 10, 1-4.	ut, o, en, ia, ar.
7 7 7 7 7' 7' 7 7 10 10	45 Gl Oliv. 246, 17. cobl. 1 c 10.	en, ics, ara, ic, or.
— — — — — — — — — —	46 Gl Oliv. 246, 24. cobl. 1 c 10.	ir, es, eza, ich, or.
7 7 7 7 7' 7' 7 7 10' 10'	47 Gl Oliv. 246, 61. cobl. 1 c 10.	ir, en, ada, al, oïsser.
7 7' 7' 7 7 7 7 7 10' 10'	48 Gl Oliv. 246, 3. cobl. 1 c 10.	er, ida, ors, o, onha.
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	49 Alm Cast. 20, 2. cobl. 1 c 10.	es, an, anh, en, ir.
— — — — — — — — — —	50 Guilh. 201, 5. tens. 5 u 10.	en, at, or, a, ai.
— — — — — — — — — —	51 Gl Oliv. 246, 10. cobl. 1 c 10.	ar, ens, ir, os, on.
— — — — — — — — — —	52 Gl Oliv. 246, 21. cobl. 1 c 10.	ics, ens, al, eis, ier.
— — — — — — — — — —	53 Is Chap. 253, 1. cobl. 1 c 10.	es, an, anh, en, ir.
— — — — — — — — — —	54 Uc St-C. 457, 3. ch. 6 u 10, 1-6.	Mêmes rimes.
— — — — — — — — — —	55 Anon. 464, 102 b. cobl. 1 c 10.	Mêmes rimes.
7 7 7 7 7 7 7 7 7' 7'	56 Gr Riq. 248, 12. serv. 5 u 10, 2-5, 2.	o, atz, er, ort, uda.
— — — — — — — — — —	57 Torcaf. 443, 3. cobl. 1 c 10.	al, os, ais, an, uda. [Vers 4-5 fragmentaires; schéma douteux.]
7' 7' 7' 7' 7 7 7' 7' 7 7	58 Bt Carb. 80, 34. cobl. 1 c 10.	uda, en, o, ida, ut.
— — — — — — — — — —	59 Uc St-C. 457, 18. ch. 6 u 10, 1-7.	Mêmes rimes.
7 7 7 7 7 7 5' 7' 7 7	60 Gl Tor. 236, 4. ch. 5 u 10, 1-5.	or, er, ors, ensa, ir.

7' 7' 7' 7' 7' 3' 7' 7' 10 10

- 61 Gr Esp. 244, 13.
-
- ch. 6 a 10, 1-4.

a : ava∞ia.
b : eis∞ens.
c : ia∞ava. d : ès.
e : ens∞eis.

7' 5' 7' 7' 10 10 10 10 10 10

- 62 Caden. 106, 17.
-
- ch. 6 u 10, 1-4.

enda, itz, an, ir, ai.

- - - - -

- 63 Rm Rouss. 395, 1.
-
- cobl. 1 c 10.

Mêmes rimes.

7 5 7 5 7 7 5 7 8 8

- 64 Gc Estac. 166, 1.
-
- ch. 4 u 10.

atz, or, en, ai, er.

6 6 6 6 6 6 6 6 10 10

- 65 Aim Bel. 9, 6.
-
- serv. 5 u 10.

ans, irs, ics, atz, ais.

6 6 6 6 6' 6' 6 6 6 10

- 66 Alb Sist. 16, 2.
-
- ch. 5 u 10, 1-5.

ier, o, aja, en, or.

6 6 6 6 6. 6 6 6 6 6

- 67 Gr Riq. 248, 27.
-
- ch. relig. 5 a 10,
-
- 1-4.

a : es∞os. b : ar∞ort.
c : en. d : ort∞ar.
e : os∞es. Capeaud.

- - - - -

- 68 P Vid. 364, 21.
-
- ch. 5 u 10, 2-5.

o, os, es, or, er.

6 6 6 6 6' 6' 6 6 6 6

- 69 Aim Bel. 9, 7.
-
- ch. 5 u 10, 1-2.

ors, en, ensa, es, ei.

5 5 5 5 7 7 10 7 10 7

- 70 Rm Jord. 404, 10.
-
- ch. 6 u 10, 1-2.

atz, e, ans, os, ar.

593

a b b a c c d d e e c
7 7 7 7 10' 10' 10 10 10 10'

- 1 Caden. 106, 25.
-
- ch. 6 u 11.

en, atz, ia, an, er.
Vers 11 : « sia ».

594

a b b a c c d d e e d
7 7 7 7 7 7 7' 7' 7 7'

- 1 Arn Catal. 27, 4 b.
-
- ch. relig. 5 u 11, 1-7.

en, atz, als, ia, an.

- - - - -

- 2 Caden. 106, 18.
-
- ch. 5 u 11, 2-5.

Mêmes rimes.

595

a b b a c c d d e e d d
8 8 8 8 10 10 10' 10' 10' 10' 10'

- 1 Gl Oliv. 246, 67.
-
- cobl. 1 c 12.

ar, ors, an, ensa, ira.

596

a b b a c c d d e e f f
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 Sav Maul. 432, 2.
-
- tens. 6 u 13, 3-5.

atz, o, ors, an, en, es.

597

a b b a c c d d e e f
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10'

- 1 Gl Hautp. 206, 1.
-
- alba relig. 6 u 11, 2-3.

ans, e, atz, ors, en, alba.
Vers 3 : « be », vers 8 :
« mort », vers 11 :
« alba ».

10'10 10 10'10 10 10 10 10 10 10'

2 P Vid. 364, 6 a.
ch. 5 s 11, 1-5.a : ona, ida, ura, ansa,
alha.b : ir, utz, ir, an, en.
c : os, ors, i, at, o.
d : ort, iu, or, is, utz.
e : es, ern, ai, alh, or.
f : ida, ura, ansa, alha,
aja. Capeaud..

10'10 10 10'10 10 10 10 10 10 5

3 Gl Hautp. 206, 2.
planh. 7 u 11, 1-5.aire, or, os, ir, ortz, es.
Vers 10 : « mortz », vers
11 : refr.

7 7 7 7 7 7 7' 7' 8 8 8

4 Gl Magr. 223, 1.
sirv. 5 u 11, 2-4, 3.

on, en, ors, ia, os, an.

598

a b b a c c d d e e f f
10 10 10 10 10'10'10'10'10 10 10 101 Arn P Ag. 31, 1.
ch. 6 u 12, 1-6.os, es, ia, aire, ir, e.
Capfin.

10 10'10'10 10'10'10'10'10 10 10 10

2 Gl Oliv. 246, 30.
cobl. 1 c 12.

os, alha, ia, ara, iech, ar.

10'10 10 10'10 10 8 8 10'10'10'10'

3 Bt Carb. 82, 45.
cobl. 1 c 12.ura, at, ar, a, ansa,
endre.

8 8 8 8 10 10 10 10 10'10'10'10'

4 Gl Oliv. 246, 25.
cobl. 1 c 12.

als, olh, er, i, alha, alsa.

8' 8 8 8' 8 8 10 10 10'10'10 10

5 Gl Oliv. 246, 20.
cobl. 1 c 12.

ia, e, es, orn, anha, ar.

8' 8 8 8' 8' 8' 10'10'10'10'10 10

6 Gl Oliv. 246, 26.
cobl. 1 c 12.ia, atz, eza, ura, auza,
er.

8' 8 8 8' 8 8 8 10 10 10 10

7 Gl Oliv. 246, 16.
cobl. 1 c 12.

ura, ui, ar, eis, u, o.

8 8' 8' 8 8 8 8' 8' 8 8 10'10'

8 Gl Oliv. 246, 55.
cobl. 1 c 12.ans, èrgas, er, ina, atz,
endre.

8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

9 Rb Vaq. 392, 24.
sirv.-ch. 7 u 12, 3-4.ors, ics, er, eis, itz,
ortz.

7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

10 Gl Rain. 231, 2.
sirv. 3 u 12.

ar, ans, itz, ais, er, ou.

6' 6' 6' 6' 8 8 8 8 8 8 8 8

11 P Vid. 364, 20.
ch. 5 u 12, 2-3, 2.anha, ada, olh, ors,
ers, e.

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

12 Aim Pég. 10, 49.
ch. 5 u 12, 1-8.

ès, ur, ieus, i, or, e.

5 7 5 7 5 5 7 3 5 8 8 8

13 El Cair. 133, 3.
ch. 5 u 12, 1-6.ans, o, ai, ar, es, atz.
Capfin.

599

a b b a c c d d e e f f g g
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 81 Rm Avign. 394, 1.
sirv. str. I-II ; cf.
173 : 1.
5 s-14, 2-4.str. I : otz, iers, iers (!),
ar, es, os, ens.
str. II : atz, ens, os,
iers, elhs, aucs, ocs.

7' 7 7 7' 7 7 7 7 7 7 7 10'10'

2 Gl Oliv. 246, 59.
cobl. 1 c 14.iza, o, ais, ach, aus, al,
eira.

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6' 6'

3 Aim Pég. 10, 46.
ch. 5 u 14, 2-4.ès, ès, an, ais, ir, ar,
ansa.

600

a b b a c c d d e e f f g g h h
7 7 7 7 7' 7' 7 7 7' 7' 10 10 10' 10' 10 10

1 Gl Oliv. 246, 63.
cobl. 1 c 16.

us, an, ura, ar, ia, i, ina,
en.

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

2 Rb Vaq. 392, 20.
ch. 7 u 16, 2-10.

er, es, olh, ens, ier, anh,
ar, os.

601

a b b a c c d d e f f e
8 8 8 8 10 10 10 10 6 6 6 6

1 Gl Berg. 210, 3.
sirv. 2 u 12. [In-
compl.]

ar, itz, atz, er, an, ort.
[Vers 1-4 : 8 ou 7 syll. ?]

602

a b b a c c d d e f f g
4 6 4 6 10 4 6 10 10 10 10 10'

1 Gl St-Did. 234, 1.
ch. 5 u 12.

ers, or, atz, ens, olh,
ir, endre. Cf. 852 a :
note.

603

a b b a c c d e
10 10 10 10 10 10 10 10

1 P Rm Toul. 355, 6.
ch. 5 u 8, 2-3.

en, al, olh, ais, ir.

604

a b b a c c d e d
10 10 10 10 10 10 10 10 10

1 Po Chapt. 375, 3.
ch. 5 u 9, 1-5.

os, es, ans, or, ic.

- - - - -

2 Anon. 461, 129.
cobl. 1 c 9.

Mêmes rimes.

605

a b b a c c d e d e
10 10 10 10 10 10 10' 10 10' 10

1 Gr Cal. 243, 6.
planh. 5 u 10, 1-2.

itz, an, atz, aire, os.

606

a b b a c c d e d e f
7 8 8 7 8 8 6 6 6 6 6'

1 Pa Mars. 319, 8.
ch. 5 u 11, 1-7.

ens, or, er, ar, ic, ensa.

607

a b b a c c d e e
10 10 10 10 10 10 10 10' 10'

1 Po Chapt. 375, 7.
planh. 5 u 9, 2-5, 2.

us, en, ais, an, ire.

10 10 10 10 6 6 7' 7 7

2 P Gl Toul. 345, 2.
sirv. 5 u 9, 2-3.

os, is, ens, aire, als.

600 a b b a c c d d e e f f g g h h
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

Raimon de Cornet, t² VI, sirv. 6 u 16, 1-8.

8 8 8 8 7' 7' 10 6' 10'

- - - - -

- - - - -

- - - - -

8 8 8 8 7' 7' 8 8 8

608

a b b a c c d e e d
10 10 10 10 10 10 10' 10 10'

10' 10 10 10' 10 10' 10 10 10'

7 7 7 7 5 5 5' 5 5 5'

609

a b b a c d
10 10 10 10 10 10

610

a b b a c d a d e f f
7 7 7 7 7' 7 7 7 7 7 7

611

a b b a c d c
7 7 7 7 7 7 73 Rb Vaq. 392, 8.
serv. 6 u 9.

en, i, ansa, atz, atge.

4 Rm Mirav. 406, 14.
ch. 5 u 9.

ens, i, ansa, atz, atge.

5 Rm Mirav. 406, 30.
serv. 5 u 9, 1-3.

Mêmes rimes.

6 Uc Matapl. 454, 1.
serv. 5 u 9, 1-3.

Mêmes rimes.

7 Anon. 461, 30.
cobl. 1 c 9.ens, is, ansa, er, ir.
[Vers 7-9 douteux.]1 Anon. 461, 10.
cobl. 1 c 10.

en, itz, ar, ia, os.

2 Rost Ber. 427, 4.
cobl. 2 s 10.a : emple, ulcre.
b : ombran, egle.
c : olhs, emps.
d : ufre, urga.
e : ims, acre (!).3 Peirol. 366, 30.
tens. 4 s 10, 2-3.a : os. b : ens.
c : atz, atz, en, ers.
d : aire.
e : art, art, e, or.1 Cerv. 434, 6.
serv. 5 u 6, 2-2.is, ir, om, on. Vers 6 :
« mon ».1 Bt Born. 80, 38.
serv.-ch. 8 u 11, 2-4.

ors, er, aire, itz, eis, ens.

1 Gr Riq. 248, 87.
serv. 7 a 7, 2-3, 2.a : ar∞os. b : ors∞atz.
c : os∞ar. d : atz∞ors.
Capcaud.608 a b b a c c d e e d
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'608a a b b a c c d e e d f g g
10' 10 10 10' 4 4 6 4 4 6 10' 10 10608b a b b a c c d e e f f
10 10' 10' 10 10 10' 10 10 10 10609 a b b a c d
7' 7 7 7' 7 7'611 a b b a c d c
10 10 10 10 10 10 10
7 7' 7' 7 7' 7 7'

Joan de Castelnou, Sg 243, serv. 12 u 10, 2-5.

Antoni Recaut, t³ XLV, serv. 7 s 13, 1-9. Vers 13 :
« mort ».

Joan de Castelnou, Sg 237, ch. 5 u 11, 1-5.

Rb Or. 389, 38. Voy. 816 : 1.

Cerv. 434 a, 61. Voy. 823 : 1.

Peire de Ladils, t¹ XLVI, dansa. (3) 3 s 7, 1-4.

612

a b b a c d c d
10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10 10 10' 10 10'

10 10 10 10 10' 10 10' 10

— — — — — — — —

— — — — — — — —

8 8 8 8 10' 10 10' 10

8 8 8 8 8 8 8 8

— — — — — — — —

— — — — — — — —

8 8 8 8 4 6' 4 6'

7 7 7 7 7 7 7 7

7 7 7 7 7' 7 7' 7

- 1 Anon. Relig., 2. ens, atz, ors, ar.
ch. relig. 6 u 8.
- 2 P Lun. 289, 2. ens, os, is, oza.
ch. 6 u 8, 1-2.
- 3 Gr Riq. 248, 63. a : os∞or. b : ar.
planh. 5 a 8, 2-4. c : ona. d : or∞os.
Vers 5 : « Narbona ».
Capeaud.
- 4 Jord Isl-s-S. 276, 1. or, an, atge, en.
ch. 5 u 8, 1-4.
- 5 Rm Gauc. 401, 2. Mêmes rimes.
ch. relig. 5 u 8, 1-4.
- 6 Po Chapt. 375, 9. o, ir, anha, en.
ch. 3 u 8.
- 7 P Auv. 323, 14. ar, ir, or, ier.
ch. relig. 9 u 8, 1-4.
- 8 Ric Tarasc. 422, 1. at, or, os, ai. Vers 2 :
ch. 5 u 8, 1-4. « amor ».
- 9 Anon. Relig., 11. Voir les rimes en note.
ch. relig. 20 s 8.
- 10 Cerv. 434 a, 31. or, a, an, atge.
serv. 5 u 8, 2-5, 4. Cf. 547 : note.
- 11 Gr Riq. 248, 60. ar, o, ir, er.
ch. 6 u 8, 2-4.
- 12 Anon. 461, 143. alh, iu, iva, or. Torn. :
ch. str. II et torn. ; iva, iu, iva.
cf. 225 : 5.
3 a 8, 1-3.

612 : 9 Anon. Relig., 11 ; rimes :

a : es, os, os, ist, ust, ieu, ier, en, ais, o, ieu, o, atz,
enh, ei, ist, out, it, an, olh.
b : ors, ops, ut, ans, i, at, an, us, ort, is, atz, els,
èt, ap, oc, at, is, or, òrs, i.
c : an, ort, ais, i, èrt, en, ar, al, er, iu, olhs, anh, il,
am, ut, ech, ot, er, atz, ans.
d : ens, atz, ir, onh, aus, ir, atz, ur, art, at, ui, es,
i, e, is, en, o, at, ar, èl.

612 a b b a c d c d
10 10 10 10 10 10 10

— — — — — — — —

— — — — — — — —

10 10 10 10 10 10' 10 10'

10 10' 10' 10 10 10 10

10 10' 10' 10 10 10' 10'

10' 10 10 10' 10 10' 10

— — — — — — — —

— — — — — — — —

10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'

8 8 8 8 8 8 8 8

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

Raimon de Cornet, t¹ VIII, ch. 5 u 8, 1-4.
Raimon de Cornet, t¹ LIII, Voy. 151 b : note.
Raimon de Cornet, t¹ LV, serv. 4 s 8. Incompl.
Raimon de Cornet, t¹ XVI, ch. 5 u 8, 2-4.
Ensenhamen de Raimon de Cornet. 12 s 8, 1-4.
Leys d'Amors, morceau n° 12. ch. 5 u 8, 1-4. Rimes
dérivées : 1/2, 3/4, 5/6, 7/8.
Anonyme (pièce), t³ LXVI, serv. 2 u 8. Vers 8 : refr.
Peire de Vilamur, t³ LVI, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.
Vers 8 : refr.
Raimon Valada, t³ IX, serv. 7 s 8, 1-4. V. 8 : refr.
Peire de Ladils, t¹ XLIV, ch. 5 s 8, 1-4.
Gr Riq. 248, 48. Voy. 208 : 1.
Leys d'Amors, morceau n° 11. cobl. 1 c 8. (Mots
latins glosés.)

7 7 7 7 4 6 4 6

13 Cerv. 434, 13.
sirv. 5 u 8, 3-4, 4, 2.es, ar, atz, ai.
Cf. 547 : note.

6' 6 6 6' 4 6 4 6

14 Cerv. 434 a, 7.
sirv. 5 u 8, 2-4.ia, o, ai, ar.
Cf. 547 : note.

613

a b b a c d c d c c
10'10 10 10'10 10'10 10'10 101 Anon. 461, 136.
cobl. 1 c 10.

enda, os, an, ansa.

614

a b b a c d c d d c e e
7 7 7 7 7 7' 7 7' 7' 7 7 71 Gl Oliv. 246, 74.
cobl. 1 c 12.

als, on, er, ezas, ar.

615

a b b a c d c d d e e f f
7 7 7 7 5 5 5 1 5 5 5 7 71 Caden. 106, 21.
ch. 5 u 13, 1-4.an, iers, utz, ai, atz, os.
Vers 8 : « lai ».

616

a b b a c d c d d e f f e g g
7' 7 7 7' 7 7' 7 7' 7 7 7 7 7' 7'1 Gl Oliv. 246, 2.
cobl. 1 c 15.egas, on, atz, ada, en, ir,
alha.

617

a b b a c d c d e e
10 10 10 10 5 5' 5 5' 7' 7'1 P Brem. 330, 2.
ch. 5 u 10, 2-6, 2.ais, or, o, ire, aja.
Vers 3 : « amor ».

8 8 8 8 8 8 8 8 8' 8'

2 Gl Oliv. 246, 5.
cobl. 1 c 10.

os, atz, ar, ès, ia.

6 6 6 6 6' 6 6' 6 10 10

3 Caden. 106, 8.
ch. 5 u 10, 1-3.

or, ir, ia, ans, er.

618

a b b a c d c d e f
10'10 10 10'4 6 4 6 4 6'1 Cerv. 434, 5.
sirv. 5 u 10, 2-6.atge, er, o, ar, ais, ura.
Cf. 571 : note.

619

a b b a c d c d e f e f
7 7 7 7 7' 7 7' 7 7 7' 7 7'1 Caden. 106, 7.
ch. 5 u 12, 1-4.e, an, ia, os, atz, uda.
Vers 10 : « ajuda ».

- - - - -

2 Rm Bist. 416, 4.
ch. 5 u 12, 1-4.

Mêmes rimes.

- - - - -

3 Anon. 461, 79 a.
cobl. 1 c 12.

Mêmes rimes.

620

a b b a c d c e
7 7 7 7 7 7 7 7'1 Bn Vent. 70, 16.
ch. 6 u 8, 2-3.

e, atz, en, ai, ura.

620a a b b a c d c e e
7 7 7 7 7 7 7 7
7 7 7 7 7 7 7 7Gr Riq. 248, 53. Voy. 146 : 1.
Bn Vent. 70, 20. Voy. 635 : 20.

621

a b b a c d d
10 10 10 10 10' 10 10

10 10' 10' 10 10 10 10

10' 10 10 10' 10' 10' 10'

8 8 8 8 10 10 10

8 8 8 8 8 8 8

— — — — —

8 8 8 8 7' 8 8

7' 7 7 7' 7' 7 7

622

a b b a c d d a
10 10 10 10 10' 10' 10

623

a b b a c d d b c c
6 6 6 6 6' 2 6 6 6' 6'

624

a b b a c d d c
10 10 10 10 10 10 10

— — — — —

— — — — —

1 Bt Carb. 82, 10.
serv. 5 u 7, 1-3.

2 Bg Pal. 47, 11.
ch. 5 u 7, 1-3.

3 Alb Sist. 16, 12.
ch. 6 (2 fois 3) a 7.

4 Anon. 461, 91.
cobl. 1 c 7.

5 Fq Mars. 155, 9.
ch. 4 u 7.

6 Gl Adem. 202, 12.
ch. 7 u 7, 1-3.

7 P Auv. 323, 4.
tens. 6 d 7, 2-3.

8 Anon. 461, 113 a.
cobl. 1 c 7.

an, os, ia, en.

ans, ia, aus, er.

a : ansa, eja, enda.
b : os.
c : enda, ansa, eja.
d : eja, enda, ansa.
Capcaud.

or, ai, e, an.

atz, os, on, an.
Vers 5 : « aon ».

ans, os, ir, ar.

a : orn, es, en.
b : ir, er, e.
c : ena. d : or.

orsa, utz, atge, ais.

1 Jfr Foixà. 304, 2.
ch. 5 u 8, 2-4, 2.

ans, es, ansa, ia.

1 Aim Sarl. 11, 1.
ch. 5 u 10, 2-4.

os, ai, ia, an.

1 Aim Pég. 10, 50.
ch. 5 s 8, 1-2.

a : ar, atz, er, o, ir.
b : e, en, an, or, i.
c : atz, er, o, ir, ier.
d : en, an, or, i, ol.
Capcaud.

2 Bert Zorzi. 74, 13.
ch. 7 a 8, 1-4.

a : ens∞er. b : ar∞ir.
c : er∞ens. d : ir∞ar.
8 mots-refrains. Re-
trogr.

3 Bt Alb. 77, 2.
cobl. 1 c 8.

or, ar, ir, en.

621. a b b a c d d
10 10 10 10 10' 10 7

624. a b b a c d d c
10 10 10 10 10 10 10
— — — — —
— — — — —

Peire de Ladils, t¹ LII. Voy. 506 : note.

Arnaut Algar, t³ XI, ch. relig. 5 s 8, 1-4.
Bernart de Panassac, ch. dans t¹ XXVIII. 5 s 8, 1-4.
Bertran d'Espagne, Sg 279, ch. 5 u 8, 1-4.

-----	4 Fq Mars. 155, 3. ch. 5 s 8, 1-4.	a : an, er, i, e, an. b : e, an, er, i, e. c : i, e, an, er, i. d : er, i, e, an, er.
-----	5 Gl St-Did. 234, 15. ch. 6 u 8, 1-4 (?).	es, en, ir, an.
-----	6 P Milo. 348, 7. ch. 5 u 8, 2-4, 3.	or, en, ar, es.
-----	7 P Rm Toul. 355, 16. ch. 5 u 8, 2-4.	Mêmes rimes.
-----	8 Uc Brun. 450, 7. serv. 7 u 8, 2-4.	en, an, ar, er.
-----	9 Anon. 461, 217. cobl. 1 c 8.	en, atz, ar, es.
10 10 10 10 10 10'10'10	10 Gl Capest. 213, 4. ch. 6 u 8, 1-5.	ors, o, an, ura.
-----	11 Gl Fig. 217, 7. ch. crois. 6 u 8, 1-4.	is, or, en, ensa.
-----	12 Jfr Foixa. 304, 3. ch. 6 u 8, 1-4.	os, ars, an, ansa.
-----	13 Anon. 461, 60. cobl. 1 c 8, 1-4.	ens, atz, an, ura.
10 10 10 10 10'10 10 10'	14 Am Luc. 22, 1. serv. 5 u 8, 1-4.	às, es, iza, os.
-----	15 Bg Poizr. 48, 1. cobl. 1 c 8.	Mêmes rimes.
-----	16 Bt Alb. 77, 1. tens. 3 u 8.	atz, en, anha, es.
-----	17 Bt Alb. 77, 1 a. cobl. 1 c 8.	atz, en, ia, er.
-----	18 Bon Calvo. 101, 8 a. tens. 7 u 8, 2-4.	en, atz, ura, os.
-----	19 Clara And. 115, 1. ch. 3 u 8, 1-4.	en, or, ia, ar.
-----	20 Fq Mars. 155, 16. ch. 5 u 8, 2-4.	en, atz, ura, os.
-----	21 Gc Faid. 167, 28. ch. 4 u 8.	er, olh, ensa, ens.

10 10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10 10 10'10'10

10 10 10 10 10'10 10 10'

Joan de Castelnou, Sg 239, ch. 5 a 8, 1-4. Retrogr.

Peire de Ladils, t¹ XLV, ch. 6 d 8, 1-4.Raimon de Cornet, t¹ I, fragm. 1 c 8, 1-4.Raimon de Cornet, t¹ XVIII, cobl. 1 c 8.Raimon de Cornet, t¹ XXI, serv. 7 a 8, 1-4.Raimon de Cornet, t¹ XXIII, serv. 6 u 8, 2-4.Arnaut Donat, t³ VII, ch. relig. 8 s 8, 1-4.

Gl Mont. 225, 9. Voy. 150 : 1.

Bernart de Panassac, Sg 267, ch. 6 s 8, 2-4..

Bertran del Falgar, Sg 277, ch. 6 d 8, 2-4.

Joan de Recaut, t³ XXXVII, serv. 6 s 8, 1-4.Raimon de Cornet, t¹ II, serv. 6 u 8, 2-4.Raimon de Cornet, t² II, serv. 7 u 8. Incompl.

Thomas Periz de Fozes, Sg 265, ch. 6 u 8, 1-4.

-----	22 Gl Baux. 209, 1.	aut, utz, ona, es.
-----	cobl. 1 c 8.	
-----	23 Gl P Caz. 227, 6.	es, ars, ansa, os.
-----	ch. 5 u 8, 1-4.	
-----	24 Lanfr Cig. 282, 7.	ar, or, ensa, an.
-----	planh. 5 u 8, 1-4.	
-----	25 Lanfr Cig. 282, 12.	an, en, ansa, os.
-----	ch. 5 u 8, 1-2.	
-----	26 P Card. 335, 69.	a : os, als, ens.
-----	serv. 5 d 8, 2-1.	b : en, it, ics.
-----		c : aire, enda, ura.
-----		d : atz, ors, ei.
-----		Capfin.
-----	27 P Vid. 364, 14.	às, es, iza, os.
-----	serv. 5 u 8, 1-4.	
-----	28 Rb Vaq. 392, 2.	us, élh, ansa, ans.
-----	ch. 5 u 8, 2-4.	Vers 3 : « conselh ».
-----	29 Rb Vaq. 392, 10.	aut, utz, ona, es.
-----	ch. 5 u 8.	
-----	30 Rb Vaq. 392, 15 a.	Mêmes rimes.
-----	cobl. 1 c 8.	
-----	31 Rb Vaq. 392, 25.	etz, au, ina, ui.
-----	ch. 5 u 8, 1-3.	
-----	32 Rb Vaq. 392, 31.	aut, utz, ona, es.
-----	cobl. 1 c 8.	
-----	33 Rost Ber. 427, 8.	ics, ai, ara, òr.
-----	ch. 5 u 8, 1-4.	
-----	34 Sord. 437, 26.	en, atz, ura, os.
-----	serv. 5 u 8, 1-4.	
-----	35 Uc St-C. 457, 6.	às, es, iza, os.
-----	cobl. 1 c 8.	
-----	36 Uc St-C. 457, 26.	ut, an, ia, es.
-----	ch. 5 u 8, 1-4.	
-----	37 Anon. 461, 127.	às, es, iza, os.
-----	cobl. 2 u 8.	
10 10'10'10 10 10 10 10	38 Gl And. 203, 1.	or, enda, at, en.
10 10'10'10 10 10'10'10	ch. 5 u 8.	
10'10 10 10'10'10 10 10'	39 Gr Riq. 248, 86.	a : at∞or. b : ia∞ensa.
	ch. relig. 5 a 8, 3-4,	c : or∞at. d : ensa∞ia.
	4, 2.	Capfin. Retrogr.
	40 Jo Est. 266, 2.	eza, anh, ensa, os.
	ch. 5 u 8, 1-4.	

10 10'10'10 10 10 10 10

10'10 10 10'10 10 10 10

10 10'10'10 10'10 10 10'

10'10 10 10'10'10 10 10'

Jacme de Toulouse, Sg 269, ch. 5 s 8, 2-4.

Joan de Castelnou, Sg 241, ch. 5 u 8, 1-4.

Raimon de Cornet, t¹ XXIV, serv. 8 s 9, 1-4.Thomas Loys, t³ XVI, serv. 5 u 8, 2-4. Vers 6-7 :
refr.

Cl. Anon. 461, 47 ; voy. 459 : 1.

Antoni Crusa, t³ XXII, ch. relig. 5 s 8, 1-4.Bertran de Roaix, t³ XIII, ch. relig. 5 s 8, 1-4.Astorc de Galhac, t³ IV, ch. relig. 5 s 8, 1-4.Bertant Nunho, t³ XXVI, ch. relig. 5 s 8, 1-4.

-----	41 Po Chapt. 375, 12. ch. 5 a 8:	a : anha∞ia. b : os∞ens. c : ia∞anha. d : ens∞os. Retrogr.
10'10'10'10'10'10'10'10'	42 Rm Gauc. 401, 8. ch. crois. 5 u 8, 2-4.	ansa, ire, es, ans.
-----	43 Uc Brun. 450, 4. ch. 7 u 8, 1-4.	Mêmes rimes.
10'10'10'10'5'4'4'7'	44 Ct Rod. 185, 1. cobl. 1 c 8.	ir, ar, anha, ai.
-----	45 Uc St-C. 457, 33 a. cobl. 2 u 8.	Mêmes rimes.
10'8'8'8'10'10'10'10'	46 Alegr. 17, 1. ch. 5 u 8, 1-4.	atz, an, ia, is.
8'8'8'8'10'10'10'10'	47 Bn Aur. 57, 1. ch. relig. 5 u 8.	or, en, endre, is.
-----	48 Fq Lun. 154, 2. ch. relig. 5 u 8, 2-4.	ens, ais, ia, ir. Vers 8 : refrain.
-----	49 Gl Oliv. 246, 64. cobl. 1 c 8.	e, al, ensa, is.
-----	50 Ric Barb. 421, 5. ch. 5 u 8, 1-3.	or, en, endre, is.
8'8'8'8'8'8'8'8'8'	51 Bn Vent. 70, 31. ch. 7 a 8, 1-3.	a : an∞en. b : or. c : en∞an. d : es. Capcaud.
-----	52 D Prad. 124, 12. ch. 6 a 8.	a : it∞at. b : or∞en. c : at∞it. d : en∞or. Retrogr.
-----	53 P Rm Toul. 355, 14. ch. 5 a 8, 1-4.	a : itz∞ec. b : elh∞il. c : ec∞itz. d : il∞elh. Retrogr.
-----	54 Uc Brun. 450, 1. ch. 7 u 8.	olh, enh, iu, ei.
8'8'8'8'8'8'8'8'8'	55 Gl Oliv. 246, 41. cobl. 1 c 8.	e, al, ura, ur.

10'10'10'10'10'10'10'10'

10'10'10'10'10'10'10'10'

10'10'10'10'10'10'10'10'

10'10'10'10'10'10'10'10'

Bertran de Sant Roscha, Sg 273, ch. 5 u 8, 1-4.
 Bertran de Sant Roscha, Sg 275, ch. 5 s 8, 2-4.
 Guilhem de Galhac, t³ X, paraphrase du *Pater noster*. 9 s 8, 1-4.
 Joan Salvat, t³ XIX, ch. relig. 8 s 8, 1-4.
 Peire de la Roca, t³ LV, sirv. 5 s 8, 1-4. Vers 7-8 : refrain.
 Pons de Prinbac, t³ III, sirv. 5 s 8, 1-4.
 Thomas Loys, t³ XL, sirv. 5 s 8, 1-4.
 Guilhem Vetzinas, Sg 278, ch. 5 u 8, 1-4.
Citation... anonyme, t³ LXV. 2 s 8. Vers 8 : refrain.
Leys d'Amors, morceau n^o 37. cobl. 1 c 8.
 Bertran de Sant Roscha, Sg 274, ch. 7 s 8, 2-4.
 Joan Blanch, Sg 276, ch. 5 s 8, 1-4.
 Joan de Castelnou, Sg 240, ch. 6 a 8, 2-4.
 Joan Gombaut, t³ XLII, sirv. 5 s 8, 1-4.
 Raimon de Cornet, t¹ XXV, sirv. 6 s 8, 1-4.

8 8' 8' 8 8 8' 8' 8

8 8 8 8 7' 8 8 7'

- - - - -

- - - - -

8 8 8 8 7' 7 7 7'

- - - - -

8 8 8 8 7' 7' 7' 7'

8 7 8 8 7' 8 8 7'

8 7 8 7 8 7' 7' 8

8 7' 7' 8 8 8 8 8

- - - - -

- - - - -

- - - - -

8 7' 7' 8 8 7' 7' 8

- - - - -

7 10 7 10 10' 10 10 10'

7 8 8 7 8' 8 8 7'

7 7 8 7 7 7' 7' 7

7 7 8 7 7' 7 7 7'

- - - - -

- - - - -

7 7 7 7 7' 7 7 7'

- - - - -

56 Bt Carb. 82, 78.
cobl. 4 c 8.57 Beatr Die. 46, 4.
ch. 3 d 8.58 Po Chapt. 375, 15.
ch. 4 u 8.59 Rm Mirav. 406, 31.
ch. 6 u 8, 3-4.60 Rm Salas. 409, 3.
tens. fict. 4 u 8, 2-4.61 Anon. 461, 101.
cobl. 1 c 8.62 Uc Brun. 450, 6.
serv. 6 u 8.63 Grdo Ros. 240, 6.
ch. 5 u 8.64 El Barj. 132, 4 a.
ch. 5 u 8, 2-4.65 Bg Pal. 47, 10.
ch. 5 u 8, 1-4.66 Gl Bal. 208, 1.
ch. 7 u 8, 1-2.67 Mo Mont. 305, 7.
tens. fict. 7 u 8, 4-4.68 Rm Mirav. 406, 39.
ch. 5 u 8, 1-4.69 Bt Carb. 82, 16.
serv. 5 a 8, 2-4, 2.70 Po Fabre. 376, 1.
serv. 5 a 8.71 Pist. 372, 6 a.
tens. 6 d 8, 2-2.72 El Barj. 132, 1.
ch. 5 u 8, 2-4.73 El Barj. 132, 11.
ch. 5 u 8, 2-4.74 El Barj. 132, 7.
ch. 5 u 8, 2-4.75 El Barj. 132, 9.
ch. 5 u 8, 1-4.76 Gl Anel. 204, 2.
serv. 5 u 8, 1-4.77 Ev Baz. 94, 1.
ch. 3 u 8.78 Blac. 97, 4.
tens. 6 u 8.

ar, aire, ers, ia.

a : ier, os. b : ut, er.
c : ida, ia. d : or, it.

olh, atz, ia, es.

iers, ars, atge, ors.

ens, ar, ida, or.

ars, ons, eira, ir.

elh, os, anha, ia.

ors, atz, ia, ans.

an, os, e, aire.
Vers 2 : « vos ».

o, ia, ar, ens.

os, enda, anh, ut.

en, ura, ar, ir.

Mêmes rimes.

a : ar↗ers. b : aire↗ia.
c : ers↗ar. d : ia↗aire.
Retrogr.Mêmes rimes.
Retrogr.a : or, ier, is.
b : ètz, en, ètz.
c : ansa, ensa, aire.
d : er, ir, ut.

ut, en, ensa, als.

e, ai, en, ansa.

atz, os, ire, ir.
Rimes dérivées : I, III,
V, 5/6 ; II, IV, 7/8.

es, ors, ia, ir.

atz, os, ire, ir.

en, or, uda, ir.

Mêmes rimes.

- - - - -

79 Bon Calvo. 101, 6.
ch. 5 s 8.a : es, atz, er, es, atz.
b : er, es, atz, er, es.
c : ensa.
d : atz, er, es, atz, er.
I=IV, II=V, III [=VI ?].

- - - - -

80 Gl Rm Gir. 230, 1 a.
tens. 6 u 8, 2-4.

iu, es, ira, en.

- - - - -

81 Gl Oliv. 246, 51.
cobl. 1 c 8.

ar, òr, iva, ir.

- - - - -

82 Gl Oliv. 246, 72.
cobl. 1 c 8.

itz, ar, òsta, er.

- - - - -

83 Jo Est. 266, 3.
sirv. 5 u 8, 2-4.

er, au, ensa, ir.

- - - - -

84 Po Ort. 379, 2.
ch. 5 u 8, 2-4.

Mêmes rimes.

- - - - -

85 Uc Brun. 450, 2.
ch. 7 u 8.

ir, en, atge, es.

7 7 7 7 7' 7' 7' 7'

86 Bn Vent. 70, 8.
ch. 6 u 8, 2-4.

os, ach, ura, uda.

7' 7 7 7' 7' 7 7 7'

87 Gl Oliv. 246, 50.
cobl. 1 c 8.

aire, es, eza, en.

- - - - -

88 Anon. 461, 20 a.
ch. fragm. 1 c 8
+4 vers.

ama, en, ia, ier.

7 7 7 7 7 5' 7' 7

89 P Milo. 349, 9.
ch. 6 a 8, 1-4.a : er∞is. b : ai.
c : is∞er. d : ia.
Capcaud.

- - - - -

90 Peirol. 366, 9.
ch. 6 a 8, 2-4.

Mêmes rimes. Capcaud.

7 5 7 5 8 7' 7' 8

91 El Barj. 132, 4.
ch. 5 u 8, 2-4.

or, ir, e, aire.

5' 5' 5' 5' 7 7' 7' 7

92 Gl Oliv. 246, 8.
cobl. 1 c 8.

ala, ora, ar, obra.

625

a b b a c d d c a
6' 6 6 6' 6 6 6 6'1 Gl Oliv. 246, 47.
cobl. 1 c 9.

ia, ar, ir, ens.

626

a b b a c d d c b b c
7 7 7 7 7 7 7 8 8 81 Fg Mars. 155, 20.
planh. 6 u 11, 1-7.

atz, or, ans, ar.

624 a b b a c d d c
7' 7 7 7' 7' 7 7 7'
- - - - -
- - - - -
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'Bruehl, t³ LII, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.
Peire de Ladils, t¹ XLIII, ch. 6 d 8, 2-4.
Peire de Malarder, t³ XLIX, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.
Raimon Benezech, t³ LX, dansa. (4) 3 s 8, 1-4.

627

a b b a c d d c c
10 10 10 10 10' 10 10 10' 10'

8 8 8 8 8 8' 8' 8 8

8 8 8 8 7' 8 8 7' 7'

7 7 7 7 7 7' 7' 7 7

— — — — —

7' 7 7 7' 7 7 7 7 7

— — — — —

7 7 7 7 5 5 5 5 7

628

a b b a c d d c c d
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

629

a b b a c d d c d
10 10 10 10 10' 10 10 10' 6

630

a b b a c d d c d d
8 8 8 8 7' 8 8 7' 8 8

— — — — —

631

a b b a c d d c d d c
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

632

a b b a c d d c d e e f f
7 7 7 7 7 7 5 7 5 5 7 5 7

- 1 Ponson. 381, 2. ir, or, ensa, ar. Capfin.
ch. 3 u 9, 1-5.
- 2 Uc St-C. 457, 4. o, es, or, ia.
ch. 5 u 9, 1-5.
- 3 Vct Tur. 460, 1. er, or, ansa, ar.
tens. 4 u 9, 2-4.
- 4 P Card. 335, 48. ei, ais, ut, aire.
serv. 5 u 9, 1-5.
- 5 Rm Mirav. 406, 12. Mêmes rimes.
ch. 7 u 9, 2-5.
- 6 P Vid. 364, 37. ensa, o, ar, or.
ch. 7 u 9.
- 7 Anon. 461, 96. Mêmes rimes.
cobl. 1 c 9.
- 8 P Card. 335, 50. és, ès, èi, ai.
serv. 4 u 9, 1-5.

- 1 Gl St-Greg. 233, 3. ors, ar, ans, os.
ch. 5 u 10, 1-3.

- 1 P Cols. 337, 1. at, or, ura, en. Capfin.
ch. 5 u 9.

- 1 Matfr Erm. 297, 2. elh, or, atge, ar.
cobl. 2 u 10.
- 2 P Erm. 341, 1. Mêmes rimes.
cobl. 1 c 10.

- 1 Gsb Puic. 173, 13. a : is∞or. b : en∞ans.
ch. str. II, IV; cf. c : or∞is. d : ans∞en.
531 : 1. Retrogr.
5 a 11.

- 1 Gsb Puic. 173, 6. ens, ar, ut, e, an, ès.
ch. 5 u 13, 2-7, 4.

627 a b b a c d d c c
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 2
10 10' 10' 10 10 10' 10 2

629 a b b a c d d c d
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

Leys d'Amors, morceau n° 22. cobl. 1 c 9, 1-4.
Raimon de Cornet, t¹ XXVI, serv. 7 s 9, 1-5.

Leys d'Amors, morceau n° 7. cobl. 1 c 9.

633

a b b a c d d c e
10 10 10 10 10 10 10 10 10'

1 Gr Cal. 243, 8 a.
ch. 5 u 9, 1-4.

er, ens, ir, or, andres.

634

a b b a c d d c e c
7 7 7 7 7' 7 7 7' 7 7'

1 Gl Oliv. 246, 71.
cobl. 1 c 10.

ol, al, assa, u, iech.

635

a b b a c d d c e e
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10

1 Gausb. 171, 1.
tens. 4 u 10.

or, en, os, atz, o.

10' 10 10 10' 10' 10 10 10' 10 10

2 Gl Oliv. 246, 12.
cobl. 1 c 10.

ivas, ors, ari, ir, om.

8 8 8 8 10' 10 10 10' 10 10

3 Alb Sist. 16, 7.
ch. 4 u 10.

or, os, ia, ir, o.

— — — — — — — — —

4 El Barj. 132, 10.
ch. 5 u 10, 1-3.

er, ir, aire, ens, en.

8 8 8 8 10 10' 10' 10 10' 10'

5 Gl P Caz. 227, 10.
ch. 5 u 10.

ès, ens, ans, ia, eja.

8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

6 Bn Prad. 65, 1.
ch. 5 s 10.

a : â, as, an, al, ar.
b : e, es, en, èl, er.
c : i, is, in, il, ir.
d : o, os, on, òl, or.
e : u, us, un, ul, ur.

8 8 8 8 7' 8 8 7' 8 8

7 Domna H. 249 a, 1.
tens. 6 u 10, 2-6.

ors, ens, iva, ar, e.

— — — — — — — — —

8 P Brem. 330, 5.
ch. 5 u 10, 1-2.

Mêmes rimes. Vers 10 :
« merce ».

7' 7 7 7' 8 8 8 8 10' 10'

9 Gl Oliv. 246, 1.
cobl. 1 c 10.

ura, ir, als, eis, ia.

7' 7 7 7' 7' 7 7 7' 10 10

10 Gl Oliv. 246, 46.
cobl. 1 c 10.

ada, ic, iga, òr, art.

7 7 7 7 7' 7 7 7' 7 7

11 Gl Oliv. 246, 31.
cobl. 1 c 10.

at, al, ansa, atz, an.

— — — — — — — — —

12 Anon. 461, 9.
cobl. 1 c 10.

ar, ir, atge, itz, ers.

7 7' 7' 7 7' 7 7 7' 7 7

13 Anon. 461, 8.
cobl. 1 c 10.

it, ensa, enha, or, ir.
[Vers 3 altéré.]

7' 7 7 7' 7 7' 7' 7 7 7

14 Gl Oliv. 246, 39.
cobl. 1 c 10.

ansa, en, or, eira, ist.

7 7 7 7 7' 7' 7' 7' 7' 7'

15 Gl Oliv. 246, 75.
cobl. 1 c 10.

ir, os, auza, iga, enta.

— — — — — — — — —

16 Anon. Relig., 7.
ch. relig. 6 d 10, 1-2.

a : ens, als, er.
b : ai, ort, an.
c : aire, ura, aja.
d : atge, ensa, eja.
e : ia, enda, ansa.

633 a b b a c d d c e
10 10' 10' 10 10 10 10 10

Guilhem de Borzach d'Aurillac, Sg 271, ch. 5 s 9,
1-4.

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

7' 7' 7' 7' 7' 7' 3' 4' 7' 7'

7' 7' 7' 7' 7' 5' 5' 7' 10' 10'

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

636

a b b a c d d c e e c
10 10 10 10 10' 10 10 10' 10 10'

- - - - -

- - - - -

637

a b b a c d d c e e c c
8 8 8 8 8 7' 7' 8 8 8 8 8

638

a b b a c d d c e e f
7 6' 5' 7 5 7 5 5 7 7 7

639

a b b a c d d c e e f f
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7

7 7 7 7 7' 7 7 7' 7 7 7 7

- - - - -

7' 7' 7' 7' 7' 7 7 7 7 7 7 7

7 7 7 7 7' 7 7 7' 7 7 7' 7'

6 6 6 6 6' 5 5 6' 6 6 6 6

640

a b b a c d d c e f
7 7 7 7 7 7 7 7 7' 7

641

a b b a c d d c e f f e g g
7' 7' 7' 7' 7' 7 7' 7' 7 7' 10 1017 Gl Oliv. 246, 76.
cobl. 1 c 10.18 Gl Oliv. 246, 29.
cobl. 1 c 10.19 Bn Vent. 70, 20.
ch. 5 u 10, 1-5.20 P Brem. 330, 3.
ch. 5 u 10, 2-6.21 Caden. 106, 3.
ch. 6 u 10, 1-5.1 Gr Riq. 248, 76.
tens. 6 u 11, 3-7.2 Mat Quercy. 299, 1.
planh. 7 u 11, 2-6.3 Rb Vaq. 392, 3.
ch. crois. 6 u 11, 2-6.1 Guilh. 201, 4 b.
tens. 6 u 12, 2-4.1 P Val. 362, 2.
ch. 2 u 11.1 Gl Oliv. 246, 44.
cobl. 1 c 12.2 P Card. 335, 28.
sirv. 5 u 12, 1-8.3 Rb Vaq. 392, 18.
ch. 6 u 12, 2-7.4 Bt Carb. 82, 7.
ch. 5 u 12, 3-6, 6, 3.5 Gl Oliv. 246, 73.
cobl. 1 c 12.6 Gr Riq. 248, 24.
ch. str. I, III, V;
cf. 183 : 1.
5 a 12, 1-5.1 Bn Vent. 70, 38.
ch. 3 u 10.1 Gl Oliv. 246, 42.
cobl. 1 c 14.

ista, ir, atges, ens, òrsa.

iech, eza, esta, ura, orta.

ès, is, atge, en, o.
Cf. 620 a : note.en, ar, or, ir, al.
Vers 1 : « plazen », vers
10 : « val ».

ai, e, ans, ir, an.

ar, o, anha, otz, er.

Mêmes rimes.
Vers 7 : « totz ». Capfin.Mêmes rimes.
Vers 7 : « crotz ».

an, os, en, ia, ut.

er, ansa, or, at, an, en.

ach, an, ieu, er, elh, ar.

o, ei, ire, als, ic, ers.

Mêmes rimes; b : ech

ansa, ir, at, or, er, ar.

onh, ar, ia, o, als, ida.

a : orœen. b : arœir.
c : ia. d : ort.
e : irœor. f : enœar.
Retrogr.

an, elh, ir, ar, ida, ais.

ari, ems, ensa, en, ansa,
ar, ier.

642

a b b a c d d c e f f g
7 7 7 7 7' 7 7 7' 7 7 7'

1 Gr Born. 242, 23.
sirv. 5 u 12.

ens, itz, atge, e, atz, ars,
ura.

643

a b b a c d d c e f g g f h
4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 10 10 10'

1 Gr Cal. 243, 8.
ch. 5 u 14, 1-2.

ir, en, es, ors, os, ut,
on, andi.

644

a b b a c d d e
8 8 8 8 8 8 8 8

1 Bt Born fils. 81, 1.
sirv. 6 u 8, 1-4.

ar, ors, anh, en, onh.

- - - - -

2 Rm Mirav. 406, 5.
ch. 6 u 8.

Mêmes rimes.

8 8' 8' 8 8 8' 8' 8'

3 Ramb Buv. 281, 5.
ch. 5 u 8, 2-4.

ir, eja, iers, endre,
erdre.

8 8 8 8 8 7' 7' 10

4 Gui Uss. 194, 18.
double tens. str. III,
V, VII, IX; cf. 331:1.
9 a (9), 8, 2-3.

o, ar, ir, elha, ern.

7' 7' 7' 7' 7 7' 7' 3

5 Ad Negre. 3, 1.
ch. 5 u 8, 1-4.

aire, ora, os, ansa, ai.

6 6 6 6 10 10 4 6

6 Cerv. 434 a, 22.
ch. 6 u 8, 2-3.

os, atz, aus, er, au.
Aux rimes c, e, mots-
refrains changeant
par deux strophes, à
rimes dérivées : I,5/
II,8 ; I,8/II,5 ; III,5/
IV,8 ; III,8/IV,5, etc.
Cf. 648 : note.

645

a b b a c d d e e
10 10 10 10 10 10 10 10

1 Bt Carb. 82, 4.
ch. 5 u 9, 2-5.

an, ir, os, en, es.
Vers 9 : « merces ».

- - - - -

2 Perd. 370, 3.
ch. 5 u 9, 2-5.

ir, or, er, os, e.

10' 10 10 10' 10' 10 10 10

3 Uc Bach. 449, 6.
ch. 5 u 9.

ensa, is, aja, ans, atz.

8 8 8 8 8 8 8 8

4 Gavaud. 174, 10.
ch. crois. 7 u 9, 1-4.

atz, is, oc, âs, itz.

8 8 8 8 8 4 8 8

5 P Rm Toul. 355, 13.
ch. 5 u 9, 1-5.

ai, ans, ur, o, itz.

7 7 7 7 7 7 7 10 10

6 Peirol. 366, 7.
ch. 5 u 9.

atz, o, oc, er, ai.

644 a b b a c d d e
10 10 10 10 10 10 10 10

7' 7 7 7' 7' 7' 7' 7'

I. FRANK. — Répertoire métrique.

Raimon de Cornet, t¹ XIV, ch. str. I, III, V ; cf.
760 a : note. 6 a 8, 2-4. Retrogr.
Leys d'Amors, morceau n° 4. cobl. 1 c 8.

7 7 7 7 7' 7 7 7 7

6 6 6 6 6' 6 6 6 6

646

a b b a c d d e e c
7 7 7 7 7' 7 7 7 7'

647

a b b a c d d e e f f
7 7 7 7 5' 2 3 4 7 7 7

6 6 6 6 6 6 6 8 8 10 10

648

a b b a c d e
8 8 8 8 10 10 10

8 8 8 8 10' 10' 10'

649

a b b a c d e d
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

650

a b b a c d e d e c
8 8 8 8 7' 8 8 8 8 7'

648 a b b a c d e
6 6 6 6 10 10 10649a a b b a c d e d e
10 10 10 10 10 10 7' 7' 7'7 Fq Lun. 154, 6.
ch. relig. str. I, III,
V; cf. 187 : 1.
5 a 9, 2-5.8 Gr Riq. 248, 19.
serv.-ch. 7 u 9, 2-5.9 Gr Riq. 248, 31.
ch. relig. str. I, III, V;
cf. 187 : 2.
6 a 9, 1-5.10 Gr Riq. 248, 72.
serv. str. I, III, V;
cf. 187 : 3.
5 a 9, 2-5, 2.a : elh∞o. b : or∞eis.
c : elha.
d : eis∞elh. e : ∞or.
Rimes dériv. : 4/5. Re-
trogr.

ir, ar, ona, e, als.

a : or∞es. b : ans∞er.
c : ensa. d : er∞ans.
e : es∞or.Vers 1 et 9 (alternati-
vement) : « amor » ∞
« merces ». Retrogr.a : ars∞ir. b : ens∞atz.
c : ara. d : atz∞ars.
e : ir∞ens. 9 mots-re-
frains changeant par
deux strophes. Re-
trogr.1 Blacst. 96, 3 a.
serv. 5 u 10, 1-6.

os, atz, ia, en, al.

1 Gr Born. 242, 72.
ch. 8 u 11, 2-3, 2.

ies, or, ire, an, e, als.

2 Sord. 437, 13.
cobl. 1 e 11.

ens, os, ors, ei, e, er.

1 Arn Dan. 29, 7.
ch. 5 u 7.

an, òls, ar, ort, es.

2 Arn Mar. 30, 7.
ch. 6 u 7, 1-3.ic, is, ia, ansa, atge.
[Texte corrompu.]1 Marcabr. 293, 11.
serv. 8 d 8, 2-3, 2.a : anta, ala, onja, ata.
b : usca, ilha, auza, esca.
c : ama. d : iza. e : en.1 Fq Mars. 155, 24.
tens. 6 u 10, 2-6.

or, ais, aire, os, an.

2 Rb Vaq. 392, 9 a.
ch. crois. 6 u 10, 1-5.

Mêmes rimes.

Cerv. 434 a, 22. Voy. 644 : 6.

Alb Sist. 16, 15 a. Voy. 815 : 1.

651

a b b a c d e e
10 10 10 10 10 10 10 10

— — — — —

— — — — —

— — — — —

7' 7 7 7' 7 7 7 7

652

a b b a c d e e d
7 7 7 7 7 7 7 7

7 7 7 7 7' 7 7 7 7

653

a b b a c d e f
7' 7 7 7' 7 7 7 7'

654

a b b a c d e f f e d
6 6 6 6 6 6' 6 6 6 10'

655

a b b b a b b b a b b
7' 7 5 7 7' 5 7 3 7' 7 7

656

a b b b b
10' 10 10 10 10

1 Esteve. 145, 1.
tens. 6 u 8, 2-4.

2 Gran. 189, 1.
sirv. 6 u 8.

3 Gl Aug. 205, 7.
sirv. 5 s 8, 2-2.

4 Gl Mur. 226, 8.
tens. 6 u 8, 2-4+1 u
8, 1-4 (jugement).

5 Po Garda. 377, 7.
ch. 6 u 8, 2-4, 3.

en, os, er, ortz, ans.

Mêmes rimes. [Str. V
et VI fragmentaires.]

a : ir, es, ieus, ai, ar.
b : èrs, atz, ut, an, or.
c : en, ars, at, ic, er.
d : atz, ut, an, or, ars.
e : es, ieus, ai, ar, ens.
Capcaud.

en, os, er, ortz, an.

enda, atz, os, olh, ors.

1 Gr Riq. 248, 68.
sirv. 5 a 9, 2-5, 2.

2 Grdo Ros. 240, 1.
ch. 6 a 9, 1-5.

a : ans∞ar. b : itz∞or.
c : ai.
d : ar∞ans. e : or∞itz.
Retrogr.

a : ors∞ai. b : e∞ens.
c : eja.
d : ai∞ors. e : ens∞e.
Retrogr.

1 Gr Born. 242, 59.
ch. 6 u 8, 1-3.

ucha, anc, ir, itz, ans,
ia.

1 Aim Pég. 10, 51.
ch. 5 u 11, 1-4.

ans, ir, ens, ensa, es, an.

1 Gui Uss. 194, 14.
past. 5 u 11, 2-5.

ura, an.

1 Rb Or. 389, 39.
sirv. 6 u 5, 1-2.

eza, ar. Vers 3 : « jo-
glar ».

654a a b b b a a a a c
10 10' 10' 10' 10 10 10 10

655a a b b b a c d d d c
7' 7 7 3 7' 7' 7 3 7'

Antoni de Jaunhac, t³ XXX, sirv. 7 s 9, 1-5.

Uc del Vallat, t³ V, ch. et dansa, str. II, IV, VI,
VIII ; cf. 520 : note. 8 a 10. Str. II (répons) :
5 vers.

657

a b b b b b
8 8 8 8 8 8

1 Rb Or. 389, 14.
ch. 7 s 6, 1-2.

a : ucs.
b : ech, e, al, er, ai en,
or.
Vers 1 : « malastrucs ».

658

a b b b b b a b b
7' 7 5 7 5 5 7' 7 7

1 P Gl Lus. 344, 2.
cobl. 1 c 9.

ura, ai.

659

a b b b c b c b d b d b e b d b f b b b g g d h i e d h
1 1

1 Cerv. 434 a, 80.
serv.-ch. 4 u 28, 1-
16 + 2 vers de 8
syll. (=2^e tor-
nade).

us, an, e, i, au, a, en,
ens, es.
[Lacunes ; formule dif-
ficile à établir avec
certitude ; vers 15 à
20 (d b f b b b) par-
ticulièrement dou-
teux.]

660

a b b b c c c d d e e a f
6 6 6 6 3 3 7 3 4 3 7 4 6'

1 El Cair. 133, 14.
ch. 5 u 13, 2-6, 2.

ens, atz, an, ar, ès, ensa.
Capfin.

661

a b b b c c c d d e e f f
4 4 4 4 4 8 8 8 8 8 8 8 8

1 P Vid. 364, 22.
ch. 6 u 13, 2-2.

ius, ens, ai, er, os, ar.

662

a b b b c c d d d
5' 5 5 5 5' 7' 5 7 10

1 Gui Uss. 194, 15.
past. 6 d 9, 2-5.

a : ava, aire, ensa.
b : e, er, ach.
c : elha, èra, ida.
d : en, i, ort.

663

a b b b c c d d d a a
7 7 7 3 7' 3' 3 7 4 7 7

1 Ge Faid. 167, 43.
ch. 6 u 11, 1-4.

itz, ès, ia, ès.

664

a b b b c c d e e d
3 5 8 4 4 4 6' 4 4 6'

1 Arn Dan. 29, 6.
ch. 6 d 10.

a : olh. b : im, or, alh.
c : or, alh, im. d : olha.
e : alh, im, or. Capfin.
Cf. 80 : 1 (mêmes ri-
mes !) et 202 a : note.

665

a b b b c d b c c d
6' 6 6 6 6 6 6 6 6 6

1 Arn Mar. 30, 15.

ch. 5 u 10, 1-5.

ensa, ar, ens, ir.

2 Bon Calvo. 101, 9.

serv. 5 u 10, 1-8.

Mêmes rimes.

666

a b b c a c c c a
7' 7 7 7 7' 5 7 7 7'

1 Bg Pal. 47, 9.

serv.-ch. 5 a 9.

a : ensa. b : en∞an.

c : an∞en.

Capcaud.

667

a b b c a c d d e e f f g h
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 4 10'

1 Gr Cal. 243, 7.

ch. 5 u 14, 1-4.

er, or, atz, os, itz, ar,
atges.

668

a b b c a c d e f
8 8 8 7' 8 7' 8 8 7'

1 Cercam. 112, 2.

ch. 7 u 9.

ais, or, ida, olh, au,
ansa.

669

a b b c a d
7' 7' 7' 7' 7' 7'

1 Marcabr. 293, 37.

serv. 10 u 6, 1-2.

ansa, ina, eja, ura.

670

a b b c a d c e e
10 10 10 10' 10 10' 10' 10 10

1 Gc Faid. 167, 30 a.

ch. 5 s 9.

a : ais, en, os, ais, os.

b : os, ais, en, en, en.

c : aja. d : ansa

e : en, os, ais, os, ais.

Capcaud.

671

a b b c a d e
7' 7 7 7 7' 7 7

1 P Auv. 323, 6.

serv. 8 u 7, 1-3.

aja, ut, um, ai, èc.

672

a b b c a d e f f
10 10 10 10' 10 10 10 10 10

1 Rm Jord. 404, 2.

ch. 5 u 9, 1-5.

ens, er, endre, ort, i, ar.

673

a b b c b b c
8 8 8 7' 8 8 7'

1 Bt Born. 80, 24.

serv. 6 u 7, 2-3.

uc, os, alha.

665a a b b c a a c
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10
7' 7' 7' 7' 7' 7'

Helias de Solier, t³ XXXVIII, serv. 10 s 7, 1-4.Guilhem de Galhac, t³ XXXIX, serv. 9 s 7. [Mêmes rimes et mêmes mots à la rime que dans la pièce précédente.]

- - - - -

2 Gl Raim. 229, 4.
cobl. 1 c 7, 1-3.

Mêmes rimes.

- - - - -

3 Lant Ag. 284, 1.
serv. 5 u 7.

Mêmes rimes.

- - - - -

4 Mola. 302, 1.
cobl. 1 c 7, 1-3.

Mêmes rimes.

674

a b b c b b c a a
10 10 10 10 10 10 10 101 Anon. 461, 27.
cobl. 1 c 9.

os, er, ai.

675

a b b c b b c d e e d
4 6 4 6 10 4 6 10 10 10 10'1 Gl Mont. 225, 7.
ch. 6 u 11, 1-4.an, or, ais, ia, is.
Vers 3 : « amor ».
Cf. 421 : note.

676

a b b c b b d
7' 7 7 7' 5 7 6'1 Bn Vent. 70, 18.
ch. 4 u 7, 1-4.

ire, ai, ina, enha.

677

a b b c b c c d d d e
3 3 6 4 6 6 4 4 4 6 10'1 Caden. 106, 23.
ch. 5 u 11, 1-4.

ai, ar, an, es, aire.

678

a b b c b d e e c
8 8 8 8' 8 8 8 8 8'1 Gl Berg. 210, 9.
planh. 5 u 9.or, es, ana, ens, ors.
Vers 4 : « Mataplana ».

679

a b b c c a a d d b b e b e
8 8 8 8 4 8 4 8 4 8 8 8 8 81 Gr Born. 242, 15.
serv. 6 u 14, 2-4, 2.

itz, atz, ans, ei, os.

680

a b b c c a a d d e e
7 7 7 7 7 10 10 10 10 10 101 Ric Barb. 421, 2.
ch. 5 u 11, 2-2.ans, ar, us, ors, e.
Vers 10 : « merce ».

681

a b b c c a a d e e d f f g h g h i i
7' 7 7 7 7 7' 7' 7 7' 7' 7 7 7' 7 7' 7 7 101 Bert Zorzi. 74, 7.
romance. 7 u 19, 2-8.ia, or, itz, an, aire, en,
endre, ort, ir.678a a b b c c a a
10 10' 10' 10 10 10 10

Ric Barb. 421, 7. Voy. 161 bis : 1.

682

a b b c c a d
10 10 10 10'10'10 10

8 8 8 8 8 8 8

1 Peirol. 366, 13.
ch. 6 u 7, 2-3.

2 Gl St-Did. 234, 7.
ch. 9 u 7, 2-3, 2.

es, an, atge, anh.

iers, ui, ais, an.

683

a b b c c a d a e e
10 10 10 4 2 4 2' 1 6 10

1 Cerv. 434 a, 27.
ch. 5 u 10, 2-4.

ans, ar, e, olgra, er.
Vers 10 : «saber».
Cf. 547 : note.

684

a b b c c a d d
10'10 10 10 10 10'10 10

8 8 8 8 8 8 6' 6'

5 5 5 5 7 5 7 7

1 Grdo Ros. 240, 4.
ch. 6 u 8, 2-3.

2 Peirol. 366, 33.
ch. 6 u 8, 1-2.

3 Po Garda. 377, 6.
ch. 6 u 8, 1-4.

ia, at, ens, os.

er, e, ar, ire.

atz, ai, an, en.

685

a b b c c a d d e e
7 6 7 7' 7' 6 6 6 7 7

1 Arn Mar. 30, 19.
ch. str. I-II, IV-V;
cf. 732 : 1.
5 s 10, 2-5, 4.

a : ir (I-II), atz (IV-V).
b : en, ars.
c : aire, ansa.
d : e, ais.
e : anh, ors.

686

a b b c c a d d e e f f
7' 7 7 7' 7' 7' 7 7 7' 7' 10 10

1 Anon. 461, 102.
ch. 2 u 12.

èra, or, atge, ir, ansa,
er.

687

a b b c c b b a a a
8 8 8 8' 8' 8 8 8 8 8

1 Ge Faid. 167, 47.
tens. 6 u 10, 2-4.

atz, os, ida.

688

a b b c c b b a a d d a
6' 6 6 6 6 6 6 6' 6' 6 6 6'

1 Rm Mirav. 406, 3.
ch. str. II : cf. 336 : 1.
2 a 12. [Incompl. ?]

ire, anc, ic, an.

689

a b b c c b b c
8 8 8 8 8 8 8 8

1 Aim 8, 1.
tens. 6 u 8, 2-4.

or, atz, o.

690

a b b c c b b c a a
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10

1 Fq Mars. 155, 18.
ch. 5 u 10, 2-4, 3.

os, er, ai.

10 10 10 10' 10' 10 10 10' 10 10

691

a b b c c b b c c b
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

692

a b b c c b b d a d
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

693

a b b c c b b d e d
6 6 6 6 6 6 6 6 4 6

694

a b b c c b d d
4 6 4 6 10 10 10 10

695

a b b c c b d d e e d f f
7 7 7 7' 7' 7 7' 7' 7 5 7' 7' 7

696

a b b c c b d d e e f f
8 8 8 8 8 8 8 8 4 8 8

697

a b b c c b d d e e f f e e g g
8 8 8 8 8 8 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

698

a b b c c c d d
10' 10 10 10 10 10 10' 10'

699

a b b c c c d d e e
8 8 8 8 4 6 10 10 10 10

2 P Barj. 326, 1.
ch. 5 u 10, 1-2.

Mêmes rimes.

3 Ge Faid. 167, 39.
ch. 6 u 10, 1-5.

ir, ans, ura.

1 Ric Barb. 421, 4.
ch. 5 u 10, 1-6.

ar, er, ir.

1 Ramb Buv. 281, 10.
ch. 6 u 10, 1-5.

itz, atz, ir, ai.

1 Gr Born. 242, 45.
serv.-ch. 8 u 10, 1-4.

il, ar, i, ir, ans.

2 P Buss. 332, 1.
serv. 6 u 10, 2-6, 4.

Mêmes rimes.

1 Cerv. 434, 12.
serv. 5 u 8, 2-2.

ies, ar, eis, ans.

1 Gl Berg. 210, 18.
serv. 5 u 13, 1-2.

es, al, atge, ia, otz, erra.

2 Gr Luc. 245, 2.
serv. 5 u 13. [In-
compl.]

il, ors, aire, ensa, ai, aja.

1 Gr Born. 242, 19.
serv.-ch. 7 u 12, 2-4, 2.

en, ai, ès, or, és, e.

1 Gr Born. 242, 73.
serv. 7 u 16, 2-4, 2.

os, ais, ors, ui, atz, ai,
ei.

1 Alb Sist. 16, 18.
ch. 5 u 8, 1-2.

anher, er, en, ire.

1 El Cair. 133, 6.
ch. 5 u 10, 2-4, 2.

il, os, ir, atz, en.
Cf. 715 : note.

692a a b b c b b d d e e f f g g h h i i
6 6 6 6 6 6 6' 6' 6 6 6 6 6 6 6' 6'

Gr Born. 242, 30. Voy. 820 : 1.

700

a b b c c d
10'10'10'10 10 10'

1 Peirol. 366, 3.
ch. 6 a 6, 2-2.

a : enha∞endre.
b : aire. c : en.
d : endre∞enha.
Capcaud.

701

a b b c c d a
7 7 7 7 7 7' 7

1 Rb Or. 389, 8.
ch. 8 u 7, 2-3, 2.

ai, às, os, iva.

702

a b b c c d a d
8 7 8 8 8 8 8 8

1 Arn Mar. 30, 11.
ch. 7 u 8, 2-3.

ei, ai, es, is.

703

a b b c c d b e f e
4 6 4 6 10 4 6 10 4 6

1 Cerv. 434 a, 48.
sirv. 5 u 10, 2-2.

ic, en, at, atz, os, èrs.
Vers 9 : « sèrs. »
[Tornades sans rime in-
térieure f.]
Cf. 547 : note.

704

a b b c c d c d d
8 8 8 10'10'10 10'10 10

1 El Barj. 132, 3.
ch. 5 u 9, 1-4.

ach, e, ia, er.

705

a b b c c d d
10 10 10 10 10 10 10

— — — — —

— — — — —

10 10 10 10'10'10 10

10 10 10 10'10'10'10'

— — — — —

10'10 10 10 10 10'10'

1 Aim Pég. 10, 19.
tens. 6 u 7, 2-3.

os, or, ar, atz.

2 Peirol. 366, 21.
ch. 6 u 7, 1-3.

iers, er, en, e.

3 Sord. 437, 11.
tens. 6 u 7, 2-4.

Mêmes rimes.

4 Gc Faid. 167, 6.
ch. 6 u 7.

an, es, ansa, en.

5 Aim Bel. 9, 8.
ch. 5 u 7.

ic, an, ia, ansa.

6 Bt Carb. 82, 69.
cobl. 1 c 7.

Mêmes rimes.

7 Peirol. 366, 31.
ch. 6 a 7, 1-3.

a : anha∞enda.
b : ort∞is. c : is∞ort.
d : enda∞anha.
Capcaud.

702a a b b c c d b b e
8' 8 8 8 8 8 10 10 10

P Rm Toul. 355, 8. Voy. 708 : 1.

705 a b b c c d d
10'10 10 10 10 10'10'

Planh sur Robert d'Anjou. 29 s 7 (et 9). Cf. 715 :
note.
Raimon de Cornet. Sg 250, sirv. 6 a 7, 2-4.

8 8 8 10'10'10 10

8 8 8 4 4 8 8

8 7' 7' 8 8 10'10'

7 7 7 7' 7' 7 7

7' 7 7 7 7 7 7

7 7 7 7' 7' 7' 7'

- - - - -

7' 7 7 7' 7' 7 7

706

a b b c c d d a a
10 10 10 10 10 10'10'10 10

10 10 10 10'10'10 10 10 10

8 8 8 8 8 4 8 8 8

708

a b b c c d d b b e
8' 8 8 8 8 8 4 6 10 10

709

a b b c c d d b b e f g g
6 6. 6 6 6 6 6 6 6 6 6 10

710

a b b c c d d c
8 8 8 8 8 8 8 8

711

a b b c c d d c c d e e e c
10 10 10 10 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6

712

a b b c c d d c c e e
8 8 8 8 4 8 4 8 4 10 10706 a b b c c d d a a
10 10 10 10 10 10'10'10 10
- - - - -8 Grdo Ros. 240, 5.
ch. 6 u 7, 2-2.9 Rb Or. 389, 10 a.
tens. 8 u 7, 2-2.10 Rm Mirav. 406, 19.
ch. 6 u 7, 2-2.11 Ad Negre. 3, 2.
ch. 5 u 7, 2-3.12 Gr Sal. 249, 5.
ch. 6 u 7.13 Bn Vent. 70, 45.
ch. 7 u 7, 2-3.14 Rm Cast. 396, 5.
ch. 6 u 7, 1-4.15 Gl Adem. 202, 5.
ch. 5 u 7, 1-4.

o, e, aja, os.

elh, an, atz, al.
Cf. 740 : note.

èt, aire, ars, aja.

òl, e, uda, an.

ansa, en, ar, e.

an, er, ia, ansa.

au, ar, ia, oja. Vers 6 :
« joia », vers 7 : « gen
croia ».

èra, e, ia, ai.

1 Ge Faid. 167, 59.
ch. 6 u 9, 1-4.2 Perd. 370, 13.
ch. 5 u 9, 1-5.3 Bt Born. 80, 32.
serv. 7 u 9.

an, es, ors, atge.

o, is, ida, en.

itz, ais, es, ur.

1 P Rm Toul. 355, 8.
ch. 4 u 10. [In-
compl.]andra, or, en, ar, oc.
Cf. 702 a : note.1 Gr Born. 242, 32.
serv. 7 u 13.ais, ar, ans, ors, os,
iers, às.1 Anon. 461, 81.
cobl. 1 c 8.is, ai, os, iers.
[Vers 1-2 douteux.]1 Sord. 437, 35.
ch. 5 u 14, 1-8.elhs, ortz, ans, os, atz.
Cf. 738 a : note.1 Gr Born. 242, 58.
ch. 7 u 11, 2-4, 2.

ams, es, ans, is, atz.

Raimon de Cornet, t¹ XXX, tenson. 6 u 9, 2-4.
Raimon de Cornet, t¹ XLI, serv. 6 u 9, 1-4.

713

a b b c c d d c d c
8 8 8 7' 7' 7 7 7' 7 7'

- 1 Gr Born. 242, 44.
past. 6 d 10, 4-5, 5,
4, 4.

a : ost. b : èst, ist, ast.
c : eira. d : itz.

714

a b b c c d d e
8 8 8 8 8 8 8 8

— — — — —

— — — — —

8 7' 7' 8 8 7' 7' 10

8 7' 7' 8 8 4 8 7'

7 7 7 7 7 7 7 7'

— — — — —

— — — — —

— — — — —

- 1 Gavaud. 174, 3.
planh. 7 u 8, 2-3.

iers, or, ais, ir, ar.

- 2 Gr Born. 242, 22.
tens. 6 u 8, 2-3.

eis, er, or, ier, en.

- 3 P Vid. 364, 23.
ch. 5 u 8.

ur, ans, ai, ir, ar.

- 4 Rm Mirav. 406, 18.
ch. 6 a 8, 3-4.

a : ap∞il. b : endre.
c : os. d : ia. e : il∞ap.
Capcaud.

- 5 Bn Venzac. 71, 3.
serv. 8 u 8, 1-4.

uc, anha, ens, ais, ensa.

- 6 Aim Pég. 10, 32.
serv. 5 u 8, 1-3.

òl, elh, an, or, erna.

- 7 Bt Born. 80, 28.
serv. 8 u 8, 2-3.

Mêmes rimes.

- 8 Jfr Foixà. 304, 4.
cobl. 2 u 8.

Mêmes rimes.

- 9 P Vid. 364, 25.
ch. 4 u 8.

Mêmes rimes. Vers 8 :
« na Vierna ».

715

a b b c c d d e e
8 10 10 10 10 10 10 10

8 8 8 8 8 10' 10' 10 10

8 8 8 8 8 8 8 8 8

— — — — —

8 8 8 8 8 7' 7' 10 10

8 8 8 8 8 7' 7' 8 8

7 7 7 7 7 10 10 10 10

- 1 Mo Mont. 305, 6.
ch. 6 u 9, 1-5.

er, atz, ans, en, es.

- 2 Bern. 52, 4.
tens. 6 d 9.

a : ors, ars, ers.
b : ort, it, at.
c : en, an, e. d : ia.
e : at, ir, ar.

- 3 Arn Mar. 30, 18.
ch. 5 u 9.

atz, or, e, o, ans.

- 4 Rm Rig. 407, 1/A
et C.
cobl. 2 u 9.

or, en, ar, es, atz.

- 5 Blaest. 96, 2.
ch. 5 u 9, 1-4.

es, ors, an, ensa, ir.

- 6 Anon. 461, 31 a.
cobl. 1 c 9.

e, ar, os, endre, an.

- 7 Po Barba. 374, 1.
ch. 3 u 9.

e, os, ir, ens, an.

715 a b b c c d d e e
10' 10 10 10 10 10 10 10'

8 8 8 8 10 10 10 10

Planh sur Robert d'Anjou (str. I, VI, X, XV, XIX, XXV). 29 s (7 et) 9. Cf. 705 : note.
El Cair. 133, 6. Voy. 699 : 1.

7' 7' 7' 7' 7' 8 8 8 8

8 P Vid. 364, 3.
ch. 6 u 9.èra, iza, aja, atz, en.
Vers 2 : « guiza », vers
3 : « gaja ».

7 7 7 7 7 7 7 7 7

9 Rm Mirav. 406, 37.
ch. 6 u 9, 2-4.

itz, en, als, ors, ans.

7 7 7 7' 7' 7 7 7 7

10 Ric Barb. 421, 1.
ch. 5 u 9, 2-4.

o's, ais, ida, ar, ors.

6 6 6 6 6 10'10'10 10

11 Rb Vaq. 392, 26.
ch. 5 u 9, 2-4.

alh, e, atz, ia, at.

716

a b b c c d d e e d
8 8 8 8 8 7' 7' 8 8 7'1 Alb Sist. 16, 15.
tens. 6 u 10, 2-6.

ier, en, o, aire, e.

717

a b b c c d d e e e f f
8 8 8 7' 7' 8 8 8 8 8 81 P Vid. 364, 38.
sirv.-ch. 7 u 12, 2-5.aur, elh, enha, er, ics,
ai.

718

a b b c c d d e e f f
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 3' 3 71 Ue St-C. 457, 1.
ch. 5 a 11, 1-6.a : aja∞ire. b : ens∞ai.
c : an∞o. d : o∞an.
e : ire∞aja. f : ai∞ens.

7 7 7 5' 7' 7' 7' 8 8 8 8

2 Aim Bel. 9, 17.
ch. 5 u 11, 1-4 (?).

at, al, ensa, elha, o, às.

719

a b b c c d d e e f f e e g g
7 7 7 7 7 5 5 7 7 5' 5' 7 7 7 71 Gl Raim. 229, 3.
cobl. 1 c 15, 2-6, 2.anh, ens, ir, atz, ans,
ia, os.

720

a b b c c d d e e f f g g
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 8' 8'1 Gl Oliv. 246, 11.
cobl. 1 c 13.egla, olh, o, al, ina, e,
ura.

6 6 6 6 6 6 4 6 6 6 6 10 10

2 Gr Born. 242, 20.
sirv.-ch. 7 u 13, 2-4, 2.ars, ortz, ans, èus, ors,
ais, atz.

721

a b b c c d d e e f g
7 7 7 7' 3' 5 5 7' 3' 10 10'1 Gl P Caz. 227, 5.
ch. 5 u 11, 1-4.enh, e, enha, er, aja,
ier, eira.
Rimes dérivées : 10/11.
Vers 7 : « poder ».

722

a b b c c d d e f
8 8 8 8 4 8 4 8 81 Gr Born. 242, 37.
ch. 7 u 9, 2-4.

olh, or, ais, er, ans, os.

- - - - -

2 Sim Dor. 436, 1.
tens. 6 u 9, 2-4.

Mêmes rimes.

722a a b b c c d d e f e
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

Gr Born. 242, 1. Voy. 826 : 1.

723

a b b c c d d e f f f e
8 8 8 6' 6' 5' 5' 5' 4 4 8 5'

1 Gr Born. 242, 2.
ch. 6 u 12, 2-4.

er, en, aire, ida, ia, ai.

724

a b b c c d d e f f g g h h i i j k j
3 3 6 4 4 5 4 6' 4 4 6 6 6 6 6 6 6 4 6

1 Gr Born. 242, 40.
sirv.-ch. 6 u 19, 3-5,
2, 1.

ans, atz, en, ei, enha,
anh, ors, es, alh, os,
an.

725

a b b c c d e
7' 7 7 7 7 7 7'

1 Cerv. 434 a, 18.
sirv. 5 u 7, 2-4, 2.

agra, oc, at, alh, elha.

726

a b b c c d e a
10 10 10 10 10 10 10

1 Rm Vid. 441, 1.
cobl. 1 c 8.

ans, os, ars, en, ar.

727

a b b c c d e d
8 8 8 10' 10' 10 10' 10

1 Alb Sist. 16, 9.
ch. 6 s 8.

a : os, or, e, os, or, e.
b : e, os, or, e, os, or.
c : atge, ire, atge, ire,
atge, ire.
d : or, e, os, or, e, os.
e : ire, atge, ire, atge,
ire, atge.
Capcaud.

6 6 6 6 6 6 6 6

2 Pist. 372, 6.
ch. 5 u 8, 1-4.

olh, atz, e, ar, al.

728

a b b c c d e d f
8 8 8 7' 7' 7 7' 7 8

1 Bn Vent. 70, 27.
ch. 7 u 9, 1-3.

ai, en, ire, it, olha, òl.

7 5 5 7 7 7' 5 7' 5'

2 Gr Born. 242, 18.
sirv.-ch. 7 u 9, 2-4, 2.

ir, ai, en, ia, etz, aire.

729

a b b c c d e e
7 7 7 7 7 7 7 7

1 Anon. 461, 248.
cobl. 1 c 8.

os, utz, alh, itz, er.

730

a b b c c d e e d
8' 8 8 8 8 8 8 8 8

1 Ramb Buy. 281, 3.
ch. 6 u 9, 1-3.

etre, ir, en, es, or.
Vers 9 : « merces ».

8 7' 7' 8 8 8 8 8 8

2 Gl St-Greg. 233, 5.
tens. 4 u 9, 2-4.

o, aire, or, an, e.

731

a b b c c d e e d f f
8 8 8 8' 8' 8 8 8 8 8' 8'

1 Uc Matapl. 454, 2.
cobl. 2 u 11.

uech, es, elha, al, ai,
able.

8 8 8 8 4 8 8 4 8 10 10

8 8 8 8 4 8 4 4 8 8 8

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 8 8

732

a b b c c d e e f f
7 6 7 7' 7' 6 6 6 7 7

733

a b b c d
8 8 8 8 8

734

a b b c d a a
7 7 7 7 7 7 7

735

a b b c d a d
8 8 8 7' 10 10 10

736

a b b c d b b d
10 10 10 10 10 10 10 10

737

a b b c d c d
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

738

a b b c d c d c b b e e
7 7 7 7' 7 7' 7 7' 7 7 7 7

739

a b b c d c d e e
7 5 7 7' 7 7' 7 10 10731a a b b c c d e e d f g g f
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7 7' 7 7' 7'737 a b b c d c d
10 10 10 10 7' 3 7'738a a b b c d c d e c
10 10 10 10 10 10 10 102 Rm Vid. 411, 4.
cobl. 1 c 11.3 P Rog. 356, 6.
ch. 5 u 11, 2-5.4 Caden. 106, 2.
ch. 6 u 11, 1-6.1 Arn Mar. 30, 19.
ch.str.III; cf. 684 : 1.
5 s 10, 2-5, 4.1 Marcabr. 293, 2.
sirv. 8 (9 ?) (3 fois 3)
a 5.1 Gr Born. 242, 11.
ch. 7 u 7, 1-3.1 Alegr. 17, 2.
sirv. 8 u 7, 1-3.1 Gsr St-Did. 168, 1 a.
ch. crois. 5 u 8, 1-3.1 Bn Venzac. 71, 1 a.
sirv. 7 u 7, 1-3.1 Gsb Puic. 173, 2.
ch. 5 u 12, 1-5.1 Bon Calvo. 101, 10.
sirv. 5 u 9.artz (?), ens, ans, es,
atz.is, an, ei, ètz, ai, os.
Vers 9 : « jois e pretz ».

atge, en, or, ia, ir, er.

ir, en, aire, atz, ais, ors.

a : an, on, or.
b : on, or, an.
c : or, an, on.
[Texte corrompu, ri-
mes altérées.]

ar, ier, o, ens.

ec, en, uma, ens.
Vers 1 : « sec ».

ors, atz, os, en.

ia, onda, ès, ilha.

ors, en, ia, or, ir.

er, atz, ia, ens, e.

Leys d'Amors, morceau n° 29, past. parodique,
str. II, etc.; cf. 426a : note. 7 a 13, 1-5. Retrogr.

Cerv. 434 a, 46. Voy. 817 bis : 1.

Sord. 437, 35. Voy. 711 : 1.

740

a b b c d d
10 10 10 10 10 10

7' 7' 7' 7' 8 8

— — — — —

7 7 7 7' 7 7

- 1 Matfr Erm. 297, 7. utz, ar, en, or.
cobl. 1 e 6.
2 Bn Alanh. 53, 1. iga, aissa, anta, ais.
serv. 6 u 6, 1-2.
3 Gl Adem. 202, 8. Mêmes rimes.
ch. 7 u 6, 1-2.
4 Rm Cast. 396, 4. ier, an, enha, o.
ch. 5 u 6.

741

a b b c d d a
7' 8 8 7' 8 8 7'

— — — — —

- 1 Cercam. 112, 3. ira, is, èra, er.
ch. 7 u 7.
2 D Prad. 124, 5. ana, or, anha, ier.
ch. 6 u 7. [Vers 2 : 7 syll. ?]

742

a b b c d d a a
8 10 10 10 10 10 10

- 1 Cast. 109, 1. en, e, ie, ir.
ch. 6 u 8.

743

a b b c d d c
10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10' 10 10 10'

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

8 8 8 8 8 8 8

— — — — —

8 8 8 7' 8 8 7'

- 1 Gl St-Did. 234, 15 a. ius, os, er, an.
planh. 5 u 7.
2 Bt Alam. 76, 21. an, es, ansa, ens.
ch. 3 u 7, 2-3.
3 Gc Faid. 167, 57. an, is, ansa, ens.
ch. 6 u 7. [Str. I altérée.]
4 Gr Riq. 248, 18. os, iu, ensa, ens. Capfin.
ch. 5 u 7, 2-4.
5 P Dur. 339, 2. en, ir, aire, e.
ch. 5 u 7.
6 Peirol. 366, 34. an, es, ansa, ens.
ch. 6 u 7.
7 Rm Bist. 416, 5. Mêmes rimes.
ch. 2 u 7, 1-3.
8 Anon. 461, 141. Mêmes rimes.
serv. 4 u 7, 1-3.
9 Arn Tint. 34, 2. es, an, iu, or.
ch. 8 u 7, 3-3, 3, 2.
10 Bn Vent. 70, 33. ai, itz, ans, iers.
ch. 6 u 7, 1-3.
11 Rm Mirav. 406, 23. ones, âs, enda, urs.
ch. 6 u 7, 1-3.

740 a b b c d d
10 10' 10' 10 10 10
8 8 8 8 8 8

Cerv. 434 a, 72. Voy. 440 : 1.
Rb Or. 389, 10 a. Voy. 705 : 10.

744

a b b c d d c a
10 10 10 10' 10 10' 10

- - - - -

1 Ge Faid. 167, 36.
ch. 5 u 8.

enh, e, aire, en.

2 Sord. 437, 17.
ch. 5 u 8, 2-4, 2.

or, es, aire, an.

745

a b b c d d c c
8 8 8 8 10' 10' 10 10

6 7 7 7 6' 8' 8 8

1 Uc Bach. 449, 1.
tens. 6 u 8, 2-4.

itz, or, an, ia.

2 Rm Rig. 407, 1/B.
cobl. 1 c 8.

on, or, en, ia.

746

a b b c d d c e e c
8 8 8 7' 8 8 7' 8 8 7'

1 Anon. 461, 227.
cobl. 1 c 10.

olh, er, ia, ar, ir.

747

a b b c d d e
10 10 10 10 10 10 10

- - - - -

8 8 8 8 10 10 10'

8 8 8 8 8 8 8

7' 8 8 8 7' 7' 8

7' 7 7 7 10 7 7'

7 7 7 7 7 7 7

7' 7 7 7' 7 7 7'

1 Gr Rig. 248, 29.
ch. 5 a 7, 2-4, 3.

a : olh∞ans. b : ort∞or.
c : ès. d : or∞ort.
e : ans∞olh.
Vers 4 : « ames ».
Retrogr.

2 P Rog. 356, 5.
ch. 7 u 7, 2-4.

ort, e, en, ir, er.

3 Arn Mar. 30, 9.
ch. 6 u 7, 2-4.

os, is, ors, er, ires.

4 P Rog. 356, 9.
ch. 6 u 7, 2-4.

is, an, es, ai, e.

5 Arn Tint. 34, 3.
ch. 6 u 7, 1-3.

ana, itz, ais, eja, o.

6 Po Garda. 377, 4.
ch. 6 a 7.

a : eja∞enda.
b : atz∞is. c : al.
d : is∞atz.
e : enda∞eja. Retrogr.

7 Gr Rig. 248, 46.
ch. relig. 8 a 7, 1-2.

a : iu∞er. b : es∞ar.
c : élh. d : ar∞es.
e : er∞iu.
Vers 4 : « cosselh ».
Capfin. Retrogr.

8 Gr Cal. 243, 9.
ch. 7 u 7, 1-3.

ars, anc, ima, or, endre.

748

a b b c d d e a
7' 7 7 7' 7' 7' 7' 7'

1 P Courb. 338, 1.
ch. relig. 7 u 8, 2-4, 2.

ina, ens, ana, aire, elha.

745 a b b c d d c c
8 8 8 8 10' 10' 10 10

Arn Catal. 27, 4. Voy. 832 : 1.

749

a b b c d d e e
10 10 10 10 10 10 10 10

10 10 10 10' 10 10 10 10

— — — — —

— — — — —

10' 10' 10' 10 10 10 10' 10'

8 8 8 10' 10 10 10 10

7 7 7 7 10 7 10 10

7 7 7 7' 7 7 10' 10'

7' 7 7 7 7 7 7 7

7 3 7 7 7 7 7 7

750

a b b c d d e e d d e
7' 7 7 7' 7 7 7' 7' 7 7 7'

— — — — —

— — — — —

751

a b b c d d e e f f
7 7 7 5' 3 7 7 7 7' 7'

6 6' 6' 6 6 6 6 10 10

752

a b b c d d e e f f g g
8 8 8 8 8 4 8 8 4 8 8 8

- 1 Bon Calvo. 101, 1. on, os, ir, er, an.
sirv. 5 u 8, 1-4.
- 2 Palais. 315, 1. es, an, ensa, atz, e.
ch. 3 u 8.
- 3 Uc Penn. 456, 2. Mêmes rimes.
ch. 5 u 8, 1-2. Vers 8 : « merce ».
- 4 Anon. 461, 105. Mêmes rimes.
cobl. 1 c 8.
- 5 Caden. 106, 18 a. onda, atge, en, ir, enda.
ch. 4 u 8.
- 6 Aim Sarl. 11, 4. olh, ir, atge, is, en.
ch. 3 u 8.
- 7 Rm Mirav. 406, 34. ius, itz, ieu, atz, ens.
ch. 6 u 8, 3-5, 2, 2.
- 8 Rm Mirav. 406, 33. ètz, ier, enher, ai, atges.
ch. 5 u 8.
- 9 Anon. 461, 213 a. enta, atz, ei, ens, ai.
cobl. 2 u 8.
- 10 Bon Calvo. 101, 4. itz, atz, os, èus, ans.
sirv. 5 u 8, 1-4.

- 1 Fq Rom. 156, 1. ela, ui, ire, en, atge.
cobl. 1 c 11.
- 2 Ct Blandr. 181, 1. Mêmes rimes.
cobl. 1 c 11.
- 3 P Rm Toul. 355, 5. a : ela, atge, eja, ia,
ch. 6 s 11, 1-4. eja, atge.
b : ui, en, ir, er, ir, en.
c : ire.
d : en, ir, er, ir, en, ui.
e : atge, eja, ia, eja,
atge, ela. Capcaud.

- 1 Bt Born. 80, 12. al, os, eira, ais, an, uda.
ch. 7 u 10, 1-4.
- 2 Aim Pég. 10, 40. al, ensa, or, e, en, an.
ch. 5 u 10, 1-2.

- 1 Gr Born. 242, 24. ort, es, ortz, itz, ens.
sirv. 7 u 12, 2-5, 2. ar, os.

749 a b b c d d e e
10 10 10 10 10 10 10 10

749a a b b c d d e e c
10 10 10 10' 10 10 10 10'

I. FRANK. — *Répertoire métrique*.

Gr Riq. 248, 13. Voy. 186 : 1.

Ozil Cad. 314, 1. Voy. 833 : 1.

753

a b b c d d e f
8 8 8 7' 7' 7' 8 7'

- 1 Bn Vent. 70, 7.
ch. 7 u 8, 2-2.

elh, ai, elha, aja, ei, eja.
Rimes dérivées : 1/4,
2/5, 3/6, 7/8.

754

a b b c d d e f f
4 6 10 7' 7' 7' 7' 7'

- 1 Bt Carb. 82, 36.
cobl. 1 c 9.

etz, ars, icha, an, ec, èrs.

- 2 Gr Born. 242, 17.
ch. 8 u 9, 1-2.

Mêmes rimes.

- 3 Rm Tors. 410, 2.
sirv. 5 u 9, 3-5, 5, 2.

Mêmes rimes.

- 4 Cerv. 434 a, 23.
sirv. 5 u 9, 2-6, 2.

Mêmes rimes.

755

a b b c d e
8 8 8 8 8 8

- 1 P Rog. 356, 3.
ch. 7 u 6, 1-3.

is, ir, ort, ens, olh.

756

a b b c d e b b
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

- 1 Rb Or. 389, 33.
sirv. 6 u 8, 1-2.

ana, an, orda, ancas, èl.

757

a b b c d e d
10 10' 10' 10 10 10 10

- 1 Arn Mar. 30, 17.
ch. 6 u 7.

ors, ia, ei, ers, al.

758

a b b c d e d c
8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 Bt Born. 80, 6 a.
planh. 7 u 8, 1-5.

olh, ai, ut, at, anh.

759

a b b c d e e
8 8 8 8 8 10 10

- 1 Bg Pal. 47, 8.
ch. 6 u 7.

olh, an, ai, e, or.

8 8 8 7' 8 8 8

- 2 P Auv. 323, 12.
ch. 7 u 7, 1-3.

ier, ais, iza, ès, os.

760

a b b c d e e c f
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

- 1 Gr Born. 242, 18 a.
ch. 5 u 9, 2-4, 2.

ire, en, ansa, ia, ir, aire.

760a a b b c d e e d
10 10 10 10 10 10 10 10
10' 10' 10' 10 10' 10 10'

Raimon de Cornet, t¹ XIV, ch. str. II, IV, VI; cf.
644 : note. 6 a 8. Retrogr.
Guilhem de Galhac, t³ XXIX, sirv. 5 s 8, 1-4.

761

a b b c d e f d f g h i b
10 10 10 10 6 10 4 6 4 6 10 8' 8

1 Rm Vid. 411, 5.
cobl. 1 c 13.

es, ier, en, at, er, or,
irs, als, atge.
[Formule obscure.]

762

a b b c d e e f g
8 8 8 8 7' 7' 7' 7' 7'

1 Gavaud. 174, 7.
serv. 7 u 9, 2-4.

arc, ere, orc, orga, erga,
ombra (ongra), ar-
ca.
Rimes dérivées : 1/9,
2/7, 3/6, 4/5.
[Texte difficile, cor-
rompu.]

763

a b b c d e e f g g
7 4 7 4 5' 7 7 5' 7' 7'

1 Gr Born. 242, 79.
ch. 7 u 10, 1-4.

as, an, urs, anha, às,
ensa, uda.

764

a b b c d e f f g f
7' 3 5 7 7' 3 3 5 5 3

1 Bt Born. 80, 3.
serv. 6 u 10, 2-3.
2 Rb Or. 389, 12.
ch. 6 u 10, 2-3.

anta, òls, èst, ava, ais,
ans, òl.
Mêmes rimes.

765

a b b c d e f g
7' 7 7 7' 7' 7' 7' 7'

1 Rb Or. 389, 40.
ch. 7 u 8, 2-3.

èra, ir, ela, endre, ima,
èrt, iza.

7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

2 El Cair. 133, 2.
ch. 6 u 8, 2-4.

omba, esca, oja, assa,
ega, enda, ebre.
Vers 3 : « tresca », vers
7 : « entenda ».

766

a b c a a d d e e f f
4 4 8 8 8 8 8 4 8 8 8

1 Gr Born. 242, 33.
serv.-ch. 7 u 11, 1-3.

ar, es, anhs, itz, atz, ais.

767

a b c a b b c d e
10 10 10 10 10 10 10 10 10'

1 Ge Faid. 167, 41.
ch. 4 u 9. [Incompl. ?]

or, e, ar, an, ia.

768

a b c a b b d d
10 10' 10 10 10' 10 10 10

1 Fq Mars. 155, 22.
ch. 5 u 8, 2-4, 3.

ens, ire, er, en.

769

a b c a b c a b c a b c c d d
5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5'

1 Gr Riq. 248, 22.
past. 5 s 16.

a : ia, ada, assa, ura,
ire.
b : ilha, elha, eira, ava,
ara.
c : ieu, ètz, ar, an, al.
d : ada, assa, ura, ire,
ia. Capcaud.

770

a b c a b c b b c b b c c c
5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5'

1 Gr Riq. 248, 49.
past. 6 s 14, 1-8.

a : ava, anda, aire, oza,
iga, aja.
b : eira, ada, ia, ida,
ensa, ara.
c : an, ar, or, en, ir, ier.
a : elha, ia, aire, ensa,
ire.
b : ia, aire, ensa, ire,
enda.
c : eira, iva, aja, uda,
ada.

5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5'

2 Gr Riq. 248, 32.
past. 5 s 14, 1-8.

a : elha, ia, aire, ensa,
ire.
b : ia, aire, ensa, ire,
enda.
c : eira, iva, aja, uda,
ada.

771

a b c a b c b b c b b c d c d c
6' 5' 6' 6' 5' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 6'

1 Gr Riq. 248, 15.
past. 6 s 16, 1-10.

a : eiras, elha, oza, ada,
enda, ire.
b : ia, eira, aire, orta,
assa, ensa.
c : atz, at, ans, an, ars,
ar.
d : ensa, ina, ida, ilha,
eza, iatz.

772

a b c a b c c a c
6' 5' 6' 6' 5' 6' 10' 10' 10'

1 Caden. 106, 19.
ch. 4 u 9. [Incompl. ?]

ia, an, en.

773

a b c a b c c b b c c b
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

1 Gr Riq. 248, 50.
past. 6 s 12.

a : eira, ada, ia, ensa,
ida, ansa.
b : ada, ia, ensa, ida,
ansa, eira.
c : ia, ensa, ida, ansa,
eira, ada.
Capcaud.

5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5'

2 Gr Riq. 248, 85.
ch. 6 s 12.

a : ia, elha, iva, ada,
ensa, ida.
b : elha, iva, ada, ensa,
ida, ia.
c : iva, ada, ensa, ida,
ia, elha.

774

a b c a b c d d e
4 4 8 4 4 8 8 8 8

1 Cercam. 112, 1 a.
serv. 7 u 9, 1-3.

or, an, ai, es, au.
Cf. 376 : note.

773a a b c a b c c d d e
6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 6' 6'

Prière à la Vierge (*Mayre de Dieu e filha...*). (4)
3 s 10, 1-4.

3 3 4 3 3 4 7' 7' 7'

2 Cerv. 434 a, 77.
ch. relig. 5 s 9, 2-3.a : èrs, om, ust, ers,
artz.
b : ops, ist, otz, ocs, es.
c : ans, em, ècs, ancs,
ol.
d : ombra, agra, éli,
ombre, orba.
e : auza. Vers 9 :
« pauza » ∞ « cauza ».
Cf. 156 : note.

775

a b c a b c d e d e
8 4 6 8 4 6 4 6 4 61 P Auv. 323, 19.
ch. relig. 7 u 10.urs, oș, utz, ens, atz.
Cf. 358 : note.

776

a b c a b c d e f d e f
8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8'1 Lanfr. Cig. 282, 10.
ch. relig. 4 u 12.ia, aja, enta, ina, ensa,
ansa.

777

a b c a b d b b d c b c
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 61 Arn Mar. 30, 6.
ch. 5 u 12, 1-5.es, or, at, ens.
Vers 2 : « amor », vers
7 : « onor ».

778 (?)

a b c a c d d
8 7' 8' 8 8' 7' 7'1 Anon. 461, 238.
cobl. 1 c 7.ei, oira, era, ia. [Frag-
ment corrompu, irré-
ductible.]

779

a b c a c d d b
8 7' 7 8 7 8 8 7'1 Bn Vent. 70, 24.
ch. 5 u 8.

ic, ura, atz, ei.

780

a b c a d d
10 10' 10' 10 10 101 Cerv. 434 a, 9.
ch. relig. 5 u 6, 2-2.

ortz, aire, ana, ir.

781

a b c a d e f
10 10 10 10 10 10 101 Cerv. 434 a, 3.
sirv. 5 u 7, 3-3, 2, 1.

en, ors, or, èrs, an.

Vers 2 : « mouton... ors ».

777a a b c a c d
8 8 8 8 8 8

Rb Or. 389, 37. Voy. 454 : 1.

780a a b c a d d e f g h h
10' 10 10 10' 10 10 8 8 8 10 10

Bon Calvo. 101, 13. Voy. 855 : 1.

782

a b c a d e f f
10 10 10 10 10 10 10

— — — — —
— — — — —

- 1 Bt Born. 80, 42. en, ors, os, er, ortz, an.
sirv. 5 u 8, 2-4.
2 Lanfr Cig. 282, 1 c. Mêmes rimes.
ch. 5 u 8, 1-4.
3 Rm Jord. 404, 6. Mêmes rimes. Vers 6 :
ch. 6 u 8, 2-4, 2. « esfortz ».

783

a b c b a b c b d d c
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

— — — — —

- 1 Matfr Erm. 297, 4. anda, en, enda, o.
ch. 5 u 11.
2 Matfr Erm. 297, 8. Mêmes rimes.
sirv. 7 u 11, 2-3.

784

a b c b a c d d
10'10'10'10'10'10'10'10'

- 1 Esperd. 142, 1. eja, ia, ir, e. Vers 1 :
ch. 5 u 8. « enveja », vers 8 :
« be ».

785

a b c b b b a a a b
7 5' 7 5' 5' 6' 4 4 8 6'

- 1 Anon. 461, 145. a : ieu, ieu, i, i, or, or.
past. str. I, III, VI ; b : elha, elha, ia, ia,
cf. 310 : 1. atge, atge.
6 s 10, 1-2. c : i, (-), or, (-), (-), ar.

786

a b c b b d b
8 8 8 8 8 8 8

- 1 Ad Jord. 2, 1. orn, ier, on, iu.
cobl. 1 c 7, 1-2.

787

a b c b c a
10 10 10 10 10 10

- 1 Cercam. 112, 3 a. ir, os, ais.
sirv.-ch. 8 u 6, 2-4.

788

a b c b c b b c c b b c
6 6' 6 6' 6 6' 6 6' 6 6' 6' 6

- 1 Cerv. 434 a, 78. at, eza, atz.
sirv. 5 u 12, 2-4.

788 bis

a b c b c b c b c d c
4 6' 10 10'10'10'10'10'10'4 6

- 1 Cerv. 434, 6 a. a : al. b : ire, enha, ire.
ch. 5 d 11, 1-4. c : enh, ir, enh.
d : ai. Cf. 235 : note.

782a a b c b
8 8 8 8

— — — —
— — — —
— — — —

- Aldr Vil. 16 b, 1. Voy. 193 : 6.
Marcabr. 293, 16. Voy. 193 : 7.
Marcabr. 293, 43. Voy. 193 : 8.
P Auv. 323, 10. Voy. 193 : 9.

782b a b c b a a b
10 10'10'10'10'10'10'

- Cerv. 434 a, 62. Voy. 441 : 1.

789

a b c b c d e e
10'10 10 10 10 10 10

1 Arn Mar. 30, 22.
ch. 5 u 8, 2-3, 2.

ida, ai, ir, atz, os.

790

a b c b c d e e a f f
8 8 8 8 8 7' 8 8 8 8 8

1 Gavaud. 174, 9.
ch. relig. 7 u 11, 3-3.

or, ic, anc, ora, ort, ir.

791

a b c b d b d b e f f f e f f
7 7 7' 7 8' 8 8' 8 8' 8 8 8 8 8 8

1 Gl Berg. 210, 4.
cobl. 1 c 15.

â, us, ia, ire, oma, os.
[Corrompu; cf. 443 : 1 ?]

791 bis

a b c b d b e e e
7 7 7' 7 7' 7 4 7 7

1 Anon. 461, 27 b.
dansa parodique. (2)
5 s 9, 1-7.

Voir les rimes en note.
Vers 8-9 : refr.
Cf. l'article suivant et
885 : note (*Chans. sa-
tirique*).

792

a b c b d b e e e e
7' 7 7' 7 7' 7 7 3 7 7

1 Gr Born. 242, 57.
serv.-ch. 7 u 10, 2-4,
2.

ama, ais, ona, ora, atz

793

a b c b d c e
8 7' 7' 7' 7 7' 7

1 P Auv. 323, 7.
serv. 6 u 7.

is, ansa, ùra, òl, ais.

794

a b c b d d
7 7 7' 7 7 7

1 Rb Or. 389, 31.
serv. 8 u 6, 1-2.

èrtz, ais, onha, ier.
Cf. 192 bis : 1.

795

a b c b d d a e e f f e e f f
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

1 Enr II. 140, 1 c.
tens. 6 u 15. [In-
compl. ?]

elh, ais, ier, itz, an, atz.

2 Gr Born. 242, 46.
past. 8 u 15, 4-4, 4,
2, 2.

Mêmes rimes.

796

a b c b d d e e
8 8 8 8 8' 8' 10 10

1 Bn Vent. 70, 22.
ch. 7 u 8, 2-4.

ors, es, os, ana, atz.

791bis Rimes d: 461, 27b :

a : atz, atz, oines, oines, etz.
b : o, er, o, en, or.
c : oines, oques, altre, (?), oines.
d : ela, ela, uda, (?), (?). e : et.

795a a b c b d d b
10 10'10 10'10 10 10'

Cerv. 434 a, 39. Voy. 462 : 1.

797

a b c b d d e e e c f f f
4 6 10'10 10 10 4 6 4 6' 4 4 10

1 Gc Faid. 167, 7.
ch. 6 u 13, 1-3.

e, an, aire, atz, ais, en.
Cf. 445 a : note.

798

a b c b d e e d d
4 6 10 10 10'10 10 10'10'

1 Gr Riq. 248, 71.
ch. 5 u 9, 2-4, 2.

ui, en, o, ia, es.
Cf. 460 a : note.

799

a b c b d e f
7 7 7 7 7 7 7

1 Gr Riq. 248, 1.
ch. 7 u 7, 1-4.

ai, at, es, otz, èt, ier.
Capfin.

800

a b c b d e f f g h h
7 4 5 3 4 5' 7 3 4 7 7

1 Gr Born. 242, 48.
ch. 7 u 11, 2-2, 1.

ei, e, ach, ut, ira, atz,
ai, en.
Vers 3 : « forfach ».

801

a b c b d e f g g
2' 5 8 8 8 8 8 8 8

1 Gr Born. 242, 54.
sirv. 8 u 9, 2-3.

agra, is, erc, irs, es, ars,
os. Cf. 464 : note.

803

a b c c a b a
10'10 10 10 10'10 10'

1 Arn Mar. 30, 4.
ch. 5 u 7, 2-3, 2.

ire, en, os. Vers 3 :
« de vos ».

804

a b c c a c
8 8 8 8 8 8

1 Anon. 461, 205.
ch. 4 u 6.

uc, ais, olh.

805

a b c c a d d a
8 8 8 8 8 6' 6' 8

1 Peirol. 366, 17.
tens. 5 u 8.

en, er, ai, aire.

807

a b c c b a
8 8 8 8 8 8

1 Gl P Gaz. 227, 3.
ch. 5 u 6, 1-3.

oc, ol, at. 6 mots-re-
frains alternés.
Retrogr.

808

a b c c b a a
4 2' 5 4 2' 5 8

1 Cerv. 434 a, 68.
sirv. 5 u 7, 2-4.

al, ia, ens.

797a a b c b d e d e
8 8 8 8 5' 5 5' 5

Cerv. 434 a, 71. Voy. 43 : 1.

802 a b c c
10 10 10'10'

Anon. 461, 192 a. Voy. 161 : note.

809

a b c c b a a d d
4 6 10 10 10 10 10 101 Bn Bond. 59, 1.
ch. 5 u 9, 2-4, 2.en, is, i, ir.
Cf. 577 : note.

810

a b c c b a a d d e e
7 5' 7 7 4' 6 6 10 3 6 101 Ric Barb. 424, 3.
ch. 6 u 11, 1-4.

aus, ia, ar, en, ir.

811

a b c c b b d b d
4 6 10 10 10 10 10 101 Perd. 370, 8.
ch. 5 u 9.ars, e, ort, or.
Cf. 492 a : note.

812

a b c c b b d d e e f f
4 6 10 10 10 5 5 5 5 5 7 71 Gl Fabre. 216, 2.
ch. crois. 5 u 12, 1-4.ors, en, au, ics, or, e.
Cf. 509 : 2 (mêmes
rimes !).2 P Brem. 330, 16.
ch. 5 u 12, 2-4, 2.Mêmes rimes.
Vers 3 : « clau », vers 4 :
« soau », vers 8 :
« alegor. » Cf. 509 : 2.

813

a b c c b c
8 8 8 8 8 81 Anon. 461, 203 a.
cobl. 2 u 6.

at, es, ar.

814

a b c c b d b e d e
4 6' 10 10 10' 10 10' 10 101 Ric Barb. 421, 9.
ch. 5 u 10.i, ia, atz, on, ar.
Vers 6 : « mon ». Capfin.
Cf. 543 a : note.

815

a b c c b d d a e a e
4 6 10 10 10 10 4 6 7' 7 7'1 Alb Sist. 16, 15 a.
ch. 5 u 11.os, ar, en, atz, eja.
Cf. 649 a : note.

816

a b c c b d e
4 3' 7 7 7' 7 7'1 Rb Or. 389, 38.
ch. 8 a 7, 2-3.a : ars. b : iva∞aja.
c : irs∞ens. d : ens∞irs.
e : aja∞iva. Vers 1 :
« clars » ; vers 5/7 :
« viva »∞« gaja ».
Cf. 609 : note.

817

a b c c b d e e f f
7 7' 7' 7' 7' 7 7 7 71 P Vid. 364, 6.
ch. 5 u 10, 2-5.ans, ansa, ida, ort, ors,
o.810a a b c c b a d
10'10'10'10'10'10'Raimon de Cornet, t¹ LI, sirv. 6 s 7, 1-4.817a a b c c c c c b a a
10'10'4 4 4 4 4 10'10'2'*Leys d'Amors*, morceau n° 35. cobl. 1 c 11.

817 *bis*

a b c c c d e d e
10 4 6 10 4 6 7' 3 7'

1 Cerv. 434 a, 46.
ch. 5 u 9, 2-3.

enh, en, ir, ai, ia.
Vers 1 : « destrenh »,
vers 3 : « dir ».
Cf. 737 : note.

818

a b c c d d a a a a
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

1 P Vid. 364, 45.
sirv.-ch. 7 u 10, 2-4.

atz, utz, enc, ier.

819

a b c c d d b e
7' 7 7 7 7 7 7 7'

1 Rm Mirav. 406, 40.
ch. 6 a 8, 2-4.

a : iva~ama. b : an.
c : as. d : es.
e : amac~iva. Capcaud.

820

a b c c d d c c e e f f g g h h i i j j
3 3 6 6 6 6 6 6 6' 6' 6 6 6 6 6 6 6 6 6' 6'

1 Gr Born. 242, 30.
sirv. 5 u 20.

ar, ort, atz, an, atge,
eis, ais, ans, er, ura.
Vers 19/20 : mots-
refr. alternés par
deux strophes.
Cf. 692 a : note.

821

a b c c d d d
7 7' 7' 7' 8 8 8

1 Bt Born. 80, 2.
sirv. 7 u 7, 2-2.

anc, esta, enta, ais.
Vers 4 : « genta ».

2 Rb Or. 389, 27.
ch. 8 u 7, 2-3, 2.

Mêmes rimes. Vers 4 :
« genta ».

822

a b c c d d e
7' 7 7 7 7 5 4

1 Gr Born. 242, 4.
ch. 8 u 7, 1-4.

ana, ès, és, ir, ais.

823

a b c c d d e b a f a
4 6 10 10 2 2 3 3 10 10 10

1 Cerv. 434 a, 61.
ch. 5 u 11, 1-3.

ar, or, ors, an, en, ars.
Rimes dérivées et mots-
refrains : vers 1/2/3/
8/9/10/11.
Cf. 611 : note.

824

a b c c d d e b b f f g g
3 5 8 8 8 4 6' 8 4 8 4 8 8

1 Gr Born. 242, 53.
ch. 6 u 13, 2-4, 2.

es, alh, er, an, ansa,
atz, ur.

825

a b c c d d e e
10 10 10 10 10 10 10 10

1 P Dur. 339, 1.
ch. 4 u 8, 1-4.

en, art, e, an, atz.

10 10' 10 10 10 10 10 10

2 Arn Mar. 30, 23.
ch. 5 u 8, 1-3.

ors, aire, er, ir, at.

826

a b c c d d e e f a f
4 4 8 8 8 8 8 8 8 8

- 1 Gr Born. 242, 1.
ch. 7 u 11, 1-3.

ar, ars, os, ès, ais, ors.
Vers 1/2 : rimes dérivées
et mots-refr. alternés
par deux str.
Cf. 722 a : note.

827

a b c c d d e e f f g g h g h
4 4 8 8 8 8 4 8 4 8 4 8 8 8 8

- 1 Gr Born. 242, 78.
ch. 7 u 15, 1-8.

òl, er, ans, ais, ar, en,
ai, or. Vers 13 ou 15
(alternativement) :
« senhor ».

828

a b c c d d e e f f g g h h h h
3 3 6 6 6 6 6 4 6' 6' 6 6 6 6 6 6

- 1 Gr Born. 242, 47.
serv.-ch. 6 u 17, 2-6, 4.
2 P Mula. 352, 3.
cobl. 1 c 17.
3 Rb Vaq. 392, 22.
serv. 6 u 17.

echs, olh, an, ui, ans,
atges, alh, atz.
Mêmes rimes ; a : ech.
Mêmes rimes.

829

a b c c d d e e f f g g h h i i
3 5 8 8 6' 6' 2 7 6' 6' 4 8 6' 6' 8 8

- 1 Gr Born. 242, 31.
serv.-ch. 6 u 16, 2-4, 2.

ar, es, atz, uda, en, èra,
ans, ia, an.

830

a b c c d d e f d g f
4 4 8 8 8 8 4 6' 8 8 6'

- 1 Gr Born. 242, 56.
planh. 8 u 11, 1-3.

ir, an, atz, en, ar, ansa,
ars.

831

a b c c d e e d
7 7 7 7 7 7' 7' 7

- 1 Ad Negre. 3, 4.
ch. 5 u 8, 1-5.

it, il, ir, ieu, ia.

832

a b c c d e e d d
4 4 8 8 8 10' 10' 10 10

- 1 Arn Catal. 27, 4.
ch. 5 u 9, 2-5.

ems, ai, os, ir, ensa.
Cf. 745 : note.

833

a b c c d e e f f d
4 6 10 10 10' 10 10 10 10'

- 1 Ozil Cad. 314, 1.
ch. 6 u 10.

ech, ir, er, ura, i, en.
Cf. 749 : note.

834

a b c c d e f
7' 7' 7' 7' 8 7' 8

- 1 Rb Or. 389, 41.
ch. 8 u 7, 2-3.

ena, esca, ensa, auch,
iva, onh.
Vers 5 : « gaug ».

835

a b c d a b c d a e f g h g
4 6' 4 6 4 6' 4 6 4 6 4 6' 4 6'

- 1 Bert Zorzi. 74, 3.
ch. relig. 6 a 14, 1-6.

a : ech∞ier. b : ansa∞
ina. c : os∞an. d :
ir∞al. e : ors∞ieu. f :
als∞i. g : ida∞erna.
h : ier∞ecs.
Cf. 418 : note.

836

a b c d a b c d c d a e c d a e
4 6' 4 6 4 6' 4 6 4 3 4 6' 4 6 4 3'

- 1 Ge Faid. 167, 11.
ch. 5 a 16.

a : ai. b : ensa∞aja.
c : ens. d : es.
e : aja∞ensa.
Cf. 323 : note.

836 bis

a b c d a b c d e f e f
6' 2 2 2 6' 2 2 2 6 6 6 6

- 1 Cerv. 434 a, 47.
sirv. 5 u 12, 2-4.

enda, ic, an, or, atz, ar.
Cf. 407 : note.

837

a b c d a b e d f g f g h
4 6 4 6' 4 6 4 6' 8 8 8 8 6'

- 1 Gavaud. 174, 5.
sirv. 7 u 13, 2-5.

ars, ors, urs, aire, ers,
ètz [èrtz], er, ara.
Rimes dérivées : 1/13.
[Str. impaires : ètz,
paires : èrtz ?]
Cf. 410 : note.

838

a b c d a c e
7 7 7' 7 7 7' 7

7' 7 7' 7 7' 7' 7'

- 1 P Rog. 356, 1.
ch. 7 u 7, 1-3.
2 Jfr Rud. 262, 5.
ch. 5 d 7.

ors, olh, ura, ais, olha.
a : ana, ina. b : òl, am.
c : ina, ana. d : am, òl.
e : anha. [I-II, III-V.]

839

a b c d b a d c b b e e
4 6 4 6 4 6 4 6 5 5 7 7

- 1 Gr Riq. 248, 67.
sirv. 6 u 12, 2-4.

es, atz, ors, ens, itz.
Cf. 838 a : note.

840

a b c d b b d e e e b
1 9 4 6' 10 4 6' 10 10 4 6

- 1 Cerv. 434, 15.
ch. relig. 8 u 11,
3-4, 3, 3.

otz, a, en, ada, ar.
Cf. 359 : note.

841

a b c d b d d d e e e e f f e f
3 4' 4 3 7' 7 3 1 6 7 5 5 1 2 3 5

- 1 El Cair. 133, 13.
ch. 5 u 16, 2-9.

òl, ansa, en, ar, atz, an.
Capfin.

838a a b c d a e e
10 10 10 10 10 7 7

Gr Riq. 248, 67. Voy. 839 : 1.

842

a b c d b e f
10' 4 6' 10 4 6' 10

1 Cerv. 434 a, 63.
sirv. 5 u 7, 1-3.

anta, is, aissa, ec, anca,
èrs.
Cf. 852 b : note.

843

a b c d c e c e c d
8 8 4 6 4 6 4 6 4 6

1 P Auv. 323, 24.
sirv. 6 s 10, 1-8.

a : elh. b : ens.
c : e, ier, alh, itz, às, ic.
d : o. e : iers.
Cf. 844 a : note.

844

a b c d c e e f f g g h h i i
4 6 4 6 6 6 6 6 6 4 6 6 6 6 6

1 Gr Born. 242, 74.
sirv.-ch. 6 u 15.

ens, al, ans, ier, er, ar,
ars, ers, an.

845

a b c d d c b a
10 10 10' 10 10 10' 10

1 Bon Calvo. 101, 8.
ch. 5 u 8.

er, ors, ia, atz.
Retrogr.

846

a b c d d c b b
10 10' 10 10 10 10' 10'

1 Lanfr Cig. 282, 4.
tens. fict. 5 u 8, 1-3.

en, ia, an, e.

847

a b c d d d e e
8 8 8 3 3 3 8 8

1 Rb Or. 389, 19.
ch. 8 u 8, 2-2.

èr, an, ar, ai, er.

848

a b c d d d e e f f g g h h i i
4 4 2 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6' 6' 6 6

1 Gr Born. 242, 62.
sirv.-ch. 8 u 16, 3-4,
2, 2.

òl, ui, e, ans, ors, atz,
ei, alha, os.

849

a b c d d e e
10' 10 10' 10 10 10

1 Arn Mar. 30, 8.
ch. 6 u 7, 1-3.

ire, ar, endre, iers, is.

10 10' 10' 10 10 10' 10'

2 Gl Berg. 210, 19.
sirv.-ch. 5 u 7, 1-2.

ò, oga, erra, ens, erga.

850

a b c d d e e f f
7 7 7' 8 8 8 8 6' 10'

1 Ev Clerm. 95, 3.
cobl. 1 c 9.

ieus, òr, ida, en, es, ire.
Vers 2 : « cor ».

842a a b c d c e c
8 8 8 8 8 8 8

Rb Or. 389, 17. Voy. 182 : 1.

844a a b c d d c
8 8 10 10 10 10

P Auv. 323, 24. Voy. 843 : 1.

846a a b c d d d c
10 10 10' 6 6 6 6'

Cast. 109, 2. Voy. 184 : 1.

2 Dalf Auv. 119, 4. Mêmes rimes.
cobl. 1 c 9.

3 El Barj. 132, 6. Mêmes rimes.
ch. 5 u 9, 1-5. Vers 2 : « cor ».

4 Ol Mar. 311, 1. Mêmes rimes.
cobl. 1 c 9.

851

a b c d d e e f g g d c c h h
3 4 3 4 4 4 3 5 5 5 4 3 4 5 5

1 Gr Born. 242, 28. ai, on, e, en, os, ia, ir, is.
ch. 6 u 15, 1-5.

852

a b c d d e f
8 8 8 8 8 8 8

1 Rb Or. 389, 4. us, ilh, èrs, an, ach, ars.
ch. 5 u 7.

853

a b c d e a
8 8 8 7' 8 8

1 Rb Or. 389, 2. ens, als, er, ansa, ort.
ch. 7 u 6, 2-3, 2.

854

a b c d e a a a
3 4' 7' 7' 7' 3 4 10

1 El Cair. 133, 4. en, enher, egre, agra,
ima. Capfin.
Cf. 857 a : note.

855

a b c d e c f f g g h h i i j j
3 1 6' 10 10 10 10 4 4 4 4 4 10 10

1 Bon Calvo. 101, 13. ens, orta, os, ors, er,
sirv. 5 u 16, 1-8. ei, or, ier, atz.
Vers 3 : « porta ».
Cf. 780 a : note.

856

a b c d e d
8 8 8 8 7' 8

1 Am Broq. 21, 2. ère, on, ui, es, elha.
ch. 7 u 6, 2-3, 1.

857

a b c d e d e f f
7' 6 7 7 7 7 4 4 10

1 Am Broq. 21, 1. ocha, ors, os, ar, ir, ui.
ch. 5 u 9. Vers 2 et 9 : refrain.

858

a b c d e e f e f f e e
7 7 7 7' 5 7 7' 5 5' 7' 7 7

1 Gr Born. 242, 70. ech, anh, il, anha, atz,
ch. 6 u 12, 1-3. ia.

852a a b c d d e f f g
10 10 10 10 10 10 10 10'

Gl St-Did. 234, 1. Voy. 602 : 1.

852b a b c d e
10 10 10 10 10
10' 10' 10 10' 10

Cerv. 434 a, 53. Voy. 450 : 1.
Cerv. 434 a, 63. Voy. 842 : 1.

857a a b c d e e
7' 7' 7' 7' 10 10

El Cair. 133, 4. Voy. 854 : 1.

859

a b c d e e f f
7' 7' 7' 7' 7' 8 8

1 Rb Or. 389, 16.
ch. 6 a 8, 2-2.

a : èrsa∞èrse.
b : ertres∞entre.
c : apis∞api.
d : enca∞enque.
e : iscles∞iscle.
f : ois∞oi.
8 mots-refrains alternés,
à rimes dérivées :
str. I, III, V, vers 1
à 8=II, IV, VI, 1 à 8.

860

a b c d e e f g
7 7 7 7 7 7 7'

1 Gr Born. 242, 49.
ch. 7 u 8, 1-2.

òl, ist, ilh, ils, ans, ors,
ada.

861

a b c d e e f g h
8 8 7' 7' 3 3 7 7' 7'

1 Arn Dan. 29, 5.
ch. 6 u 9, 1-3.

olhs, enc, ola, anta, us,
ems, auta, orda.

862

a b c d e e f g h g g
7' 7' 7' 7' 7 7' 7 7' 7 7

1 Bn Vent. 70, 3.
ch. 6 u 11.

ara, oza, ora, egra, e,
enha, en, ama.

863

a b c d e e f g h g h i
2 2 3 3 10 10 10 4 6 4 6 10'

1 El Cair. 133, 1.
ch. 6 u 12, 2-5.

il, ai, en, èrs, art, èrt,
an, atz, èrsa.
Vers 2 : « art », vers 3 :
« part ». Rimes dé-
rivées : 4/12. Capfin.

864

a b c d e f
10'10'10'10'10'10'

1 P Vid. 364, 42.
ch. 7 s 6, 3-2.

a : ura, iva, ida, élhā, ista, era, ina.
b : elha, ura, iva, ida, élhā, ista, era.
c : ena, elha, ura, iva, ida, élhā, ista.
d : ensa, ena, elha, ura, iva, ida, élhā.
e : ona, ensa, ena, elha, ura, iva, ida.
f : onha, ona, ensa, ena, elha, ura, iva.
Torn. : I ansa, ina ; II eja, ansa ; III erna, eja.

8 8 8 8 8 8

2 Po Fabr. 376, 2.
sextine. 6 s 6, 1-3.

6 mots-refrains : franh,
frach, ferm, fort, pert,
fer.

864 a b c d e f
10 10 10 10 10 10'

Cerv. 434 a, 43. Voy. 883 : 1. [Vers 1 : 8 syll. ?]

7' 10'10'10'10'10'

- - - - -

- - - - -

7' 7' 7' 7' 7' 7'

3 Arn Dan. 29, 14.
sextine. 6 s 6, 1-3.4 Bert Zorzi. 74, 4.
sextine (serv.). 6 s 6,
1-3.5 Gl St-Greg. 233, 2.
sextine (serv.). 6 s 6,
1-3.6 Marcabr. 293, 14.
ch. 9 a 6, 2-2.6 mots-refrains : intra,
ongla, arma, verga,
oncle, cambra.

Mêmes mots-refrains.

Mêmes mots-refrains.

a : ansa∞alh.

b : alh∞ansa.

c : ans∞alha.

d : alha∞ans.

e : esca∞esca.

f : esca∞esc.

Rimes dérivées : 1/3,
2/4, 5/6.

865

a b c d e f c c
8 8 8 8 8 8 8 81 Gr Born. 242, 25.
ch. 7 u 8, 2-4, 2.am, ors, atz, alh, ètz,
ems.

866

a b c d e f d d
7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'1 Gr Born. 242, 10.
ch. 7 u 8, 1-2.endres, aisse, as, enh,
ars, onh.

867

a b c d e f e
8 7' 8 7' 8 8 81 P Auv. 323, 1.
serv. 8 u 7.ert, ima, ec, erta, ar, or.
Vers 1 : « vert ».

868

a b c d e f e d f
8 8 7' 8 7' 8 7' 8 81 Rb Vaq. 392, 5.
ch. 6 u 9, 2-3.èl, ou, ibres, urs, aca,
ams.

869

a b c d e f e e
7' 8 7' 7' 8 7' 8 81 P Mula. 352, 1.
cobl. 2 u 8.aisselle, om, oja, aba, ut,
enga.2 Rb Or. 389, 15.
ch. 7 u 8, 1-3.

Mêmes rimes.

3 Torcaf. 443, 2.
serv. 5 u 8, 1-3.auza, uch, ora, ansa,
utz, elha.

870

a b c d e f f
10 10 10'10 10 10 101 Arn Mar. 30, 1.
ch. 5 u 7, 2-3.

itz, atz, ura, ir, ensa, qs.

870 a b c d e f f
10 10 10 10 10 10'4'Raimon de Cornet, t¹ XV, ch. 5 u 7, 1-4.

871

a b c d e f f e
8 8 8 8 8 8 4 8

7' 7' 7' 7' 8 7' 7' 8

1 P Auv. 323, 15 a.
ch. 7 u 8.

2 Arn Dan. 29, 11.
ch. 6 u 8, 1-4.

aus, utz, urs, ors, ens,
atz. [Texte mutilé.]

iure, omba, embla, oma,
il, onha.

872

a b c d e f f g g
7' 7' 7' 7 7 7 7 7 7

1 Rm Vid. 411, 3.
serv. 6 s 9.

a : inhe. b : echa.

c : arma.

d : èl, èl, ims, au, ens, ei.

e : erm. f : èrt (z). g : il.

Vers 3 : « s'arma », vers

5 : « ferm », vers

6 : « cert ».

[Vers 4 : 8 syll. ?]

873

a b c d e f f g g h g h i g h
4 4 8 8 6' 4 8 4 8 8 8 8 4 4 8

1 Gr Born. 242, 63.
ch. 6 u 15, 1-5.

oc, en, ais, ir, onge, ai,
ar, os, alh.

874

a b c d e f f g g h h
8 8 8 7' 7' 4' 6' 4 2 4' 5'

1 Arn Dan. 29, 2.
ch. 6 u 11, 1-4.

a, ors, òl, orna, ama,
anda, en, ida.

875

a b c d e f g
10 10 10 10 10 10 10'

10 10 10 10' 10 10 10

8 8 8 8 10 10 10'

8 8 7' 8 8 7' 8

1 Arn Dan. 29, 18.
ch. 6 u 7, 1-3.

2 Arn Mar. 30, 26.
ch. 6 s 7, 3-3, 2, 1.

3 Arn Dan. 29, 4.
ch. 6 u 7, 1-3.

4 Gc Faid. 167, 10.
ch. 7 u 7, 1-3.

ortz, ar, iers, ors, ois,
otz, ire.

Voir les rimes en note.
Vers 4 : « domna ».

ocs, aus, int, art, an,
ors, andres.

értz, èrtz, egra, ècs, éc,
ogra, enc.

Mêmes mots à la rime :
I=IV, II=V, III=
VI ; str. VII et torn.:
reprise systématique
de ces mots-refrains.

875 : 2, Rimes :

a : aus, or, en, olh, ir, es.

b : or, en, olh, ir, es, aus.

c : en, olh, ir, es, aus, or. d : omna.

e : olh, ir, es, aus, or, en.

f : ir, es, aus, or, en, olh.

g : es, aus, or, en, olh, ir.

875 a b c d e f g

10' 10 10 10 10' 10' 10'

10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'

8 8 8 8 10 10 10'

Arn Dan. 29, 8. Voy. 879 : 14.

Leys d'Amors, morceau n° 33. cobl. 1 c 7.

Arn Dan. 29, 13. Voy. 876 : 1.

I. FRANK. — *Répertoire métrique*.

7' 7' 7' 7' 10' 10' 10'

7 7 7' 7 7 7' 7

7' 7' 7 7' 7' 7 7'

5 Arn Dan. 29, 3.
ch. 6 u 7, 1-3.6 Bon Calvo. 101, 3.
ch. 5 u 7.7 Arn Dan. 29, 10.
ch. 5 u 7, 1-3.anchas, olha, anda,
onha, òla, erna, ebres.ius, èrs, enha, il, art,
eja, ocs.eri, oli, èrt, ima, aura,
ou, erna.

876

a b c d e f g b h h i c j k l e m
3' 4 2 6 2 1 5 4 1 3 4 4 2 4 6 4 6'1 Arn Dan. 29, 13.
ch. 6 u 17, 1-7.ara, utz, ir, olhs, ètz,
ecs, enes, ars, ortz,
ers, èi, aut, oma.
Cf. 875 : note.

877

a b c d e f g d
10' 10 10' 10' 10 10' 10 10'1 P Milo. 349, 5.
ch. 5 u 8.ura, ar, eja, ea [=ada],
ur, aire, ei. Rimes dé-
rivées : 1/5, 2/6, 3/7.

878

a b c d e f g g
7 7' 7 7' 7 7' 10 101 Arn Mar. 30, 25.
ch. 5 u 8, 1-3.olhs, eja, ès, aja, en,
atge.

879

a b c d e f g h
10' 10 10 10' 10 10 10 10'

- - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'

- - - - -

8 8 8 8 8 8 10 10

8 8 8 8 8 8 8 10

1 Arn Dan. 29, 17.
ch. 6 u 8, 1-2.2 Bt Born. 80, 24 a.
cobl. 2 u 8.3 Bt Born. 80, 29.
serv. 5 u 8, 2-2.4 Gl Duf. 214, 1.
serv. 6 u 8, 1-2.5 Uc St-C. 457, 10.
cobl. 1 c 8.6 Gr Riq. 248, 58.
ch. 5 u 8, 1-3.7 P Milo. 349, 8.
ch. 5 u 8.8 P Rm Toul. 355, 4.
serv.-ch. 5 u 8, 1-3.9 Arn Dan. 29, 1.
ch. 6 u 8, 1-2.arga, anc, arc, omba,
om, er, ens, esta.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

Mêmes rimes.

ona, ira, obra, arga,
onja, ersa, orna, orja.
8 mots-refrains.ena, ura, erna, ire, ona,
ansa, ensa, eja.otz, am, ocs, enes, uech,
ecs, ems, èrs.ems, ere, an, ou, èis,
ucs, èrs, ècs.878 a b c d e f g g
8 8 8 8 8 8 8 8879 a b c d e f g h
10 10 10 10 10 10 10 10
10' 10' 10' 10' 10' 10' 10' 10'
10' 2 10' 2 10' 10' 10' 6
- - - - -
7' 7 7' 7 7' 7 7' 7

Gr Born. 242, 29. Voy. 880 : 1.

Raimon de Cornet, t¹ LIV, ch. 5 s 8.*Leys d'Amors*, morceau n° 40. cobl. 1 c 8.

Gl St-Greg. 233, 4. Voy. 881 : 1.

Cerv. 434 a, 20. (Mêmes rimes !) Voy. 882 : 3.

Leys d'Amors, morceau n° 32. cobl. 2 u 8.

8 8 8 8 8 8 8 8
[7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7']

7 7 7 7' 7' 8 8 7'

7' 7' 7' 7' 7 7 7' 7

7' 7' 7 7 7 7 7' 7'

4 6' 10 10 10 10' 10' 10'

880

a b c d e f g h h
3 5 8 8 8 8 8 8 8

881

a b c d e f g h i
10' 2 10' 2 10' 10' 4 6' 6

882

a b c d e f g h i j
7 7' 7 7' 7 7' 7 7' 7 7'

10 Gl St-Did. 234, 5.
ch. 6 a 8, 2-4.

11 Arn Dan. 29, 9.
ch. 6 u 8, 1-2.

12 Rb Or. 389, 26.
sirv.-ch. 6 u 8, 2-3.

13 Grim Gausm. 190, 1.
ch. 8 a 8.

14 Arn Dan. 29, 8.
ch. 7 u 8, 2-2.

1 Gr Born. 242, 29.
ch. 6 u 9, 2-4, 3.

1 Gl St-Greg. 233, 4.
ch. 6 u 9, 1-3.

1 Aim Bel. 9, 5.
ch. 4 s 10.

a : aja∞enh.
b : ana∞anh.
c : enda∞onh.
d : ina∞ur.
e : ura∞i. f : onha∞en.
g : anha∞a.
h : enha∞ai.
Retrogr. à rimes dérivées.

aus, anes, uch, olha,
iula, one, èrtz, agre.
ima, im, inha, ila, inh,
il, iha, ilh.
Rimes dérivées : 1/2,
3/5, 4/6, 7/8.

a : elha∞eja.
b : ina∞olha.
c : elh∞ei. d : i∞olh.
e : olh∞i. f : ei∞elh.
g : olha∞ina.
h : eja∞elha.
Retrogr. Rimes dérivées : 1/3, 2/4, 5/7,
6/8.

itz, outas, ès, am, em,
endi, obra, ampa.
Cf. 870 : note.

olh, an, ils, ors, ai, ans,
ais, ers.
Cf. 878 : note.

ori, om, ari, elh, isca,
ondre, est, iva, èc.
Cf. 879 : note.

a : aus, erm, es, òr.
b : ava, ansa, eza, atge.
c : ut, aus, erm, es.
d : uda, ava, ansa, eza.
e : òr, ut, aus, erm.
f : atge, uda, ava, ansa.
g : es, òr, ut, aus.
h : eza, atge, uda, ava.
i : erm, es, òr, ut.
j : ansa, eza, atge, uda.
Rimes dérivées : 1/2,
3/4, 5/6, 7/8, 9/10.
10 mots refrains.

881 a b c d e f g h i
8 8 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'

Rb Or. 389, 22. Voy. 884 : 1.

*

7' 7 7' 7 7 7' 7 7' 7'

2 Gavaud. 174, 8.
serv. 7 u 10, 2-4.ima, im, alha, alh, èc,
èga, ar, ara, uga, iu.
Rimes dérivées : 1/2,
3/4, 5/6, 7/8.

4 6' 2 10' 2 10' 10' 4 6' 6

3 Cerv. 434 a, 20.
serv. 5 u 10, 2-4, 3.o, ori, om, ari, èl, isca,
ondre, èst, iva, èc.
Cf. 879 : note.

883

a b c d e f g h i j k
4 4' 4 6 10 10 4 3' 2 4 6'1 Cerv. 434 a, 43.
serv.-ch. 5 u 11, 2-5.il, oria, ir, enh, im, et.
an, ari, au, èrs, ables.
Cf. 864 : note.

884

a b c d e f g h i j k l m n
4 4 4 4 4 3' 4 3' 4 3' 7' 7' 7' 7'1 Rb Or. 389, 22.
serv. 7 u 14, 2-4.enhs, esc, ans, ere, an,
oire, ilh, iure, ur,
aire, aira, iura, erga,
esca. Rimes dérivées:
2/14, 4/13, 8/12, 10/
11. Cf. 881 : note.

885

[Appendice :] *Pièces à plusieurs formules dont la structure n'apparaît pas clairement au Répertoire.*

1. Daude Prad. 124, 6. ch.

Vers de 10 syllabes. 6 s 8, 1-4.

I a b' b a c c d d
II a a b b c d d c
III a b b a c c d d
IV a a b b c d d c
V a b c d c d b a
VI a b c d d c b a
torn. d c b air olh ors at
at ors ir olh
olh ir at ors
ors at olh ir
ir at ors olh
olh ir ors at

Disposition des rimes :

str. I II III IV V VI torn.

Remarque :

Les str. I-II et III-IV sont *retrogradadas* ;
à la str. V, le principe structural est ob-
scur.ir at olh ors ir olh
olh at ir ors at ir
olh ors ir at ors ors
ir ors olh at olh at
ors ir at olh ors at at
ors olh at ir olh ors ors
at olh ors ir at ir ir
at ir ors olh ir olh olh.885 Les formules ci-dessus figurent toutes à leur place au *Répertoire*, à l'exception de la
chanson de Daude de Prades (885 : 1).Danis Andrieu, t³ XIV, ch. relig.

Vers de 10 syllabes. 5 s 8, 1-4.

I a b b c' c' b b c'
II a b' a b' b' a a b'
III a b' a b' a b' a b'
IV a b' a b' a b' a b'
V a' b b a' a' b b a'

Rimes dérivées : 1/2, 3/4, 5/6, 7/8.

Chanson satirique contre un habitant de Marseille. 4 s 8 (?). Fragments.

x a x a x b' x c'
7 7 7 7 7 5 7 5

2. Arn Mar. 30, 19. ch.

I-II, a b b c c b d d e e
IV-V : 7 6 7 7' 7' 6 6 6 7 7

III : a b b c c d e e f f
7 6 7 7' 7' 6 6 6 7 7

3. Bt Born. 80, 33. sirv.

I a b a b c' d c' d.
II a b a b c' b c' b
III a b a b c' a c' a
IV a b a b c' a c' a
V a b a b c' b' c' b

5 s 10, 2-5, 4. Voy. 732 : 1 et 685 : 1.

Rimes :

I-II ir en aire e anh

IV-V atz ar ansa ais ors

III ir en aire atz ors

Remarque : La str. III se compose de la première moitié des str. I-II et de la seconde moitié des str. IV-V.

Vers de 10 syllabes. 5 s 8, 2-4, 2.

Voy. 407 : 2 ; 353 : 1 et 349 : 1.

ur o eta ar

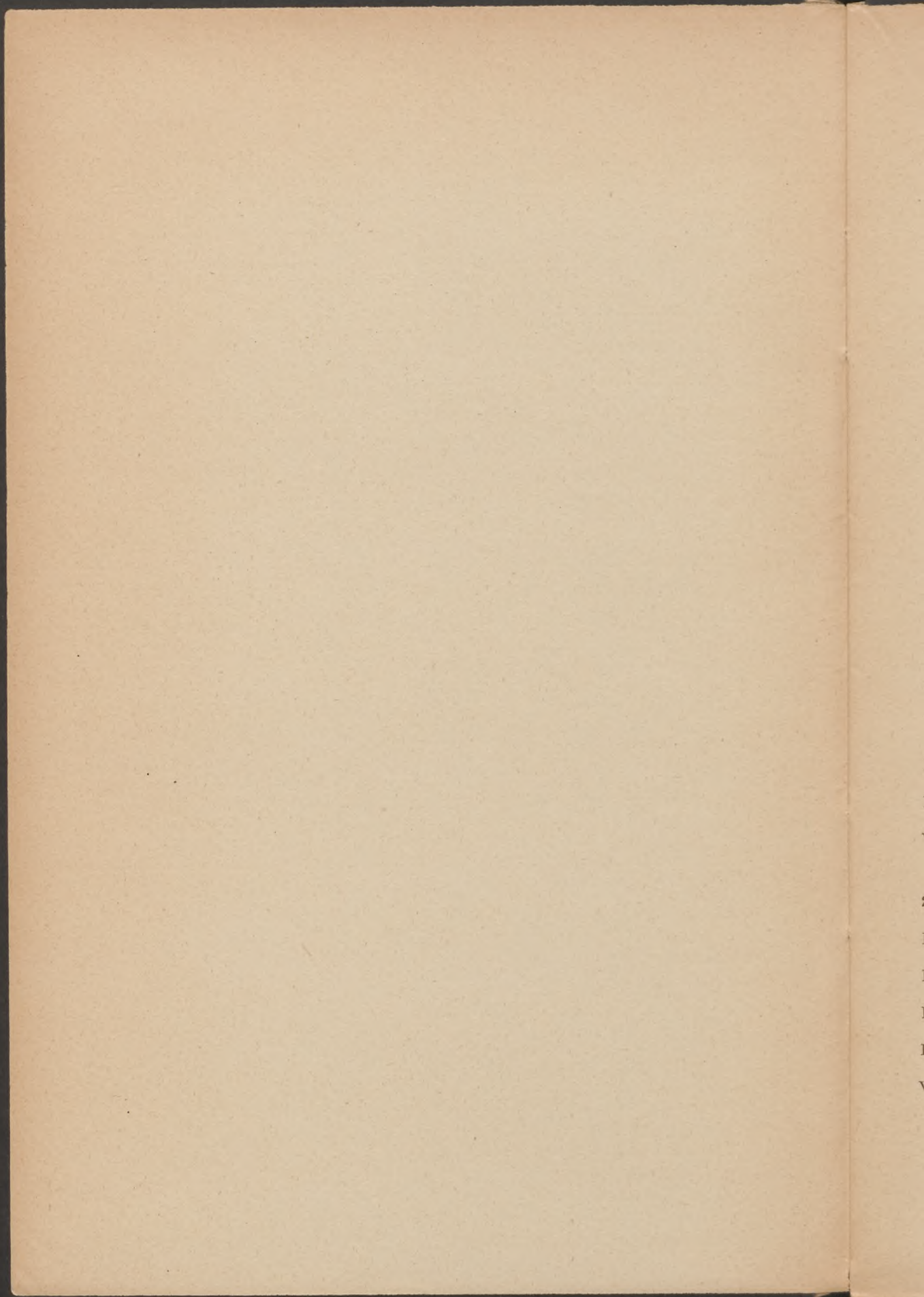
ol or eta

os âs assa

âs ès assa

art o eja

Tornades régulières.



DESCORTS

N. B. Après le numéro d'ordre du descort (cité, p. ex., *descort* : 5), le nom de l'auteur et le numéro de l'*Index* permettent l'identification de la pièce.

Les chiffres romains de la première colonne indiquent les strophes dont les colonnes successives donnent l'analyse métrique et les rimes.

L'articulation structurale du descort est résumée dans un schéma, placé en haut et à droite de chaque article ; en voici l'explication :

Les lettres majuscules désignent les membres de strophe ; les coefficients : le nombre des membres contenus dans la strophe ; les chiffres souscrits : le nombre des vers contenus dans le membre ; les chiffres suscrits représentent le numéro d'ordre des strophes. Les tornades sont mises entre parenthèses.

1. Gl Aug. 205, 3.

I	a a a a a a a a
	2' 2' 6' 6' 2' 2' 6' 6'
II	a b a b
	10' 10' 10' 10'
III	a a a b a a a b
	4' 5' 5' 6 4' 5' 5' 6
IV	a b a b
	10 10' 10 10'
V	a a a a a a a a a a
	4' 6' 6' 6' 6' 4' 6' 6' 6' 6'

1	2	3	4	5
2A	2B	2C	2D	2E
4	2	4	2	5

ansa.

ia, ar.

aire, ar.

ar, ia.

ire.

2. Gl Sal. 235, 2.

I	a a b a a b a a b a a b
	7 3 5' 7 3 5' 7 3 5' 7 3 5'
II	a b a b a b a b
	7 8 7 8 7 8 7 8
III	a b a b a b a b
	7' 7 7' 7 7' 7 7' 7
IV	a a b a a b a a b a a b
	5' 5' 2 5' 5' 2 5' 5' 2 5' 5' 2
V	a a a a a a a a a a
	8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

1	2	3	4	5
4A	4B	4C	4D	4E
3	2	2	3	3

ort, ansa.

au, or.

ia, atz.

ire, es.

e.

3. Gr Cal. 243, 5.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
4A	4B	4C	4D	4E	4F	4G	4H	4I	4J	(2K)
3	2	2	2	3	3	2	3	2	2	1

I	a a b	a a b	a a b	a a b	an, en.
	3 2 3	3 2 3	3 2 3	3 2 3	
II	a b	a b	a b	a b	is, or.
	4 6	4 6	4 6	4 6	
III	a b	a b	a b	a b	ia, ans.
	4' 4	4' 4	4' 4	4' 4	
IV	a b	a b	a b	a b	it, en.
	3 5	3 5	3 5	3 5	
V	a a b	a a b	a a b	a a b	i, en.
	4 4 8	4 4 8	4 4 8	4 4 8	
VI	a a b	a a b	a a b	a a b	ida, os.
	2' 3' 5	2' 3' 5	2' 3' 5	2' 3' 5	
VII	a b	a b	a b	a b	atz, etz.
	4 4	4 4	4 4	4 4	
VIII	a a b	a a b	a a b	a a b	es, endre.
	1 3 6'	1 3 6'	1 3 6'	1 3 6'	
IX	a b	a b	a b	a b	aja, o.
	4' 4	4' 4	4' 4	4' 4	
X	a b	a b	a b	a b	ai, os.
	4 4	4 4	4 4	4 4	
XI	a a				os.
	8 8				

4. P Rm Toul. 355, 1.

1	2	3	4	5	6
4A	4A	4A	4B	4C	4D
2	2	2	3	3	2

I	a b	a b	a b	a b	ar, o.
	6 6	6 6	6 6	6 6	
II	a b	a b	a b	a b	es, an.
	6 6	6 6	6 6	6 6	
III	a b	a b	a b	a b	ais, or.
	6 6	6 6	6 6	6 6	
IV	a a b	a a b	a a b	a a b	ensa, ire.
	3' 4' 5'	3' 4' 5'	3' 4' 5'	3' 4' 5'	
V	a a b	a a b	a a b	[a a b]	ai, er.
	3 3 6	3 3 6	3 3 6	[3 3 6]	
VI	a b	a b	a b	a b	en, ors.
	8 8	8 8	8 8	8 8	

5. El Barj. 132, 12.

1	2	3	4	5	6	7
4A	4A	4B	4C	4D	4E	(2E)
2	2	2	1	4	1	1

I	a b	a b	a b	a b	ieu, ira.
	7 5'	7 5'	7 5'	7 5'	
II	a b	a b	a b	a b	i, ansa.
	7 5'	7 5'	7 5'	7 5'	
III	a b	a b	a b	a b	aja, aire.
	6' 6'	6' 6'	6' 6'	6' 6'	
IV	a a	a a	a a		aire.
	6' 6'	6' 6'	6' 6'		

V.	a a a b	a a a b	a a a b	ai, e.
	4 4 4 4	4 4 4 4	4 4 4 4	
VI	a a a a			e.
	8 8 8 8			
VII	a a			e.
	8 8			

6. Anon. 461, 5.

I	a b 7 3	a b 7 3	a b 7 3	a b 7 3		ort, on.
II	a a b 3 4 7	a a b 3 4 7	a a b 3 4 7	a a b 3 4 7		ar, ir.
III	a a b 3' 3' 5'	a a b 3' 3' 5'	a a b 3' 3' 5'	a a b 3' 3' 5'		enta, aja.
IV	a b 7 8	a b 7 8	a b 7 8	a b 7 8		en, os.
V	a a b 5' 5' 6	a a b 5' 5' 6	a a b 5' 5' 6	a a b 5' 5' 6		enda, a.
VI				a a b 5' 5' 6		enda, a.

7. Po Chapt. 375, 26.

I = IV	a b	a b	a b	a b	ir, ei.
= VII	10 6	10 6	10 6	10 6	
II = V	a b	a b	a b	a b	ire, en.
= VIII	4' 4	4' 4	4' 4	4' 4	
III = VI	a a	a a	a a	a a	or.
= IX	10 10	10 10	10 10	10 10	

8. Cerv. 434 a, 24.

I = III	a b	a b	a b	a b	a b	a b	a b	
= V	5' 5	5' 5	5' 5	5' 5	5' 5	5' 5	5' 5	
								ia, ar.
II = IV	a a a a	a a a a	a a a a	a a a a	a a a a	a a a a	a a a a (?)	
	5 3 3 3	5 3 3 3	5 3 3 3	5 3 3 3	5 3 3 3	5 3 3 3	5 3 3 3	
								an.
								[Passages corrompus ; lacunes.]
VI		a a a a	a a a a	a a a a	a a a a	a a a a	a a a a	an.
		5 3 3 3	5 3 3 3	5 3 3 3	5 3 3 3	5 3 3 3	5 3 3 3	
VII		a b a b	a b a b	a b a b	a b a b	a b a b	a b a b	ia, ar.
		5' 5 5' 5	5' 5 5' 5	5' 5 5' 5	5' 5 5' 5	5' 5 5' 5	5' 5 5' 5	

1 2 3 4 5 6
4A 4B 4C 4D 4E (1E)
2 3 3 2 3 3

1 2 3 4 5 6 7 8 9
4A 4B 4C 4A 4B 4C 4A 4B 4C
2 2 1 2 2 1 2 2 1

1 2 3 4 5 6 7
4A 4B 4A 4B 4A (2B 2A)
4 4 4 4 4 4 4

9. Anon. 461, 194.

I-VI	a b	a b	a b	a b
I	7' 7	7' 7	7' 7	7' 7
II	5' 6	5' 6	5' 6	5' 6
III	5' 6	5' 6	5' 6	5' 6
IV	7' 6'	7' 6'	7' 6'	7' 6'
V	7' 5'	7' 5'	7' 5'	7' 5'
VI	7 7	7 7	7 7	7 7

1 2 3 4 5 6
4A 4B 4B 4C 4D 4E
2 2 2 2 2 2

aja, or.
ia, olh.
ire, ais.
atge, ura.
aire, ensa.
ort, en.

10. Anon. 461, 104.

I =	a b	a b	a b	a b
V	8 7'	8 7'	8 7'	8 7'
II =	a a b	a a b		
VI	4 4 7	4 4 7		
III =	a b	a b		
VII	7' 7'	7' 7'		
IV =	a a b	a a b		
VIII	4 4 7'	4 4 7'		
IX =		a a b		
X		4 4 7'		

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
4A 2B 2C 2D 4A 2B 2C 2D (1D 1D)
2 3 2 3 2 3 2 3 3 3

ier, ansa.
ai, ort.
ia, aja.
atz, enta.
atz, enta.

11. Gl Aug. 205, 5.

I	a a a a b	a a a a b		
	4' 5' 2' 5' 5	4' 5' 2' 5' 5		
II	a a a a b	a a a a b		
	4' 5' 2' 5' 5	4' 5' 2' 5' 5		
III	a b a b	a b a b		
	4' 5 4' 5	4' 5 4' 5		
IV	a a a b	a a a b		
	4' 5' 5' 5	4' 5' 5' 5		
V	a a a a a a b b	a a a a a a b b		
	3' 3' 3' 3' 3' 5 1	3' 3' 3' 3' 3' 5 1		
VI	a a a a a a b b	a a a a a a b b		
	3' 3' 3' 3' 3' 5 1	3' 3' 3' 3' 3' 5 1		
VII	a a b b a a b b	a a b b a a b b		
	3' 3' 5 1 3' 3' 5 1	3' 3' 5 1 3' 3' 5 1		
VIII	a a a a a b b	a a a a a b b		
	3' 3' 7' 3' 3' 5 1	3' 3' 7' 3' 3' 5 1		
IX	a a a b			
	5' 5' 5' 5			
X		a a a a a b b		
		3' 3' 7' 3' 3' 5 1		
XI	a a a b			
	3' 3' 5 1			

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
2A 2A 4B 2C 2D 2D 4E 2F 1G (1F 1G?)
5 5 2 4 8 8 4 7 5 7 4

atge, es.
eza, ir.
ire, ai.
aja, ur.
ura, i.
ia, ens.
ensa, ai.
aire, ir.
ire, anh. [Vers 1-3 à corriger en
7, 3, 3, syll.?
anha, en.
enta, als.
Coblas capfinidas.

12. Gr Cal. 243, 1.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2A	4B	2C	4D	2E	2F	4G	2H	2I	(3H)	
11	3	4	2	3	5	4	2	6	2	

I	a a a a b a a a b b	a a a a b a a a b b	ura, or.
	4' 5' 5' 5' 5	4' 5' 5' 5' 5 10	4' 5' 5' 5' 5 4' 5' 5' 5' 5 10
II	a a b a a b a a b a a b		an, ida.
	2 2 7' 2 2 7' 2 2 7' 2 2 7'		
III	a a a b a a a b		ai, ida.
	4 4 4 7' 4 4 4 7'		
IV	a b a b a b a b		i, ansa.
	3 6' 3 6' 3 6' 3 6'		
V	a a b a a b		i, ansa.
	4 4 8' 4 4 8'		
VI	a a a b b a a a b b	a a a b b	ia, ir.
	4' 5' 5' 5 10 4' 5' 5' 5 10	4' 4' 5' 5 10	
VII	a a b c a a b c a a b c	a a b c	er, en, ia.
	4 4 2 6' 4 4 2 6' 4 4 2 6' 4 4 2 6'		
VIII	a b a b		er, ia.
	8 6' 8 6'		
IX	a a a a a b a a a a a b		ire, en.
	3' 3' 4' 3' 3' 2 3' 3' 4' 3' 3' 2		
X	a b a b a b		er, ia.
	8 6' 8 6' 8 6'		

13. El Barj. 132, 13.

	1	2	3	4	5
2A	4B	4C	2D	(1D)	
	4	2	3	7	7

I	a a a b a a a b		enta, ai.
	4' 6' 6' 7 4' 6' 6' 7		
II	a b a b a b a b		ia, ai.
	5' 8 5' 8 5' 8 5' 8		
III	a a b a a b a a b a a b		ansa, en.
	4' 5' 5 4' 5' 5 4' 5' 5 4' 5' 5		
IV	a a b b a a b a a b b a a b		ia, es.
	5' 5' 2 5 5' 5' 2 5' 5' 2 5 5' 5' 2		
V	a a b b a a b		ia, es.
	5' 5' 2 5 5' 5' 2		

14. Gl Aug. 305, 4 b

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
4A	2B	2B	2B	4C	2D	2E	2B	4F	2G	2H	(2H)	2H	
	2	2	2	2	1	2	2	2	2	2	2	2	2

I	a b a b a b a b		ir, o.
	7 7 7 7 7 7 7 7		
II	a b a b		ier, ar.
	10 10' 10 10'		
III	a b a b		en, ensa.
	10 10' 10 10'		

IV	a b a b 10 10 10 10	er, es.
V	a a a a 4' 4' 4' 4'	atge.
VI	a b a b 8' 8 8' 8	ia, os.
VII	a b a b 10'10' 10'10'	ire, aire.
VIII	a b a b 10'10 10'10	ura, at.
IX	a b a b a b a b 8' 8 8' 8 8' 8 8' 8	ansa, or.
X	a b a b 8 8 8 8	ai, e.
XI	a b a b 8 7' 8 7'	ei, aja.
XII	a b a b 8 7' 8 7'	ei, aja.
XIII	a b a b 8 7' 8 7'	ei, aja.
15. Anon. 461, 144.		1 2 3 4 5 3A 3B 3C 3D 3E 2 4 5 4 4
I	a a a a a a 10'10' 10'10' 10'10'	ana.
II	a a b b a a b b a a b b 4' 4' 5' 10' 4' 4' 5' 10' 4' 4' 5' 10'	ensa, atge.
III	a a a b b a a a b b a a a b b 4' 5' 5' 5' 10' 4' 5' 5' 5' 10' 4' 5' 5' 5' 10'	ire, aire.
IV	a a a a a a a a a a a a 5' 5' 5' 11' 5' 5' 5' 11' 5' 5' 5' 11'	ia.
V	a a a a a a a a a a a a 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5'	ansa.
16. Anon. 461, 17.		1 2 3 4 5 6 3A 3B 3C 3D 3E 3F 3 1 6 2 4 5
I	a a b a a b a a b 2 2 3' 2 2 3' 2 2 3'	ors, aja.
II	a a a 8' 8' 8'	aja.
III	a a b b b c a a [b b b c a a] b b b c 4 1 2' 2' 2' 5' 4 1 [2' 2' 2' 5' 4 1] 2' 2' 2' 5'	en, ire, aja.
IV	a a a a a a 7' 7' 7' 7' 7' 7'	ensa.
V	a a a a a a 3' 3' 3' 3' 3' 3'	ansa. [Vers 3 manque.]
VI	a a a a b a a a a b a a a a b 4 3 3 3 6' 4 3 3 3 6' 4 3 3 3 6'	ai, ansa. [Vers 1 manque.]

17. Gl Tor. 236, 3 a.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
2A	2B	3C	3D	2E	3F	3G	1H	1I
8	3	3	4	3	6	3	6	6

I	a a b a a b b b a a b a a b b b	eza, es.
	5' 5' 5 5' 5' 5 5 5 5' 5' 5 5' 5' 5 5 5	
II	a a b a a b	os, ens.
	3 3 3 3 3 3	
III	a a b a a b a a b	ansa, atz.
	5' 5' 5 5' 5' 5 5' 5' 5	
IV	a a b b a a b b a a b b	en, ensa.
	3 3 3' 3' 3 3 3' 3' 3 3 3' 3'	
V	a a b a a b	en, or.
	4 4 8 4 4 8	
VI	a a b c c b a a b c c b a a b c c b	ire, en, aire.
	4' 4' 8 4' 4' 8 4' 4' 8 4' 4' 8 4' 4' 8	
VII	a a b a a b a a b	er, ia.
	5 5 5' 5 5 5' 5 5 5'	
VIII	a a b b c c	atja, ir, ensa.
	5' 5' 5 5 5' 5'	
IX	a a b c b c	itz, enda, ort.
	5 5 5' 5 5' 5	

18. Rb Vaq. 392, 16.

1	2	3	4	5	6
8A	4B	6C	4D	4E	6F
2	3	1	3	2	1

I	a b a b a b a b a b a b a b	ort, ansa.
	7 5' 7 5' 7 5' 7 5' 7 5' 7 5' 7 5'	
II	a a b a a b a a b a a b	ansa, endre.
	3' 3' 5' 3' 3' 5' 3' 3' 5' 3' 3' 5'	
III	a a a a a a	es.
	6 6 6 6 6 6	
IV	a a b a a b a a b a a b	enher, iers.
	4' 5' 5 4' 5' 5 4' 5' 5 4' 5' 5	
V	a b a b a b a b	enba, ai.
	5' 6 5' 6 5' 6 5' 6	
VI	a a a a a a	aita.
	7' 7' 7' 7' 7' 7'	

19. Anon. 461, 142 a.

1	2	3	4	5	6	7
6A	8B	4C	4D	4E	3F	2G
2	1	2	3	2	2	2

I	a b a b a b a b a b	atz, ana.
	6 5' 6 5' 6 5' 6 5' 6 5'	
II	a a a a a a a	ida.
	5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5'	
III	a b a b a b a b	ai, ors.
	2 6 2 6 2 6 2 6	

IV	a a b	a a b	a a b	a a b	ai, e.
	4 4 6	4 4 6	4 4 6	4 4 6	
V	a b	a b	a b	a b	aja, en.
	5' 4	5' 4	5' 4	5' 4	
VI	a a b	a a b	a a b		ir, olh.
	3 4 2	3 4 2	3 4 2		
VII	a a b	a a b			os, es.
	2 3 7	2 3 7			

20. Aim Bel. 9, 20.

1 2 3 4 5 6 7
12A 6B 6C 6C 6D (5E 5F)
1 3 3 3 2 1 1

I	a a	a a	a a	a a	a a	a a	ia.
	5' 5'	5' 5'	5' 5'	5' 5'	5' 5'	5' 5'	
II	a a b	a a b	a a b	a a b	a a b	a a b	ai, ire.
	2 2 5'	2 2 5'	2 2 5'	2 2 5'	2 2 5'	2 2 5'	
III	a a b	a a b	a a b	a a b	a a b	a a b	is, os.
	4 4 6	4 4 6	4 4 6	4 4 6	4 4 6	4 4 6	
IV	a a b	a a b	a a b	a a b	a a b	a a b	or, i.
	4 4 6	4 4 6	4 4 6	4 4 6	4 4 6	4 4 6	
V	a b	a b	a b	a b	a b	a b	ic, aja.
	4 6'	4 6'	4 6'	4 6'	4 6'	4 6'	
VI	a a	a a	a a				aja.
	10' 10'	10' 10'	10' 10'				
VII	a a	a a	a a				o.
	10 10	10 10	10 10				

21. El Cair. 133, 10.

1 2 3 4 5 6 7 8
6A 3B 4C 4D 6E 2F 4G 4H
3 4 4 3 3 3 3 3

I	a b c	a b c	a b c	a b c	a b c	a b c	ors, ais, ana.
	4 2 4'	4 2 4'	4 2 4'	4 2 4'	4 2 4'	4 2 4'	
II	a b a c	a b a c	a b a c				es, ut, en.
	4 6 4 6	4 6 4 6	4 6 4 6				
III	a a a b	a a a b	a a a b	a a a b			ai, ansa.
	3 4 3 3'	3 4 3 3'	3 4 3 3'	3 4 3 3'			
IV	a a b	a a b	a a b	a a b			ar, ia.
	5 4 4'	5 4 4'	5 4 4'	5 4 4'			
V	a b c	a b c	a b c	a b c	a b c	a b c	ire, or, an.
	4' 2 3	4' 2 3	4' 2 3	4' 2 3	4' 2 3	4' 2 3	
VI	a b c	a b c					am, atz, an.
	2 4 2	2 4 2					
VII	a a b	a a b	a a b	a a b			enda, o.
	6' 6' 3	6' 6' 3	6' 6' 3	6' 6' 3			
VIII	a a a	a a a	a a a	a a a			en.
	2 2 7	2 2 7	2 2 7	2 2 7			

22. Gr Riq. 248, 64.

I	a a a a a a a a
	3 4 3 4 3 4 3 4
II	a a b a a b a a b
	4' 4' 8 4' 4' 8 4' 4' 8
III	a a a a a a
	3 3 7 3 3 7
IV	a b a b a b
	7' 7' 7' 7' 7' 7'
V	a a a a a a a a a a a a
	3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
VI	a b a b
	10 10' 10 10'
VII	a a b b b c
	7' 7' 5' 5' 5' 10

1	2	3	4	5	6	7
4A	2B	2C	3D	12E	2F	1G
2	3	3	2	1	2	6

an.
 aja, ort.
 ai.
 echa, ia.
 als.
 ir, enha.
 elha, ida, an.

23. Anon. 461, 37.

I	a b a b a b a b a b a b a b	ara, ar.
	5' 6 5' 6 5' 6 5' 6 5' 6 5' 6 5' 6	
II	a a b a a b a a b a a b	ort, aja.
	7 3 5' 7 3 5' 7 3 5' 7 3 5'	
III	a a b b a a b b	ire, ai.
	5' 5' 5 1 5' 5' 5 1	
IV	a a b b a a b b a a b b a a b b a a b b	ens, an.
	5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1	
V	a a b b a a b b	ens, ors.
	7 3 7 3 7 3 7 3	
VI	a a b b a a b b	ortz, ais.
	7 3 7 3 7 3 7 3	
VII	a a	ais.
	7 3	

1	2	3	4	5	6	7
8A	4B	2C	5D	2E	2E	(1E)
2	3	4	4	4	4	2

24. Bon Calvo. 101, 2.

		1	2	3	4	5	6	7	8
24.	Bon Calvo. 101, 2.	6A+1	6A+1	6A+1	8A+1	4B+1	4C+1	4D+1	4A+1
		1	1	1	1	3	4	6	1
I	a a a a a a a					enha.			
	7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'								
II	a a a a a a a					enha.			
	7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'								
III	a a a a a a a					ire.			
	7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'								
IV	a a a a a a a a a					ire.			
	7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7' 7'								
V	a a b a a b a a b b					is, aire.			
	4 4 7' 4 4 7' 4 4 7' 4 4 7' 7'								

III	a a b c c b 4 4 6' 4 4 6'	èu, ia, atz.
IV	a a b c c b 4 4 6' 4 4 6'	ai, ia, òp.
V	a a b c c b 4 4 6' 4 4 6'	òrs, ia, is.
VI	a b a b a b a b b 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5' 5'	aja, atge.
VII	a a b a a b 4 4 6' 4 4 6'	ie, aire.
VIII	a a b c c b b 4 4 6' 4 4 6' 6'	ors, aire, or.
IX	a b a b 7' 7 7' 7	uda, ir.
X	a a b c c b 4 4 6' 4 4 6'	èus, ia, ètz.
XI	a a b c c b b 4 4 6' 4 4 6' 6'	òp, ia, i.
XII	a a b b 6' 6' 6' 6'	essa, eza.
XIII	a a b a a b b 4 4 6' 4 4 6' 6'	i, ina.
XIV	a a a a 6' 6' 6' 6'	eira.
XV	a a b c c b 4 4 6' 4 4 6'	an, ia, ai.
XVI	a a b c c b 4 4 6' 4 4 6'	ai, ia, en.
XVII	a a b b 6' 6' 6' 6'	ona, ia.
XVIII	a a b c c b 4 4 6' 4 4 6'	èl, eta, at.

28. Cerv.434 a, 49.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
4A	3B	1C	2A	3B	1D	1E	1F	3A+1	5B	1G	2A+1	4B	2H
2	1	4	2	1	8	5	7	2	1	10	2	1	1

 (*)

I	a b a b a b a b 10'10 10'10 10'10 10'10	anda, an. Rimes dérivées : 1/2, 3/4, 5/6.
II	a a a 4 4 4	il.
III	a b a b 6' 10 10'10	ila, il. Rimes dérivées : 1/2, 3/4.
IV	a b a b 10'10 10'10	elha, elh. Rimes dérivées : 1/2, 3/4.
V	a a a 4 4 4	ai.

(*) Avec recomposition des décasyllabes à rime intérieure (str. III-IV et VII-VIII contractées, lacunes aux str. IX et XII) :

4A	2B	4A	2B	4A	1C	4A	4B	4A	4A	4B	2D
2	1	2	1	2	12	2	1	2	2	1	1

VI	a b a b a b a b 6' 10 10'10 10'10 10'10	ia, ir.
VII	a a a a a 5 5 4 4 10	ir.
VIII	a a a a a a a 4 4 3 3 3 3 10	ir.
IX	a b a b a b b 10'10 10'10 10'10 10	ire, ir. Rimes dérivées : 3/6, 4/5.
X	a a a a a 4 4 4 4 4	is.
XI	a b a b a b a b 6' 10 10'10 10'10 10'10 10'10	iza, is. Rimes dérivées : 1/2, 3/4, 5/6.
XII	a b a b b 10'10 10'10 10	iza, is.
XIII	a a a a 4 4 4 4	ens.
XIV	a a 10 10	is.
29. Anonyme, 461, 122. (<i>Lai non-par</i>).		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 3A 3B 3C 3D 3E 3F 3G 3H 3I 1J (1K ?) 12 8 3 3 4 3 8 3 4 6 10
I	a a a b b b b c d d d d 3 3 3 3 3 3 5 6' 6 4 4 4 a a a b b b b c d d d d 3 3 3 3 3 3 5 6' 6 4 4 4	a a a b b b b c d d d d 3 3 3 3 3 3 5 6' 6 4 4 4 ens, ar, ensa, an.
II	a a b c c b b b 4' 5' 5 5' 5' 5 5 5 a a b c c b b b 4' 5' 5 5' 5' 5 5 5 a a b c c b b b 4' 5' 5 5' 5' 5 5 5	ina, os, ira.
III	a a b a a b a a b 3 3 3 3 3 3 3 3 3	au, or.
IV	a a b a a b a a b 5' 5' 5 5' 5' 5 5' 5' 5	eza, ai.
V	a a b a a b b a a b b 3 3 3 4 3 3 3 4 3 3 3 4	ai, ir.
VI	a a b a a b a a b 3 4 7 3 4 7 3 4 7	i, ieus.
VII	a a b c d d d b a a b c d d d b a a b c d d d b 4' 4' 4 4 4' 4' 4' 4 4' 4' 4 4 4' 4' 4 4 4' 4' 4 4 4' 4' 4 4	ia, a, en, atge. [Strophe particulièrement corrompue : vers 13-16 et 17-20 à intervertir ? Rimes des vers 16 et 20 à corriger ?]
VIII	a a b a a b a a b 5 5 5' 5 5 5' 5 5 5'	en, iga.
IX	a a b b a a b b a a b b 3 4 3 4 3 4 3 4 3 4	atz, or.
X	a a b c c b d d b 4' 5' 5 4' 5' 5 4' 5' 5	aire, elh, ona, ola.
XI	a a b b b c d a a d 3 3 6 6 5 6' 6 4 5 4	en, ar, ensa, an. [Strophe corrompue ? Devrait reproduire un membre de la première strophe ?]

30. Anonyme, 461, 124. (*Lai Markiol*).

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
		3A	3B	3C	3D	4E	4F	3G	3H	3I	4J	3K	4L	4M	(1A+1)	
		10	8	4	3	3	2	2	7	7	3	4	1	2	10	
I	a a a b a a a b b b					a a a b a a a b b b										
	3 3 3 3 3 3 3 4 4					3 3 3 3 3 3 3 4 4										
						a a a b a a a b b b									ais, ol.	
						3 3 3 3 3 3 3 4 4										
II	a a a a a a a a a a a a a a a a a a ent.															
	4 4 8 4 4 8 4 4 4 4 8 4 4 8 4 4 4 4 8 4 4 4 8 4 4															
III	a a [a] b a a a b a a a b ai, assa.															
	5 5 [5] 5' 5 5 5 5' 5 5 5 5'															[Vers 12 : -olha ; corriger ?]
IV	a a b a a b a a b ei, enta.															
	5 5 6' 5 5 6' 5 5 6'															[Vers 1-2 : -ai.]
V	a a b a a b a a b ire, aire.															
	3' 3' 5' 3' 3' 5' 3' 3' 5' 3' 3' 5'															
VI	a b a b a b a b ire, aire.															
	7' 5' 7' 5' 7' 5' 7' 5'															
VII	a b a b a b ent, enha.															
	7 4' 7 4' 7 4'															
VIII	a a b b [b] c c a a b b b c c a a b b b c c															
	4' 4' 4 3 [3] 5' 5' 4' 4' 4 3 3 5' 5'															
																anha, ier, ensa.
																[Vers 1-2 : -enha.]
IX	a a a b b b c a a a b b b c a a a b b b c															
	5 5 5 3 3 5 5' 5 5 5 3 3 5 5' 5 5 5 3 3 5 5'															
																etz, enh, enta.
X	a a b a a b a a b a a b era, ura.															
	3' 3' 5 3' 3' 5 3' 3' 5 3' 3' 5															
XI	a b a b a b a b a b onda, endre.															
	7' 5' 7' 5' 7' 5' 7' 5' 7' 5' 7' 5'															
XII	a a a a iers.															
	7 7 7 7															
XIII	a b a b a b a b ir, ia.															
	7 5' 7 5' 7 5' 7 5'															
XIV	a a a b a a a b b b b an, ol.															
	3 3 3 3 3 3 3 3 4 4 4 4															

Observations.

Texte mal conservé ; langue incorrecte (cf. ci-dessus, Introduction, § 89). — Dans les mss., le troisième membre de la str. II est séparé des deux autres par ce groupe de 13 vers (éd. vers 45-56) :

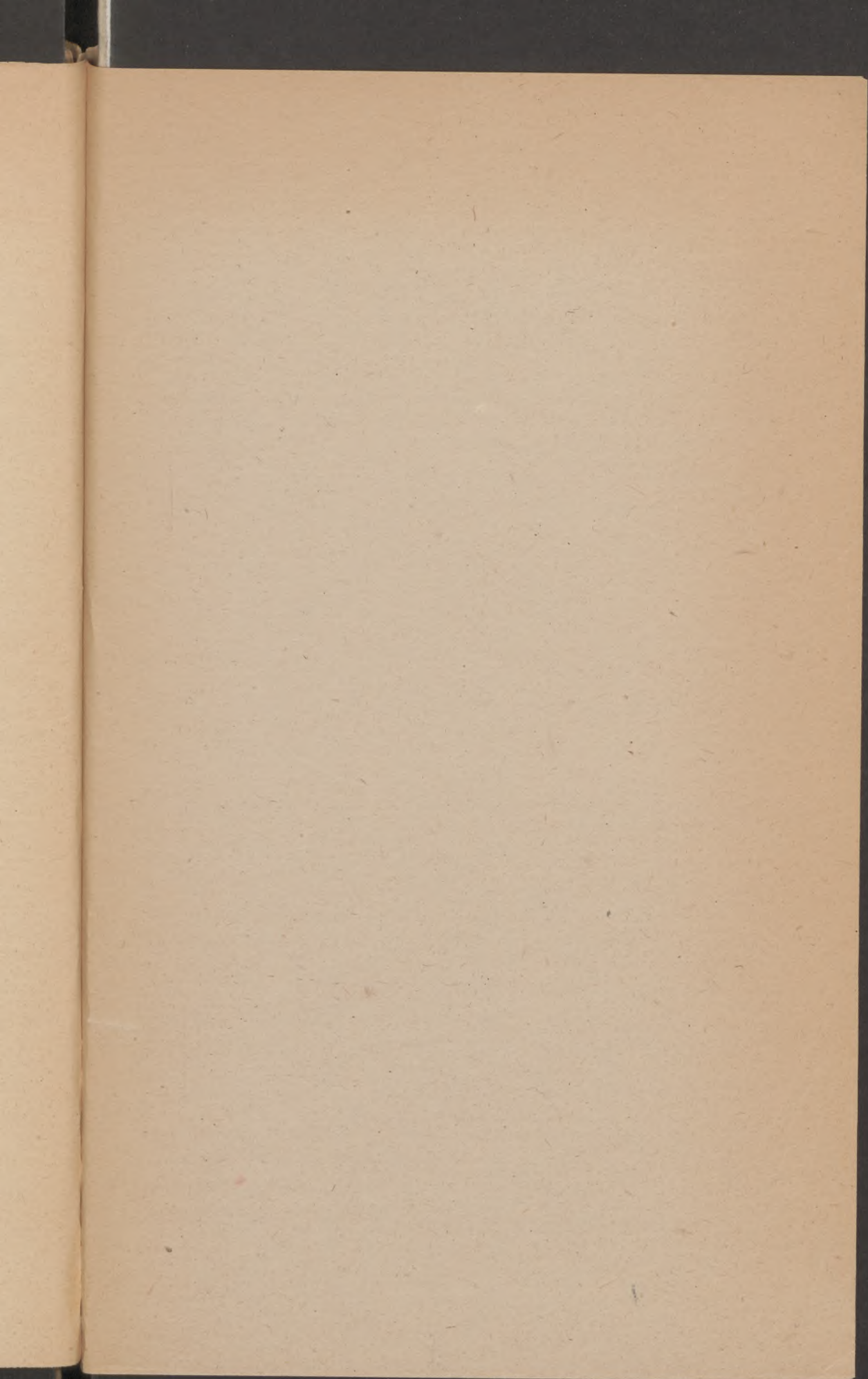
a a a b b c c d d d e e e ai, ist, ent, ona, or.
2 2 4 6 2 4 4 2' 2' 2' 2 4 4

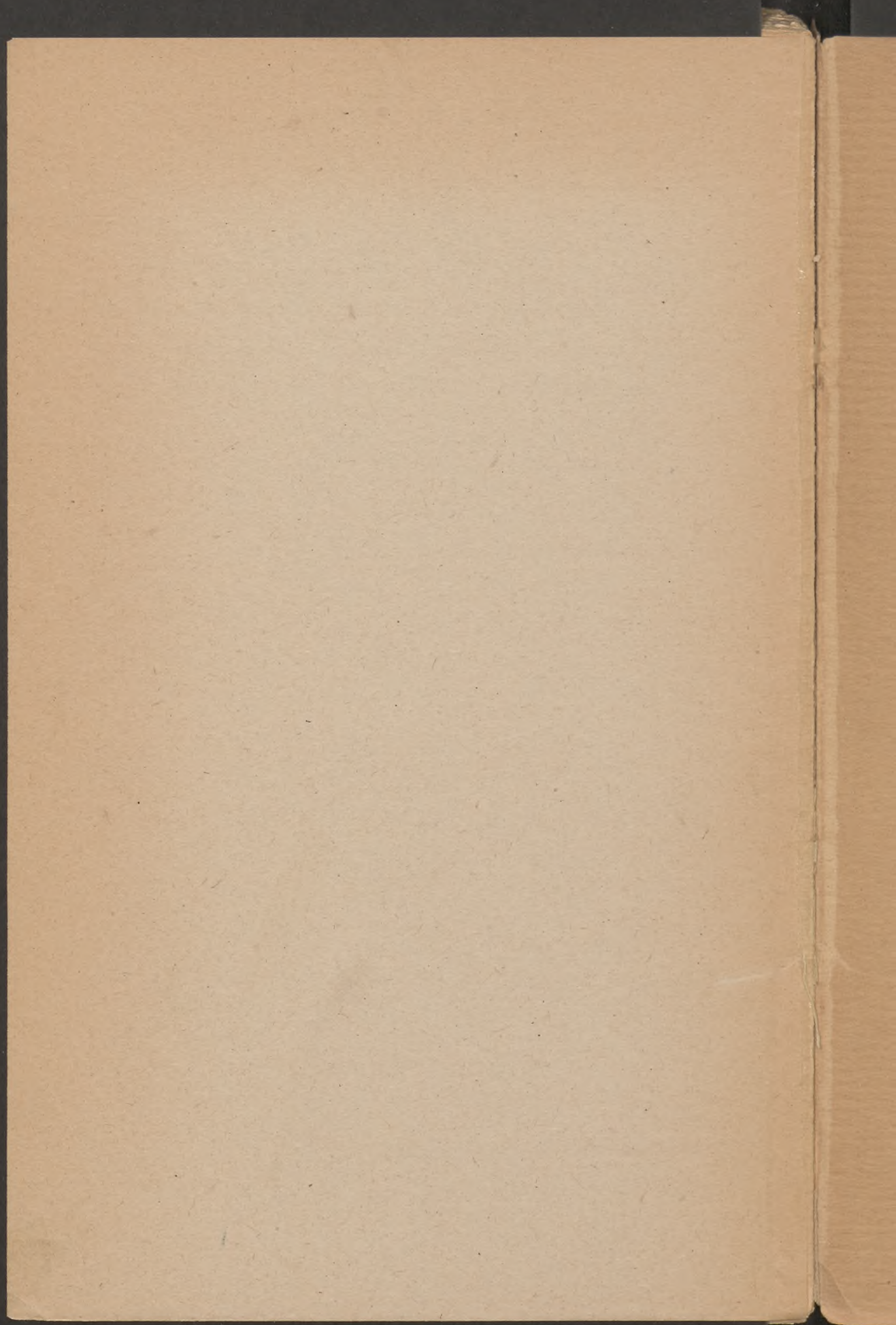
La régularité des principes combinés ternaire et quaternaire est encore troublée par trois caudas à la str. XI (éd. vers 160, 165 et 170) :

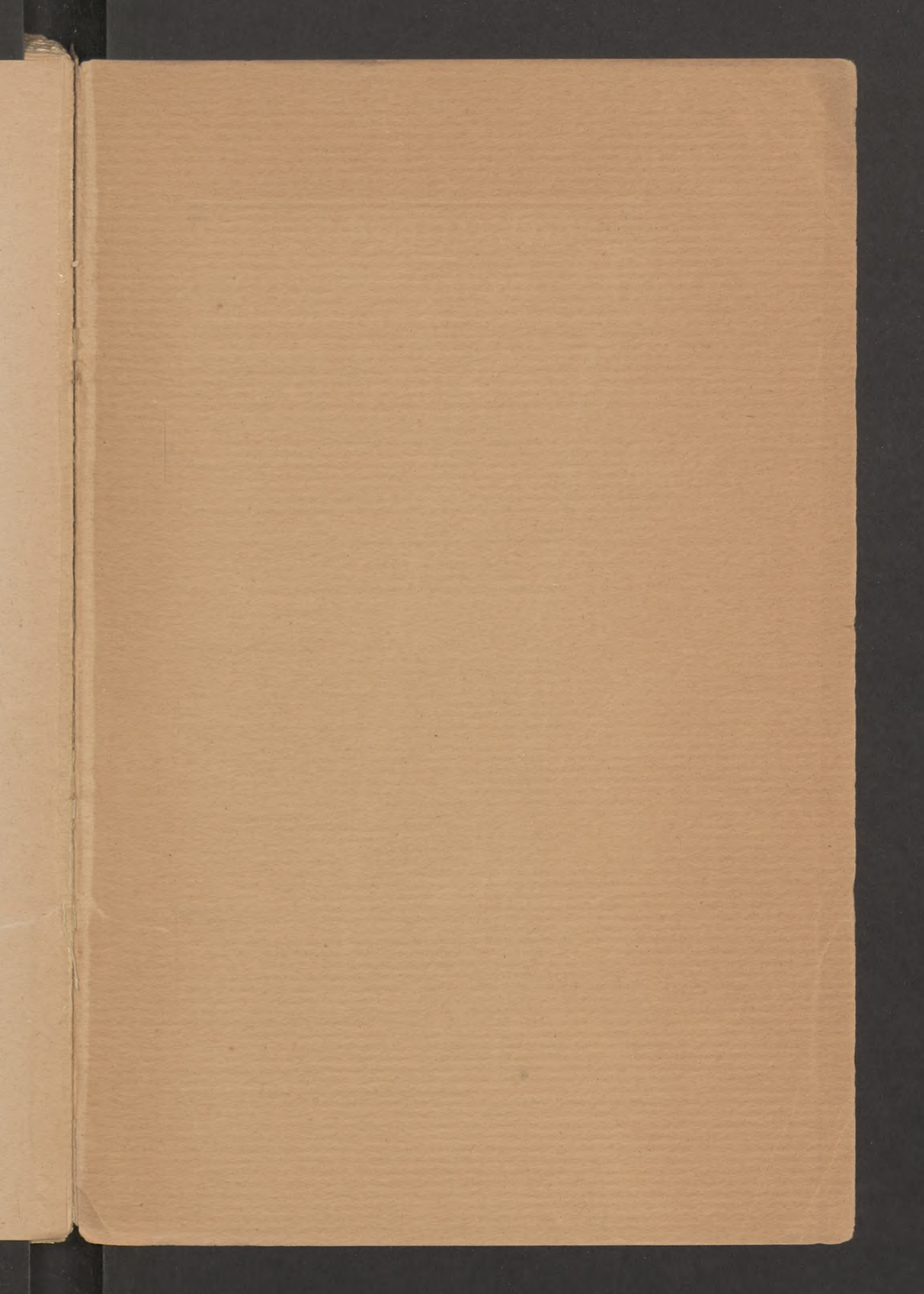
[a b a b] b [a b a b] b [a b a b] b
[7' 5' 7' 5'] 2' [7' 5' 7' 5'] 2' [7' 5' 7' 5'] 7'

IMPRIMERIE PROTAT FRÈRES, MACON. — OCTOBRE 1953.
DÉPÔT LÉGAL : 4^e TRIMESTRE 1953. — N° IMPRIMEUR : 5638. N° ÉDITEUR : 196.









N/3543

Tome I - II 752-

14467 kull. 2.

LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION

BIBLIOTHÈQUE

DE

L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES

PUBLIÉE SOUS LES AUSPICES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

SECTION DES SCIENCES HISTORIQUES ET PHILOGIQUES

LISTE DES DERNIERS FASCICULES PARUS

234. Recueil d'études égyptologiques dédié à la mémoire de J. F. Champollion, avec 16 planches.
- 235 et 236. La Vie et la Pensée de Jules Michelet (1798-1852), par Gabriel Monod, (Épuisé.)
237. Histoire des Patriarches d'Alexandrie, par Jean Maspero.
238. Les Arts poétiques du xiii^e siècle, par E. Faral.
239. Les mots et groupes iambiques réduits dans le théâtre latin, Plaute-Térence, par A. Brenot.
240. Étude sur le rhotacisme en roumain, par A. Rosetti, avec 6 cartes.
241. Tibulle et les auteurs du Corpus Tibullianum, par L. Pichard.
242. La date, la composition et les sources de la lettre d'Aristée à Philocrate, par G. Février.
243. Une commune normande au Moyen Age, la ville d'Eu, son histoire, ses institutions (1191-1475), par Suzanne Deck.
244. Traces de la place du ton en gathique, par J. Kurylowicz.
245. Vijnaptimatratasiddhi. Deux traités de Vasubandhu : Vimsatika et Trimsika, publiés par Sylva Lévi.
246. Les mots de la famille de φύο en grec ancien, par A. Burger.
247. Commentaire sur les poésies d'Auzias March, par Pagés.
248. Enquête linguistique sur les patois d'Ardenne, par Charles Bruneau. Tome II (et dernier) avec une carte en couleur.
249. Syntaxe du Participe Présent et du Gérondif en vieux italien, par Stanko Skerlj.
250. La légende de Pythagore en Grèce et en Palestine, par I. Lévy.
251. Le latin des diplômes royaux et chartes privées de l'époque mérovingienne, par J. Viellard.
252. Notes critiques sur le texte de l'Orator et sur Isée, par Louis Havet, suivies d'une Bibliographie de Louis Havet, par N. Nougaret.
253. L'impôt foncier et la Capitation sous le Bas-Empire, par F. Lot.
254. Les gloses françaises de Raschi. T. I. par A. Darmesteter et J. Blondheim.
- 255-257. La légende arthurienne, par E. Faral, 3 volumes.
258. Les Assises de Romanie, éd. critique, publiée par J. Recoura.
259. Le premier budget de la monarchie française, par F. Lot.
260. Un système de philosophie bouddhique, par S. Lévi.
261. Les relations commerciales et politiques de l'Angleterre avec la Russie avant Pierre le Grand, par L. Lubimenko.
262. La Bataille de Caresme et de Charnage, éditée par G. Lozinski.
263. Nennius et l'Historia Brittonum, éditée par F. Lot (2 fasc.).
264. Recueil général des Lexiques Français du Moyen Age. Tome I, publié par M. Roques.
- 265-267. La Guide des Chemins de France de 1553, par Ch. Estienne, éditée par J. Bonnerot, 2 vol.
266. Les origines et le premier siècle de la Cour du trésor, par G. Dupont-Ferrier.
268. Les Villes de Foires de Champagne, des origines au début du xiv^e siècle, par E. Chapin.
269. Recueil Général des Lexiques Français du Moyen Age (xiii^e-xv^e siècles), tome II, par M. Roques.
270. Description d'un parler irlandais de Kerry, par M. L. Sjoestedt-Jonval.
271. Le Comté d'Anjou au xii^e siècle, par J. Boussard.
272. Études épigraphiques et Philologiques, par L. Robert.
273. Édition de la première Sakha du Prakṛtakalpataru, par L. Nitti-Dolci.
274. Le quatrième livre des Macchabées, par A. Dupont-Sommer.
275. Nouvelles études d'éthiopien méridional, par Marcel Cohen.
276. Recherches sur la vie de Geoffroy de Villehardouin, par Jean Longnon.
277. La vie économique à Lille sous Philippe le Bon, par R. Marquant.
287. Recherches sur la Population et la Superficie des Cités, remontant à l'époque Gallo-Romaine, par F. Lot.
288. Le Cyclope d'Euripide, par J. Duchemin.
289. Le français en 1700, d'après le témoignage de Gile Vaudelin, par Marcel Cohen.
290. Correspondance du Cardinal François de Tournon, par M. François.
291. Essai comparatif sur le Chamito-Sémitique par Marcel Cohen.
292. Le marbre de Thorigny, par H. L. Pflaum.
293. De Babione, poème comique du xii^e siècle, par E. Faral.
294. La chronique de Damas d'Al-Jazari, par J. Sauvaget.
295. Le pape Benoît XII et les Cisterciens, par J. B. Mahn.
296. Recherches sur la Population et la Superficie des Cités remontant à la période gallo-romaine, par F. Lot, 2^e partie. Les deux Aquitaines.
297. L'œuvre poétique de Gutun Owain, par E. Bachellery.
298. Observations sur l'orthographe de la langue française, par Ch. Beaulieux.
299. La politique bénéficiaire du Pape Benoît XII, par B. Guillemin.
300. Choix de textes juridiques en hiératique « anormale » et en démotique (XXV^e-XXVII^e dynasties). Première partie par M. Malinine.
301. Recherches sur la Population et la Superficie des Cités remontant à la période gallo-romaine, par F. Lot, 3^e partie.

ISTVÁN FRANK. — RÉPERTOIRE MÉTRIQUE DE LA POÉSIE DES TROUBADOURS. TOME I. 1953.